

# نبذة عن مركز "تشكيل"

يعتبر مركز "تشكيل" حاضنة للفنون البصرية والتصميم ومصدر للخدمات الاستشارية التجارية يتخذ من دولة الإمارات العربية المتحدة مقراً لها. أسست الشيخة لطيفة بنت مكتوم المركز في دبي عام 2008 ليدعم الإنتاج والتجريب والحوار الفني. ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل التدريب، وبرامج الإقامة، وورش العمل، والمناقشات، والمعارض، والتعاونات الدولية، والمنشورات إلى دعم عملية تطوير الممارسين الفنيين، وإشراك المجتمع، وحفز عملية التعلم مدى الحياة.

وتهدف خدمات المركز التجارية إلى دمج الفن والتصميم الإماراتي في نسيج المجتمعي والاقتصادي لدولة الإمارات. ويسعى "تشكيل" إلى تمكين قطاع الصناعات الإبداعية والثقافية المتنامي في الدولة من خلال العمل على النهوض بالفن المعاصر والتصميم.

وتشمل خدمات "تشكيل" التجارية: الاستشارات، وتتضمن توفير خدمات المشورة والمبيعات والتصميم والإنتاج وإنجاز المشاريع الخاصة لمجموعة متنوعة من العملاء؛ والتدريب، ويشمل تطوير وتنفيذ مشاريع تعليم فنية لكل من قطاعات التعليم والثقافة والقطاعين العام والخاص؛ والعضوية، التي تتيح للمجتمع الإبداعي وصولاً شاملاً إلى مرافق واستوديوهات المركز لإجراء أنشطة البحث والتجريب والتصنيع والتعاون؛ وخدمات الطباعة والقطع، والتي تشمل القطع بالليزر، وطباعة الفنون الجميلة/التصوير الفوتوغرافي وطباعة الريزوغراف؛ وخدمات البيع بالتجزئة، وتتضمن بيع المنتجات الفنية والتصميمات المصنوعة في الإمارات في متاجر أو عبر الإنترنت، وعبر شبكة من الشركاء المتوزعين على مستوى الدولة.

ويقدم "تشكيل" جملة من المبادرات الحاضنة للفنون وممارسيها، بما في ذلك: "تنوين"، الذي يختار مجموعة من المصممين المقيمين فى دولة الإمارات العربية المتحدة للمشاركة فى برنامج لتطوير المهارات مدته عام واحد يطورون خلاله منتجاً فنياً مستوحى من دولة الإمارات، بدءاً من مرحلة تكوين فكرة العمل وحتى إنجازه بالكامل؛ وبرنامج الممارسة النقدية، الذي يدعو فنانين بصريين للمشاركة في برنامج تطوير يتضمن العمل فى الاستوديو بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب، ويُختتم البرنامج بإقامة معرض منفرد للفنان؛ وبرامج الفنان المقيم في "تشكيل" أو في الخارج، وتتنوع في مدتها الزمنية وتتم غالباً بالتعاون مع شركاء دوليين ؛ ومنصة "مايكووركس الإمارات العربية المتحدة"، وهي دليل إلكتروني يربط المبدعين بالمصنعين لتمكين المصممين والفنانين من الوصول إلى الورش والمصانع في دولة الإمارات بسهولة ودقة وفعالية؛ والمعارض، التي تهدف إلى تسليط الضوء على الابتكار والتميز، وزيادة أعداد جمهور الفن والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة.



#### **About Tashkeel**

Tashkeel is an incubator of visual art & design and a commercial consultancy rooted in the United Arab Emirates. Established in Dubai in 2008 by Sheikha Lateefa bint Maktoum bin Rashid Al Maktoum, Tashkeel's facilities enable production, experimentation and discourse. Its annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement and lifelong learning. Its commercial services seek to embed UAE-made art and design in the very fabric of society and the economy. By nurturing the growth of contemporary art and design, Tashkeel seeks to empower the country's ever growing creative and cultural industries.

Tashkeel's commercial services include **Consultancy**, ranging from advisory, sales, design and production services and special projects for a wide range of clients; **Training**, the development and delivery of art-based learning for the education, cultural, public and private sectors; **Membership**, providing comprehensive access for the creative community to facilities and studios to research, experiment, make and collaborate; and **Printing & Cutting Services** of laser-cutting, fine art/photography & risograph printing; and **Retail**, selling UAE-made art and design products instore and online as well as across a nationwide network of partners.

Tashkeel's incubator initiatives include: **Tanween**, which takes a cohort of UAE-based designers through a one-year skills development programme, taking a product inspired by the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year skills development programme of studio practice, mentorship and training, culminating in a major solo presentation; **Residencies** at Tashkeel or abroad, ranging in duration and often in partnership with international partners; **Make Works UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Fairs** to highlight innovation and excellence, growing audience for art & design in the UAE.









#### Aaditi Patel Bachkaniwala

Aaditi Patel Bachkaniwala holds a Bachelor's of Fine Arts. Her work mainly reflects personal thoughts, beliefs, psychology, mood and emotions. Her preferred mediums include natural gum, natural colours, watercolour, mud, thread and cloth. In some works, she also plays with photography as a vehicle of self-expression.

Old Kind of Love. 2017. Mixed medium on cloth. 81 x 61 cm.

AED 6.675

All you need is love, some old kind of love – simple – where roses, letters, endless butterflies, angels and the moon bear witness. A place to live. Two hands to take care of the love they share and to make it last for forever.

Inner Self Connection. 2017. Mixed medium on cloth. 24 x 28 cm.

AED 3,330

All the strength and toughness we need to face the challenges of life comes from how deeply we connect to our inner self. Facing the world becomes easy when you know yourself.

Surrounded by darkness yet enfolded in light! 2017. Mixed media on digital print. 23 x 33 cm.

**AED 3,000** 

Darkness can be conquered through the weapons of light; grace, mercy, love, kindness, compassion and courage. In the darkness, it is good to shine your light.

## آديتى باتل باتشكانيوالا

تحمل آديتي باتيل باتشكانياوالا شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة. تعكس أعمالها بشكل أساسي الأفكار الشخصية والمعتقدات وعلم النفس والمزاج والعواطف، وتشمل وسائطها المفضلة اللبان الطبيعية، والألوان الطبيعية، والألوان المائية، والطين، والخيط، والقماش، كما تستخدم التصوير الفوتوغرافي في بعض الأعمال كوسيلة للتعبير عن الذات.

"طريقة الحب القديمة". 2017. وسط مختلط على قماش. 81 × 61 سم. 6,6**75** درهم

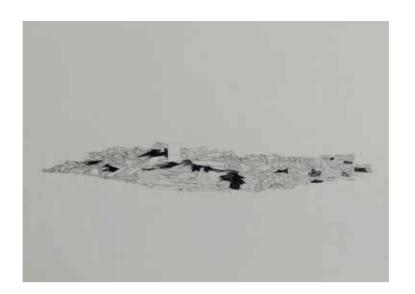
كل ما تحتاجه هو الحب، نوع قديم من الحب - بسيط - حيث توجد الورود والحروف والفراشات اللامتناهية والملائكة والقمر كشاهد. مكان للعيش. يدان لرعاية الحب الذي يشاركونه وجعله يدوم إلى الأبد.

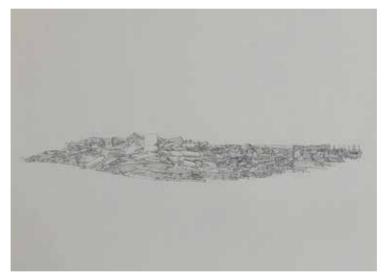
> "التواصل مع الذات الداخلية". 2017. وسيط مختلط على القماش. 24 × 28 سم. **3,330 درهم**

كل القوة والصلابة التي نحتاجها لمواجهة تحديات الحياة تأتي من مدى عمق اتصالنا بأنفسنا الداخلية. مواجهة العالم تصبح سهلة عندما تعرف نفسك.

> "محاطٌ بالظلام ومكسوٌ بالنور!". 2017. وسائط متعددة على طباعة رقمية. 23 × 33 سم. **3,000 درهم**

يمكن التغلب على الظلام بأسلحة الضوء. النعمة، والرحمة، والمحبة، واللطف، والتعاطف، والشجاعة. من الجيد أن تضيء نورك في الظلام.







# أنتشال جاين Aanchal Jain

Aanchal Jain is a self-taught artist whose practice is influenced by the common, recurring sights in the outside space. Inspired by Dubai's transformation. she investigates the act of construction, an occupation tightly woven in our society. She uses grassroot materials employing a range of apparatus like nuts, screws, bolts, manhole covers, concrete road barriers, crane towers, steel and wooden piles, bulldozers, dredging machines and excavators, and illustration; lacing the illustration with Dubai's history starting at the Creek. Photowalks by Gulf Photo Plus and Night School 2023 - Jameel Arts Centre complemented her research. A resident of the UAE for more than a decade. Tashkeel was the first place she connected with. Aanchal is a member of Tashkeel.

Steering through the Landscape I. 2022. Black fineliner on paper. 58.9 x 39.6 cm. AED 5.250

While embracing the minute details of steel and wooden piles, this work follows the act of building while elevating the ordinary nature of the material.

Steering through the Landscape II. 2022. Black fineliner on paper. 59.4 x 39.6 cm. AED 5.250

This composition follows a similar action of construction by repeatedly focusing on the infinite details of steel and wooden mound highlighting the significance of ordinariness.

Ground of Activity. 2023.
Black fineliner on paper. 68.6 x 48.8 cm.
AED 8.700

This work glorifies a mass of steel piles used in foundation of large structures touching upon the grassroot nature of matter.

أنتشال جاين هي فنانة عصامية تتأثر ممارستها بالمشاهد الشائعة والمتكررة في الفضاء الخارجي. تستوحي أعمالها من التحولات المستمرة في دبي في مجال أعمال البناء، وهي مهنة متغلغلة بإحكام في مجتمعنا، فتدخل فيها مواد أساسية من الأجهزة مثل الصواميل، والبراغي، والمسامير، وأغطية غرف التفتيش، وحواجز الطرق الخرسانية، وأبراج الرافعات، وأكوام الصلب والخشب، والجرافات وآلات التجريف والحفارات والرسوم التوضيحية؛ ويسعى لربط الرسم التوضيحي بتاريخ دبي بدءاً من الخور. واستكملت أبحاثها في جولات التصوير التي نظمها جلف فوتو بلس ونايت سكول 2023، مركز جميل للفنون. تقيم جاين في الإمارات العربية المتحدة منذ أكثر من عقد، وكان "تشكيل" أول مكان يتواصل معها. أنتشال هي عضو في تشكيل.

"القيادة عبر المناظر الطبيعية 1". 2022. قلم تخطيط أسود على ورق. 58.9 × 39.6 سم. **5,250 درهم** 

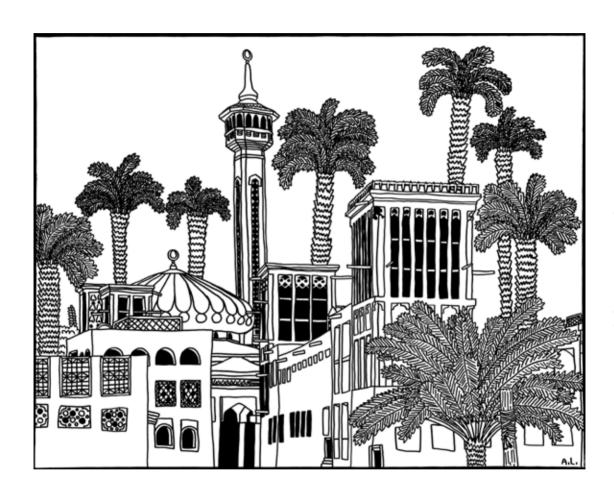
أثناء احتضان التفاصيل الدقيقة للأكوام الفولاذية والخشبية، يتبع هذا العمل فعل البناء مع رفع الطبيعة العادية للمادة.

> "القيادة عبر المناظر الطبيعية 2". 2022. قلم تخطيط أسود على ورق. 59.4 × 39.6 سم. **5,250 درهم**

يتبع هذا التكوين إجراءً مشابهاً للبناء من خلال التركيز بشكل متكرر على التفاصيل اللانهائية للصلب والتل الخشبي، مما يبرز دلالتها الاعتيادية.

> " أرضية النشاط". 2022. قلم تخطيط أسود على ورق. 68.6 × 48.8 سم. **8,700 درهم**

يمجد هذا العمل كتلة من الركائز الفولاذية المستخدمة في تأسيس الهياكل الكبيرة التي تمس الطبيعة القاعدية للمادة.



#### Abdulla Lutfi

Abdulla Lutfi is an established Emirati artist. He currently works from his studio. Next Chapter, at Tashkeel Al Fahidi. His passion for art stems from his attention to detail, his black and white view of the world, and a sharp sense of humour. His distinct black and white drawings of the UAE's skylines and landscape usually feature an exaggerated humorous alimpse of everyday Emirati life. As an artist and autistic savant. Abdulla sees and interprets the world in a unique, unconventional way. He uses his condition as an advantage. Through artwork, he communicates a powerful message that is frequently underepresented. He considers himself as an ambassador for People of Determination with a mission to empower special needs artists. Abdulla has already had several soldout solo exhibitions. He has received commissions from hotels, banks and Dubai International Airport and illustrated a children's colouring book for the Embassy of the UAE in Washington D.C..

Beautiful Bastakiya. 2023. Ink on curved canvas. 123 x 97 cm. AED 22.425

This work is a monochromatic rendering of early Emirati architecture that has become signature to the visual style of Abdulla Lutfi. The simple yet intelligent details on the wind towers, houses and palm trees create balance and are a reflection of creative engineering in construction that has always been at the root and heart of Dubai's development and constant growth.

#### عبد الله لطفى

عبد الله لطفي فنان ديناميكي إماراتي شاب، يعمل في رقم 10. ينبع شغفه بالفنون من اهتمامه المذهل بأدق التفاصيل، ونظرته الفنية للعالم باللونين بالأبيض والأسود وروحه المرحة. تتميز رسوماته عادةً بلونين الأبيض والأسود لآفاق الامارات العربية المتحدة والمناظر الطبيعية يلمحة فكاهية مبالغ فيها للحياة الإماراتية اليومية. وكفنان مصاب التوحد، يرى عبد الله العالم ويفسره بطريقة فريدة وغير تقليدية، فحالته المميزة تمكّن عمله الفنى من نقل رسالة قوية وتقديم رؤية لعالمه الفريد الذي لا يمكن تمثيله في كثير من الأحيان. شارك عبد الله في العديد من المعارض الفردية والتي تم بيع أعماله فيها بالكامل، كما تم تكليفه بالكثير من الأعمال للعديد من الفنادق والبنوك ومتاجر البيع بالتجزئة التابعة لشركة ماجد الفطيم ومطار دبي الدولي، كما رسم كتاب تلوين للأطفال بتكليف من سفارة الإمارات العربية المتحدة في واشنطن العاصمة.

> البستكية الجميلة. 2023. حبر على قماش مقوّس. 123 × 97 سم. **22,425 درهم**

هذا العمل هو عرض أحادي اللون للعمارة الإماراتية المبكرة التي أصبحت سمة الأسلوب البصري لعبد الله لطفي. تخلق التفاصيل البسيطة والذكية لأبراج الرياح والمنازل وأشجار النخيل توازناً ملحوظاً، وتعكس الهندسة الإبداعية في البناء التى كانت دائماً في جذر وقلب تطور دبي ونموها المستمر.



#### **Abdul Qader Al Rais**

Self-taught artist Abdul Oader Al Rais is one of the most acclaimed and iconic painters of the UAE. Influenced by the Dutch Mastersand Impressionists early in his career, Al Rais's style is unique; inspired by the region's landscapes and the Emirate's distinctive architecture, his paintings often depict palm trees, shops, neighborhoods, local iconography, and customs. His later works. such as Serenity Series (2018), are more abstract and are often energized by the incorporation of Arabic letters written in the artist's elegant calligraphy script. Rais is a founding member of the Emirates Fine Arts Society. His work was exhibited at the 2015 Venice Biennale, and is in the collections of the British Museum: the Museum of Contemporary Art Shanghai: and the National Gallery of Modern Art, New Delhi, He is the recipient of numerous awards including the Sheikha Latifa Prize for Art & Literature and the Golden Soafah (Palm Leaf) Award at the GCC exhibition.

Untitled.
From the series,
It Stands Still. 2023.
Oil on canvas.
150 x 150 cm.

#### عبد القادر الريّس

بعتبر الفنان عبد القادر الريس من أكثر الرسامين شهرة في الامارات العربية المتحدة. متأثراً بالماحستير والانطباعيين الهولنديين في بداية مسيرته المهنية، يعتبر أسلوب الريس فريد من نوعه؛ مستوحاة من المناظر الطبيعية في المنطقة والهندسة المعمارية المميزة للامارة، غالباً ما تصور لوحاته أشحار النخيل والمتاجر والأحياء والأيقونات المحلية والعادات. تعتبر أعماله اللاحقة، مثل سلسلة "صفاء" (2018)، أكثر تحريداً وغالباً ما تنشط من خلال دمح الحروف العربية المكتوبة في خط الفنان الأنيق. الريس هو عضو مؤسس لجمعية الإمارات للفنون التشكيلية. عُرضت أعماله في بينالي البندقية عام 2015، وهي ضمن مجموعات المتحف البريطاني؛ متحف شانغهاي للفن المعاصر؛ والمعرض الوطنى للفن الحديث، نيودلهى. حصل الريّس على العديد من الجوائز بما في ذلك جائزة الشيخة لطيفة للفنون والأدب وجائزة السعفة الذهبية (أوراق النخيل) في معرض دول محلس التعاون الخليجي.

> "بدون عنوان". من سلسلة "لا تزال قائمة". 2023. زيت على قماش. 150 × 150 سم.







## عبير العدانى Abeer Al Edani

Abeer Al Edani is a self-taught Iraqi artist. Inspired by the culture of her home country, customs, women, happiness and suffering, her style ranges from impressionistic to abstract, using oil, acrylic, pencil and mixed media. She has exhibited in Italy and South Korea as well as World Art Dubai, Expo 2020 (UAE Pavilion, UN Hub), 'Better for Balance' (Zee Arts, 2019), 'Equal for Each' (Zee Arts, 2020) and 'Museums for Equality: Diversity and Inclusion' (Sharjah Museums Authority, 2020). A Global Art Award nominee, SHE Award Artist 2020 and Noon Art Award winner, she has participated in the Ras Al Khaimah Fine Arts Festival and Al Murabbaa Festival, Ajman.

Dream with Me. 2021. Mixed media on canvas. 120 x 90 cm.

Fish represent fertility. Babylonian hero Oans was depicted wearing fish skin, used by Rohani healers. In Buddhism, it symbolises happiness and liberation. In music, Franz Schubert paid homage in his 1819 Trout Quintet. Today, artists remain fascinated by its streamline shape and myriad colours.

Family. 2020.
Mixed media on canvas. 70 x 50 cm.

An expression of happiness towards the artist's family. Created in her Al-Baghdadiat style it celebrates the enduring bond between relations, placing them in the loving embrace of their father.

Al Muakaba / Keeping Up. 2023. Oil on canvas. 70 x 50 cm.

Is it too late to learn? Yadoo (grandmother) keeps up with technology while preserving Emirati crafts such as Talli. In this work, the threads of tradition appear next to Yadoo and a laptop.

عبير العداني فنانة عراقية علمت نفسها بنفسها. مستوحاة من ثقافة وطنها الأم، والعادات، والمرأة، والسعادة، والمعاناة. يتنقل أسلوبها بين الانطباعية إلى التجريدية، باستخدام الزيت والأكريليك، والقلم الرصاص، والوسائط المتعددة. عرضت أعمالها في إيطاليا وكوريا الجنوبية بالإضافة إلى معرض فنون العالم في دبي، إكسبو 2020 (جناح الإمارات العربية المتحدة، مركز الأمم المتحدة)، "أفضل لتحقيق التوازن" (زي آرتس، 2019)، "متساو الخميع" (زي آرتس، 2019)، "متساو والشمول" (هيئة متاحف الشارقة، 2020). وشاركت في مهرجان رأس الخيمة للفنون الجميلة ومهرجان المربع بعجمان، فازت بجائزتي فنانة "شي2020" وجائزة "فن نون". وهي مرشحة لجائزة الفن العالمي.

"احلم معي". 2021. وسائط متعددة على قماش. 120 × 90 سم.

ترمز السمكة إلى الخصوبة. وقد تم تصوير الأبطال البابليين مرتدين حراشف الأسماك، كما استخدمها المعالجون الروحانيون في ممارساتهم. وترمز في الديانة البوذية إلى السعادة والتحرر. وفي الموسيقى، خلّدها فرانز شوبرت عبر خماسية التراوت التي ألفها في العام 1819. ولا يزال الفنانون إلى اليوم مفتونين بقوامها الانسيابي وألوانها التي لا تعد ولا تحصى.

> "عائلة". 2020. وسائط متعددة على قماش. 70 × 50 سم.

يعد هذا العمل تعبيراً عن امتنان الفنانة لعائلتها. ويحتفي العمل - الممهور بطابع البغداديات الخاص بها - بالرابطة المتينة بين الأقرباء، واضعاً إياهم في عناق ملؤه المحبة مع والدهم.

> "المواكبة". 2023. زيت على قماش. 70 × 50 سم.

هل فات الأوان للتعلم؟ تواكب يادو (الجدة) التكنولوجيا مع حفاظها على الجِرَف الإماراتية التقليدية مثل التلي. وتظهر في هذا العمل خيوط الحرفة التقليدية إلى جانب يادو وحاسوب محمول.









عبير لون Abeer Loan

Abeer Loan is a Dubai-based visual artist born in Islamabad, Pakistan. Having spent her formative years in Bahrain, she completed a BFA in Visual Arts at BNU, Lahore, Pakistan and MFA at Ruskin School of Art, University of Oxford, UK. Abeer works in a variety of mediums like printmaking, painting, embroidery and often incorporates found objects from everyday life. Her practice derives from a keen observation and critique of the culture and environment around her. Although at first her work seems concerned with the banality of daily life, the minimal aesthetic slowly unfolds itself as a comment on larger issues in the public and private spheres.

Just One More Time. 2022. Pen on card. 50 x 30 cm (diptych).

**AED 4,500** 

My practice more recently has been a close study of my own life, exploring everyday situations and conversations. Through these, I humorously use text and often objects to channel inner thoughts and feelings. On the surface, an artwork may appear to be about the banality of daily life but it resonates with me on a far deeper level and is a product of exhaustive research.

Don't Look Back 1–2. 2023. Lino print, acrylic and embroidery on calico. 40 x 60 cm (each). عبير لون هي فنانة بصرية مقيمة في دبي ولدت في إسلام أباد، باكستان. بعد أن أمضت سنواتها الأولى في البحرين، أكملت درجة البكالوريوس في الفنون البصرية من جامعة باكستان الوطنية، لاهور، باكستان وشهادة الماجستير في الفنون الجميلة من مدرسة روسكين للفنون، جامعة أكسفورد، المملكة المتحدة. تعمل عبير في مجموعة متنوعة من الوسائط مثل الطباعة والرسم والتطريز وغالباً ما تتضمن أشياء موجودة من الحياة اليومية. تنبع ممارستها من الملاحظة الشديدة والنقد للثقافة والبيئة المحيطة بها. للوهلة الأولى قد تبدو أعمالها مهتمة بتفاهة الحياة اليومية، إلا أن الحد الأدنى من الجمالية يتكشف ببطء كتعليق على قضايا أكبر في المجالين العام والخاص.

"مرة أخرى فقط". 2022. قلم على بطاقة. 50 × 30 سم (لوحة ثنائية). **4,500 درهم** 

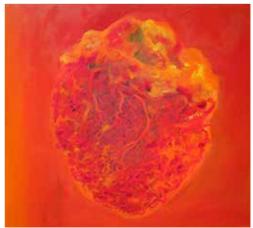
مؤخراً، كانت ممارستي عبارة عن دراسة عن كثب لحياتي واستكشاف المواقف والمحادثات اليومية. لذا أستخدم النص بشكل فكاهي وغالباً ما أستخدم الأشياء لتوجيه الأفكار والمشاعر الداخلية. ظاهرياً، قد يبدو العمل الفني وكأنه يدور حول تفاهة الحياة اليومية، ولكن صداها يتردد معى بشكل أعمق بكثير وهو نتاج بحث شامل.

"لا تنظر إلى الوراء 1 – 2". 2023. طباعة بالقوالب الشمعية، وأكريليك وتطريز على قماش قطني أبيض. 40 × 60 سم (لكل منها).

6,000 درهم







#### عبير طبارة Abir Tabbarah

Abir Tabbarah is an interior designer and painter. In her minimalist work, she investigates painting's ability to reveal truth. Her use of trompe l'oeil is influenced by Houdini's escapology illusionary techniques. Abir works primarily in oil, occasionally incorporating text. A 2016 International Emerging Artist Award and 2022 Art Circle Award Abu Dhabi nominee, her work is collected by HE Zaki Nusseibeh and art dealer-curator Kenny Schachter.

Red 2. 2022. Oil on canvas. 102 x 88 x 5 cm.

I am always looking for order, simplicity, harmony and truth through a monochromatic colour palette and limited graphic elements in a meditative style. I delved into the well of 'Red' resulting in a conceptual purity elegantly defying the colour's limitations. Realistic yet with the illusion of a wrinkled surface, here the act of admiring an artwork is interrupted by the act of looking.

Turn Off the TV and Wash Your Hands. 2021.
Oil on canyas. 114 x 114 x 7 cm.

Turning off the TV is not an act of freedom when you are already hypnotised. Similarly, washing hands will not cleanse. In this work, I explore the infinite possibilities of monochrome, simplicity and trompe l'oeil to achieve an immediate, absolute, visual response.

What's Good for the Art is Bad for the Heart. 2021. Oil on canvas. 62 x 59 x 5 cm.

#### **AED 10,500**

The title echoes the Latin phrase. 'Quod me nutrit me destruit': That which motivates can consume one from within.

عبير طبارة هي مصممة داخلية وفنانة. تتوخى أسلوب التفاعل والرصد الدقيق للموضوع الفني. يتأثر استخدامها لتقنية الخداع البصري بتقنيات الهروب من أساليب الهوديني الخادعة للعين. تعمل عبير بشكل أساسي بالألوان الزيتية، وفي بعض الأحيان تتضمن النص. حازت على جائزة الفنان الدولي الناشئ لعام 2016 ومرشحة جائزة دائرة الفن لعام 2022 في أبوظبي، وتم اقتناء أعمالها من قبل معالي زكي w ومنسق الأعمال الفنية كيني شاختر.

> "أحمر 2". 2022. زيت على قماش. 102 × 88 × 5 سم.

أبحثُ دوماً عن النظام والبساطة والتناغم والحقيقة من خلال استخدام ألوان أحادية وعناصر بصرية محدودة بأسلوب تأملي. وقد تبحرت عميقاً في خبايا اللون الأحمر ليثمر ذلك عن نقاء مفاهيمي يتحدى قيود اللون بمنتهى الأناقة. عمل واقعي، ولكن يتخلله خداع بصري لسطح مجعد يقطع استرسال المشاهد في تأمل العمل الفني.

> "أطفئ التلفاز واغسل يديك". 2021. زيت على قماش. 114 × 114 × 7 سم.

إطفاء التلفاز ليس فعلاً حراً إذا كنت غائب الإرادة بالفعل. وعلى نحو مماثل، فإن غسل اليدين لن ينظفهما. في هذا العمل، دأبت على استكشاف الإمكانات اللامحدودة للون الأحادي والبساطة وأسلوب الخداع البصري لتحقيق استجابة بصرية فورية ومطلقة.

> "الجيد للفن سيئ للقلب". 2021. ألون زيتية على قماش. 26 x 95 x 26 سم. 10,500 درهم

يستوحي العنوان المقولة اللاتينية " Quod me nutrit me destruit" والتي تعني: ما يحفزك قد يستهلكك من الداخل.



### **Agnes Sheikh**

Agnes Sheikh arrived to Dubai in 2004. Cultural awareness impacts her practice. In 2020, her work drastically changed from abstract to realism due to pandemic. The stillness, isolation and loneliness found in landscapes became her subjects. Agnes is co-founder of Feminin Pluriel female collective. which has organised exhibitions at Alliance Française (2022), French Pavilion, Expo 2020 (2022), Sofitel Downtown (2022), Deep Wall Design Gallery (2022), Alliance Française (2023) with more planned.

Oasis 1: Date Palm. 2023. Acrylic inks. 50 cm (d). AED 2.700

Oasis 2: Calotropis. 2023. Acrylic. 50 cm (d). AED 2.700

Oasis 3: Desert Rose. 2023. Acrylic inks. 50 cm (d). AED 2.700

Agnes Sheikh's series 'Oasis' focuses on plants and flowers in Dubai as a way of remembering and creating a record of the living world, preventing it from becoming lost or forgotten. The series reminds the viewer to appreciate and observe the intricacies of nature often overlooked. In doing so, the artist's goal is to encourage awareness about environmental issues and instil the desire to cherish and protect the natural world.

## أغنيس شيخ

وصلت أغنيس شيخ إلى دبي في العام 2004، ويؤثر الوعي الثقافي على ممارستها بشكل واضح. في العام 2020 وبعد جائحة كوفيد، تغير عملها بشكل جذري من التجريدي إلى الواقعي، فأصبحت مواضيع السكون والعزلة والوحدة حاضرة في أعمال المناظر الطبيعية التي ترسمها. أغنيس هي الشريك المؤسس لمجموعة الفنانات "فيمينين بلوريل" النسائية، التي نظمت معارض في المركز الثقافي الفرنسي (2022) والجناح الفرنسي في إكسبو 2020 (2022)، فندق سوفيتيل داون تاون (2022)، ديب وول ديزاين غاليري (2022)، المركز الثقافي الفرنسي (2023) والمزيد من الأعمال القادمة.

"واحة 1: نخيل التمر". 2023. أحبار أكريليك. 50 سم (قطر). 2,700 درهم

"واحة 2: العشار العملاق". 2023. أكريليك. 50 سم (قطر). **2,700 درهم** 

"واحة 3: وردة الصحراء". 2023. أحبار أكريليك. 50 سم (قطر). 2,700 درهم

تركز سلسلة "واحة" للفنانة أغنيس الشيخ على النباتات والأزهار في دبي كوسيلة للاستذكار وخلق سجل للعالم الحي درءاً لفقدانه أو نسيانه. تذكّر السلسلة الجمهور بضرورة تقدير وملاحظة تفاصيل الطبيعة الدقيقة التي عادةً ما يتم إغفالها. وبذلك تحفّز الفنانة الوعي حيال القضايا البيئية وتغرس الرغبة بتقدير وحماية العالم الطبيعي.







مُستعار بإذن من مجموعة مقتنيات تشكيل Courtesy of the Tashkeel Collection

#### **Ahmed Al Togi**

Ahmed Al Togi is a professional photographer with numerous international, regional and national awards such as the 2015 National Geographic Prize and the 2019 Al Zubair Photography Competition Prize. Following his passion, Ahmed spent 10 years traveling between the far north and the far south of Oman, documenting the stunning beauty of its mountains, deserts, wadis and beaches and delivering the unmatched nature and life of Oman. His photography, which documents many places and topics, has been featured in The National Museum of Oman and the Oman Across Ages Museum. Ahmed has published a guidebook for photography enthusiasts: 'Basics of Photography' explains the main tools such as exposure and composition in addition to the essential rules of portrait photography, landscape photography and others. Ahmed frequently gives theoretical and practical courses and workshops and has trained personnel in various ministries, universities and colleges alongside his participation as a judge in several competitions.

Against the Storm. 2020. Digital print on Hahnemühle paper. 120 x 80 cm.

Relaxing Time. 2022.
Digital print on Hahnemühle paper. 120 x 83cm.

Flaming Lake. 2019.
Digital print on Hahnemühle paper. 120 x 90 cm.

# أحمد الطوقى

أحمد الطوقي هو مصور محترف حاصل على العديد من الحوائز الدولية والاقليمية والوطنية مثل حائزة ناشونال جيوغرافيك للعام 2015 وجائزة الزبير للتصوير الفوتوغرافي للعام 2019. بسبب شغفه، أمضى الطوقى 10 سنوات في السفر بين أقصى شمال وأقصى جنوب عُمان، لتوثيق الجمال المذهل لجبالها وصحاريها ووديانها وشواطئها وتقديم طبيعة وحياة لا مثيل لها في عمان. يوثق تصويره العديد من الأماكن والموضوعات وقد تم إبرازها في المتحف الوطنى العمانى ومتحف عمان عبر العصور. أصدر الطوقى دليلاً لهواة التصوير الفوتوغرافي: "أساسيات التصوير" يشرح الأدوات الرئيسية مثل العرض والتكوين بالإضافة إلى القواعد الأساسية للتصوير الفوتوغرافي، وتصوير المناظر الطبيعية وغيرها. يقدم الطوقى في كثير من الأحيان دورات وورش عمل نظرية وعملية وقد قام بتدريب موظفين في مختلف الوزارات والجامعات والكليات إلى جانب مشاركته كقاض في العديد من المسابقات.

> "في وجه العاصفة". 2020. طباعة رقمية على ورق هانيموله. 120 × 80 سم.

> "وقت الاسترخاء". 2022. طباعة رقمية على ورق هانيموله. 120 × 83 سم.

> "بحيرة مشتعلة". 2019. طباعة رقمية على ورق هانيموله. 120 × 90 سم.



## آلاء نادر Alaa Nader

Alaa Nader is Jordanian artist and holds a BA in Design and Applied Arts. A member of the Jordanian Fine Artists Association, she has participated in exhibitions and workshops. A specialist in digital art, she also practices engraving and printmaking on zinc plates, cardboard, linoleum, monoprint as well as handicrafts using various raw materials. She enjoys creating sculptural works that embody the human condition.

The Three. 2023. Wood. 60 x 40 x 40 cm. AED 7.200 تحمل الفنانة الأردنية آلاء نادر شهادة البكالوريوس في التصميم والفنون التطبيقية، وهي عضو نقابة الفنانين التشكيليين الأردنيين. تتخصص نادر في الفن الرقمي وتمارس النقش والطباعة على ألواح الزنك والكرتون والمشمع والطباعة الأحادية بالإضافة إلى الحرف اليدوية باستخدام مواد خام مختلفة، كما تستمتع بإنشاء أعمال نحتية تجسد حالة الإنسان. شاركت نادر في العديد من المعارض وورش العمل.

"الثلاث". 2023. خشب. 60 × 40 × 40 سم. **7,200 درهم** 







# علي العلي Ali Al Ali

Ali Al Ali holds a High Diploma in Aviation Sciences from Emirates Airline University. After a successful decade-long career as an Emirates pilot, his diverse background led him to pursue a career in jewellery design and visual art. In 2021, he received his professional designer certificate from HRD Antwerp in partnership with Dubai Design Academy. In 2022. Ali joined the Emirates Fine Arts Society and pursued his interest in printmaking collagraph artwork at Shariah Art Institute. His innovative jewellery designs have garnered recognition, including two Ebda'a Awards where he was placed first in the pearl design category and second in Emirati design. He is currently collaborating with Ceska Mincovna, a Czech company specialised in creating commemorative coins.

My Cities: An Aerial Odyssey 1–3. 2023. Ink on paper. 80 x 60 cm (each). AED 6.450 (each)

I merge the expansive horizons and depths of the cities I have visited during my journeys over the past 10 years. By seeing these places from above for the first time and observing them from below, I imagine how they will appear in the future through the lens of the past, where the present is now considered part of the past of the future. I named this artwork because it encompasses the diverse emotions I felt from travelling the world and reflects my personal vision of cities.

يحمل علي العلي دبلوم عالي في علوم الطيران من جامعة طيران الإمارات. وبعد مسيرة مهنية ناجحة امتدت لعقد من الزمان كطيار في طيران الإمارات، قادته خلفيته المتنوعة الزمان كطيار في طيران الإمارات، قادته خلفيته المتنوعة إلى امتهان تصميم المجوهرات والفنون البصرية. في العام الأعلى مصل على شهادة المصمم المحترف من "المجلس الأعلى للماس في أنتفيرب" بالشراكة مع أكاديمية دبي الإمارات للفنون الجميلة وواصل اهتمامه في أعمال الطباعة الفنية للفنون في معهد الشارقة للفنون. حازت تصاميمه المبتكرة للمجوهرات على تقدير واسع، بما في ذلك جائزتي إبداع حيث تم وضعه في المرتبة الأولى في فئة تصميم الإفاؤ والثاني في التصميم الإماراتي. يتعاون حالياً مع شركة "تسيتسكا مينتسوفنا" التشيكية المتخصصة في صنع العملات المعدنية التذكارية.

"مُدُني: رحلة جوية 1 – 3". 2023. حبر على ورق. 80 × 60 سم (لكل منها). **6,450 درهم** 

أركز في أعمالي على دمج الآفاق الرحبة بأعماق المدن التي زرتها خلال السنوات العشر الماضية. ومع رؤية هذه الأماكن من الأعلى للمرة الأولى وملاحظة تفاصيلها أثناء التجوال في شوارعها، أتخيل كيف ستغدو هذه المدن في المستقبل من خلال منظور الماضي، ذلك أن حاضرنا الآن هو ماضي المستقبل القادم. وقد أسميت العمل الفني بهذا الاسم لأنه يجسد فيض المشاعر التي غمرتني أثناء ترحالي حول العالم ويعكس منظوري الخاص للمدن.







#### **Amal Al Remeithi**

Amal Al Remeithi is an Emirati artist. A graduate of the University of Sharjah, she holds a degree in Mathematics. Amal finds her inspiration in local culture and mythology. She participated in World Art Dubai 2021 and 2023. She likes to explore various mediums in an ongoing journey to find her artistic voice. Amal is a member of Tashkeel.

Whirlpool. 2022. Acrylic on board. 40 x 50 cm. AED 4.500

Whirlpool is inspired by the Emirati myth, Salama's Whirlpool where female djinns lay claim and occupy the Straits of Hormuz.

*Um Duwais.* 2021. Acrylic on board. 40 x 50 cm. **AED 4.500** 

Um Duwais is a mythical creature (djinn) of Emirati folklore. She is infamous for her aromatic perfume and has the legs of a donkey.

*Shamsa*. 2022. Acrylic on board. 40 x 50 cm. **AED 4.500** 

Inspired by the recent interest in space, Shamsa (a popular Emirati name that also means 'sun') is a girl with the solar system planets in her hair.

## أمل الرميثى

تخرجت الفنانة الإماراتية أمل الرميثي من جامعة الشارقة وتحمل شهادة البكالوريوس في الرياضيات. تستمد أمل إلهامها من الثقافة المحلية والأساطير. شاركت في معرض "فن دبي العالم" في العامين 2021 و2023. تسعى الرميثي لاستكشاف وسائط مختلفة في رحلة مستمرة للعثور على بصمتها الفنية. الرميثي هي عضو في تشكيل.

> "غبّة". 2022. أكريليك على لوح. 40 × 50 سم. **4,500 درهم**

الغبّة هو عمل فني مستوحىً من التراث الشعبي الإماراتي، وتحديداً من أسطورة "غبّة سلامة" حيث تستولي الجنيات على مضيق هرمز.

> "أم الدويس". 2021. أكريليك على لود. 40 × 50 سم. **4,500 درهم**

أم الدويس هي مخلوق أسطوري (جنية) من التراث الشعبي الإماراتي. تشتهر بعطرها الفواح وبأرجلها التي تشبه أرحل الحمار.

> "شمسة". 2022. أكريليك على لوح. 40 × 50 سم. **4,500 درهم**

مستوحاة من الاهتمام المحلي مؤخراً بالفضاء، شمسة (وهو اسم إماراتي شهير مستوحى من "الشمس") هي فتاة تحمل كواكب المجموعة الشمسية في شعرها.



### **Amartey Golding**

وُلد أمارتي غولدنغ في لندن عام 1988، وهو من جذور اسكتلندية وغانية. درس الفن والتصميم من العام 2005 إلى 2006، والهندسة من 2007 حتى 2010 في كلية سانت مارتين المركزية للفن والتصميم، في جامعة لندن للفنون.

أمارتي غولدنغ

Scottish and Ghanaian descent. He studied Art and Design from 2005 until 2006, and Architecture from 2007 until 2010, at Central Saint Martin's School of Art and Design, University of the Arts London. Throughout his childhood, Golding's family moved house regularly, not only to various communities in the Greater London area, but also overseas to Ghana, West Africa, Constantly adapting to new environments. Golding often felt as if he himself was not part of a particular culture but rather a removed observer witnessing the diverse and evolving environments around him. These experiences of continuous fluidity and movement, along with the inherent complexities of his own mixed race descent, deeply influence the artist's work to this day, Before working in print, Golding was known predominantly for his large charcoal drawings on un-primed canvas, which explored the imperfections of line in properly conveying subject matter. Golding first came to Tashkeel in January 2012 as part of a commission to renovate Tashkeel's skateboard ramp. He was consequently invited as one of the first artists on Tashkeel's Residency Programme in September of the same year. Golding's work has been shown in London,

Dubai, Lebanon and Germany and can be found in

Amartev Golding was born in London in 1988 of

طوال فترة طفولته، اعتادت عائلة غولدنغ أن تنقل مكان سكنها بشكل منتظم، ليس إلى مختلف المجتمعات في منطقة لندن الكبري فحسب، بل خارج البلاد أيضاً في غانا، غرب أفريقيا. ونظراً لتكيَّفه باستمرار مع بيئات جديدة، غالباً ما شعر غولدنغ أنّه لا ينتمى إلى ثقافة معيّنة، وأنّه مجرد مراقب منعزل يشهد بيئات متنوعة ومتغيرة من حوله. فتركت تجاربُ الحركة والتنقل المستمر هذه إلى جانب التعقيدات الكامنة وراء حذوره العرقية المختلطة، يصماتها بوضوم على عمل هذا الفنان حتى يومنا. وقبل أن يعمل غولدنغ في الطباعة، عُرف أساساً برسوماته الفحمية الكبيرة على الأقمشة الخام، التي استكشفت عيوب الخط في نقل الوضوع بشكل مناسب. وصل غولدنغ إلى "تشكيل" للمرة الأولى في يناير 2012، ليشارك في مشروع لجنة لتجديد منحدر التزلج في المركز. ونتيجة لذلك، كان من أوائل الفنانين الذين تمّت دعوتهم للمشاركة في برنامج الفنان الضيف في سبتمبر من السنة ذاتها. عُرضت أعماله في لندن ودبي ولبنان وألمانيا، ويمكن العثور عليها ضمن مجموعات في جميع أنحاء العام.

The Dawn of the Sacrifice. 2013.

Dry Point Print.

75 x 57 cm.

Courtesy of the Tashkeel Collection.

collections worldwide.

"فجر النحر". 2013. طباعة بالحبر الجاف. 75 × 57 سم.





#### **Amira Mohammed**

Amira Mohammed is an architectural engineer and artist who makes zentangles, miniature abstract works of art created by a collection of patterns. Each drawing seeks to express her state of mind through every detail, through shapes, patterns and composition using pen on paper. Amira has presented her work in exhibitions at Alserkal Avenue (2022) and Bayt Al Mamzar (2022) and Sharjah International Book Fair (2022).

Starry Night Zentangles. 2022. Ink on paper. 29.7 x 42 cm. AED 5.250

Falcon. 2022. Ink on paper. 29.7 x 42 cm. AED 3.000

### أميرة محمد

أميرة محمد مهندسة معمارية وفنانة ترسم بطريقة الـ
"زنتانغل"، وهي أعمال فنية تجريدية مصغرة تم إنشاؤها
بواسطة مجموعة من الأنماط شديدة التفاصيل. يسعى كل
رسم إلى التعبير عن حالتها الذهنية من خلال كل تفصيل،
من خلال الأشكال والأنماط والتكوين باستخدام القلم على
الورق. قدمت أميرة أعمالها في معارض في السركال أفنيو
الكورق. وبيت الممزر (2022) ومعرض الشارقة الدولي

"زنتانغلات ليلة مرصعة بالنجوم". 2022. حبر على ورق. 29.7 × 42 سم. **5,250 درهم** 

"صقر". 2022. حبر على ورق. 2022. 29.7 × 42 سم. **3,000 درهم** 



## آمنة البنا Amna Albanna

Amna Albanna's watercolour paintings are dominated by a traditional character evoking the beauty of the past. She typically uses three primary colours with touches of ink or gold leaf. Amna aims to present tradition in a more modern style. She joined the Collage Talent Centre at Sharjah Ladies Club in 2016, and subsequently participated in an exhibition. In 2018, she participated in World Art Dubai with a group of artists from different countries and displayed a series of paintings depicting the beauty and elegance of Emirati women in their distinctive traditional dress. In the same year, she received the Noon Art Award from HH Sheikha Jawaher Bint Mohammed Al Oasimi. Wife of the Ruler of Shariah. Her paintings were also displayed at the Noon Hotel in Dubai.

*Bo Al Shooj.* 2022. Watercolour, gold leaf. 87 x 68 cm. **AED 13,500** 

The painting expresses a bracelet called (Bo Al Shooj), a type of Emirati women's jewellery, so called because of the protrusions on its surface that resemble thorns. This bracelet is not sharp yet its appearance is represented in the painting through the wound on the girl's finger when touching it; an exaggeration to clarify the meaning of this bracelet.

تهيمن الشخصية التقليدية التي تستحضر جمال الماضي على اللوحات المائية للفنانة آمنة البنا، فتستخدم عادةً ثلاثة ألوان أساسية مع لمسات من الحبر أو ورق الذهب، وتهدف من ذلك إلى تقديم التقاليد بأسلوب أكثر حداثة. انضمت البنا إلى مركز "مركز المواهب للكولاج" في نادي سيدات الشارقة في العام 2016 لتشارك بعدها في معرض هناك. في العام 2018، شاركت في معرض" فنون دبي العالم " مع مجموعة من الفنانين من كافة أرجاء المعمورة، وعرضت سلسلة من اللوحات التي تصور جمال وأناقة المرأة الإماراتية في لباسها التقليدي المميز. وفي العام نفسه، نالت جائزة "فن نون" من سمو الشيخة جواهر بنت محمد القاسمي، زوجة حاكم الشارقة. كما عُرضت لوحاتها في فندق, "نون" بدبي.

"بو الشوج". 2022. ألوان مائية، وورق ذهب. 87 × 68 سم. **13,500 درهم** 

تصور اللوحة سوار بو الشوك، وهو نوع من الحلي النسائية الإماراتية أطلق عليه هذا الاسم كونه يحمل نتوءات تشبه الأشواك. بالرغم من أن نتوءات هذه السوار ليست حادة إلا أن الفنانة قام بتجسيده في لوحتها من خلال جرح على إصبع الفتاة بعد أن لمسته؛ وهي مبالغة يقصد بها توضيح معنى هذا السوار.



# آمنة جاسم Amnah Jassim

Amnah Jassim is a self-taught artist from Fujairah. UAE. She focuses mainly on the details of nature. people, architecture and wildlife in figurative and abstract styles. She is also has a great interest in designing jewellery and glass art. The mediums used in her work are acrylic, watercolour, pastel, coloured pencils and glass. Her most well-known works are the murals at Fuiairah Umbrella Beach and the 12 paintings in 'The Journey', a book by HH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, as well as the glass painting of HH Sheikh Hamdan bin Rashid Al Maktoum. Amnah has received awards at various art and jewellery design competitions including the Ebda'a Award 2013 & 2016. She has participated in exhibitions nationally and internationally, including the Netherlands and Italy.

Mohammed & Mohammed. 2023. Acrylic on two-layer glass. 29.7 x 21 x 0.2 cm. AED 7,500

Always in Our Hearts. 2022. Acrylic on two-layer glass. 29.7 x 21 x 0.2 cm. AED 7.500

The Honour & The Glory. 2022. Acrylic on two-layer glass. 29.7 x 21 x 0.2 cm. AED 7.500

Bond. 2022. Acrylic on two-layer glass. 29.7 x 21 x 0.2 cm. AED 7,500

Untitled. 2023. Beads on fabric. 7 cm (d).

Hind. 2022. Acrylic on glass. 29.7 x 21 x 0.2 cm. AED 4,500 آمنة جاسم هي فنانة عصامية من الفجيرة، الإمارات العربية المتحدة، تركز بشكل أساسي على تفاصيل الطبيعة والناس والعمارة والحياة البرية في الأساليب التصويرية والتجريدية، وتهتم كثيراً بتصميم المجوهرات والزجاج. تستخدم الوسائط وسائط عديدة في أعمالها كالأكريليك، والألوان المائية، والباستيل، والأقلام الملونة، والزجاج. وتعتبر اللوحات الجدارية على شاطئ مظلة الفجيرة و12 لوحة في "الرحلة"، وكتاب لسمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، وكذلك اللوحة الزجاجية لسمو الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم من أشهر أعمالها. حصلت آمنة على العديد من الجوائز في مسابقات تصميم المجوهرات والفنون بما في ذلك في مسابقات تصميم المجوهرات والفنون بما في ذلك جائزة إبداع 2013 و2016. وقد شاركت في معارض على الصعيدين المحلى والدولى بما في ذلك

"محمد ومحمد". 2023. أكريليك على زجاج من طبقتين. 29.7 × 2.1 × 0.2 سم. **7,500 درهم** 

"دائماً في قلوبنا". 2022. أكريليك على زجاج من طبقتين. 29.7 × 21 × 0.2 سم. **7,500 درهم** 

"الشرف والمجد". 2022. أكريليك على زجاج من طبقتين. 29.7 × 21 × 0.2 سم. 7,**500 درهم** 

"رابط". 2022. أكريليك على زجاج من طبقتين. 29.7 × 21 × 0.2 سم. **7,500 درهم** 

> "بلا عنوان". 2023. خرز على قماش. 7 سم (قطر)

"هند". 2022. أكريليك على زجاج. 29.7 × 21 × 0.2 سم. **4,500 درهم** 





#### **Anja Bamberg**

Anja Bamberg is an artist and art therapist. She holds a Master's of Art and a MA in Art, Design and Therapy from the Ludwig Maximilians University and Academy of Fine Art in Munich, Germany. Anja's practice focuses mainly on painting where the sea plays an essential role. Whether large-format or small-format, modular series, she focuses on a limited colour palette to give each statement power and presence. Anja was a Tashkeel First Solo Residency 2022-23. She is a Tashkeel member and instructor.

Love Letters to the Ocean. 2023.
Oil, acrylic, markers on recycling paper.
134 x 268 cm.

AED 12,750

For more than a year, I have been using recycled paper, mostly paper bags gathered from friends, neighbours and artist friends. My intention was, is and will be to explore the beauty of the water through waste paper, expressing the spirit of sustainability while counteracting the throwaway culture of today's society. These have replaced plastic bags but they are still only used once.

Life and Nature. 2019-2023.
Oil, acrylic on canvas. 130 x 65 cm.

**AED 8,500** 

Life and nature are in constant motion. Water moves in various ways through rivers, streams, oceans and rain, playing a key role in the ecosystem, the climate and the life of plants and animals. Life itself is also in constant flow. We all experience different phases in life, each one brings its own challenges and opportunities. We grow, learn and develop as we face them.

## آنيا بامبيرغ

آنيا بامبيرغ هي فنانة ومعالجة فنية نشأت بالقرب من بحر البلطيق؛ تحمل شهادة الماجستير في الفنون وشهادة الماجستير في العلاج بالفنون والتصميم من أكاديمية الفنون الجميلة وجامعة لودفيغ ماكسيميليان في ميونيخ، ألمانيا. تركز ممارسة آنيا بشكل أساسي على الرسم حيث يلعب البحر دوراً أساسياً. سواء أكان عملاً كبيراً أو صغيراً أو سلسلة معيارية، تركز آنيا على لوحة ألوان محدودة لإعطاء كل بيان قوة وحضور. شاركت آنيا بأول برنامج إقامة فني في تشكيل 2022 – 2023، وهي مدربة وعضو في تشكيل.

> "رسائل حب إلى المحيط". 2023. زيت، أكريليك، علامات إعادة تدوير الورق. 134 × 268 سم. **12,750 درهم**

لأكثر من عام، كنت أستخدم الورق المعاد تدويره ومعظمه كان أكياس ورقية تم جمعها من الأصدقاء والجيران وأصدقاء الفنانين. كان هدفي وما يزال هو استكشاف جمال المياه من خلال نفايات الورق للتعبير عن روح الاستدامة مع مواجهة ثقافة التخلص من مجتمع اليوم. لقد حلت هذه الأكياس محل الأكياس البلاستيكية لكنها لا تزال تستخدم مرة واحدة فقط.

> "الحياة والطبيعة". 2019 - 2023. زيت، أكريليك على قماش. 130 × 65 سم. **8,500 درهم**

الحياة والطبيعة في حركة مستمرة؛ يتحرك الماء بطرق مختلفة عبر الأنهار والجداول والمحيطات والأمطار، ويلعب دوراً رئيسياً في النظام البيئي، والمناخ، وحياة النباتات والحيوانات. أما الحياة، فهي في تدفق مستمر أيضاً. جميعنا يمر بمراحل مختلفة في الحياة، كل مرحلة تجلب معها تحدياتها وفرصها. نحن ننمو ونتعلم ونتطور لمواجهتها.



عرین حسن Areen Hassan

Areen Hassan is a Palestinian artist and designer. She uses various methods to create textiles, using aesthetic, harmonious and abstract shapes influenced by historical and contemporary Islamic cultures. Through her abstract work, she aims to generate dialogue and engagement. Areen's artworks have been showcased on various international platforms and exhibitions including Textile Month 2018 (New York, USA): Talente Exhibition 2019 (Munich, Germany): 'Borders Exhibition 2019' (The Central Museum of Textiles, Lodz, Poland); the 2019 Justus Brinckmann Exhibition (MKG Museum, Hamburg, Germany): 'Sikka Platform 2022 (Al Fahidi, Dubai, UAE). Recent solo exhibitions include 'By Areen' (Bahrain Art Centre, 2021) and 'The Mother Thread by Areen' (Khawla Art and Culture, Dubai Design District, 2022); Made in Tashkeel 2022. Areen is a Tashkeel member and workshop instructor.

From Carpet to Abaya. 2023. Textile. 180 x 140 cm.

This conceptual piece combines the pattern cut of a carpet and abaya, unravelling the fabric without alteration to allow the fabric to take on new forms, capturing the essence of transparency, flexibility and functionality. The work not only reflects the spirit of the Islamic garden but also serves as a poignant representation of its distinctive characteristics: the amalgamation of diverse materials, vibrant colours, captivating shapes, intentional orientations and mesmerising patterns. It presents an embodied universe of symbolism, inviting contemplation. Moreover, it evokes a profound awareness of the paths we traverse and the choices in life. (photography courtesy of Khawla Art and Culture)

عرين حسن فنانة ومصممة فلسطينية. تستخدم أساليب مختلفة لصنع مطبوعات بالشاشة الحريرية والطباعة الرقمية، باستخدام أشكال جمالية ومتناغمة وتجريدية متأثرة بالثقافات الإسلامية والتاريخية والمعاصرة، وتهدف من خلال أعمالها إلى خلق الحوار والمشاركة. تم عرض أعمالها الفنية في العديد من المنصات والمعارض الدولية بما في ذلك "تكستايل مونث" 2018 (نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية)؛ معرض "تاينت" 2019 (ميونيخ، ألمانيا)؛ معرض "الحدود" 2019 (المتحف المركزي للمنسوجات، لودز، بولندا)؛ معرض "يوستوس برنيكمان" 2019 (متحف إم كى جِي، هامبورغ، ألمانيا)؛ "مهرجان سكة للفنون والتصميم 2022 (الفهيدي، دبي، الإمارات العربية المتحدة). تشمل المعارض الفردية الأخيرة "بقلم عرين" (مركز البحرين للفنون، 2021)، "خيط الأم لعرين" (خولة للفنون والثقافة، حى دبى للتصميم، 2022)؛ صنع في تشكيل (تشكيل، 2022). عرين عضوة في تشكيل ومدربة ورشة عمل.

> "من السجاد إلى العباية". 2023. منسوجات. 180 × 140 سم.

يجمع هذا العمل المفاهيمي قطعاً زخرفية من سجادة وعباءة لإعادة تشكيل النسيج إلى قطع جديدة دون تغييره، الأمر الذي يجسد جوهر الشفافية والمرونة والأداء الوظيفي. لا يقتصر العمل على تمثيل روح الحديقة الإسلامية فحسب، بل يتعداه ليكون بمثابة تصوير حي لسماتها المميزة مثل مزيج العناصر المتنوعة، والألوان النابضة بالحياة، والأشكال الجذابة، والتوجهات المتعمدة، والأنماط الرائعة. يقدم العمل عالماً رمزياً يدعو إلى التأمل، كما يستحضر وعياً عميقاً بتبعات الدروب التي نسلكها وخيارتنا في الحياة (الصورة بإذن من مؤسسة "خولة للفن والثقافة").



#### **Armin Hosseini**

Armin Hosseini specialises in handmade geometrical sculptures made from cardboard, wood and fiberglass. Under the name Crib Decore, he creates sculptures made from environmentally sustainable reinforced cardboard and wood composite that possesses the same strength as fibreglass yet without the use of chemicals or plastics.

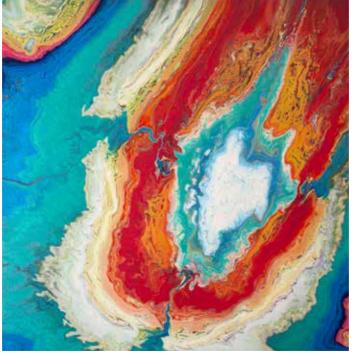
Polygon Falcon. 2021. Wood, cardboard composite. 40 x 50 x 50 cm. AED 12,000

# أرمين حسينى

أرمين حسيني هو فنان متخصص في المنحوتات الهندسية المصنوعة يدوياً من الورق المقوى والخشب والألياف الزجاجية. يملك أرمين العلامة التجارية "كريب ديكور" لصنع منحوتات مصنوعة من الورق المقوى المستدام بيئياً ومركب الخشب الذي يمتلك قوة تعادل تلك التي تملكها الألياف الزجاجية لكن دون استخدام المواد الكيميائية أو البلاستيك.

"صقر مضلع". 2021. خشب، ورق مقوّی. 40 × 50 × 50 سم. **12,000 درهم** 





#### **Awatif Al Saad**

Awatif Al Saad sees painting as her refuge, a sanctuary from the strict codes and algorithms of her career as a programmer. She experiments with shade and colour to transform environments and evoke emotions. Pigments are a source of inspiration, serenity and self-expression – a medium to communicate innermost thoughts and feelings, allowing the artist to convey messages and stories. The way she combines her chosen colours on the canvas became a powerful tool to convey her vision and connect with the viewer on a profound level.

*S7y.* 2021. Acrylic on canvas. 120 x 120 cm. **AED 33.000** 

*N3h.* 2022. Acrylic on canvas. 100 x 100 cm. **AED 37.500** 

Abstract paintings interact with individuals in unique ways as they are influenced by their own perspectives and experiences. The openended nature of abstract art allows for personal interpretation and connection. The true essence of abstract art is found when the viewer is not restricted by the artist's vision. This enables diverse interpretations and a deeper personal connection. Abstract paintings become a platform for personal exploration and the discovery of new meanings within oneself.

#### عواطف السعد

تعتبر عواطف السعد الرسم ملاذاً لها من القوانين الصارمة والخوارزميات في حياتها المهنية كمبرمجة. تختبر السعد الظلال والألوان لتغيير البيئات وإثارة المشاعر. تعد الأصباغ مصدراً للإلهام والصفاء والتعبير عن الذات - وهي وسيلة لإيصال الأفكار والمشاعر العميقة، مما يسمح للفنانة بنقل الرسائل والقصص. أصبحت الطريقة التي تمزج بها الألوان المختارة على القماش أداة قوية للتعبير عن رؤيتها والتواصل مع المشاهد على مستوى عميق.

> 2021.S7y. أكريليك على قماش. 120 × 120 سم. **33,000 درهم**

> 2022.N3h. أكريليك على قماش. 100 × 100 سم. **37,000 درهم**

تتفاعل اللوحات التجريدية مع الأفراد بطرق فريدة من نوعها تتأثر بمنظور الفرد نفسه وتجاربه الخاصة. وتتيح الطبيعة المنفتحة للفن التجريدي الفهم والاتصال الشخصي. ويكمن الجوهر الحقيقي للفن التجريدي في أن المتلقي غير مقيد برؤية الفنان، مما يتيح تفسيرات متنوعة واتصالاً شخصياً أكثر عمقاً، حيث تصبح اللوحات التجريدية منصةً للاستكشاف الشخصي واكتشاف معانٍ جديدة داخل الذات.



#### Bassem Boules & Ghalia Kalaji

Bassem Boules is an artist and graphic designer, constantly exploring different media both physically and digitally. A graduate of the Faculty of Fine Art of University of Alexandria, Bassem has amassed experience as a freelance designer both in Egypt and the UAE. He receives private portraiture commissions. Bassem is a Tashkeel instructor.

Ghalia Kalaji is a printmaker/artist trained at the Faculty of Fine Arts, Damascus. She works with mixed media and printing techniques such as silkscreen, collagraph and monoprint. Ghalia has exhibited her work at World Art Dubai (2019); Unboxing Art Space (2019); Made in Tashkeel 2021; The Philosophy of Food (Tashkeel, 2022); and Urbanist Art Gallery (2022). Ghalia has been a member of Tashkeel since 2013.

A Timeless Journey. 2023. Mixed media. 120 x 160 cm. AED 22.500

A celebration of the Arabic horse and the journey of the UAE, past to present and future. It also features plants and patterns from the region. A fusion of painting and printing techniques, the artists used silkscreen printing, charcoal and soft pastels to create a multi-layered and textured work. This collaboration is a statement about the power of art to bring different cultures together and combines elements from different cultural traditions.

### باسم بولس وغالية قلعجي

باسم بولس فنان ومصمم غرافيك متحمس للواقعية وإرث أساتذة الفن القدامى. يستكشف باسم باستمرار الوسائط المختلفة وهو ينوع في ممارساته فيقوم بالرسم الواقعي بيده أو بالرسم الرقمي. تخرج باسم من كلية الفنون الجميلة في جامعة الإسكندرية، اكتسب خبرة كمصمم مستقل في مصر ودولة الإمارات العربية المتحدة. وفي الوقت نفسه، كرس وقتاً وجهداً كبيرين لتطوير مهاراته الفنية حيث قام بمجموعة من أعمال التكليف التي ساعدته على تطوير شغفه بالرسم. باسم هو مدرب في تشكيل.

درست غالية قلعجي فن الطباعة في كلية الفنون الجميلة بجامعة دمشق بين عامي 2005 - 2009. وحصلت بعد ذلك بعامين على شهادة عليا في مجال فن الطباعة، وتدرس حالياً للحصول على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال. تختص قلعجي في الطباعة والرسم بالزيت والإكريليك، وشاركت في العديد من المعارض في سورية والإمارات، بما فيها معرض "فنون العالم دبي" في العام 2012، ومعرض شنع في تشكيل" في العامين 2021 2022. وقلعجي

> "رحلة سرمدية". 2023. وسائط متعددة. 120 × 160 سم. **22,500 درهم**

عمل يحتفي بالفرس العربي ورحلة الإمارات في الماضي والحاضر والمستقبل، وبالنباتات والأنماط المنتشرة من المنطقة. مزيج من تقنيات الرسم والطباعة، استخدم الفنانان الطباعة بالشاشة الحريرية والفحم والباستيل الناعم لإنشاء عمل مركب ومتعدد الطبقات. هذا التعاون هو تأكيد على قوة الفن في الجمع بين الثقافات المختلفة والجمع بين عناصر من التقاليد الثقافية المختلفة.







#### 

Bassem Boules is an artist and graphic designer, constantly exploring different media both physically and digitally. A graduate of the Faculty of Fine Art of University of Alexandria, Bassem has amassed experience as a freelance designer both in Egypt and the UAE. He receives private portraiture commissions. Bassem is a Tashkeel instructor.

Galactic Adventure Playground. 2023. Digital illustration. 30 x 40 cm. AED 1.500

Tashkeel Garden. 2023.
Digital illustration. 30 x 40 cm.
AED 750

Wdn Al Ota (Cat's Ear). 2023. Digital illustration. 30 x 40 cm. AED 1.500 باسم بولس فنان ومصمم غرافيك متحمس للواقعية وإرث أساتذة الفن القدامى. يستكشف بولس باستمرار الوسائط المختلفة وهو ينوع في ممارساته فيقوم بالرسم الواقعي بيده أو بالرسم الرقمي. تخرج باسم من كلية الفنون الجميلة في جامعة الإسكندرية، اكتسب خبرة كمصمم مستقل في مصر ودولة الإمارات العربية المتحدة. وفي الوقت نفسه، كرس وقتاً وجهداً كبيرين لتطوير مهاراته الفنية حيث قام بمجموعة من أعمال التكليف التي ساعدته على تطوير شغفه بالرسم. بولس هو مدرب في تشكيل.

> "ملعب مغامرة المجرة". 2023. لوحة رقمية. 30 × 40 سم. **1,500 درهم**

> > "حديقة تشكيل". 2023. لوحة رقمية. 30 × 40 سم. **750 درهم**

"ودن القطة (أذن القط)". 2023. لوحة رقمية. 30 × 40 سم. **1,500 درهم** 









## بهنوش فایز Behnoosh Feiz

"The idea of our identity and the conscious self is the subject matter of my work. The objective is to explore the hidden notions about us and our connection to ourselves. At the beginning of 2017, my curiosity grew for the circle, Rumi's poetry, ancient wisdom and philosophy. I was intrigued by the holistic meaning of the circle and started to study it further. My artistic style transformed from figurative painting to geometric abstraction. Oil and canvas were replaced with charcoal, ink and pastel." Behnoosh is a Tashkeel member and instructor.

Wound #1. 2022. From the series *The Desire to*Bridge the Gap. Thread, medical material, fabric.
40 x 30 cm.

AED 4,500

Wound #2, 2022.

From the series *The Desire to Bridge the Gap*. Thread, medical material, book page, fabric. 25 x 25 cm.

**AED 4,500** 

Wound #3. 2022.

From the series *The Desire to Bridge the Gap*. Thread, medical gauze, fabric.

25 x 25 cm.

**AED 4,500** 

Wound #4. 2022. From the series, The Desire to From the series *The Desire to Bridge the Gap*.  $25 \times 25 \text{ cm}$ .

**AED 4,500** 

This series explores the paradoxical relationship between two states of human existence: Materiality and physique versus quality and essence. Home represents the human body, robustness versus vulnerability. The delicate bandage, gauze and tape materialize the sentimental essence of this series and the paradox of vitality and fragility. The stitching acts as a driving force to connect the components and configure them in a new formation; a unity. The separation vanishes.

بدأت بهنوش فايز الرسم في سن مبكرة، وتتلمذت على يد أفضل الرسامين في مدينة شيراز الإيرانية. انتقلت في العام 1993 للعيش في ألمانيا لتتابع الرسم خلال فترة دراستها العلاج الطبيعي، ومن ثم الهندسة المعمارية الداخلية، وانتقلت بعدها في العام 2007 إلى الإمارات حيث أسست استوديو التصميم الداخلي الخاص بها، وتابعت ممارستها الفنية. وبعد عقد من الزمن، ازداد فضولها نحو الدائرة والشعر، وتحول أسلوبها تدريجياً إلى فن تجريدي هندسي. تُعتبر الدائرة رمزاً قديماً للحتميات الميتافيزيقية، كما أنها الرمز الهندسي الوحيد الذي ليس له بداية ولا نهاية ولا اتجاه. تهتم فايز بفلسفة الحياة، والأدب القديم، والشعر، وتكشف أعمالها عن تأثر بالشاعر الفارسي جلال الدين الرومي، حيث تلفت الناظر إلى التداخلات العميقة في الحياة. ويُعتبر الوعي والتأمل الذاتي من المواضيع الرئيسية في أعمال فايز، فيتمثل هدفها في خلق حوار حيّ بين العمل والمشاهد ليتمكن من رصد المفاهيم الخفية حول علاقاتنا مع أنفسنا ومحيطنا، ويفتح حواراً عن الوجود والمكافآت التى تنتظرنا حين ندرك ذاتنا وعلاقتنا بالكون من حولنا. فايز هي مدربة وعضو في "تشكيل".

> "الجرح رقم 1". 2022. من سلسلة "الرغبة في سد الفجوة". خيط ومواد طبية ونسيج. 40 × 30 سم. 4,500 درهم

> "الجرح رقم 2". 2022. من سلسلة "الرغبة في سد الفجوة". خيط، مواد طبية، صفحة كتاب، قماش. 25 × 25 سم. 4,500 درهم

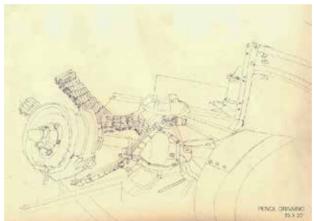
> "الجرح رقم 3". 2022. من سلسلة "الرغبة في سد الفجوة". خيط، شاش طبي، قماش. 25 × 25 سم. 4,500 درهم

الجرم # 4. 2022. من سلسلة "الرغبة في سد الفجوة". خيط، خشب، نسيج. 25 × 25 سم. ----

4,500 درهم

تستعرض هذه السلسلة العلاقة المتناقضة بين حالتين من الوجود الإنساني: المادية والتكوين بالمقارنة مع الجودة والجوهر؛ حيث يمثّل المنزل جسم الإنسان ويرمز إلى القوة مقابل الضعف، بينما تجسد الضمادة الرقيقة والشاش والشريط الطبي الجانب العاطفي لهذه السلسلة والتناقض بين الحيوية والهشاشة. ويشكل الخيط قوة دافعة لربط المكونات وتصويرها في شكل جديد مترابط من شأنه أن يخفى الاختلافات بينها.







#### Bhuvaneswari LN

Bhuvaneswari LN holds a Master's in Fine Arts (Printmaking) and a Bachelor's in Fine Art (Painting). Her areas of expertise include traditional printmaking, mixed media prints and painting. She has participated in exhibitions including FAKIE Skateboard Art (2014, FN Design, Dubai); Regional Art Exhibition (2012, Lalit Kala Academy, Chennai); Ninth International Print Biennale, Bharath bhavan, Bhopal; On the Way (2010, Ahrishti Art Gallery, Hyderabad). In 2010, she participated in BAR1 – Bengluru Artist Residency (2010), supported by Indian Foundation of Art and Pro Helvetia. Her work can be found in collections in India and elsewhere. Bhuvaneswari LN is a member of Tashkeel.

Wrecked Indian Railway Fans. 2013. Pen on paper. 38 x 28 cm.

**AED 3,750** 

Wrecked Gears. 2008. Graphite pencil on paper. 38 x 28 cm.

**AED 3,000** 

Avant Garde: Indian Army Bike 1. 2013. Etching print on paper. 30 x 25 cm. AED 5.250

The lines around my life in my hometown (a small village in India) lured me into drawing. But what happens to the essence of an image when it is bent by human hand? Isolated from their harsh surroundings, the jagged edged reality of cement plants, metal factories and automobiles gain strangely soft edges amid the serenity of paper and canvas. My fascination with machines is endless and often senseless. Symbols of human progress and creative excellence, they also signify destructibility and inherent evil; echoing the tension between pain and happiness, patriarchy and womanhood, classicism and equality. This work was printed in the studios of Tashkeel Nad Al Sheba.

#### بوفانیسواری ل. ن.

تحمل بوفانيسواري ل. ن. شهادة الماجستير في الفنون الجميلة (فن الطباعة) وبكالوريوس في الفنون الجميلة (الرسم). تشمل مجالات خبرتها الطباعة التقليدية، والوسائط المتعددة، والرسم. شاركت في معارض متنوعة بما في ذلك فيكي لفنون التزلج (2014 معارض متنوعة بما في ذلك فيكي لفنون التزلج (2014، أكاديمية لاليت كالا، تشيناي)؛ بينالي الطباعة الدولي التاسع (بارات بافان، بوبال)؛ على الطريق (2010، غاليري أهرييشتي الفني، حيدر أباد). في العام 2010، شاركت في بار ا إقامة فني بنغالور، بدعم من المؤسسة الهندية للفنون وبرو هلفيتيا. يمكن العثور على أعمالها في مجموعات في الهند وأماكن أخرى. بوفانيسوارى هى عضو فى تشكيل.

"مراوح قطار هندي محطم". 2013. قلم على ورق. 38 × 28 سم. **3,750 درهم** 

"مسننات محطمة". 2008. قلم رصاص من الغرافيت على ورق. 38 × 28 سم. **3,000 درهم** 

> "الطليعة: دراجة عسكرية هندية 1". 2013. نقش طباعي على ورق. 30 × 25 سم. **5,250 درهم**

لطالما كانت الخطوط حول حياتي في مسقط رأسي (قرية صغيرة في الهند) تجذبني إلى الرسم. ولكن ماذا يحدث لجوهر الصورة عندما تنحني بيد الإنسان؟ وبمعزل عن محيطها القاسي، تكتسب الحقيقة الخشنة لمصانع الأسمنت والمصانع المعدنية والسيارات حوافاً ناعمة بشكل غريب وسط صفاء الورق والقماش. إن افتتاني بالآلات لا ينتهي، وغالباً ما يكون بلا معنى. رموز التقدم البشري والتفوق الإبداعي، كما أنها تدل على التدمير والشر المتأصل؛ مرددة التوتر بين الألم والسعادة، الأبوية والأنوثة، الكلاسيكية والمساواة. طبع هذا العمل في استودبوهات تشكيل ند الشيا.







#### **Bonny Mathew**

Born in the southern state of Kerala, India, Bonny Mathew has been drawing and painting since childhood. Over the years, he became a selftaught artist in watercolour and oil paintings. His inspiration is various, be it a cast shadow on a sunny morning, ocean waves, clouds, people or still life. During his student days and in the workplace, he has found opportunities to make figurative sketches and caricature. Works of world masters in oil and watercolour have had a great influence on his philosophy of perceiving subjects and transferring them to paper and canvas. He loves to travel and explore new locations and subjects and it has become his passion to capture the mood of a scene in light and shade with subtle colour schemes. He loves to work en plein air whenever the weather permits. Bonny is a member of Tashkeel.

Play of Light – Wadi Naqab, Ras Al Khaimah. 2023. Watercolour on Arches 300gsm rough paper. 56 x 76 cm.

AED 4,350

Sharjah Waterfront. 2023. Watercolour on paper. 40 x 50 cm. AED 3.000

Mina Rashid. 2023. Watercolour on paper. 40 x 50 cm. AED 3.000

#### بونی ماثیو

ولد بوني ماثيو في ولاية كيرالا الجنوبية بالهند، وهو يمارس الرسم منذ الطفولة. على مر السنين، أصبح فناناً عصامياً في مجال الرسم بالألوان المائية واللوحات الزيتية. الهامه متنوع، سواء بظلاله على صباح مشمس، أو أمواج المحيط، أو الغيوم، أو الناس، أو الحياة الساكنة، وخلال أيام دراسته وفي مكان العمل، وجد فرصاً لعمل رسومات تصويرية ورسوم كاريكاتورية. كان لأعمال أساتذة العالم في الزيت والألوان المائية تأثير كبير على فلسفته في إدراك الموضوعات ونقلها إلى الورق والقماش. يحب بوني بطبيعته السفر واستكشاف مواقع ومواضيع جديدة وزاد شغفه بالتقاط الحالة المزاجية للمشهد في الظلال والضوء باستخدام أنظمة ألوان دقيقة، ويحب العمل في الهواء الطلق كلما سمح الطقس بذلك. بونى عضو في تشكيل.

"اللعب بالنور - وادي النقب، رأس الخيمة". 2023. ألوان مائية على ورق مقوس بسماكة 300 غ لكل متر مربع. 56 × 76 سم.

4,350 درهم

"واجهة الشارقة البحرية". 2023. ألوان مائية. 40 × 50 سم. **3,000 درهم** 

> "ميناء راشد". 2023. ألوان مائية. 40 × 50 سم. 3,000 درهم





#### Camelia Mohebi

Camelia Mohebi is an Emirati artist, designer, director, entrepreneur and theta art healer. With a focus on psychology, theology, physics and metaphysics, she creates unique artworks using various mediums, incorporating acoustic frequencies and sounds. Camelia draws inspiration from people, senses and the subconscious mind, combining her diverse experiences and understanding of the human psyche. She holds a BA in Visual Communication with a minor in Illustration and Graphic Design, along with certificates in Neuro-Linguistic Programming, Theta Healing and Art Therapy.

Mating Season 1. 2022.

Mixed Media on canvas, photography, acrylic, wool embroidery on canvas. 140 x 100 cm.

Mating Season 2. 2022.

Mixed Media on canvas, photography, neon light on canvas. 180 x 100 cm.

Media and subliminal messages hold significant power over the subconscious mind, shaping thoughts and behaviours. These messages influence perceptions and decision-making. Symbolism can also impact the subconscious. Chickens represent protection and courage, while eggs symbolise potential and rebirth. I use symbolism to identify and highlight my subconscious thoughts on matrimony and use the embroidered falling yarn to show how our thoughts manifest into reality.

#### كاميليا محبى

كاميليا محبي فنانة ومصممة ومديرة ورائدة أعمال ومعالجة فنية إماراتية. تبتكر أعمالاً فنية فريدة باستخدام وسائط مختلفة تتضمن الترددات الصوتية والأصوات، مع التركيز على علوم النفس واللاهوت والفيزياء والميتافيزيقا. تستمد كاميليا إلهامها من الناس والحواس والعقل الباطن، وتجمع بين تجاربها المتنوعة وفهمها للنفسية البشرية. تحمل كاميليا شهادة البكالوريوس في الاتصال المرئي مع تخصص ثانوي في الرسم التوضيحي والتصميم الغرافيكي، بالإضافة إلى شهادات في البرمجة اللغوية العصبية وعلاج ثيتا والعلاج بالفن.

"موسم التزاوج 1". 2022. وسائط متعددة على قماش، تصوير فوتوغرافي، أكريليك، تطريز صوف على قماش. 140 × 100 سم.

"موسم التزاوج 2". 2022. وسائط متعددة على قماش، تصوير فوتوغرافي، ضوء نيون على قماش. 80 × 100 سم.

تمتلك وسائل الإعلام والرسائل اللاشعورية سطوة كبيرة على العقل الباطن، وتشكّل العديد من الأفكار والسلوكيات. وتؤثر هذه الرسائل على التصورات وآليات صنع القرار. كما يمكن أن تؤثر الرمزية على العقل الباطن، حيث يمثل الدجاج الحماية والشجاعة، بينما يرمز البيض إلى الإمكانات المحتملة والتجدد. وأنا استخدم الرمزية لتحديد وتسليط الضوء على أفكاري الباطنية المتعلقة بالزواج، واستخدم الخيوط المطرزة لإظهار كيف تتجلى أفكارنا في الواقع.



### شفی غدّار Chafa Ghaddar

Chafa Ghaddar graduated from Académie Libanaise de Beaux Arts (ALBA) where she earned a BA in Fine Arts and a MA in Visual Arts. This was followed by a course in fresco and traditional painting techniques in Florence, Italy. While developing a career in wall painting and surface finishing, she explores the use of fresco in contemporary practices and works equally with murals, painting, drawing, photography and mixed media. She was awarded the Boghossian Art Prize for painting in 2014 and was Artist-in-Residence at Villa Empain, Brussels, in October/November 2015.

Her debut solo exhibition 'The Visit' took place at Galerie Tanit, Beirut, in 2018. Her second, 'Recesses', markes the culmination of her participation in Tashkeel Critical Practice Programme 2019. She is represented by Tabari Art Space and is a Tashkeel member and instructor.

Beneath Latent Skies 7. 2022–2023. Mixed media on canvas. 179 x 128 cm. AED 66.115 تخرجت شفى غدّار من الأكاديمية اللبنانية للفنون الجميلة (ALBA)؛ حيث حصلت على شهادتي البكالوريوس في الفنون الجميلة في العام 2007، والماجستير في الفنون التشكيلية في العام 2009.

شاركت غدّار في العام 2012 بدورة مكنِّفة في اللوحات الجدارية الجصّية وتقنيات الرسم التقليدية في فلورنسا بإيطاليا، وخلال تطوير مسيرتها المهنية في الرسم على الجدران وتزيين الاسطح، استكشفت غدّار استخدام اللوحات الجدارية الجصّية في الممارسات المعاصرة وغيرها من العمليات، وتعمل في موازاة ذلك على صناعة الجداريات، رسم اللوحات، التصوير الفوتوغرافي، والوسائط المتعددة. حازت غدّار على "جائزة بوغوصيان للفنون في مجال الرسم" عن لوحة رسمتها في عام بوغوصيان للفنون في مجال الرسم" عن لوحة رسمتها في عام أكتوبر/ نوفمبر 2015. أقيم معرضها الفردي الأول "الزيارة" في غاليري تانيت، بيروت (2018). يمثل معرضها الثاني، "وقفات مغايرة" تتويجاً لمشاركتها في برنامج الممارسة النقدية 2019، ويمثلها حالياً "مساحة طباري للفنون". شفى هي مدربة وعضو في تشكيل.

"تحت السماء الساكنة 7". 2022 – 2023. وسائط متعددة على قماش. 179 × 128 سم. **66,112.29 درهم** 



شارل CharLes

CharLes is a salonnière-portraitist. Trained as engineer, she studied at Beaux-Arts de Paris and RHoK Academy of Arts, Brussels, In 2011, she launched 'Le Salon de CharLes', which engages a guest speaker in dialogue with an audience. Each intimate gathering concludes with the unveiling of a portrait. So far, she has hosted 26 Salons, including prominent figures such as Abdel Rahman El Bacha (pianist composer), Frank de Winne (Astronaut), Bose Krishnamachari (Kochi Biennale), Dr Hayat Shamsuddin (EXPO2020), Prof. Françoise Smets (Dean of the Faculty of Medicine UCL), Bose Krishnamachari (Kochi Biennale), among others. Besides her Salon practice, CharLes has realised more than 50 commissioned portraits. experimenting with different mediums such as oil, mosaic, sculpture, collage, embroidery, sound installation, ornamentation and interviews. To create her conceptual portraits, CharLes often appropriates classic masterpieces of art history to tell a new story about a personality, which often is accompanied by music or poetry. Her works belong to the private collections of HE Zaki Nusseibeh. Abdulfattah Sharaf and Herman Daled, among others. CharLes is a member of Tashkeel.

Han Solo, l'angelo. 2023. Oil on copper. 33 x 43 cm.

This is the conceptual portrait of Bloomberg News Reporter Anthony Di Paola, offered during the Salon de CharLes 'Black Gold' by Anthony Di Paola in March 2023 at Flamingo Room, Dubai. It is accompanied by 'The Angel' by Bruce Springsteen (1973).

شارل هي صاحبة صالون بورتريه، تخرجت من أكاديمية رهوك للفنون في بروكسل حيث درست الفن المفاهيمي. أطلقت في العام 2011 مفهوم "صالون شارل"، وهو عبارة عن جلسة حوارية خاصة تجمع الفنانة مع أحد الضيوف وبحضور عدد من الجمهور، ويتخللها الكشف عن صورة بورتريه. واستضافت حتى الآن 26 صالوناً ضم العديد من الشخصيات البارزة مثل عبد الرحمن الباشا (عازف البيانو)، وفرانك دى وين (رائد فضاء)، ويوز كريشناماشاري (بينالي كوتشي)، والدكتورة حياة شمس الدين (اكسيو 2020)، والبروفيسور فرانسوا سميت (عميد كلية الطب، جامعة كلية لندن)، وآخرين. إلى جانب عملها في الصالون، أبدعت شارل أكثر من 50 صورة بورتريه بتكليف حصري، مستخدمة وسائط متنوعة مثل الزيت والفسيفساء والنحت وتركيب الصوت والزخرفة وحتى المقايلات لانشاء صورها المفاهيمية. تستخدم شارل روائع كلاسيكية من تاريخ الفن لتروى قصة جديدة عن شخصية والتى غالباً ما تكون مصحوبة بالموسيقى أو الشعر. تم اقتناء أعمالها من قبل معالى زكى نسيبة وعبد الفتام شرف وهيرمان داليد وغيرهم. شارل هي عضو في تشكيل.

> "هان سولوا، لآنجيلو". 2023. زيت على نحاس. 33 × 43 سم.

هذه هي الصورة المفاهيمية لمراسل أخبار بلومبيرغ أنطوني دي باولا، التي قدمها خلال صالون شارل "الذهب الأسود" في مارس 2023 في غرفة فلامنغو، دبي. ويرافقه "الملاك" للمخرج بروس سبرينغستين (1973).



### **Cheshta Roy Sarkar**

Cheshta Roy Sarkar works reflect a love for pattern, colour, hope, joy and surrounding beauty. Her favourite mediums are acrylic and ink. She also practices mindful and meditative art, hosting workshops in mediative zentangle / mandala art, acrylic and gold leaf painting, texture art, pouring art and painting on bags for organisations such as Majlis Al Amal and Al Jalila Foundation. A participating artist of Ras Al Khaimah Fine Art Festival for five consecutive years, she has participated in exhibitions around the UAE. Cheshta has been awarded Friends of the Foundation by the Sheikh Saud bin Saqr Al Qasimi Foundation, and recently won the Spirit of UAE Award in Dubai.

Paradise on Earth. 2021. Acrylic on canvas. 50 x 100 cm. AED 6.000

This artwork is inspired by Lady Bird Johnson's quote, "Where flowers bloom, there is hope" – hope that life blooms on earth bringing peace, harmony, sunshine and joy for everyone globally. With birds from around the world representing people from everywhere, this piece strives to portray a sustainable and peaceful life for all people in a beautiful world, free from fear and discrimination.

### تشيشتا روي ساركار

تعكس أعمال تشيشتا روي ساركار حباً للأنماط والألوان ممزوجاً بالأمل والفرح والجمال المحيط، وتعتبر الأكريليك والحبر وسيطيها المفضلين. تمارس تشيشتا فن التيقظ والتأمل وتستضيف ورش عمل في فن الزنتانجل / الماندالا التأملي، والرسم بالأكريليك والأوراق الذهبية، وفن النسج، ووضع رسوماتها على الحقائب لمؤسسات مختلفة مثل مجلس الأمل ومؤسسة الجليلة. شاركت تشيشتا في مهرجان رأس الخيمة للفنون التشكيلية لمدة خمس سنوات متتالية، وشاركت في معارض في جميع أنحاء الإمارات العربية المتحدة، وحازت على جائزة أصدقاء المؤسسة من مؤسسة الشيخ سعود بن صقر القاسمي، وحصلت مؤخراً على جائزة روح الإمارات في دبي.

"جنّة على الأرض". 2021. أكريليك على قماش. 50 × 100 سم. **6,000 درهم** 

هذا العمل الفني مستوحى من اقتباس لليدي بيرد جونسون تقول فيه "حيث تتفتح الأزهار، يوجد أمل" - على أمل أن تزهر الحياة على الأرض لتجلب السلام والتناغم والشروق والفرح للجميع حول العالم. يسعى هذا العمل الفني إلى عرض حياة مستدامة ملؤها السلام للجميع في عالم جميل بعيداً عن الخوف والتمييز، حيث تمثل الطيور من حول العالم الناس في جميع بقاع الأرض.





### تشیه ناکانو Chie Nakano

Born and raised in Japan, Chie moved to Madrid in 2006 to pursue a career as a professional artist. She studied classical drawing and painting at the Artium Peña Art Academy and became an active member of Madrid's Círculo de Bellas Artes where she acquired intensive training on human figure. Chie finds inspiration in the diversity of Dubai and aims to capture the beauty of different cultures who call it home.

Primavera 1–2. 2023. Mixed media. 60 x 90 cm (each). AED 10.500 (each)

I created this series to celebrate the moment of nature's awakening; when it unveils a vibrant colour palette of illuminating hues after a long winter, evoking a sense of renewal and vitality. I chose the encaustic medium (a specific technique using melted beeswax and resin) to accentuate the luminosity and depth within the painting. The thin veils of translucent wax layers allow light to dance and refract, making the painting appear to glow from inside. Using a colour palette inspired by the breathtaking spring landscapes of Galicia in Spain, I embraced the vibrant spirit of the season, inviting the viewer to embark on a visual journey where they can connect with the enchanting splendour of the natural world.

نشأت تشيه في اليابان، ثم انتقلت إلى مدريد لتواصل مسيرتها الاحترافية في الفن، وتعيش حالياً في دبي، وهي عضو في تشكيل. تؤمن تشيه أن التنوع الذي تتمتع به دبي يشكل مصدر إلهام لأي فنان. وتواصل تجسيد جمال الأعراق والثقافات والمعتقدات المختلفة ضمن مشاهد طبيعية الفريدة من نوعها.

> "بريمافيرا 1 – 2". 2023. وسائط متعددة. 60 × 90 سم (لكل منهما). **10,500 درهم (لكل منهما)**

لقد أنشأت هذه السلسلة للاحتفال بلحظة استيقاظ الطبيعة؛ عندما يكشف النقاب عن لوحة ألوان نابضة بالحياة من الألوان المضيئة بعد شتاء طويل، مما يثير إحساساً بالتجدد والحيوية. اخترت الوسيط الغزير (تقنية محددة باستخدام شمع العسل المذاب والراتنج) لإبراز اللمعان والعمق داخل اللوحة، وتسمح الأغطية الرفيعة لطبقات الشمع الشفافة للضوء بالرقص والانكسار، مما يجعل اللوحة تبدو متوهجة من الداخل. باستخدام لوحة ألوان مستوحاة من المناظر الطبيعية الخلابة لربيع جليقية (غاليثيا) في إسبانيا، احتضنت روح الموسم النابضة بالحياة، ودعوة المشاهد للانطلاق في رحلة بصرية حيث يمكنهم التواصل مع الروعة الساحرة للعالم الطبيعى.







#### Debjani Bhardwaj

Debjani Bhardwaj became a full-time artist in 2008. She holds a MA Fine Arts from the University for the Creative Arts, UK. Working with hands fascinates her and she prefers, analogous, labour, intensive methods of creating. A visual storyteller, she expresses herself through sculpture, illustration, papercuts and printmaking. Her first solo exhibition was 'Spindle Shuttle Needle' (Tashkeel, 2011) followed by 'Telling Tales' (Tashkeel, 2018) as a part of Critical Practice Programme. She lives and works in Muscat. Debjani is a member of Tashkeel.

The Air I Breathe 1. 2022. Hand cut acid free paper. 150 x 130 cm. AED 16.500

The Air I Breathe 2. 2022. Hand cut acid free paper. 116 x 93 cm. AED 11.250

The Air I Breathe 3. 2022. Hand cut acid free paper. 116 x 93 cm. AED 11.250

This series represents the flora and fauna of the Arabian Peninsula. Air, land and sea creatures are interwoven in a complex pattern, which alludes to the fact that plants and animals are interdependent. Our lives and the environment, although two seemingly distinct phenomena, are non-dual. They are two phases of a single reality. We are one with the universe.

Dreams Within Dreams. 2022.

Handcut acid free paper, plastic sheet, LED light, metal wire. 315 x 360 x 150 cm.

This installation is an attempt to create an immersive experience, transporting the viewer to a surreal world of dreams filled with light and shadow. Strange things are occurring. It reads like a nonsense verse.

#### دبجاني بهاردواج

دبجاني بهاردواج هي فنانة مختصة بأعمال الورق والخزف شاركت في أكثر من 70 معرضاً جماعياً وأقامت ٤ معارض شاركت في أكثر من 70 معرضاً جماعياً وأقامت ٤ معارض فردية في صالات عرض مرموقة مثل "إكس في إيه"، تشكيل في دبي، و"شتال للفنون"، "غاليري سارة"، و"بيت والطين، ولذلك يتطلب عملها الكثير من الوقت والجهد. وتدور أعمالها حول السرديات والقصص المستوحاة من الأساطير والتاريخ الشخصي. كان أول معرض فردي لها هو "معزل، مكوك، إبرة" (تشكيل، 2011) تلاه "قصص تروى" (تشكيل، 2011) تلاه "قصص تروى" ديجانى وتعمل في مسقط، وهي عضو فخرى في تشكيل.

"الهواء الذي أتنفسه 1". 2022. ورق مقطوع يدوياً خالٍ من الأحماض. 150 × 130 سم. **16,500 درهم** 

"الهواء الذي أتنفسه 2". 2022. ورق مقطوع يدوياً خالٍ من الأحماض. 116 × 93 سم. **11,250 درهم** 

"الهواء الذي أتنفسه 3". 2022. ورق مقطوع يدوياً خالٍ من الأحماض. 116 × 93 سم. **11,250 درهم** 

تمثل هذه السلسلة الحياة النباتات والحيوانات في شبه الجزيرة العربية. تتشابك الكائنات الجوية والبرية والبحرية في نمط معقد يشير إلى حقيقة أنها جميعها مترابطة. حياتنا وبيئتنا، على الرغم من أنهما ظاهرتان مختلفتان ظاهرياً، هما مرحلتان لواقع واحد: نحن والكون واحد.

"أحلام داخل أحلام". 2022. قطع يدوي لأوراق خالية من الأحماض، أوراق بلاستيكية، مصابيح ذات صمامات ثنائية، أسلاك معدنية. 315 × 360 × 150 سم.

يعد هذا العمل التركيبي محاولة لخلق تجربة غامرة تنقل المشاهد من خلالها إلى عالم سريالي من الأحلام مفعم بالضوء والظلال؛ فتوضح الأشياء الغريبة التي تحدث، وتجعل المشاهد وكأنه يقرأ بيتاً شعرياً مستوحى من الخيال.



### **Deepa Sasidharan**

Deepa Sasidharan is an artist and interior designer based in Dubai. She graduated as an architect and worked on several architecture and landscape architecture projects in the early phase of her career.

Over the past decade, she has found meaning and purpose in designing workplaces that she has been living in. Her design approach focuses on the feelings a space evokes more than the visual narrative. In her visual arts practice, watercolour, acrylic and ceramic are her preferred mediums, which she uses to give life to intangible feelings.

Our Beloved Queen. 2022. Acrylic. 70 x 90 cm AED 3.000

#### ديبا ساسيدران

ديبا ساسدران هي فنانة ومصممة داخلية مقيمة في دبي. تخرجت كمهندسة معمارية وعملت في العديد من مشاريع الهندسة المعمارية والمناظر الطبيعية في المرحلة الأولى من حياتها المهنية.

على مدار العقد الماضي، وجدت معنى وهدفاً في تصميم أماكن العمل التي كانت تعيش فيها. يركز نهجها في التصميم على المشاعر التي يثيرها الفضاء أكثر من السرد البصري. تعتبر الألوان المائية والأكريليك والسيراميك في ممارستها للفنون البصرية الوسائط المفضلة لديها، والتي تستخدمها لإعطاء الحياة للمشاعر غير الملموسة.

> "ملكتنا الحبيبة". 2022. أكريليك. 70 × 90 سم. 3,000 درهم



#### Diego Mendoza

Diego Mendoza was born in Mexico City and is a printmaker and an educator with a BFA in Painting and Printmaking from Virginia Commonwealth University Qatar and an MA in Educational Leadership from Framingham State University, USA. He has been working as Education & Outreach Coordinator at Tashkeel since 2021. Diego's printmaking practice focuses on etching and screenprinting, exploring the representation of masculinity and questioning his own place within it. He has been working in youth education since 2015, teaching art history, visual arts, literature and philosophy in Mexico, Indonesia, Tanzania and the UAE. Since 2021, Diego has revived his visual arts practice. His expertise and interest in knowledgeexchange has led to several printmaking workshops and courses covering a wide range of techniques. from relief printing to RISO printing.

Man Giggles. 2023. Screenprint, variable edition of 9. 36 x 38 cm. AED 1.500

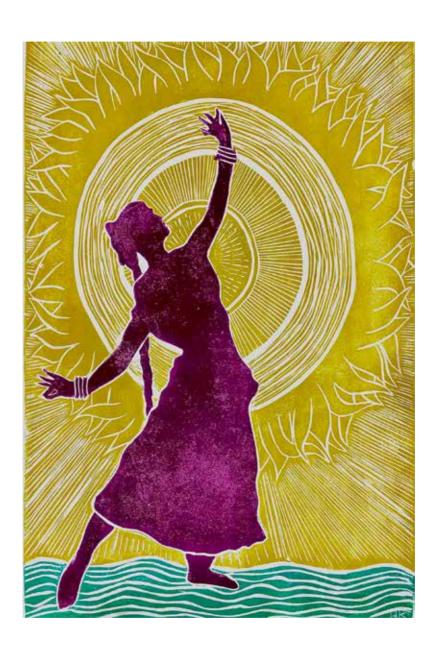
My work explores culture induced concepts of masculinity by layering multiple image transfer methods to create compositions of overlapping imagery. With visual references to mythological, current and cross-cultural representations of the subject, I attempt to portray changing spectrums of measuring masculinity. (Edition variable of nine prints, only eight available)

#### دييغو ميندوزا

يعمل دييغو ميندوزا، والذي يحمل شهادة الماجستير في الفنون الجميلة، كمنسق البرنامج التعليمي والتوعوي في "تشكيل". حصل الفنان الذي ينحدر من أصول مكسيكية على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة باختصاص في الرسم والطباعة من جامعة فيرجينيا كومنولث في قطر، وماجستير في الفنون والقيادة التربوية. عمل دييغو سابقاً في قطاعي التعليم الثقافي والخاص في كل من قطر، إندونيسيا، دبي، تنزانيا، والمكسيك. أدت خبرته واهتمامه بتبادل المعرفة إلى تقديم العديد من ورش العمل والدورات التدريبية في فنون الطباعة التي تغطي طيفاً واسعاً من القنيات، من الطباعة البارزة إلى طباعة الريزوغراف.

"قهقهة رجل". 2023. طباعة على الشاشة الحريرية، إصدار متنوع مكون من 9 نسخ. 36 × 38 سم. **1,500 درهم** 

يستكشف عملي مفاهيم الثقافة حول موضوع الذكورة من خلال وضع طرق متعددة لنقل الصور لإنشاء تركيبات من الصور المتداخلة. من خلال الإشارات المرئية إلى التمثيلات الأسطورية والحالية والمتعددة الثقافات للموضوع، أحاول تصوير أطياف متغيرة لقياس الذكورة (الإصدار متغير من 9 مطبوعات، 8 منها متوفرة).



#### Dr. Hawa Bi Khan

Dr. Hawa Bi Khan is from Goa, India. Her multicultural upbringing and interest in exploring cultures, places and people drives her to expand her vision of healthcare, climate change, artificial intelligence, human rights and gender equality. Alongside a professional dentistry career, she has co-authored a book on travel and invested in her visual arts practice. Printmaking as well as pen and ink sketches are her preferred mediums.

Resplendence. 2021. Print on paper. 32.5 x 22 cm. AED 4.500

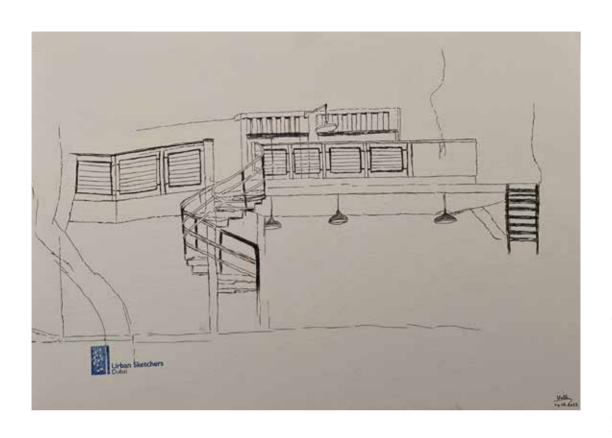
This work is a multicoloured experimental print made on paper that represents the resplendence of woman liberated from the shackles that bind her to society and dancing to her own song. It also equates the state of dance to one's own rhythm of life far from the flow dictated by societal norms.

### د. حواء بی خان

نشأت الدكتورة حواء بي ذان غي مدينة غوا، الهند، وسمحت لها تربيتها متعددة الثقافات واهتمامها باستكشاف الثقافات والأماكن والأشخاص يدفعها إلى توسيع رؤيتها للرعاية الصحية وتغير المناخ والذكاء الاصطناعي وحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. إلى جانب ممارستها المهنية في طب الأسنان، شاركت في تأليف كتاب عن السفر واستثمرت في ممارستها للفنون البصرية. تعتبر الطباعة بالإضافة إلى الرسومات بالقلم والحبر من الوسائط المفضلة لديها.

"ضياء". 2021. طباعة على ورق. 32.5 × 22 سم. **4,500 درهم** 

هذا العمل عبارة عن طباعة تجريبية متعددة الألوان مصنوعة على الورق تمثل تألق المرأة المتحررة من الأغلال التي تربطها بالمجتمع وترقص على أغنيتها الخاصة. كما أنه يساوي حالة الرقص بإيقاع حياة الفرد بعيداً عن التدفق الذي تمليه المعايير المجتمعية.



#### Dr. Nathalie Mehanna

Lebanese scientist with a PhD in organic chemistry, lived so far in 4 countries and always interested in new cultures, ideas and skillsets; and what better way to do so if not through the freedom of art and creativity.

Stairway to a Secret Haven. 2023. Ink on paper. 21 x 29.7 cm.

This work was made as part of the Urban Sketching session at Tashkeel Nad Al Sheba before it closed for renovations in March 2023. The objective was to document it before redevelopment, to tell a visual story in just over an hour of freestyle sketching.

### الدكتورة ناتالى مهنا

تحمل العالمة اللبنانية الدكتورة ناتالي مهنا شهادة الدكتوراه في الكيمياء العضوية، عاشت في 4 دول حتى الآن وتهتم دائماً بالثقافات والأفكار والمهارات الجديدة؛ وأي طريقة للقيام بذلك أفضل من حرية الفن والإبداع.

> "سلم إلى ملاذ سري". 2023. حبر على ورق. 21 × 29.7 سم

تم إنجاز هذا العمل كجزء من جلسة الرسم الحضري في "تشكيل ند الشبا" قبل إغلاقه للتجديدات في مارس 2023. كان الهدف هو توثيقه قبل إعادة التطوير، لإخبار قصة بصرية فيما يزيد قليلاً عن ساعة من الرسم الحر.



إل سيد إلى سيد

eL Seed produces intricate calligraphic compositions and installs them in public spaces. galleries and institutions on every continent. From the streets of Paris and New York, to the favelas of Rio de Janeiro and the slums of Cape Town. his contemporary approach aims to bring people, cultures and generations to-gether. In 2017, eL Seed won the UNESCO Shariah Prize for Arab Culture. He was named a Global Thinker in 2016 by Foreign Policy for his project 'Perception' in Cairo. In 2015. the international organisation TED recognised him as one of the year's 'TED Fellows' for ad-vocating peaceful expression and social pro-gress through his work. He has also collabo-rated with Louis Vuitton on their famous 'Foulard d'artiste'. eL Seed was the Tashkeel Artist-in-Residence 2013-2014. As well as running workshops (2011-2015), he has ex-hibited in 'Hurouf Al Noor' (2011), his solo exhibition 'Declaration' (2014) and 'Made in Tashkeel' (2016).

Balance. 2018. Stainless steel, stone. 120 x 16 x 29 cm. Courtesy of the Tashkeel Collection.

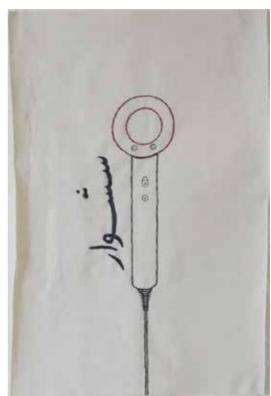
eL Seed's year-long residency at Tashkeel was what brought him to his current home in Dubai. It was the first time he had experimented with sculptural form and this, quite literally, brought another dimension to his art and practice. For the 10th anniversary of Tashkeel exhibition, eL Seed created a stainless-steel sculpture: Balance. The piece, which simply balance) measures 120cm in length) توازن reads but stands on a single point. The piece holds a single word but a lifetime of work. It is an amalgamation of many letters of different shapes and dynamics that come together in perfect synergy. It also summarises the artist's identity in that he is French yet comes from Tunisian roots and uses the Arabic script as a way of translating messages all over the world. In one piece of art, eL Seed has presented a metaphor for his entire practice. "It is a kind of allegory for the reconciliation of my identity, of my cultures and my origins," he says.

يصمّم الفنّان إل سيد تركيبات خطيّة معقّدة ويقوم بتركيبها في الأماكن العامة والمعارض والمؤسّسات العالمية. من شوارع باريس ونيويورك، إلى الأحياء الفقيرة في كلٍّ من ريو دي جانيرو وكيب تاون، يعتمد هذا الفنّان المبدع نهجاً معاصراً يهدف إلى ربط الناس والثقافات والأجيال معاً. فاز العربية وحصد لقب المفكّر العالمي للعام 2016 من السياسة الخارجية عن مشروعه "إشهار" في القاهرة. وفي العام 1205، منحته منظّمة تيد الدولية لقب "زميل" لدعم التعبير السلمي والتقدّم الاجتماعي في أعماله. كما تعاون إل سيد مع لوي فيتون في مشروع "فولارد دارتيست" الشهير. أقام الفنان إلى سيد في مركز تشكيل بين العامين 2013 - 2014. نظّم ورش عمل متعدّدة (2011 - 2015)، وعرض أعماله في معرض "حروف النور" (2011)، ومعرضه الفردي "إشهار" (2016)، ومعرض "صُنع في تشكيل" (2016).

"توازن". 2018. فولاذ مقاوم للصدأ. 120 × 16 × 29 سم.

كانت إقامة إل سيد في تشكيل لمدّة عام وراء اتّخاذه من دبي مسكناً له حالياً. كانت المرة الأولى التي يبتكر فيها منحوتة، وهذا ما جعله يرى بعداً آخر لفنّه وممارسته. بمناسبة الذكرى العاشرة لمعرض تشكيل، ابتكر إل سيد منحوتة من الفولاذ المقاوم للصدأ تحت عنوان "التوازن" الذي يبلغ طوله 120 سم ومثبّت على نقطة واحدة. وفي حين أنّها تُعبّر عن كلمة واحدة إلا أنها تطلّبت ساعات طويلة من العمل. تشكّل المنحوتة مزيجاً من الحروف المتعدّدة التي تتميّز بأشكال وديناميات مختلفة تندمج معاً في تآزر التي تتميّز بأشكال وديناميات مختلفة تندمج معاً في تآزر من أصل تونسي الذي اختار استخدام النص العربي كوسيلة لترجمة الرسائل في جميع أنحاء العالم. وللتعبير عن ممارسته بأكملها، استند إل سيد إلى استعارة يقول فيها: "ترمز هذه المنحوتة إلى المصالحة بين هويّتي وثقافتي وأصولي".





#### Elham Shafaei

Elham Shafaei was born in Rasht, Iran. She holds a Bachelor of Painting (Arts), a MA (Fine Arts) in Papermaking and a PhD (Fine Arts) in Painting. In 2017, she relocated to the UAE where she currently resides and pursues a studio practice. An artist, curator and art manager, Elham is the cofounder and co-editor of Contemporaryldentities International Online Art Magazine Gallery. Lately, she founded i.e. Art Projects, an online art foundation to combine the tools of management, marketing and planning with the tools of audience and community development to build bridges between art, artists and audiences. Elham is a Tashkeel workshop instructor.

Hair Dryer. 2023. Thread, fabric. 60 x 40 cm. **AED 7.500** 

We soar from above and carry on above. 2023. Thread on fabric. 60 x 40 cm.

**AED 7,500** 

Stitching on fabric is the focus of my current project. I aim to express the struggles that women face on a daily basis and celebrate the act of victory through needlework. Each piece features stitched messages and abstract images that reflect events in my homeland and my experience. Through my creative process, I filter and distil the essence of events and translate them in an abstract form. I intentionally use unprimed canvas as a foundational element, to visually express the unity of those who have shared a collective past. By selecting coloured threads, I strive to create visually striking pieces that capture attention and encourage deeper contemplation. My goal is to create a space for contemplation and reflection on the social-political issues encountered by women. I hope to encourage viewers to reflect upon their own experiences as well as those of women around the world. I believe that by raising awareness of the issues of violence and justice that women face, my art serves as a reminder of the strength and resilience they embody.

## إلهام شافعي

تحمل إلهام شافعي درجة البكالوريوس في الرسم (فنون) من جامعة العلوم والثقافة، طهران، إيران، وماجستير (الفنون الجميلة) في صناعة الورق ودكتوراه (الفنون الجميلة) في الرسم. في العام 2017، انتقلت للعيش في دولة الإمارات العربية المتحدة حيث تقيم حالياً وتعمل في استوديو خاص بها. إلهام هي فنانة وقيّمة ومديرة فنية دولية، تحاول من خلال مشاريعها التنسيقية ربط الفنانين دولياً، وهي المؤسس الشريك والمحرر الشريك لمعرض مجلة الفن المعاصر الرقمية. في الآونة الأخيرة، أسست مؤسسة "آرتس بروجيكتس"، وهي مؤسسة فنية رقمية تجمع بين أدوات الإدارة والتسويق والتخطيط وأدوات الجمهور وتنمية المجتمع لبناء الجسور بين الفن والفنانين والجماهير. إلهام المجتمع لبناء الجسور بين الفن والفنانين والجماهير. إلهام

"مجفف شعر". 2023. خيوط، قماش. 60 x 40 سم. **7,500 درهم** 

"نسمو إلى العلياء". 2023. خيوط على قماش. 40 x 60 سم. **7,500 درهم** 

يرمز التطريز على القماش إلى الوحدة والعزيمة في التصدي للمصاعب اليومية التي تواجهها النساء. تتسم أعمالي برسائل وصور تجريدية تعكس الأحداث التي يمر بها وطني وتجربتي كجزء من المجتمع. وأستمد الإلهام من الأحداث الواقعية والأخبار، ثم أعيد صياغتها على القماش بشكل تجريدي. وأتعمد استخدام القماش الخام كعنصر أساسي لأعبّر بصرياً عن وحدة الأشخاص الذين تشاركوا ماضٍ جماعي. وأسعى من خلال اختيار الخيوط الملونة بعناية وإتقان إلى خلق أعمال مبهرة بصرياً تأسر انتباه المشاهد وتدعوه إلى التأمل بعمق في مضامينها.







## فيصل الريس Faisal Al Rais

Faisal Al Rais is an Emirati conceptual artist and photographer. HE started experimenting with photography at the age of 10 and is now part of the professional art and photography community. He has participated in exhibitions nationally and overseas, including Sikka, RAKFAF, Shariah Biennale, Cannes Film Festival and the Venice Biennale. He has received awards from the UAE Ministry of Culture and Youth Flag Day Photography Award. Dubai Skydive Photography Competition by Sheikh Hamdan Bin Mohammed Al Maktoum Photography Award, Al Nawa Awards by UAEU, and Habib Al Redha Media Innovation Award. Faisal is a member of several art associations and Akass Visual Arts. His work is strongly influenced by street photographers Henri Cartier-Bresson and Vivian Maier, Through his practice, he aims to deconstruct, reconstruct and highlight the beauty of life's simplest things.

Behind the Glass 1-3. 2019.
Digital photography print. 65 x 65 cm (each).
AED 4.500 (1), AED 3.000 (2-3)

This is not a picture of myself. I am not what you see in these images. Even if you tried to look closely, the glass that separates us makes it difficult for you to see the true me. You won't be able to see more than a mere reflection or even my shadow, which may seem horrendous or challenging to understand. No matter how close we look at one another, no one can see more than a glimpse of our shadows, which might not reveal the real us.

فيصل الريس هو مصوّر وفنان مفاهيمي اماراتي يحمل شهادة البكالوريوس في الاتصال الاعلامي. عمل مصوراً فوتوغرافياً مستقلاً لأكثر من 20 عاماً مستخدماً الضوء والعاطفة لالتقاط صور استثنائية. اُشتهر بلقطاته العفوية بالأبيض والأسود لمشاهد الحياة اليومية في الشوارع. وبدلاً من التركيز على توثيق شيء واحد فقط، يجد فيصل الإلهام في تجسيد مزيج متنوع من البلدان والثقافات متأثراً بعمل مصورة الشوارع الأمريكية فيفيان ماير. ويستمد إلهامه غالباً من الطبيعة، ويهدف من خلال التصوير إلى تفكيك وإعادة بناء أبسط الأشياء في الحياة وتسليط الضوء على مكامن الجمال فيها. ويستغرق الريس شهوراً وحتى سنوات في إنجاز كل مشروء، ولديه موهبة فذة في العثور على الكثير من التفاصيل لنقل الصورة الأوسع مع اتباع أسلوب غير متكلف يتيح للأشياء التي يصورها أن تتحدث عن نفسها بتلقائية جميلة. ويسعى الريس إلى إلهام الآخرين للتمعن أكثر في تفاصيل العالم من حولهم، واكتشاف الجمال في أماكن غير اعتيادية. ويبذل ما بوسعه ليثبت أن التصوير الفوتوغرافي قادر على التعبير الفني كغيره من الفنون كالرسم أو النحت.

> "خلف الزجاج 1 – 3". 2022. طباعة رقمية مطبوعة. 65 × 65 سم (لكل منها). 4,500 درهم (1)، 3,000 درهم (2 – 3)

هذه ليست صورة شخصية لي، فأنا لست الشخص الذي تراه في هذه الصور. حتى لو حاولت النظر عن كثب، فإن الزجاج الذي يفصل بيننا يجعل من الصعب عليك أن ترى حقيقتي. لن تكون قادراً على رؤية أكثر من مجرد انعكاس لي أو حتى ظلي، والذي قد يبدو مخيفاً أو مبهماً. فرغم قربنا من بعضنا، لا يمكن لأحد أن يرى أكثر من ظاهرنا بعيداً عن حقيقتنا.



### **Farah Elmowafy**

Farah Elmowafy is a 21-year-old Film and New Media NYU Abu Dhabi graduate from Cairo, Egypt, who grew up with a strong interest in botany and other environmental sciences. Her current works use documentary filmmaking, printmaking and mixed media (including plant co-creation) for installation art. In her practice, she is passionate about research-based and led art that transcends conventional forms and continuously transforms as the research informs the art and the art informs the research.

The Morphology the Secrets of Salvia Hispanica. 2023. Chia seeds, fresh canvas of cotton plant. 40 x 40 cm (each)

Plant-blindness is the human tendency to overlook plants or perceive them only as resources or aesthetics. How can science and art (two divergent fields) simultaneously perpetuate and prevent plant-blindness? What happens when plant-beings are perceived as co-creators and co-inhabitants instead? This work is part of 'On Plant-Beings', a research-led installation and paper that interrogate the development of plant-blindness in plant-human relations. Chia seeds are planted on canvases accompanied by scientific descriptions that include their taxonomy, biology and morphology. The canvases are identically covered with plastic wrap and watered 3-4 times a day for 12 days. Yet, the chia grow differently. They are paired with a daily log including observations of growth but no conclusions drawn.

### فرم الموافى

تبلغ فرح الموافي الـ 21 من العمر وتخرجت في قسم السينما والإعلام الجديد من جامعة نيويورك أبوظبي. نشأت الموافي في القاهرة، مصر، ولديها اهتمام كبير بعلم النبات والعلوم البيئية الأخرى. تستخدم أعمالها الحالية صناعة الأفلام الوثائقية وفن الطباعة والوسائط المتعددة (بما في ذلك الإنشاء المشترك لزراعة النباتات) في عمالها التركيبية. الموافي شغوفة بالفن القائم على البحث والقيادة في ممارساتها والذي يتجاوز الأشكال التقليدية ويتحول باستمرار فينهل الفن من البحث الفن والعكس صحيح.

"بنية أسرار نبات سالفيا هيسبانيكا". 2023. بذور الشيا، قماش كانفاس جديد من نبتة القطن. 40 × 40 سم (لكل منها).

العمى النباتي هو ميل الإنسان إلى إهمال النباتات أو إدراكها فقط بصفتها موارد أو جماليات. كيف يمكن للعلم والفن (اثنين من المجالات المتباينة) تأييد العمى النباتي ومنعه في الوقت ذاته؟ وماذا يحدث عندما ينظر الإنسان إلى النباتات على أنها مكونات مبدعة تشاركنا حياتنا أو سكاناً معنا على نفس الكوكب بدلاً من اهمالها وتحاهلها؟ بعد هذا العمل جزءاً من سلسلة "حول الكائنات النباتية"، وهو عملية تركيب مبنية على الأبحاث ومكونة من الورق توضح تطور العمى النباتي في العلاقات بين النبات والإنسان. وفي هذا العمل، نزرع بذور الشيا على لوحات قماشية مصحوبة بأوصاف علمية تشمل التصنيف والبيولوجيا والهيئة الخاص بها. ويتم تغطية اللوحات بشكل متماثل بغلاف بلاستيكى وتسقى من 3 إلى 4 مرات في اليوم لمدة 12 يوماً. ومع ذلك، فإن البذور تنمو بشكل مختلف. ويتم إرفاق هذه البذور بسجل يومى يتضمن ملاحظات حول مراحل نموها، ولكن لم يتم استخلاص أي استنتاجات حتى الآن.







#### فاطمة عطالله Fatima J Atallah

Fatima J Atallah holds an MFA in figurative drawing and painting. Classically trained, she uses the narrative of image-making to express ideas about life, hope, gratitude and love whether in figurative or still life. She works in different mediums such as charcoal and oil, integrating gold and silver gilding (the fusion of traditional and modern). Here, the line between the realism and abstraction is twisted to express the universality of the visual experience. Fatima is a Tashkeel member and instructor.

Duality. 2022. Soft pastel on board. 110 x 80 cm. AED 10.500

The wisdom of traditional teachings can restore balance. In ancient Greece, the rod of Asclepius is engraved upon the Temple of Asclepius. In Egyptian hieroglyphics, the snake and bird represent the duality of human nature. Mayan and Aztec traditions combine the serpent and the bird into one deity. These symbols can also be found in Christian, Indian and Chinese traditions as well as in the logos of many worldwide medical agencies. The snake represents the downward energy of temptation while the bird embodies the upward energy within us.

Moon Over the UAE Desert. 2023. Oil, silver on board. 28 x 35 cm. AED 3.375

Emerging. 2023.
Oil, silver, gold on linen. 28 x 35 cm.
AED 4,500

These two small paintings are the beginning of a new direction. I am fascinated by the way I can apply building in my oil work. In 'Emerging', butterflies symbolise rebirth; emerging from swirling gold, akin to releasing oneself from a cocoon.

تحمل فاطمة عطالله، وهي مهندسة تحولت إلى فنانة، شهادة الماجستير في الفنون الجميلة في الرسم التصويري والرسم. تدربت عطالله بطريقة كلاسيكية، وتستخدم سرد صناعة الصور للتعبير عن أفكار حول الحياة والأمل والامتنان والحب سواء في الحياة التصويرية أو الساكنة. تعمل باستخدام وسائط متنوعة مثل الفحم والزيت، ودمج التذهيب بالذهب والفضة (اندماج التقليد بالحديث). وهنا، فإن الخط الفاصل بين الواقعية والتجريد ملتوي للتعبير عن عالمية التجربة البصرية. وتعتبر فاطمة مدرّبة على تقنيات الرسم الكلاسيكية وعضو في "تشكيل".

"ثنائية". 2022. باستيل طري على لوح. 110 × 80 سم. **10,500 درهم** 

يمكن لحكمة التعاليم التقليدية أن تستعيد التوازن. في اليونان القديمة، نجد عصا أسكليبيوس منقوشة على جدران معبد أسكليبيوس منقوشة على جدران معبد أسكليبيوس. وفي الهيروغليفية المصرية، يشير رمز اللفعى والطير إلى ثنائية الطبيعة البشرية. كما تجمع تقاليد شعوب المايا والأزتيك الثعبان والطير في ألوهية واحدة. ويمكن العثور على هذه الرموز أيضاً في الديانة المسيحية، والتقاليد الهندية والصينية فضلاً عن شعارات العديد من المؤسسات الطبية العالمية. تشير الأفعى إلى الطاقة المابطة للإغواء في حين يجسد الطائر الطاقة الصاعدة داخلنا.

"قمر فوق صحراء الإمارات". 2023. ألوان زيتية، وفضة على لوح. 28 × 35 سم. **3,375 درهم** 

"نشوء". 2023. ألوان زيتية وفضة وذهب على قماش الكتان. 28 × 35 سم. **4,500 درهم** 

تعد هاتان اللوحتان الصغيرتان بداية توجه فني جديد. لقد أسرتني الطريقة التي يمكنني من خلالها تطبيق البناء في أعمالي الزيتية. في عمل "نشوء"، ترمز الفراشات إلى الولادة من جديد؛ منبثقةً من الذهب الملتف، وتتوق إلى التحرر من شرنقتها.



#### **Finn Murray Jones**

Finn Murray-Jones is a photography enthusiast based in Dubai. He has lived in the UAE since 2014 and completed his BA in Art and Art History at New York University Abu Dhabi. Since graduating, Finn has worked at Gulf Photo Plus in Alserkal Avenue. working on programming projects with the likes of Apple and Warehouse421. He currently works as Tashkeel's Membership & Studio Coordinator, He is continually inspired by the cities he encounters around the world, and how they can function as direct representations in physical space of the people that build and live in them. Finn's passion for architecture and urban spaces came together with photography during his time at university, where he discovered the power of photography as a medium of documentation. Ever since, he's been on a mission to research and document the everchanging urban landscapes of the UAE.

Jebel Jais, Ras Al Khaimah. 2017. Location: 25.939870, 56.137750. Shot on Ilford Delta 100 35mm film. Giclée print on Epson Enhanced Matte. 50 x 70 cm.

### فِن مَري-جونز

يعتبر فِن مَري-جونز من عشاق التصوير الفوتوغرافي في دبي، وهو يعيش في الإمارات العربية المتحدة منذ العام 2014. حصل على شهادة البكالوريوس في الفن وتاريخ الفن من جامعة نيويورك-أبوظبي. منذ تخرجه، عمل فِن في "جلف فوتو بلس" في السركال أفنيو، وعمل في مشاريع برمجية مع أمثال آبل ومعرض 421. ويعمل حالياً كمنسق للعضوية والاستوديو في "تشكيل". تلعب المدن التي يزروها باستمرار في جميع أنحاء العالم دوراً مهماً في المادي للأشخاص الذين يبنونهم ويعيشون فيها. اجتمع شغف فِن للهندسة المعمارية والمساحات الحضرية مع التصوير الفوتوغرافي خلال فترة وجوده في الجامعة، حيث التشف قوة التصوير كوسيلة للتوثيق. ومنذ ذلك الحين، كان في مهمة للبحث عن المناظر الطبيعية الحضرية المتغيرة باستمرار في الإمارات العربية المتحدة وتوثيقها.

"جبل جيس، رأس الخيمة". 2017. صورة التقطت بإحداثيات 25.939870، 56.137750، وصورت على فيلم إلفورد دلتا 100، بعدسة 35 ملم. طباعة جيكليه بطابعة إبسون على ورق محسّن غير لامع. 50 × 70 سم.





#### 

Ghaleb Hawila is an Arabic calligraphy artist from Tyre, Lebanon. His work comes from a profound understanding of Middle Eastern heritage, spiritual paths and the continuous search for origin, cause and effect. His work 'Nuqta' was featured in the 8th Sharjah Calligraphy Biennial 2018, and in 2020 at Institut Francais, Beirut. His street art appears in the UK and Beirut and he has participated in group exhibitions. Ghaleb has exhibited work at the 2018 Urban Art Biennale, Germany and at Dubai Opera in 2021 with Khawla Art and Culture Foundation. In 2023, he curated a NFT show at Art in Space, Dubai.

Floating. 2023. Acrylic on canvas. 60 x 60 cm.

#### AED 6.615

This work explores the natural desire for a spiritual connection by using the purifying, cleansing properties of water and salt. The sailing star serves as a metaphor for the embedded aspiration to attain a heightened state of clarity. Through the transformative act of purging, the soul finds solace, paving the way for enlightenment and purpose.

Thousand Fold Value II. 2023.
Acrylic on Lebanese Lira banknote. 6 x 11.5 cm. **AED 1.650** 

With intentionally interspersed emotive brushstrokes, I seek to convey a poignant message of yearning and defiance in the face of the harsh realities of my homeland. This is a visual testament to my inner turmoil and longing for a different future. The strokes embody escape and resistance; an attempt to reject the hardships that have infiltrated daily life.

غالب حويلا هو فنان خط عربي من مدينة صور بلبنان. ينبع عمله من فهم عميق لتراث الشرق الأوسط والمسارات الروحية والبحث المستمر عن الأصل والسبب والنتيجة. ظهرت أعماله "نقطة" في بينالي الشارقة الثامن للخط ظهرت أعماله في مهرجانات فنون الشارع في المملكة ظهرت أعماله في مهرجانات فنون الشارع في المملكة المتحدة وبيروت، كما شارك في معارض جماعية. عرض أعماله في بينالي الفن الحضري 2018 بألمانيا وفي دبي أوبرا 2021، بالتعاون مع مؤسسة خولة للفنون والثقافة. في العام 2023، قام بتقييم معرض رعاية معرض للرموز غير في العام 2023، قام بتقييم معرض رعاية معرض للرموز غير القابلة للمحاكاة "إن إف تي" في آرت سبيس، دبي.

"عوم". 2023. أكريليك على قماش. 60 × 60 سم. **6,615 درهم** 

يوضح هذا العمل الرغبة الطبيعية في التواصل الروحي باستخدام خصائص التطهير والتنظيف بالماء والملح. وتعدّ نجمة الإبحار هنا بمثابة استعارة للتطلعات المدمجة لتحقيق حالة من الوضوح. ومن خلال التحول الناتج عن التطهير، تجد الروم عزائها مما يمهد الطريق أمامها للمعرفة وتحقيق هدفها.

"ألف ضعف من القيمة 2". 2023. أكريليك على أوراق نقدية بالليرة اللبنانية. 6 × 11.5 سم. **1,650 درهم** 

أسعى من خلال ضربات فرشاتي المكللة بالعواطف، والتي تتخلل لوحتي عمداً، إلى نقل رسالة مؤثرة من التوق والتحدي في مواجهة الحقائق القاسية لوطني. وتعد هذه اللوحة شهادة بصرية على اضطرابي الداخلي وشوقي لمستقبل مختلف؛ حيث تصّور هذه الضربات فكرة الهروب والمقاومة، ومحاولة لرفض المصاعب التى تسللت إلى حياتنا اليومية.



#### Ghalia Kalaji

Ghalia Kalaji is a printmaker/artist based in Dubai with a higher education degree in printmaking from the Faculty of Fine Arts in Damascus. She works with mixed media and different printing techniques such as silkscreen, collagraph and monoprint. "We often keep items around our house that are valuable to us, whether they remind us of our loved ones or take us back in time to a beautiful place we have visited," she says. Ghalia has exhibited her work at World Art Dubai (2019); Unboxing Art Space (2019); Made in Tashkeel 2021; The Philosophy of Food (Tashkeel, 2022); and Urbanist Art Gallery (2022). Ghalia has been a member of Tashkeel since 2013.

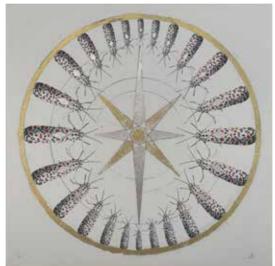
Untitled. 2023.
Collage, monoprint, mixed media. 90 x 120 cm.
AED 10,500

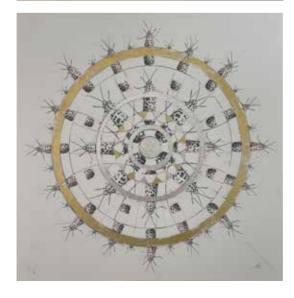
#### غالية قلعجي

درست غالية قلعجي فن الطباعة في كلية الفنون الجميلة بجامعة دمشق بين عامي 2005 - 2009. وحصلت بعد ذلك بعامين على شهادة عليا في مجال فن الطباعة، وتدرس حالياً للحصول على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال. تختص قلعجي في الطباعة والرسم بالزيت والأكريليك، وشاركت في العديد من المعارض في سورية ودولة الإمارات، بما فيها معرض "فنون العالم دبي" في العام 2019، ومعرض "صُنع في تشكيل" في العامين 2021 و2022. وقلعجي هي عضو في تشكيل منذ العام 2011.

"بدون عنوان". 2023. كولاج، وطباعة أحادية، ووسائط متعددة. 90 × 120 سم. **10,500 درهم** 







# هدیل مفتی Hadil Moufti

Hadil Moufti holds a BA in Fine Arts from Parsons School of Design, Paris. Her works are in collections including Barjeel Art Foundation. Her practice centres around questions of home, identity, childhood and nostalgia in dialogue with mythology, literature and religion. Children's tales, biblical themes and architectural elements from various eras and religions are reinterpreted to hint at the universality of human experience and encourage an inclusive mentality. She depicts an inner phantasmagorical world, a utopic building of bridges. Hadil is a member of Tashkeel.

Hejazi Moths Mandalas, Revisited (I, II, III). 2023.
Part of the series, Hejazi Moths. Hand gilded on
Hahnemuhle German Etching 310gsm paper.
27.7 x 27.7 cm (each).

I, II, III. Edition 1/6. Framed. **AED 2,250**I, II, III. Edition 2–5/6. Unframed. **AED 1,500** 

The Hejazi Moths series addresses issues of migration and questions cultural identity. In the 19th century. the peppered moth's colour variation (melanism). was an example of genetic mutation by natural selection yet cited as a consequence of the industrial revolution. I photographed them in Jeddah, Western Province of Hejaz, Saudi Arabia, an area known for its multicultural population. 'Hejazi Moths' symbolises the evolution of the face of the Hejaz as a result of immigration. The image has been digitally manipulated, printed, cut out and collaged in repetitive patterns with slight variations to hint at multiculturalism. Mandalas are a spiritual symbol in many cultures and religions. Islamic art is dominated by geometric shapes in which a segment of a circle represent the Universe, the Divine.

هديل مفتي فنانة تشكيلية سعودية تقيم في دبي. وهي حاصلة على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من مدرسة بارسونز للتصميم في باريس. تم اقتناء أعمالها من مختلف أنحاء العالم، ولا سيما في مؤسسة بارجيل للفنون في الشارقة. تتمحور ممارستها حول مسائل المنزل والهوية والطفولة والحنين إلى الماضي في حوار مع الأساطير والأدب والدين. يتم إعادة تفسير حكايات الأطفال والموضوعات التوراتية والعناصر المعمارية من مختلف العصور والديانات للتلميح إلى عالمية التجربة الإنسانية وتشجيع عقلية شاملة. تصور مفتي عالماً خيالياً داخلياً من خلال سرد القصص وتكرار الطقوس، وهي عضو في تشكيل.

"مجموعة ماندالا عث الحجاز، منظور جديد (1، 2، 3)". 2023. جزء من سلسلة "عث الحجاز". نقش مذهّب يدوياً ومطبوع على ورق نقش هانيموله الألماني بسماكة 310 غ/م². 27.7 × 27.7 24P سم (لكل منها).

> المجموعات 1، 2، 3. الإصدار 1 من أصل 6. مؤطرة. **2,250 درهم**

المجموعات 1، 2، 3. الإصدارات من 2 إلى 5 من أصل 6. غير مؤطرة. **1,500 درهم** 

تُعنى سلسلة "عث الحجاز" بتصوير صعوبات المهاجرين وتلقي بظلال من الشك حول الهوية الثقافية. كانت العثة الرقطاء في القرن التاسع عشر مثالاً على الطفرة الوراثية الناجمة عن الانتقاء الطبيعي، إلا أنه تم النظر إليها على الناجمة عن الانتقاء الطبيعي، إلا أنه تم النظر إليها على الحجاز الغربي في المملكة العربية السعودية، وهي منطقة تُعرف بنسيجها الاجتماعي متعدد الثقافات. ترمز سلسلة "عث الحجاز" إلى تغير وجه الحجاز نتيجةً للهجرة. وقد تم تحرير الصورة رقمياً وطباعتها وتشذيبها وتجميعها في أنماط متكررة مع الحفاظ على بعض الاختلافات الطفيفة للإشارة إلى التعددية الثقافية. وتعد "الماندالا" رمزاً روحياً في العديد من الثقافات والأديان، وفي المقابل تشغل الأشكال الهندسية حيزاً كبيراً في الفن الإسلامي، إذ غالباً ما تشير الدائرة إلى الكون أو الذات الإلهية.



#### Hamad Alshamsi

Hamad Alshamsi is an ambitious artist whose passion lies in capturing the beauty of intricate details. Born and raised in Al Ain city, he works across multiple mediums such as oil, acrylic, charcoal and digital art. Hamad brings his love of detail to life, creating captivating pieces. In recent years, he has developed a particular affinity for charcoal, delving into the world of hyper realism. With a meticulous approach, he seeks to explore the complexities and nuances of his subjects, creating work that captures the imagination and invites the viewer to appreciate the intricacies of his work. Hamad continues to evolve as an artist, constantly challenging himself to refine his techniques and expand his artistic horizons.

Alia's Nostalgia. 2023. Charcoal, graphite. 91.44 x 121.92 cm. **AED 120.000** 

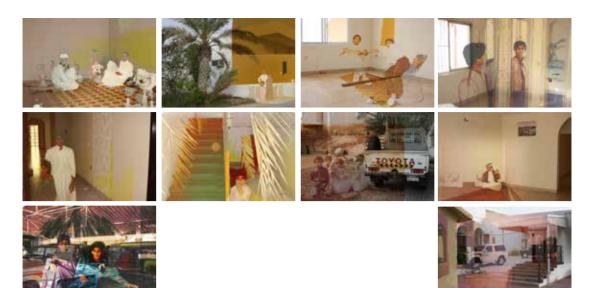
A captivating portrayal of Emirati heritage and nostalgia. Alia adorns herself in the traditional Talli that speaks elegance and grace, symbolising the rich cultural identity she embodies. With delicate precision, she holds a bouquet of bougainvillea in her hands. This carefully chosen element serves as a sensory trigger, evoking memories and emotions associated with Emirati houses and family life from decades past. The work serves as a powerful reminder of the importance of preserving cultural heritage and honouring the roots that shape our identities. It encourages the viewer to reflect upon the passing of time and the significance of family bonds in an Emirati context.

### حمد الشامسي

حمد الشامسي هو فنان إماراتي طموح يكمن شغفه في التفاط جمالية التفاصيل المعقدة. ولد وترعرع في مدينة العين، ويعمل باستخدام وسائط متعددة مثل النفط، والأكريليك، والفحم، والفن الرقمي. يحيي الشامسي حبه للتفاصيل فيبتكر أعمالاً آسرة، وطوّر في السنوات الأخيرة تقارباً خاصاً مع مادة الفحم، ليخوض أكثر في عالم الواقعية المفرطة. من خلال نهج دقيق، يسعى الشامسي لاستكشاف التعقيدات والفروق الدقيقة لموضوعاته، وخلق عملاً يجسد الخيال ويدعو المشاهد إلى تقدير تعقيداته. يواصل الشامسي تطوره كفنان، ويتحدى نفسه باستمرار لتحسين تقنياته وتوسيع آفاقه الفنية.

"حنين إلى علياء". 2023. فحم، غرافيت. 91.44 × 121.92 سم. **120,000 درهم** 

تجسيد آسر للإرث للإماراتي والحنين إلى الماضي. تتزين عليا بالتلي التقليدي الذي يشع أناقةً وجمالاً في إشارة إلى الهوية الثقافية الغنية التي تجسدها. وتحمل في يديها باقة من أزهار الجهنمية. يلعب هذا العنصر المختار بعناية دور محفز للمشاعر مستحضراً الذكريات والعواطف المرتبطة بالمنازل الإماراتية والحياة الأسرية التي تعود لعقود مضت. ويعد العمل بمثابة تذكير قوي بأهمية الحفاظ على التراث الثقافي وتكريم الجذور التي تشكل هوياتنا، ويشجع المشاهد على التوابط المشاهد على السياق الإماراتي.















#### Hamda Al Falasi

Hamda Al Falasi

Hamda Al Falasi has a background in painting and analogue photography. Her practice focuses on uncovering new meaning in old photographs and personal artifacts, incorporating elements of her present self to reconnect with her past. Through the mediums of experimental photography and mixed media, she recreates poignant snapshots of times and places from her personal life that evoke nostalgia and longing. She has previously exhibited at Made in Tashkeel 2018 and Sikka (Dubai, 2018).

*In Memory They Stay.* 2018. Mixed media. 30 x 40 cm (each).

Sorry for invading your privacy 1–3. 2021. Photography print on paper. 30 x 40 cm (each).

Ahlam Wardiya. 2023. Mixed media. 14.85 x 21 cm (each).

This is a poignant work that delves into the universal experience of dreams and their gradual erosion as one grows older. I am exploring the idea that, as children, we harbour ambitious aspirations and envision who we want to become. However, life's circumstances and the passage of time often diminish or even extinguish those dreams. Items from my parents' weddings, such as bouquets and chandeliers, are integrated into vintage photographs of my father in his younger years. These symbolic elements represent a significant turning point in life when dreams begin to feel unattainable, distant and elusive. My father represents the internal struggle of the human condition; the complex process of growing up and grappling with the harsh realities of life. Through the juxtaposition of personal artifacts and imagery, I invite the viewer to reflect upon their own journeys navigating dreams, aspirations, the profound impact of maturity and the confrontation with reality.

#### حمده الفلاسي

تحمل حمده الفلاسي خلفية فنية في الرسم والتصوير التناظري، وتركز ممارستها على الكشف عن معنى جديد في الصور القديمة والتحف الشخصية مع دمج عناصر من ذاتها الحالية لإعادة التواصل مع ماضيها. من خلال وسائط التصوير التجريبي والوسائط المتعددة، تعيد الفلاسي إنشاء لقطات مؤثرة لأوقات وأماكن من حياتها الشخصية تثير الشوق والدنين. شاركت الفلاسي سابقاً مع تشكيل في معرضيه "صنع في تشكيل" و"مهرجان سكة للفنون والتصميم" (2018).

"يبقون في الذاكرة". 2018. وسائط متعددة. 30 × 40 (لكل منها).

"آسف لانتهاك خصوصيتك 1 – 3". 2021. تصوير فوتوغرافي مطبوع على ورق. 30 × 40 سم (كل منهما).

> "أحلام وردية". 2023. وسائط متعددة. 14.85 × 21 سم.

يعتبر هذا عملاً مؤثراً يتعمق في التجربة العامة للأحلام وتآكلها التدريجي مع تقدم المرء في السن. وأوضح فيه فكرة أننا، عندما كنّا أطفالاً، نمتلك تطلعات طموحة ونتصور الشخصيات التي نرغب في أن نصبح عليها. ولكن، غالباً ما تخفف ظروف الحياة ومرور الوقت من وطأة تلك الأحلام أو حتى تطفئها. وقد دمجت عناصر من حفلة زفاف والديّ، مثل باقات الأزهار والثريات، مع صور قديمة لوالدي في سنوات شبابه، حيث تمثل هذه العناصر الرمزية نقطة تحول مهمة في الحياة عندما نبدأ في الشعور بأن الأحلام بعيدة المنال وخيالية. ويمثّل والدي الصراع الداخلي للحالة الإنسانية، والعملية المعقدة للنمو ومواجهة حقائق الحياة القاسية. ومن خلال تجاوز المتعلقات الشخصية والتصورات الخاصة، أدعو المشاهد للتفكير في رحلاته الخاصة التي تساهم في استكشاف أحلامه وتطلعاته والتأثير العميق للنضج في استكشاف أحلامه وتطلعاته والتأثير العميق للنضج والمواجهة مع الواقع.



#### Hanadi Badow

Hanadi Badow makes traditional Emirati dolls, a practice she learnt from her grandmother. Dolls are typically distinguished by their wide eyes, long hair, Arab features and traditional clothing. She regularly participates in heritage festivities nationwide, including the Maritime Heritage Festival by the Abu Dhabi Department of Culture and Tourism.

Hanadi is dedicated to preserving this element of cultural heritage particularly associated with women. All the fabrics she uses are acquired locally and used in developing every detail of the doll including shayla, kandura, kaba, abaya and burka.

Dumya 1–2. 2020. Fabric. 42 (L) cm. AED 1,200 (each)

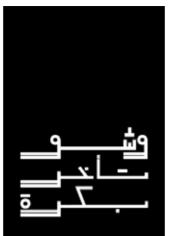
#### هنادی بدو

تصنع هنادي بادو الدمى الإماراتية التقليدية، وهي ممارسة قديمة تعلمتها من جدتها. تتميز الدمى عادة بعيونها الواسعة وشعرها الطويل وملامحها العربية وملابسها التقليدية. تشارك بدو بانتظام في الاحتفالات التراثية في جميع أنحاء الدولة، بما في ذلك مهرجان التراث البحري الذي تنظمه دائرة الثقافة والسياحة في أبوظبي.

تكرّس بدو ممارساتها للحفاظ على هذا العنصر من التراث الثقافي المرتبط بشكل خاص بالمرأة، وتحصل على جميع الأقمشة التي تستخدمها محلياً وتستخدمها في تطوير الدمى بشكل دقيق للغاية، بما في ذلك الشيلة، والكندورة، والعباية، والبرقع.

> "دمية 1 – 2". 2020. قماش. 42 سم. **1,200 درهم (لكل منها)**















#### Ibrahim Zaki

Ibrahim Zaki is a graphic designer and calligrapher with a BA in Graphic Design. He has been working as a designer since 2008 while continuing to expand his creative practice. Ibrahim has received several commissions and has been selected multiple times for the acclaimed initiative 'Hundred Best Arabic Posters'. He has exhibited his work at Tasmeem Anti-Type (ICD Brookefield): 'Delusions & Errors' (Dubai Design Week, UAE: Weltformat Festival (Lucerne, Switzerland): Best 100 Arabic Posters (German University of Cairo). He is serving on the jury panel for Anti-Type by Tasmeem at ICD Brookefield. Ibraheem attended the Rhode Island School of Design Information Graphic Summer School in 2019 and has attended conferences such as Type Berlin 2016 and 2017 as well as workshops with Khatt Foundation. He is a teaching artist, regularly delivering workshops for children, young people and adults. Ibraheem is the Senior Graphic Design at Tashkeel and regularly runs workshops for all levels and ages.

Calligraphy and Design Practice 1–8. 2022. Digital print on paper. 35 x 50 cm (each). AED 800 (each)

My artwork is a daily exploration of the beauty of Arabic calligraphy and its place in the world of design. Through my practice, I aim to perfect the art of calligraphy, taking inspiration from traditional techniques and matching them with modern design styles. Each piece is a reflection of the harmonious balance between the timeless beauty of calligraphy and the contemporary design techniques I use.

### إبراهيم خمايسة

الراهيم خمايسة هو مصمم غرافيك وخطاط حاصل على شهادة البكالوريوس في تصميم الغرافيك، يعمل كمصمم منذ العام 2008، ويستمر بتوسيع ممارسته الإبداعية. تلقى خمايسة أعمال تكليف متعددة، وتم اختياره عدة مرات للمبادرة المشهورة "أفضل مئة ملصق عربي". عرضت أعماله في "تصميم" (آي سي دي بروكفيلد)؛ "أوهام وأخطاء" (أسبوع دبي للتصميم، الإمارات العربية المتحدة؛ مهرجان فيلفورمات، لوسيرن، سويسرا)؛ "أفضل 100 ملصق عربى" (الجامعة الألمانية بالقاهرة)، ويشارك حالياً كعضو في لُجنة تحكيم في "تصميم" (آي سي دي بروكفيلد). شارك خمايسة في المدرسة الصيفية للغرافيك بمدرسة رود آيلاند لتصميم المعلومات في العام 2019، كما حضر عدة مؤتمرات مهمة مثل "تايب برلين" (2016، و2017)، بالإضافة إلى ورش عمل مع مؤسسة خط. يعتبر خمايسة فنان مدرس، ويقدم بانتظام ورش عمل للأطفال والشباب والكبار. وشغل خالياً منصب مصمم غرافيكي أول فى "تشكيل".

> "تمارين وتصاميم 1 – 8". 2022. طباعة رقمية على ورق. 35 × 50 سم (كل منها). **800 درهم (لكل منها)**

إن أعمالي الفنية هي استكشاف يومي لجمالية الخط العربي ومكانته في عالم التصميم. أهدف من خلال ممارستي إلى إتقان فن الخط والاستلهام من التقنيات التقليدية ومطابقتها مع أنماط التصميم الحديثة. كل عمل من هذه الأعمال هي انعكاس للتوازن المتناغم بين الجماليات الخالدة للخط وتقنيات التصميم المعاصرة التي أستخدمها.





#### Irudhayanathan Thangaraj

Irudhayanathan Thangaraj born in 1986 in South India, Tamil Nadu. He had done bachelor of fine Art(painting) in Bharathiar palkalai koodam and Teacher Training Course (painting), Pondicherry University. He has done several group and solo art exhibitions in World wide including Dubai .He is UAE dubai based artist .He is currently working in The Indian International school-DSO, Dubai as an Art teacher. He love to do portrait, still life and abstract paintings.

Courtyard: Tashkeel Nad Al Sheba. 2023. Watercolour, pen on paper. 33.5 x 26 cm. AED 4,500

Garden: Tashkeel Nad Al Sheba. 2023. Watercolour, pen on paper. 33.5 x 26 cm.

**AED 7,500** 

This work was made as part of the Urban Sketching session at Tashkeel Nad Al Sheba before it closed for renovations in March 2023. The objective was to document it before redevelopment, to tell a visual story in just over an hour of freestyle sketching.

### إيروداياناتان تانجراج

ولد إيروداياناتان تانجراج في العام 1986 في تاميل نادو بجنوب الهند. حصل على بكالوريوس الفنون الجميلة (الرسم) في قاعة جامعة بهاراتيار ودورة تدريب المعلمين (الرسم)، جامعة بونديشيري. شارك بالعديد من المعارض الفنية الجماعية والفردية في جميع أنحاء العالم بما في ذلك دبي، وهو فنان من الإمارات العربية المتحدة في دبي، ويعمل حالياً كمدرس للفنون في المدرسة الهندية الدولية "دي إس أو"، دبي. يحب الفنان عمل اللوحات الفنية والصور الثابتة والتجريدية.

> "الفناء: تشكيل ند الشبا". 2023. ألوان مائية، قلم على ورق. 33.5 × 26 سم. **4,500 درهم**

"الحديقة: تشكيل ند الشبا". 2023 لوحة مائية، قلم على ورق. 33.5 × 26 سم. **7,500 درهم** 

تم إنجاز هذا العمل كجزء من جلسة الرسم الحضري في "تشكيل ند الشبا" قبل إغلاقه للتجديدات في مارس 2023. كان الهدف هو توثيقه قبل إعادة التطوير، لإخبار قصة بصرية فيما يزيد قليلاً عن ساعة من الرسم الحر.







#### Imran Liyakhath Ali Khan

Imran Liyakhath Ali Khan holds a MFA and is currently Head of Creative Arts at Amity School Sharjah. His artistic journey in Dubai started at Tashkeel in 2018. He has been able to create many of his works in its studios. Imran is a Tashkeel member and workshop instructor.

Am I Sustainable? 2022. Acrylic on canvas. 121 x 152 cm (polyptych). **AED 3.750** 

Am I Sustainable 2. 2022. Acrylic and velvet stitched on canvas. 91 x 91 cm AED 3,000

*Untitled 24*. 2022. Woodcut. 41 x 31 cm (each). **AED 600** 

I am fascinated by global interpretations of numerology. Each work in this series of 24 possesses a separate narrative, yet throughout I have tried to portray the timeline of humanity and human life itself: (1) Beginning, (2) Helplessness, (3) Good words, good thoughts and good deeds, (4) A field from all direction, (5) Humanity, (6) Motherhood & Sacrifice, (7) Death, (8) Paradise, (9) Rainclouds, (10) Courage, (11) Hope, (12) Months of the year, (13) Superstition, (14 & 15) Vulnerability, (16) Immortality, (17) Inspiration, (18) The Authenticity of Age, (19) Power, (20) Multifaceted life, (21) Care, (22) Love, (23) Descendance, (24) The Unpredictability of Time.

### عمران لياقة على خان

يقيم عمران علي خان في دبي منذ العام 2018، وهو يحمل درجة الماجستير في الفنون الجميلة باختصاص الرسم، وهو حالياً عضو الهيئة التدريسية لمادة الفنون في مدرسة أميتي في الشارقة. تمكن من إنشاء العديد من أعماله في استوديوهاته. عمران علي خان هو مدرس وعضو في تشكيل.

"هل أنا مستدام؟". 2022. أكريليك على قماش. 121 × 152 سم (متعدد الألوان). **3,750 درهم** 

"هل أنا مستدام؟ 2". 2022. أكريليك ومخمل مطرز على قماش. 91 × 91 سم. **3,000 درهم** 

> "بدون عنوان 24". 2022. قطع خشبية. 16 × 12 سم (لكل منها). **600 درهم**

لطالما أثارت دهشتي التفسيرات العالمية الخاصة بعلم الأرقام. ويحمل كل عمل من هذه السلسلة - المكونة من 24 عملاً فنياً - سياقه الخاص. ومع ذلك، حاولت تصوير التسلسل الزمني للبشرية والحياة البشرية ذاتها: (1) البداية، (2) العجز، (3) الكلمات والأفكار والأعمال الحسنة، (4) مسارات متنوعة، (5) الإنسانية، (6) الأمومة والتضحية، (7) الموت، (8) النعيم، (9) المزن، (10) الشجاعة، الضعف، (16) الخلود، (17) الإلهام، (18) أصالة العصر، (19) السلطة، (20) جوانب الحياة المتعددة، (21) الاهتمام، (22) الحب، (23) السلالة، (24) عشوائية الزمن.





#### Inés J. Pedras

Inés J. Pedras is an architect and artist. Her work has been shown throughout Europe and Asia. She is a registered architect from Polytechnic University of Madrid (ETSAM) and has gained an international professional career around the world in Tokyo (Japan), Madrid (Spain) and London (UK). Highlights include her collaboration for the Tokyo 2020 Olympic Games, her participation in the 2014 Venice Architecture Biennale and the Geometrical Demonstration at Expo 2020 in Dubai (Spanish Pavilion) during her Artist Residency at Tashkeel in partnership with Accion Cultural Espanola, which culminated in the solo exhibition, Geometrical Integrity (2022, Tashkeel). Inés believes in the universal forces to unite synergies around disciplines, people and values.

Twisted Vertical Skins. 2022.
White mineral on 3D print. 38 x 20 cm (each).
AED 13,500 (each)

Arab arts and architecture are integral to my approach, which involves research into the complex mathematical combinations of original forms. The contemporary architecture of Dubai, such as its skyscrapers, fascinate me and I have followed their construction in recent years. These twisted towers are sculptural representations of the ambition of Dubai. Conceived and created during the Tashkeel Artist Residency in partnership with Accion Cultural Espanola (January – June 2022).

### إينيس خ. بيدراس

إينيس خ. بيدراس هي مهندسة معمارية وفنانة تم عرض أعمالها في جميع أنحاء أوروبا وآسيا. وهي مهندسة معمارية مسجلة من جامعة البوليتكنيك بمدريد (ETSAM) معمارية مسجلة من جامعة البوليتكنيك بمدريد (ETSAM) واكتسبت حياة مهنية دولية في جميع أنحاء العالم في طوكيو (اليابان)، ومدريد (إسبانيا)، ولندن (المملكة المتحدة). تشمل أبرز الأحداث تعاونها في دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو 2020، ومشاركتها في بينالي البندقية للهندسة المعمارية 2014، والعرض الهندسي في إكسبو 2020 في دبي (الجناح الإسباني) خلال إقامتها الفنية في "تشكيل" بالشراكة مع المركز الثقافي الإسباني، والتي أفضت عن معرض الفردي "تكامل هندسي" (تشكيل، 2022). تؤمن إينيس بالقوى العالمية لتوحيد أوجه التآزر حول التخصصات والأشخاص والقيم.

"قشور عمودية ملتوية". 2022. معدن أبيض على طباعة ثلاثية الأبعاد. 38 × 20 سم (لكل منهما)

13,500 درهم (لكل منهما)

تعتبر الفنون والعمارة العربية جزءاً لا يتجزأ من منهجي، والذي يتضمن البحث في التركيبات الرياضية المعقدة للاشكال الاصلية. تبهرني الهندسة المعمارية المعاصرة لدبي وناطحات السحاب فيها، وقد تابعت أساليب بنائها في السنوات الأخيرة. تمثل هذه الأبراج الملتوية تمثيلات منحوتة لطموح دبي، تم ابتكارها وتصميمها خلال إقامة فناني تشكيل بالشراكة مع المركز الثقافي الإسباني (يناير



# إيرينا بارسوك lryna Barsuk

Iryna Barsuk began her artistic journey 15 years ago in Kyiv, with an academic drawing course. Once a mother, she became a full-time artist and spent four years trying different mediums and finding her visual language. When the current war in Ukraine began, painting became a sanctuary. Recent exhibitions include Diving Deeper (Madrid Unfair, Milano Art Fair 2023). She was commissioned for the Abu Dhabi International Boat Show. Iryna's studio is in Downtown Abu Dhabi.

Abu Dhabi. 2023.
Acrylic, oil stick on raw canvas. 100 x 150 cm.

Abu Dhabi is a very special city where my daughters were born and where I let my creativity grow. It has become a shelter for our family from the war in Ukraine. This work arose from my observations of the city. This is how you see Abu Dhabi from the window of your fast car; buildings changing one after another, lots of arches, mosque domes, palm trees and some modern skyscrapers in the background. I used a pouring technique on raw canvas to make the background, followed by quick brushstrokes to build the city. I finished with dynamic, sketchy black lines using an acrylic marker and a touch of oil stick to create contrast and add texture.

بدأت إيرينا بارسوك رحلتها الفنية قبل 15 عاماً في كييف بدورة أكاديمية في الرسم. تفرغت لفنها بعد أن أصبحت أماً، وأمضت أربع سنوات في تجربة وسائط متعددة لإيجاد أسلوبها المرئي، وأصبح الرسم ملاذها عندما بدأت الحرب الحالية في أوكرانيا. شاركت في معارض مؤخراً في "الغوص عميقاً" في مدريد وآرت ميلانو (2023). تم تكليفها بمعرض أبوظبي الدولي للقوارب. تملك إيرينا استوديو في وسط

> "أبوظبي". 2023. أكريليك، عصا زيتية على قماش خام. 100 × 150 سم.

أبوظبي مدينة خاصة جداً بالنسبة لي، فهي المدينة التي ولدت فيها بناتي والمكان الذي ينمو فيه إبداعي. أصبحت المدينة ملجأ لعائلتنا من الحرب في أوكرانيا. نشأ هذا العمل من ملاحظاتي عن المدينة. هكذا يمكنك رؤية أبوظبي من نافذة سيارتك المسرعة؛ تتغير المباني الواحدة تلو الأخرى، والكثير من الأقواس وقباب المساجد وأشجار النخيل وبعض ناطحات السحاب الحديثة في الخلفية. استخدمت تقنية صب معينة على قماش خام لعمل الخلفية، متبوعة بضربات سريعة بالفرشاة لبناء المدينة، وأنهيتها برسم خطوط سوداء ديناميكية وسطحية بقلم أكريليك ولمسة من عصا الزيت لخلق تباين وإضافة نسيج.































### Issam Al Haj Ibrahim

Issam AI Haj Ibrahim is a Palestinian/Lebanese artist, born and raised in Dubai. His artistic style is a fusion of diverse influences from his educational background in architecture and graphic design. Notably, his creative journey has been enriched by experience working in advertising and marketing, where he collaborated with numerous multinational agencies. This exposure granted him a profound understanding of connecting ideas to visuals, transforming them into captivating artworks. He received the first prize in the Sharjah Mural Painting Awards from HH Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi Sharjah. Issam is a member of Tashkeel.

*Tubers.* 2020-2023. Chinese ink, pastel, acrylic. Variable dimensions.

AED 1.335 - AED 5.955

This work embodies a perspective integrating nature, presented as a cohesive entity within a jar. The underlying message is that we, as human beings, are fundamentally connected to nature, much like clay is an integral part of our existence. It emphasises that our hearts are intertwined with the natural world so we should embrace our inherent bond with nature as a harmonious complement to our being.

Myna. 2020-2023. Chinese ink, pastel, acrylic. 71 x 51 cm. AED 5.955

# عصام الحاج ابراهيم

عصام الحاج إبراهيم فنان فلسطيني / لبناني ولد ونشأ في دبي. أسلوبه الفني هو مزيج من التأثيرات المتنوعة لخلفيته التعليمية في الهندسة المعمارية والتصميم الغرافيكي. وتجدر الإشارة إلى أن رحلته الإبداعية تم إثراؤها من خلال خبرته في العمل في مجال الإعلان والتسويق، حيث تعاون مع العديد من الوكالات متعددة الجنسيات. منحه هذا العرض فهماً عميقاً لربط الأفكار بالمواد المرئية وتحويلها إلى أعمال فنية آسرة. حصل على الجائزة الأولى في جوائز التصوير الجداري بالشارقة من صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمى الشارقة. عصام هو عضو في تشكيل.

"درنات". 2020 – 2023. حبر صینی، وباستیل، وأكریلیك. أبعاد مختلفة. AED 5,955 – 1,335 درهم

يجسد هذا العمل منظوراً لتكامل الطبيعة على شكل كيان متماسك داخل جرة. ويوجه رسالة جوهرية مفادها أننا كبشر نرتبط بالطبيعة بشكل أساسي، مثل الطين الذي يعد جزءاً لا يتجزأ من وجودنا. كما يؤكد أن قلوبنا متشابكة مع العالم الطبيعي، لذا يجب أن نحتضن روابطنا المتأصلة مع الطبيعة بصفتها عنصراً مكملاً متناغماً مع فكرة وجودنا.

> "مينا". 2020 - 2023. حبر صيني، باستيل، اكريليك. 71 × 51 سم. **5,955 درهم**



#### Jalal Abuthina

Jalal Abuthina, is half-Irish and half-Libyan but has been a resident of Dubai for more than 20 years. He is the creator, photogra-pher, writer and publisher of a 3-set series of books about Dubai, published under the name Inside Dubai. Produced as an alterna-tive to the city's PR driven and overtly com-mercial representation, Inside Dubai offers an in-depth visual account of the older dis-tricts of the city that has been documented over a 10-year period. Abuthina also runs a boutique photo agency in Dubai specialising in professional coverage and management of photography and video requirements for cor-porate events and business conferences.

The Standing Reverse and the Birth of JBM2. Digital print on paper. 36.5 x 218 cm. Courtesy of the Tashkeel Collection.

# حلال أبو ثبنة

مصور أيرلندي وليبي مقيم في دبي منذ أكثر من 20 عاماً. وهو مؤلف ومصور وكاتب وناشر لسلسلة من 3 مجموعات من الكتب عن دبي، نُشرت تحت اسم "داخل دبي" إنتاجه كبديل للتمثيل التجاري المعلن والعلني للمدينة، يقدم "داخل دبي" عرضاً بصرياً متعمقاً للمناطق القديمة في المدينة تم توثيقه على مدى فترة 10 سنوات. يدير أبو ثينة أيضاً واستوديو تصوير "ري فريم" في دبي وهو متخصص في التغطية الاحترافية وإدارة متطلبات التصوير الفوتوغرافي والفيديو لأحداث الشركات ومؤتمرات الأعمال.

> "عكس الوقوف وولادة JBM2". طباعة رقمية على ورق. 36.5 × 218 سم.



#### 

James Razko earned his Master of Fine Arts degree at the New York Academy of Art in 2015. During his time at the Academy, he received the Academy Scholarship, the New Jersey Heart of a Hero Scholarship, was awarded a summer residency in Moscow, Russia, and was one of six nominated for the Chubb Fellowship. His work is published in the acclaimed book, The Figure. In 2018, Razko received a grant from the Elizabeth Greenshields Foundation. James is a Tashkeel member and instructor.

Messenger Pigeon in the Moonlight. 2022. Oil on wood. 40cm (D). AED 5.100 يحمل الفنان جيمس رازكو القيم في بروكلين على درجة الماجستير في الفنون الجميلة من أكاديمية نيويورك للفنون في العام 2015. وخلال دراسته، حصل على منحة أكاديمية وهي منحة نيو جيرسي هارت أوف أ هيرو، وحصل على إقامة صيفية في موسكو، روسيا، وكان واحداً من ستة مرشحين لنيل زمالة "تشب". تم نشر عمله في الكتاب الشهير "ذا فيغر". جيمس هو عضو في تشكيل.

> "حمامة زاجلة في ضوء القمر". 2022. زيت على خشب. 40 سم (قطر). 5,100 درهم







### Jasbir Saggu

Jasbir Saggu is a self-taught artist, working mainly in oil for its exceptional properties, solidity, lustre, depth and transparency. He creates in an uninhibited process using thin, superimposed layers of oil paint with final impasto finishes. The picture thus develops in multiple layers with pentimenti peeking through.

Anagami. 2023. Part of the series Altered States. Oil on canvas. 150 x 180 cm.

#### AED 24,000

The journey of enlightenment is continuous. This work draws inspiration from the Sanskrit term of the same name, one of the levels of enlightenment in Buddhist philosophy; the stage of being a 'non-returner', when the individual has progressed beyond the point of no return on their spiritual journey.

Poppin. 2023.

Pigment and resin on wood. 110 x 110 cm.

#### **AED 27,000**

This work uses the reverse painting technique (a method of working with pigments and resin on a wooden stretcher). It serves as a metaphorical window into a new world. The transparency symbolises the openness of a future full of colour, brightness and purity! This fearlessness of mind, soul and body calls upon the viewer to embrace possibilities of the unknown.

The Butterfly Effect. 2022. Oil on canvas. 100 x 140 cm.

#### **AED 21,000**

An example of the artist's ability to interweave dark and vibrant colours to create a sense of depth and illusion. This work seeks to celebrate the human imagination and the potential for growth within oneself. A reminder that we are capable of reaching new heights, both within ourselves and in the vastness of the universe.

#### حاسس ساغو

جاسبير ساغو هو فنان عصامي يستخدم النفط بشكل رئيسي لخصائصه الاستثنائية ولتماسكه وللمعانه وعمقه وشفافيته. يتبع ساغو عملية غير مقيدة باستخدام طبقات رقيقة متراكبة من الطلاء الزيتي مع تشطيبات نهائية بطريقة الإمباستو. وبذلك، تتطور الصورة في طبقات متعددة مع لمسة خاطفة بطريقة البينتيمينتو من خلالها.

> "أناغامي". 2023. جزء من سلسلة "حالات متغيرة". زيت على قماش. 150 x 150 سم. **24,000 درهم**

رحلة التنوير لا تنتهي، ويستلهم هذا العمل مضامينه من المصطلح السنسكريتي الذي يحمل الاسم ذاته، والذي يشير إلى إحدى مراحل التنوير في الفلسفة البوذية؛ ويعني حالة "اللاعودة"، عندما يصل الفرد إلى ما بعد نقطة اللاعودة في رحلته الروحية.

> "بوبين". 2023. صباغ وراتنج على إطار خشبي. 110 x 110 سم. **27,000 درهم**

يعتمد هذا العمل على تقنية الرسم العكسي (طريقة للعمل باستخدام الأصباغ والراتنج على إطار خشبي)، ويعد بمثابة نافذة مجازية على عالم جديد. ترمز الشفافية إلى رحابة مستقبل مليء بالألوان والإشراق والنقاء! كما أن تحرر العقل والروح والجسد من الخوف يدعو المشاهد إلى تبني احتمالات المجهول.

> "تأثير الفراشة". 2022. ألوان زيتية على قماش. 140 x 100 سم. **21,000 درهم**

مثال لقدرة الفنان على نسج الألوان الداكنة والنابضة بالحياة بغية خلق شعور بالعمق والوهم. يسعى هذا العمل إلى الاحتفاء بالمخيلة البشرية وإمكانات النمو الداخلي، ويذكّرنا بقدرتنا على بلوغ آفاق جديدة في أعماقنا أو في رحابة الكون.











#### Jassim Al Awadhi

Jassim Al Awadhi is considered among the first Emirati photographers. He graduated with a Master's in Photography from Nottingham Trent University, UK, in 1999 having obtained a Bachelor's in Fine Arts from University of Dayton, Ohio, USA in 1985. As one of the first crime scene photographers of Dubai Police, he spent more than 20 years shaping the field of forensic photography in the UAE.

Jassim is Founder and Chairman of the UAF Photography Club, Chairman of the Emirates Photography Association and Founder of Akkas Visual Art Centre located in Al Fahidi, Dubai. He has judged and chaired many photography competitions. Since 2010, Jassim has been Head of Jury for the Sheikh Zaved Grand Mosque Photography Competition as well as the Fujairah Photography Award. He also is a regular judge for The Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid Al Maktoum International Photography Awards (HIPA), most recently in 2015. He has served as Secretary General of the Mansour bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum Photography Award as well as President of the Abu Dhabi International Association of Photography. Jassim's work has been presented in over 27 exhibitions both in the UAE and abroad including eight solo exhibitions, the most recently being 'The Presence of Absence' (Manarat Al Saadiyat, 2018). Alongside his practice, he seeks to guide the next generation and has served as Associate Professor at Sharjah University - College of Fine Arts and Design (2004-2007) as well as mentor to Jalal Bin Thaneya on the 2019 Tashkeel Critical Practice Programme.

Jassim has attained various accolades and recognitions, most prominently the 2010 Emirates Appreciation Award in Fine Arts (Photography) and the UAE Appreciation Award for Science, Arts and Literature bestowed by Sheikh Khalifa, President of the UAE.

Tashkeel Nad Al Sheba 1–5. 2023. Photography print on paper: 40 x 27 cm. AED 5,617.50 (each)

### جاسم العوضى

يعتبر جاسم العوضى من أوائل المصوّرين الإماراتيّين. حاز في العام 1999 على شهادة الماجستير في التصوير الفوتوغرافي من جامعة نوتنغهام ترنت في المملكة المتحدة، وعلى شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة دايتون في أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية في العام 1985. وكأحد المصورين الأوائل في مواقع الجرائم لدى شرطة دبى، قضى أكثر من 20 عاماً بمجال التصوير الجنائي في دولة الإمارات. ويعتبر العوضي مؤسّس ورئيس "نادى التصوير الفوتوغرافي الإماراتي"، ورئيس "جمعية الإمارات للتصوير الفوتوغرافي"، ومؤسس "مركز عكاس للفنون البصرية" في حي الفهيدي بدبي. وقد حكم وترأس العديد من مسابقات التصوير الفوتوغرافي. وشغل العوضي منذ العام 2010 منصب رئيس لجنة تحكيم "مسابقة مسجد الشيخ زايد الكبير للتصوير الفوتوغرافي" و"جائزة الفجيرة للتصوير الفوتوغرافي". كما أنه عضو لجنة تحكيم دائم لجوائز حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الفوتوغرافي، حتى العام 2015. وقد شغل منصب الأمين العام لجائزة سمو الشيخ منصور بن محمد بن راشد آل مكتوم للتصوير الضوئي، وكذلك رئيس رابطة أبوظبي الدولية للتصوير الفوتوغرافي.

عُرضت أعمال العوضي في أكثر من 27 معرضاً داخل وخارج دولة الإمارات، بما يشمل 8 معارض فردية كان آخرها معرض "حضور الغياب" (منارة السعديات، 2018). وإلى معرض "حضور الغياب" (منارة السعديات، 2018). وإلى جانب ممارساته الفنية، يسعى إلى توجيه الجيل الجديد من خلال عمله كأستاذ مساعد في جامعة الشارقة - كلية الفنون الجميلة والتصميم (2004 – 2007)، وكمشرف على أعمال جلال بن ثنية في برنامج الممارسة النقدية من "تشكيل" 2019. حاز العوضي على العديد من الجوائز والتكريمات كان أبرزها جائزة الإمارات التقديرية للفنون الجميلة (التصوير الفوتوغرافي) للعام 2010، وجائزة الإمارات التقديرية للعلوم والفنون والداب التي منحها الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة رحمه الله.

"تشكيل ند الشبا 1". 2023. طباعة تصوير على ورق 40 × 27 سم. 5,617.50 درهم (لكل منها)



# جد باکاسون Jed Bacason

Jed Bacason is a passionate Filipino photographer and storyteller, weaving captivating narratives through his lens, while anchored in the vibrant city of Dubai. His artistry revolves around unveiling the profound intricacies of his own identity as a foreign worker. Through his imagery, he unravels the multifaceted realities encountered by migrant workers in their pursuit of livelihood in unfamiliar terrains. Jed's photography attempts to transcend the realms of visual representation, transporting viewers into a world where art and empathy converge and fostering an introspective dialogue on the human experience in the realm of migration and cultural intersections.

*My Friend*. 2023. Photography print. 100 x 66 cm. **AED 3.000** 

A collage of 24 photographs using a Holga camera and film. The process involved approaching strangers wearing work uniforms and requesting them to hold a flashgun, concealing their faces with the resulting flash to capture their attire and possessions. This series delves into the reality of anonymity experienced by migrant workers, especially those labouring on the streets. The title borrows the prevalent term we use to refer to these nameless service workers encountered in our daily lives. Rather than knowing their personal details, we identify them solely by their uniforms, emphasising the commonality that binds them together.

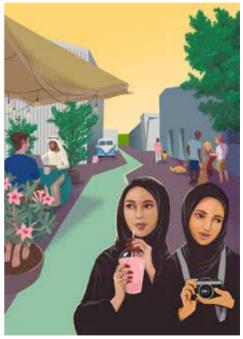
جد باكاسون هو مصور فوتوغرافي وروائي فلبيني شغوف، ينسج الروايات الآسرة من خلال عدسته في مدينة دبي النابضة بالحياة. يدور فنه حول الكشف عن التعقيدات العميقة لهويته كعامل أجنبي ويكشف عن الحقائق متعددة الثوجه التي يواجهها العمال المهاجرون في سعيهم لكسب العيش في تضاريس غير مألوفة. يحاول التصوير الفوتوغرافي لـ جد تجاوز عوالم التمثيل المرئي، ونقل المشاهدين إلى عالم يلتقي فيه الفن والتعاطف ويعزز حواراً استبطانياً حول التجربة الإنسانية في مجال الهجرة والتقاطعات الثقافية.

"صديقىي". 2023. طباعة فوتوغرافية. 100 × 66 سم. **3,000 درهم** 

مجموعة من 24 صورة فوتوغرافية صوّرت بكاميرا وفيلم "هولغا". تم التقاط الصور لغرباء يرتدون زي العمل، حيث طُلب منهم حمل ضوء فلاش لإخفاء وجوههم بالوميض بحيث لا يظهر في الصورة إلا ملابسهم وممتلكاتهم. تغوص هذه السلسة في واقع إخفاء الهوية الذي يعيشه العمال الوافدين، وخاصة أولئك الذين يعملون في الشوارع. ويحمل عنوان اللوحة المصطلح السائد المستخدم للإشارة إلى عمال الخدمة مجهولي الهوية الذين نصادفهم في حياتنا اليومية، ونُميزهم عن غيرهم من لباسهم الرسمي دون معرفة تفاصيلهم الشخصية، مع التركيز على القواسم المشتركة التي تربط بينهم.







### Jenna Brooker-Tormey

Jenna Brooker-Tormey is an artist, graphic designer and illustrator. She works both with traditional media and digitally most usually with oil on canvas, gouache, pen and coloured pencil and linocut block prints. She explores themes of humankind's influence on the natural world and how we collectively shape our future, either by upholding or destroying the planet's beauty and biodiversity. She also draws on her experience of living among other cultures to explore what it means to belong, often exploring the signifiers we use to express personal identity. Influences on her practice include pop culture, nature, travel, Japanese woodblock prints and Asian kitsch design.

Nestled. 2022. Gouache. 20 x 25 cm.

AED 2,100

A painting of a bowl of nutmegs, some open showing the mace as well as the nut, some closed and a hand grenade nestled in the bowl with them. The painting is a comment on the threat of looming disaster and the seeming peacefulness in the calm before the storm.

*Percy*. 2020. Oil on canvas. 20 x 20 cm.

**AED 2.700** 

A painting of a cockatiel bird in close up, framed with a bright diagonal background.

Al Serkal Avenue. 2023. Digital illustration. 29.7 x 42 cm. AED 1,200

An illustration showing a scene from Al Serkal Avenue in Al Quoz. The picture has two Emirati girls walking towards us in the foreground, one holding a vintage camera and one with a pink drink. There is a café with men working on a table and a group of people with dogs in the background.

## جينا بروكر تورمي

جينا بروكر-تورمي هي فنانة ومصممة غرافيك ورسامة، تعمل بالوسائط الرقمية والتقليدية والتي غالباً ما تكون بالزيت على القماش، الغواش، القلم، وقلم الرصاص الملون، وطباعات اللينوكت. تستكشف جينا موضوعات تأثير الجنس البشري على العالم الطبيعي وكيف نشكل مستقبلنا بشكل جماعي، إما من خلال الحفاظ على جمال الكوكب والتنوع البيولوجي أو تدميرهما، وتعتمد أيضاً على تجربتها في العيش بين الثقافات المختلفة لاستكشاف هوية الانتماء، وغالباً ما تستكشف الدلالات التي نستخدمها للتعبير عن الهوية الشخصية. تشمل التأثيرات على ممارستها الثقافة الشعبية والطبيعة والسفر والمطبوعات الخشبية اليابانية وتصميم الفن الهابط الآسيوي.

"معشعش". 2022. ألوان غواش. 20 x 25 سم. **2,100 درهم** 

لوحة تصوّر وعاءً من حبّات جوز الطيب؛ بعضها مفتومٌ تظهر قشرته ولبّه، وأخرى كما هي كاملة تعشعش بجانبها قنبلة يدوية. تعد اللوحة تعبيراً عن خطر الكارثة التي تلوح في الأفق والسكينة الظاهرة في الهدوء الذي يسبق العاصفة.

> "بيرسي". 2020. زيت على قماش. 20 × 20 سم. **2,700 درهم**

لوحة لببغاء الكوكاتيل عن قرب، مؤطرة بخلفية قطرية مشرقة.

> "السركال أفنيو". 2023. رسم رقمي. 29.7 × 42 سم. **1,200 درهم**

رسم توضيحي يظهر مشهداً من السركال أفنيو في القوز، يظهر فيه فتاتان إماراتيتان تمشيان نحونا في مقدمة اللوحة، وتحمل إحداهما كاميرا قديمة والأخرى مشروب وردي. وفي الخلفية، يعمل في المقهى رجال على طاولة ومجموعة من الأشخاص مع كلاب.



#### Jolaine Frizzell

As Director of The Institute for Emerging Art, Jolaine develops and oversees programmes and facilitates creative projects, forming partnerships with leading institutions regionally and internationally. She earned her MA in Art History from the University of Western Ontario (2004) and holds a BFA (Photography. 2001) and BA (Art History, 2000) from the University of Calgary. Formerly a gallery director in Zurich. London and Dubai, she has worked for over 12 vears in commercial galleries and was responsible for overseeing all aspects of the gallery including managing their yearly exhibitions, curation, business development, writing promotional material, developing artists' texts and establishing key relationships with cultural players. Jolaine has curated external exhibitions at The Brunei Gallery and Marava Art Centre, to name a few. She has moderated discussions about creative practitioners, led seminar modules and has written for ArtAsiaPacific and Canvas, among others. Jolaine is a consultant on the Tashkeel Critical Practice Programme.

Splash. 2023.
Silkscreen on paper. 29.7 cm x 42.0 cm.

A bright splash of pink holds the potential for future dreams. This was my first attempt at making a silkscreen print.

### جولاين فريتزل

بصفتها مديرة معهد الفنون الناشئة، تطور وتشرف جولاين على البرامج ويسهل المشاريع الإبداعية، وتشكل شراكات مع المؤسسات الرائدة على الصعيدين الإقليمي والدولي. حصلت على درجة الماجستير في تاريخ الفن من جامعة ويسترن أونتاريو (2004) وحصلت على بكالوريوس الفنون الجميلة (التصوير الفوتوغرافي، 2001) وشهادة البكالوريوس (تاريخ الفن، 2000) من جامعة كالياري. عملت سابقاً كمديرة معرض في زيورخ ولندن ودبي، عملت جولاين لأكثر من 12 عاماً في المعارض التجارية وكانت مشرفة على جميع جوانبها بما في ذلك إدارة معارضهم السنوية وتنظيم الأعمال وتطوير الأعمال وكتابة المواد الترويجية وتطوير نصوص الفنانين وإقامة علاقات رئيسية مع الفاعلين الثقافيين. نظمت جولاين معارض خارجية مثل بروناي ومركز مرايا للفنون، كما أدارت عدة حوارات وندوات حول الممارسين المبدعين، وكتبت لمجلات متنوعة مثل آرت إيجيا باسيفيك وكانفاس. جولاين هي مستشارة في برنامج الممارسة النقدية في تشكيل.

> "لطخة". 2023. طباعة على الحرير. 29.7 × 42.0 سم.

لطخة زاهية باللون الوردي تجسد في مضمونها أحلام المستقبل. كان هذا العمل أول محاولاتي في الطباعة على الحرير.



### Juveriya Mahadi

Juveriya Mahadi is a Dubai-based visual artist, who lived in Saudi Arabia for more than 15 years before moving to the UAE 9 years ago. She has always enjoyed learning and fearlessly experimenting. In her practice, Juveriya pushes the boundaries of how paper and other ordinary materials can be used in 3D sculptural form. Some pieces are created intuitively, while others are pre-designed. Her goal is to balance an inquisitive spirit, a sense of wonder and an elegant presence. She hopes to inspire people and find new meaning through her imagination and the exploration of materials.

Untitled #10, 2022.

Paper, fire, brass sheet metal, brass mesh, oil paint, gold leaf. 68 x 88 cm.

AED 21,750

This artwork is a burned paper art original. Emphasising the space between drawing and sculpture: the layered hand-torn and hand cut sheets of acid free high-density paper are burned to give a range of effects which seeks to whet the viewer's curiosity.

### جوفيريا مهادي

جوفيريا مهادي هي فنانة تشكيلية مقيمة في دبي، عاشت في المملكة العربية السعودية لأكثر من 15 عاماً قبل أن تنتقل إلى دولة الإمارات العربية المتحدة قبل 9 سنوات. لطالما كانت تستمتع بالتعلم والتجربة بلا خوف، فكانت تتخطى بممارساتها حدود كيفية استخدام الورق والمواد العادية الأخرى في شكل نحت ثلاثي الأبعاد. يتم إبداع بعض أعمالها بشكل حدسي، بينما يتم تصميم البعض الآخر بشكل مسبق. تهدف أعمالها لتحقيق التوازن بين روح الفضول والشعور بالتعجب والحضور الأنيق. تأمل جوفيريا في إلهام الناس وإيجاد معنى جديد من خلال خيالها واستكشاف المواد.

"بدون عنوان 10#". 2022. ورق، نار، ألواح معدنية نحاسية، وشبكة نحاسية، وطلاء زيتي، وأوراق ذهبية. 68 × 88 سم. 21,750 درهم

يعد هذا العمل ورقةً فنية أصيلة احترقت فيما مضى. ويوجد هنا تأكيد على الفضاء الكامن بين الرسم والنحت: حيث يتم حرق الألواح ذات الطبقات الممزقة والمقطعة يدوياً من الأوراق ذات الكثافة العالية والخالية من الأحماض لإعطاء مجموعة من التأثيرات التي تسعى إلى تحريك فضول المشاهد.





کرم حور Karam Hoar

Karam Hoar is a specialist in marketing and communication with over 17 years of experience in the culture, tourism and art sectors. He holds a Master's degree in Strategic Marketing from the University of Wollongong and has worked for leading cultural organisations such as Dubai Shopping Festival Office and Abu Dhabi Music & Arts Foundation, where he handled the marketing. communications and advertising of the Abu Dhabi Festival for eight editions. Karam currently works at Tashkeel, Dubai, Since an early age, Karam has developed passion for photography and technology, and in recent years he focused on mobile photography for its friendly usage, easy to carry around and the extra accessories that are available for cheaper prices compared to owning a DSIR camera and its accessories. Karam is interested in macrophotography, because he loves to see things beyond what the mere eyes see; the other worlds within ours.

Insouciance. 2022.
Digital photography on paper. 40 x 50 cm.
AFD 450

This bizarre installation was made by US artist Mark Jenkins, during the street arts festival in Mostar, Bosnia and Herzegovina. The site of abandoned buildings bombed during the Yugoslav wars (1992–1995), in order to highlight the lack of restoration and regeneration projects by the city. I was shocked by the reality of the installation; a boy on his swing at the edge of an abandoned building, leaving no worries behind.

Moon Landing. 2023.
Digital photography on paper. 40 x 50 cm.
AED 450

As a selenophile, I love to shoot the moon in its different phases but the full moon has fascinated since chilhood. This was taken during my attempt to catch April's Pink Moon; a silhouette of a crane with the UAE flag partially shadowing the moon reminded me of the UAE moon-landing mission, which was due in a couple of weeks.

يتخصص كرم حور في قطاعات الثقافة والفنون والسياحة ويملك خبرة تزيد عن 17 عاماً في مجالي التسويق والاتصالات، وهو يحمل شهادة الماجستير في التسويق الاستراتيجي من جامعة ولونغونغ. عمل حور في العديد من المؤسسات الثقافية رائدة في الإمارات العربية المتحدة مثل مكتب مهرجان دبي للتسوق ومجموعة أبوظبي للثقافة أبوظبي، ديعمل حالياً في تشكيل. منذ سن مبكرة، طور شغفه بالتصوير الفوتوغرافي والتكنولوجيا، وفي السنوات الأخيرة ركز على التصوير بالهاتف المحمول لسهولة حمله واستخدامه ولتوفر الإكسسوارات الإضافية بأسعار أرخص مقارنة بامتلاك كاميرا ذات العدسة الأحادية العاكسة وعدساتها. يهتم حور بالتصوير التقريبي "ماكرو" لشغفه برؤية أكثر مما يمكن للعين المجردة أن تراه؛ رؤية عوالم أخرى

"بلا هم". 2022. تصوير رقمي مطبوع. 40 × 50 سم. **450 درهم** 

قام الفنان الأمريكي مارك جنكينز بإبداع هذا العمل التركيبي الغريب خلال مهرجان فنون الشارع في مدينة موستار، البوسنة والهرسك، حيث طُلب منه إنشاء أعمال تركيبية في المباني المهجورة التي تم قصفها خلال الحروب اليوغوسلافية (1992 – 1995) للفت النظر حول قضية ندرة مشاريع الترميم والتنشيط بالمدينة. كانت الوهلة الأولى صاعقة بالنسبة لي، فالعمل بدا حقيقياً للغاية؛ فتى يتأرجح في أرجوحته على حافة مبنى مهجور، تاركاً هموم الدنيا

"هبوط على سطح القمر". 2023. تصوير رقمي مطبوع. 40 × 50 سم. **450 درهم** 

كعاشق للقمر (أو كما يسمى بالإنكليزية "سيلينوفايل")، أحب تصويره في مراحله المختلفة، لكن البدر كان دائماً ما يسحرني منذ أن كنت طفلاً. التقطت هذه الصورة أثناء محاولتي تصوير "القمر الوردي" لشهر أبريل، حيث ظهر ظل لرافعة تحمل علم دولة الإمارات لتحجب القمر جزئياً، لتذكرني بمهمة الإمارات العربية المتحدة للهبوط على سطح القمر، والتى كان من المقرر القيام بها في غضون أسبوعين آنذاك.







# كارين روش Karine Roche

Karine Roche questions our relationship to nature, memory and human development. She is a member of Emirate Fine Arts Society, represented by Gallery Catherine et Andre Hug, Paris (2003-2014) and by Art Sawa in Dubai (2011-2018). She has exhibited at Sharjah Art Museum, Tashkeel, Alliance Francaise, Institut Francais and Art Paris; and has participated in Campus Art Dubai 9.0.Blockchain edition 2021. Her work can be found in public collections in Abu Dhabi. France and China.

Chiaroscuro. 2023.
Oil, ink, embroidery on canvas. 80 x 200 cm.
AED 28,500

This series focuses on the sprawling developments that have spread over the same territory as the mangrove forests. Charcoal, ink and gold leaf draw parallels with the mangroves and the urban expansion. The representation is figurative with the landscape reconstructed between dream, memory and reality.

Contrast. 2022.
Oil, ink on canvas. 50 x 60 cm.
AED 6.000

An AR painting inspired by Qasr Al Watan, Abu Dhabi. It embodies our imagination of the tales of 1001 Nights. The preciousness of the gold and white marble, the finesse of the arabesques take you on a journey through the refinement of palaces and their gardens.

*Marble Lines V.* 2022. Oil on canvas. 50 x 60 cm. **AED 6.000** 

Inspired by Sheikh Zayed Mosque, this view is a composition of various viewpoints of the edifice. I was interested in the shades of white from the reflection of light on the marble and the motifs of the interior and exterior decoration; nature integrated into architecture.

تثير كارين روش تساؤلات عن علاقتنا بالطبيعة والذاكرة والتنمية البشرية. وهي عضو في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية، ويمثلها غاليري كاثرين وأندريه هوغ، باريس (2003 - 2014) وآرت سوا في دبي (2011 - 2018). عرضت أعمالها في متحف الشارقة للفنون، وتشكيل، والمركز الثقافي الفرنسي، والمعهد الفرنسي، وآرت باريس، كما شاركت في كامبس آرت دبي بلوك تشين 9.0 في العام في أبوظبي وفرنسا والصين.

> "فاتح وقاتم (تشياروسكورو)". 2023. ألوان زيتية، حبر، وزخرفة على قماش. 80 × 200 سم. **28,500 درهم**

تركز هذه السلسلة على المشاريع المتنوعة التي زحفت على مساحة غابات المانغروف. حيث يظهر تطور الفحم والحبر وأوراق الذهب أوجه التشابه مع غابات المانغروف والتوسع الحضري. وتصّور السلسة بطريقة رمزية المناظر الطبيعية التي أعيد بناؤها بين الحلم والذاكرة والواقع.

> "تباین" 2022. زیت، حبر علی قماش. 50 × 60 سم. 6,000 درهم

لوحة تعتمد على تقنيات الواقع المعزز مستوحاة من قصر الوطن في أبوظبي. وتجسد هذه اللوحة تصوراتنا حول حكايات ألف ليلة وليلة، حيث تصحبنا فخامة الذهب والرخام الأبيض وبراعة النقوش العربية في رحلة عبر مراحل تزيين القصور وحدائقها.

> "خطوط رخامية 5". 2022. زيت، حبر على قماش. 50 × 60 سم. 6,000 درهم

هذه اللوحة مستوحاة من جامع الشيخ زايد، وهي عبارة عن تكوين لوجهات نظر مختلفة للصرح الاستثنائي. كنت مهتمة بظلال اللون الأبيض مع انعكاس الضوء على الرخام وزخارف الديكور الداخلي والخارجي؛ بالإضافة إلى الزخارف الطبيعية المدمجة في الهندسة المعمارية.



#### Khalid Al Ali

Khalid Al Ali is an Emirati publisher, writer and illustrator who loves Arabic calligraphy and designing paper games. A former diplomat in the UAE Ministry of Foreign Affairs, he is interested in the world of the publishing industry and bookstores, as well as drawing characters, comics, caricatures and characters, in addition to Arabic typeface design, creative writing, traveling, visiting museums and presenting workshops. He is the founder of the Book Gate for Publishing and chairman of the Board of Directors of Zayed Library and founder of the Café Library. He holds a Bachelor's degree from the University of Bradford (UK), majoring in creativity in media and technology as well as a Master's degree from Khalifa University, majoring in international and national security. He seeks to develop the Arabic publishing industry and, in turn, Emirati writers.

Arabic Milk. 2023.
Milk carton. Variable size.

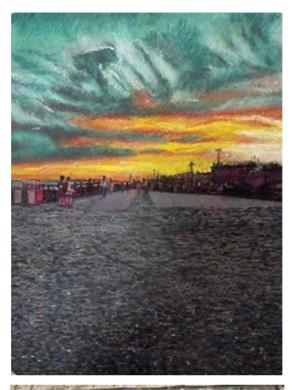
A milk carton bears one word to express the product instead of small text. This is a work that proves that through one word and a simple design, you can reach a bigger concept.

### خالد العلى

خالد العلي ناشر وكاتب ورسام إماراتي يحب الخط العربي وتصميم الألعاب الورقية، وهو دبلوماسي سابق في وزارة الخارجية الإماراتية. يهتم العلي بعالم صناعة النشر والمكتبات، وكذلك رسم الشخصيات والكوميديا والرسوم الكاريكاتورية والشخصيات، بالإضافة إلى تصميم الخط العربي، والكتابة الإبداعية، والسفر، وزيارة المتاحف، وتقديم ورش العمل. أطلق العلي موقع "بوك غيت" للنشر ورئيس مجلس إدارة مكتبة زايد ومؤسس "مكتبة كافيه". يحمل العلي شهادة البكالوريوس من جامعة برادفورد (المملكة المتحدة) بتخصص الإبداع في الإعلام والتكنولوجيا، بالإضافة إلى شهادة الماجستير من جامعة خليفة بتخصص الأمن الوطني والدولي. يسعى العلي إلى تطوير صناعة النشر العربية، وبالتالى الكتّاب الإماراتيين.

"حليب بالعربي". 2023. علىة حليب. أبعاد مختلفة.

كلمةٌ واحدة فقط، نُقشت على علبة الحليب لوصف المنتج بدلاً من نصٍ صغير. يثبت هذا العمل أنه من خلال كلمة واحدة وتصميم بسيط، يمكنك تجسيد ماهية المفهوم الشامل.





# خالد هدمی Khalid Hidmi

Khalid Hidmi is a Jordanian artist and creative designer, based in Dubai, the United Arab Emirates. Beginning his art education from a very young age and was tutored by professional UK artists throughout his higher education until 2001, Khalid was able to accumulate various art skills, that include Fine Arts, illustration, calligraphy, press printing, sculpture and computer graphics. He holds a Bachelor Degree in Arts & Illustration with Honours, from the university of Brighton, a Diploma in Arts & Design from Brighton College of Technology.

A Walk to Remember. 2022. Acrylic on paper. 21 x 29.7 cm.

*My View*. 2022. Acrylic on paper. 21 x 29.7 cm. **AED 4.500**  خالد هدمي فنان ومصمم مبدع أردني مقيم في دبي، الإمارات العربية المتحدة. بدأ خالد تعليمه الفني منذ صغره وتلقى تعليمه الفني منذ صغره وتلقى تعليمه من قبل فنانين محترفين في المملكة المتحدة طوال فترة تعليمه العالي حتى عام 2001، وتمكن خالد من اكتساب مهارات فنية مختلفة، بما في ذلك الفنون الجميلة، والرسوم التوضيحية، والخط، والطباعة الصحفية، والنحت، والرسومات الغرافيكية. يحمل هدمي شهادة البكالوريوس في الفنون والرسوم التوضيحية بمرتبة الشرف من جامعة برايتون، ودبلوم في الفنون والتصميم من كلية برايتون للتكنولوجيا.

"نزهة للذكرى". 2022. أكريليك على ورق. 21 × 29.7 سم.

"المشهد". 2022. أكريليك على ورق. 21 × 29.7 سم. **4,500 درهم** 





#### Khalil Abdulwahid

Khalil Abdulwahid is an Emirati visual artist. working primarily in painting and video from Dubai. He is also the Visual Arts Manager at Dubai Culture and Arts Authority (DCAA), a position he has held since 2008. Prior to that, he was the Coordinator of Visual Arts at the Dubai Cultural Council, which merged to become part of the DCAA. He works to assist young and established artists to showcase their work in exhibitions and cultural events, sponsoring local artists participation in international exhibitions and art events, organising workshops for emerging and aspiring artists and overseeing AIR Dubai, the Delfina Foundation's global residency programme for local and international artists and curators, in collaboration with Tashkeel, ArtAsiaPacific and Art Dubai. He holds a Diploma in Drafting and Design from Pennsylvania College of Technology and a Bachelor's Degree in workforce education and development from Pennsylvania State University. (courtesy of Sharjah Art Foundation)

Artist Tools: Muatasim Al Qubaisy. 2022.

Mixed media; collected objects and photographs.
60 x 42 cm.

AED 10.950

Artist Tools: Najat Makki. 2022.

Mixed media; collected objects and photographs.

14 x 13 cm (each)

AED 7.500

### خليل عبد الواحد

خليل عبد الواحد فنان تشكيلي إماراتي يعمل بشكل أساسي في الرسم والفيديو من دبي. يشغل عبد الواحد منصب مدير الفنون البصرية في هيئة دبي للثقافة والفنون منذ العام 2008. وقبل ذلك، كان منسقاً للفنون البصرية في مجلس دبي الثقافي، الذي اندمج ليصبح جزءاً من دبي للثقافة. يعمل عبد الواحد على مساعدة الفنانين الشياب والراسخين لعرض أعمالهم في المعارض والفعاليات الثقافية، ورعاية مشاركة الفنانين المحليين في المعارض الدولية والفعاليات الفنية، وتنظيم ورش عمل للفنانين الناشئين والطامحين، والإشراف على برنامج الفنان المقيم في دبي، وهو برنامج إقامة عالمي لمؤسسة "دلفينا" مخصص لفنانين وقيّمى معارض عالميين، ويتم بالتعاون مع "تشكيل"، و"آرت آسيا باسيفيك"، و"آرت دبي". يحمل عبد الواحد دبلوم في الصياغة والتصميم من كلية بنسلفانيا للتكنولوجيا ودرجة البكالوريوس فى تعليم القوى العاملة وتطويرها من حامعة ولاية ينسلفانيا.

> "أدوات الفنان: معتصم القبيسي". 2022. وسائط متعددة؛ الأشياء التي تم جمعها والصور. 60 × 42 سم. **10,950 درهم**

> "أدوات الفنان: نجاة مكي". 2022. وسائط متعددة؛ الأشياء التي تم جمعها والصور. 14 × 13 سم (لكل منها). **7,500 درهم**







## Khanjan Soni

Khanjan Soni holds Postgraduate Diploma in Printmaking from M.S. University of Baroda. She is the recipient of Gujarat state Lalit Kala Award for Graphics (artist and student categories). She has actively participated in several group shows in India and the UAE and her work is part of various personal collections in India and elsewhere.

Swirling in the Blossoms of Spring I & 2. 2022. Paper. 42 x 30 cm; 71 x 43 cm.

**AED 3,600** 

Rise to rejoice, oh ye women, despite all trials and tribulations, May your confidence shine through the darkness, May the sweet fragrance of your presence permeate all the lands that you traverse!

The Beginning of Spring. 2023. Paper. 42 x 30 cm. AED 3.600

'You can cut all the flowers but you cannot keep Spring from coming' (Pablo Neruda)

# خانجان سونی

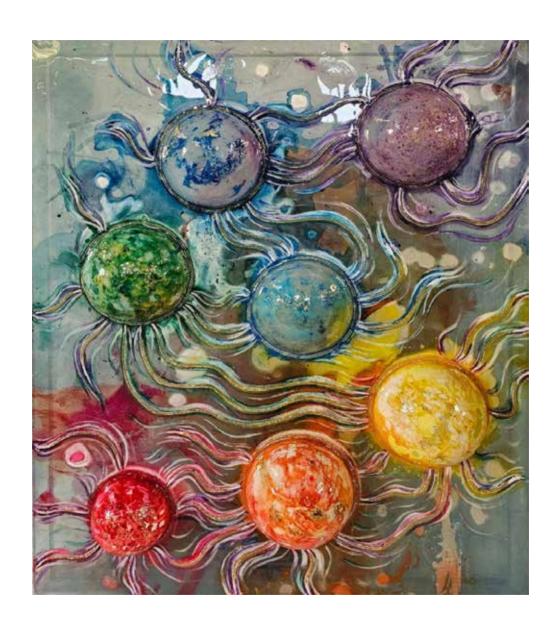
تحمل خانجان سوني دبلوم دراسات عليا في فن الطباعة من جامعة إم. إس. بارودا. حصلت على جائزة لاليت كالا للرسومات بولاية غوجارات (فئتا الفنانين والطلاب)، وشاركت بنشاط في العديد من المعارض الجماعية في الهند والإمارات العربية المتحدة، وعملها جزء من مجموعات شخصية مختلفة في الهند وأماكن أخرى.

> "هيامٌ بين براعم الربيع 1 و2". 2022. ورقة شعرية. 42 × 30 سم؛ 71 × 43 سم. **3,600 درهم**

افرحن أيتها النساء، رغم كل المحن والمصاعب، أتمنى تنقشع غشاوة الظلام وتشرق شمس ثقتكن، أتمنى أن ينتشر عبق عطركنّ مع كلّ وطأة قدم لكنّ!

> "بداية الربيع". 2023. ورقة شعرية. 42 × 30 سم. **3,600 درهم**

"يمكنك أن تسحق الأزهار، ولكنك لن تستطيع أن تحجب شمس الربيع" (يابلو نيرودا).



## **Koushal Choudhary**

Koushal Choudary is a jury member for the 8th Geoje International Art Festival 2022, South Korea. He has travelled extensively thanks to his career. An architect, artist, engineer, papier-mâché craftsman, photographer and advertising agency art director, he has created his own style he calls 'Spherism'. Born in Jaipur, Koushal moved to Mumbai in 2008 to follow his passion for cinema. He has designed many restaurants in Dubai and has been involved in projects and set design at Dubai Opera.

Talli Transformed. 2023.

Talli, polymer paint, resin ink, alcohol ink, epoxy resin, fibreglass, voile fabric on clear acrylic. 108 x 90 x 28 cm.

#### **AED 27,000**

In this work, Koushal seeks to convey a contemporary expression of Talli, a traditional textile craft integral to the intangible culture heritage of the United Arab Emirates: A call to remain connected to the roots of the past while growing towards the future of our dreams. Koushal believes that we all are connected to each other in this Universe through different frequencies and energy points in our body. These are represented by seven colours of rainbow (red, orange, yellow, green, blue, indigo, violet). Here, Talli represents the vibrations of those connecting to the aura of energy shown as seven different hemispheres.

# كوشال تشاودري

كوشال تشاودري هو عضو لجنة تحكيم مهرجان غوجي الدولي الثامن للفنون 2022، كوريا الجنوبية. سافر كوشال إلى كل مكان بفضل حياته المهنية، فهو مهندس معماري وفنان ومهندس وحرّفي معاجين الورق ومصور ومدير فني لوكالة إعلانات، وابتكر أسلوبه الخاص الذي يسميه "سفيريزم" (كروية). ولد كوشال في جايبور وانتقل إلى مومباي في العام 2008 لمتابعة شغفه بالسينما. قام بتصميم العديد من المطاعم في دبي وشارك في مشاريع ووضع التصميم في دبي أوبرا.

"التلى المتغيرة". 2023.

تلي، طُّلاء البوليمر، حبر صمغي (رانتج)، حبر كحولي، راتنج إيبوكسي، ألياف زجاجية، نسيج فوال على أكريليك شفاف. 108 × 90 × 28 سم.

27,000 درهم

يسعى كوشال من خلال هذا العمل إلى نقل تعبير معاصر عن صناعة التلي، وهي حرفة منسوجات تقليدية تعد جزءاً لا يتجزأ من التراث الثقافي غير المادي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛ وهي كذلك دعوة للبقاء على اتصال بجذور الماضي بالتوازي مع النمو نحو المستقبل وتحقيق أحلامنا. ويعتقد كوشال أننا جميعاً في هذا الكون نترابط من خلال ترددات ونقاط طاقة مختلفة ومتنوعة في أجسامنا. ويتم تمثيلها بألوان قوس قزح السبعة (الأحمر، والبرتقالي، والأصفر، والأخضر، والأزرق، والنيلي، والبنفسجي). وفي هذا العمل، تصّور التلي ذبذبات أولئك الذين يتصلون بهالة الطاقة الموضحة على شكل سبعة ألوان في نصفى كرة مختلفين.



#### **Kuda Catherine Manhotoma**

Kuda Catherine Manhotoma is a Zimbabwean visual artist. She draws on encounters as an art teacher: taking simple techniques using recycling materials and transforming them beyond common use. Her themes hedge around the expressive structures of the face, leading to both abstract and semi abstract pieces, which interrogate tenets of identity and belonging in shifting mental and physical spaces. She explores the intrinsic state of the human being or state of mind. Her work has been displayed in galleries and spaces in Zimbabwe, Botswana, Lesotho, USA and the UAE. She holds an Honours Degree in Creative Art and Design from Chinhoyi University of Technology, Zimbabwe and a Postgraduate Certificate in Education from Liverpool John Moores University. She has won several awards in sculpture and mixed media. Kuda Catherine Manhotoma is a member of Tashkeel.

Synchronized. 2023. Mixed media. 131 x 117 cm.

AED 7.500

Synchronized is a 3D mixed media wall hanging artwork made from woven paper and wire sourced from recycled and non-recycled paper, carton boxes, wire and acrylic paint. It explores the notion of agreement reached for the sake of progression. It reflects how people agree upon a certain understanding, often a blend of enduring cultural perspectives born regardless of place, space and time. This work also represents a person governed by the longing for past voices and past relationships, which offer comfort even in times of separation.

## كودا كاثرين مانهوتوما

كودا كاثرين مانهوتوما هي فنانة بصرية من زيمبابوي، تعتمد في أعمالها على التفاعل مع من حولها باعتبارها معلمة فنون. تعتمد كودا تقنيات بسيطة باستخدام مواد إعادة التدوير وتحويلها إلى ما هو أبعد من الاستخدام الشائع. تدور موضوعاتها حول الهياكل التعبيرية للوجه، مما يفضى إلى إبداء قطع مجردة وشبه مجردة، والتي تتساءل عن مبادئ الهوية والانتماء في المساحات العقلية والحسدية المتغيرة، وتستكشف الحالة الحوهرية للانسان أو الحالة الذهنية. عُرضت أعمالها في صالات العرض والمساحات في زيمبابوي، وبوتسوانا، وليسوتو، والولايات المتحدة الأمريكية، والإمارات العربية المتحدة. تحمل كودا شهادة البكالوريوس بدرجة الشرف فى الفنون الإبداعية والتصميم من جامعة تشينهويي للتكنولوجيا في زيمبابوي وشهادة الدراسات العليا في التعليم من جامعة ليفربول جون مورس. حصلت على العديد من الجوائز في النحت والوسائط المتعددة. كودا هي عضو في تشكيل.

> "متزامن". 2023. وسائط متعددة. 131 × 117 سم. **7,500 درهم**

"متزامن" عبارة عن عمل فني ثلاثي الأبعاد معلق على الحائط، مصنوع من مزيج من الوسائط المتعددة كالورق المنسوج والأسلاك التي يتم الحصول عليها من الورق المعاد تدويره وصناديق الكرتون والأسلاك والطلاء الأكريليكي. يستكشف العمل مفهوم الاتفاق الذي تم التوصل إليه من أجل التقدم، ويعكس كيفية اتفاق الناس على فهم موضوع معين، وغالباً ما يكون مزيجاً من وجهات نظر ثقافية دائمة نشأت بغض النظر عن المكان والمساحة والزمان. يمثل هذا العمل أيضاً شخصاً يحكمه الحنين إلى أصوات الماضي والعلاقات السابقة، والتي تبعث في النفس الراحة حتى في أوقات السابقة، والتي تبعث في النفس الراحة حتى في أوقات السابقة، والتي



#### Lateefa bint Maktoum

Lateefa bint Maktoum is a leading figure in the UAE's creative and cultural industries. Visual Artist, Cultural Advocate and Founder/Director of Tashkeel, Lateefa graduated from Zaved University - Latifa College in 2007 with a BA in Visual Arts. Since then, she has gained widespread recognition for her digital montage work. As one of the first Emirati artists to be presented at the UAE National Pavilion of the Venice Bienniale. her work has toured the world and can be found in both public and private collections nationally and internationally. In 2015, her work 'Sustaining Identity' sold for a record figure at the Art4Sight auction in aid of Noor Dubai Foundation, making it the highest ever selling contemporary photography work by an Arab artist.

Lateefa is a recipient of two Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Patrons of the Arts Award (2010, 2011) and one Distinguished Patron of the Arts Award (2012). Through Tashkeel, which she founded in 2008, she has created a range of groundbreaking programmes and initiatives that aims to build knowledge, skills and expertise among professional artists and designers living and working in the UAE. Over the last 15 years, she has invested in over 30 UAE-based product designers and 16 visual artists through fully funded, training programmes. She has staged over 130 exhibitions of UAE art and design and hosted 80 practition-ers from 31 countries on residencies both at home and abroad.

Path of Reflection. 2017. Archival print on paper. 92 x 122.6 cm. Courtesy of the Tashkeel Collection.

### لطيفة بنت مكتوم

لطيفة بنت مكتوم هي شخصية بارزة في الصناعات الإبداعية والثقافية في دولة الإمارات العربية المتحدة، وهي مؤسس وهي فنانة تشكيلية وداعمة كبيرة للثقافة، وهي مؤسس ومدير تشكيل. تخرّجت لطيفة من كليّة لطيفة في جامعة زايد في العام 2007 وتحمل شهادة البكالوريوس في الفنون البصرية، ومنذ ذلك الحين تتمتّع بشهرة واسعة بأعمالها في المونتاج الرقمي. تعتبر لطيفة من أولى الفنانات الإماراتيات اللاتي عرضن أعمالهن في جناح دولة الإمارات العربية المتحدة في بينالي البندقية، بالإضافة إلى اقتناء أعمالها لصالح مقتنيات خاصة على الصعيدين المحلي والدولي. في العام 2015، بيعت أعمالها "هوية مستدامة" برقم قياسي في مزاد "آرت فور سايت" لصالح مؤسسة نور دبي، مما يجعلها صاحبة الرقم القياسي كأعلى عمل فوتوغرافي معاصر مبيعاً لفنان عربي على الإطلاق.

حازت لطيفة بنت مكتوم على جائزة محمد بن راشد آل مكتوم لداعمي الفنون (2010 و2011) وجائزة داعمي الفنون المتميزين (2012). في العام 2008، أسست لطيفة مركز "تشكيل"، لتطلق معها مجموعة من البرامج والمبادرات الرائدة التي تهدف إلى بناء المعرفة والمهارات والخبرة بين الفنانين والمصممين المحترفين الذين يعيشون ويعملون في الإمارات العربية المتحدة. وعلى مدار الخمسة عشر عاماً الماضية، استثمرت في أكثر من 30 مصمماً للمنتجات في الإمارات العربية المتحدة و 16 فناناً بصرياً من خلال برامج تدريبية ممولة بالكامل، كما أقامت أكثر من 30 ممارساً من للفنون والتصميم الإماراتي، واستضافت 80 ممارساً من للفنون والتصميم الإماراتي، واستضافت 80 ممارساً من 31 دولة في برامج إقامة داخل وخارج الدولة.

"مسار التفكير". 2017. طباعة أرشيفية. 92 × 122.6 سم.



# Lavanya Chandpurkar

Lavanya Chandpurkar is a 12-year-old student with a passion for painting. She has already participated in several group exhibitions in Dubai, which has not only allowed her to showcase her work but also learn from established professionals. Lavanya's paintings have been displayed aboard the Queen Elizabeth 2 (QE2) moored at Rashid Port as well as at Dubai International Art Centre. The positive feedback from both experts and enthusiasts has strengthened her resolve to pursue a career in painting. Lavanya is inspired by my father, who is an artist himself. She recently participated in Tashkeel's seasonal workshop programme for young people.

Nature Galaxy. 2023. Acrylic on canvas. 40 x 60 cm.

This artwork and invites the viewer into a realm of ethereal beauty. Employing the splatter style technique, Lavanya crafts a captivating scene that evokes a sense of wonder and awe. The bird's-eye view of a jungle, where every inch is bursting with life is captured in various shades of green to create immersive foliage, where myriad tones and textures heighten the detail of the piece. A galaxy of flowers takes centrestage; swirling waves of coloure coalesce, forming a celestial spectacle.

## لافانيا شاندبوركار

لدفانيا شاندبوركار هي طالبة تبلغ من العمر 12 عاماً ولديها شغف بالرسم. شاركت في العديد من المعارض الجماعية في دبي، والتي لم تسمح لها بعرض أعمالها فحسب، بل أتاحت لها أيضاً التعلم على يد متخصصين معروفين. تم عرض لوحاتها على متن سفينة "الملكة إليزابيث الثانية" الراسية في ميناء راشد، وكذلك في مركز دبي الدولي للفنون. عززت ردود الفعل الإيجابية من كل من الخبراء والمتحمسين عزمها على ممارسة مهنة في الرسم. شاركت مؤخراً في ورشة عمل "تشكيل" الموسمية للشباب.

"مجرة الطبيعة". 2023. أكريليك على قماش. 40 × 60 سم.

يدعو هذا العمل الفني المشاهد إلى عالم من الجمال الخلاب. وباستخدام تقنية رش الألوان، ترسم لافانيا مشهداً آسراً يثير شعوراً بالدهشة والرهبة. تصوّر اللوحة مشهداً علوياً للغابة، فيظهر كل شبر منها نابضاً بالحياة بدرجات مختلفة من اللون الأخضر، والتي تمتزج مع بعضها مكونةً مشهداً ورقياً يضج بالخضرة والتفاصيل الكثيرة التي تكوّنها الألوان والزخارف اللامتناهية. في الوسط، تتربع مجرة من الزهور، حيث تتجمع تموجات من الألوان النابضة لتشكل مشهداً سماوياً أخاذاً.





### 

Lia Staehlin is an award winning jewellery designer and goldsmith based in Tashkeel House 10 in the historical neighbourhood of Al Fahidi. Her jewellery is influenced by Asian and Oriental Culture. As a goldsmith, her masterpieces are handmade, drawing inspiration from the life of old Dubai and the nature of Ras Al Khaimah where the desert meets the mountains and the sea. Lia is a Tashkeel member and instructor.

Ring: Horsehair Collection. 2023. Silver, peridot. AED 1.770

Bangle: Horsehair Collection. 2023. Silver, horsehair. 7 (d) cm. AFD 3.420

Horses have played a vital role in Arabic culture, especially in the UAE. Traditionally seen as a symbol of chivalry, nobility and pride and highly regarded for their good nature and as a faithful companion, horses have played a crucial role in the history of the entire Middle East. Prompted by a client several years ago, Lia Staehlin has continued to integrate horsehair into her jewellery design that she crafts in her studio at Tashkeel Al Fahidi.

Bangle: Pearl & Sea Collection. 2023.
Silver (22 ct.), gold-plating, pearls. 7 (d) cm.
AED 4.320

From shipbuilding and trading to fishing and pearl diving, maritime life has played a central role in UAE society and culture. Once the driving force of the country's economy, pearls contributed massively to the UAE's sustenance. Traces of the historical golden period of pearl diving remain ingrained in the hearts of its people. Lia was inspired by the sea to create the waves undulating around the bangle which is fixed with pearls.

ليا شتايلين هي مصممة مجوهرات وصاغة ذهب حائزة على جوائز ومقرها في تشكيل البيت رقم 10 في حي الفهيدي التاريخي. بصفتها صائغة تصنع مجوهراتها يدوياً، وتتأثر بالثقافة الآسيوية والشرقية وخصوصاً الحياة في دبي القديمة وطبيعة رأس الخيمة، حيث تلتقي الصحراء بالجبال والبحر. ليا هي عضو ومدربة في "تشكيل".

> "خاتم: مجموعة شَعر الخيل". 2023. فضة، عقيق أخضر (كريسوبريز). **1,770 درهم**

"سوار: مجموعة شَعر الخيل". 7 سم (قطر). ابتداءً من 3,420 درهم

لعبت الخيول دوراً حيوياً في الثقافة العربية خاصة في الإمارات العربية المتحدة. يُنظر إلى الخيول تقليدياً على أنها رمز للفروسية والنبل والفخر وتحظى بتقدير كبير لطبيعتها الطيبة وباعتبارها رفيقاً مخلصاً، فقد لعبت الخيول دوراً مهماً في ثقافة وتاريخ الشرق الأوسط بأكمله. بدافع من أحد عملائها منذ عدة سنوات، واصلت ليا دمج شعر الخيل في تصميم المجوهرات التي تصنعها في الاستوديو الخاص بها في شر تشكيل الفهيدي.

"سوار: مجموعة اللؤلؤ والبحر". 2023. فضة (22 قيراط)، وطلاء ذهبي ولآلئ. 7 (قطر) سم. **4,320 درهم** 

لعبت الحياة البحرية دوراً جوهرياً في مسيرة تطور مجتمع وثقافة دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث ساهم بناء السفن والتجارة وصيد الأسماك والغوص بحثاً عن اللؤلؤ، بدفع عجلة اقتصاد الدولة نحو الأمام، وكانت اللآلئ ذات يوم القوى المحركة للاقتصاد، وقد ساهمت بشكل كبير في دعم الدولة. ولا تزال آثار الفترة الذهبية التاريخية للبحث عن اللؤلؤ راسخة في قلوب شعبها. فكان البحر مصدر إلهام للفنانة ليا لابتكار الأمواج المتماهية حول السوار المرصع باللآلئ.













"Growing up, I always felt the need to document everyday life. I always carried A little Kodak disposable camera. Later, I grew bored of the instant gratification from a digital camera. I began primarily shooting with film and slowly started to document subjects I believed actually mattered. Since I moved to the UAE, I've moved into Motorsports and have done some work recently for a team and a couple of drivers. This has been the most personally fulfilling so far." All exhibited works were shot at Yas Marina Circuit, Abu Dhabi, on Ilford FP4+, Mamiya RB67; and printed on Ilford MGIV 12x16. Logan is a member of Tashkeel.

Tim Tramnitz speaking with his Race Engineer. 2023. Analogue print. 30 x 40 cm. AED 1,875
Racing driver giving his engineer from ADAC
Stiftung Sport a handshake while his Formula
Regional ME car is tweaked.

Carl Cavers & David Holloway, Simpson Motorsport. 2023. Analogue print. 30 x 40 cm. AED 1,875 Racing drivers chatting on the grid before the Creventic 6H Abu Dhabi.

Nikita Bedrin's Win. 2023.

Analogue print. 30 x 40 cm. AED 1,875

Racing driver celebrating his Formula Regional ME race win.

Lionel Amrouche making Final Checks. 2023.

Analogue print. 30 x 40 cm. **AED 1,875**Driver of the Vortex SAS making his final checks for the Creventic 6H Abu Dhabi.

On the Grid. 2023. Analogue print. 30 x 40 cm. AED 1,875 At the Porsche Sprint Cup Middle East, Paul 'Stanners' Stanley eager to lead the lap before racing commences.

Saska Totaro, First to the Grid. 2023. Analogue print. 30 x 40 cm. **AED 1,875** Saska Totaro prepares for the final race of the 2023 season, first to the grid. "عندما كبرت، انتابني شعور دائم بالحاجة إلى توثيق الحياة اليومية. كنت أحمل دائماً كاميرا كوداك صغيرة ذات الاستخدام الواحد، لأنني شعرت لاحقاً بملل من الإشباع الفوري من التصوير بالكاميرا الرقمية. بدأت التصوير بالأفلام بشكل أساسي وبدأت ببطء في توثيق الموضوعات التي اعتقدت أنها مهمة بالفعل. منذ أن انتقلت للعيش في دولة الإمارات العربية المتحدة، انتقلت إلى من السائقين. لقد كان ذلك الشعور الأكثر إرضاء لي شخصياً حتى الآن". تم تصوير جميع الأعمال المعروضة في حلبة مرسى ياس، أبوظبي، باستخدام إلفورد إف بي 4 وماميا آر بي 67؛ وطبعت على إلفورد إم جي 4 بأبعاد 12 × 16. لوغان هو عضو في تشكيل.

"تيم ترامنيتز يتحدث مع مهندس السباق الخاص به". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم** سائق سباقات يصافح مهندسه من شركة "أداك شتيفتونغ الرياضية" خلال تعديل سيارته ضمن سباق الفورمولا الاقليمية في الشرق الأوسط.

> "كارل كافرز وديفيد هولواي"، سيمبسون لرياضة السيارات". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم**

سائقا سباقات السيارات يتحدثان على الحلبة قبل انطلاق سباق "كريفينتيك 6 إتش أبوظبى".

"فوز نيكيتا بردين". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم** 

سائق السباق يحتفل بفوزه في سباق الفورمولا الإقليمية فى الشرق الأوسط.

"ليونيل أمروش يجري فحوصات نهائية". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم** يقوم سائق "فورتيكس ساس" بإجراء فحوصاته النهائية لسباق "كريفينتيك 6 إتش أبوظبى".

"على الحلبة". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم** 

في كأس بورش سبرينت الشرق الأوسط، يحرص بول "ستانرز" ستانلى ليكون فى مقدمة اللفة قبل بدء السباق.

"ساسكا توتارو، الأول على الحلبة". 2023. طباعة تناظرية. 30 × 40 سم. **1,875 درهم** يستعد ساسكا توتارو للسباق النهائى لموسم 2023،

يستعد ساسكا توتارو للسباق النهائي لموسم 2023. بانطلاقه أولاً على الحلبة.







# Magda Malkoun

Magda Malkoun combines photography and sculpture, using materials and textures to create both figurative and abstract artworks. She explores the conflicts and bonds arising from experiences of displacement. Her work has been acquired by collectors in Beirut, Dubai, Ajman, Saudi Arabia, New York and France. She has exhibited at Art Dubai Digital 2022 and 2023 and is part of MIA Art Collection. Among her group exhibitions, Magda has participated in Made in Tashkeel and Art Haus Beirut in 2022; Bulgari Contemporary Art Award, Van de Goudenberg Art Gallery; Al Safa Art & Design Library; House of Wisdom, Al Murabbaa Festival 2021; and Vellum/LA Art Gallery, Los Angeles. Magda is a member of Tashkeel.

Storm Rider. 2023. Mixed media on canvas. 90 x 140 cm. AED 49.500

A serenely composed presence amid a raging storm, symbolising a journey of personal growth, embracing the challenges ahead. A transformative process akin to a butterfly emerging from its cocoon. (exhibited at Art Dubai Digital 2023)

Mystic Resilience. 2023. Mixed media on canvas. 110 x 140 cm. AED 60.000

A female figure in vibrant colours and sweeping brushstrokes embodies the concept of change and chaos. She exudes calm and inner strength; symbolising resilience, rebirth and renewal. (exhibited at Diba Gallery, Abu Dhabi in 2023).

Resting Astarte. 2022. Mixed media on canvas. 130 x 200 cm. AED 99,000

Astarte, the Phoenician goddess of war, in a resting pose conveying determination and readiness for the future. (exhibited at Diba Gallery, Abu Dhabi in 2023).

### ماغدة ملكون

تشمل ممارسة ماغدة ملكون التصويرية والتجريدية، المستوحاة من الصراعات والروابط التي يخلقها المرء مع الأماكن والأحداث والوجوه التي تصادفه أثناء النزوح. ينتج أسلوبها المميز في صور مجمعة ومنظمة بدقة عن صور تجريدية. تم اقتناء أعمالها من قبل مقتني التحف في بيروت ودبي وعجمان والمملكة العربية السعودية وفرنسا. شاركت ملكون مؤخراً في معرض آرت دبي 2022، وجائزة بولغاري للفن المعاصر، ومعرض دبي للثقافة × مورو كوليكتيف لأعمال الرموز غير القابلة للاستبدال (مكتبة الصفا للفنون والتصميم)، بوابة ميتافيرس (بيت الحكمة، الشارقة)، ومهرجان المربع 2022، عجمان. ظهرت أعمالها ذات الرموز غير القابلة للاستبدال في معرض الفنون فيليوم في لوس غير القابلة للاستبدال في معرض الفنون فيليوم في لوس مركز غير العلنون في الشارقة، مركز مرايا للفنون في الشارقة، مركز مرايا للفنون في الشارقة، وآرت هاوس في بيروت. ملكون هي عضو في تشكيل.

"فارسة العاصفة". 2023. وسائط متعددة على قماش. 90 × 140 سم. **49,500 درهم** 

لوحة تعبر عن حضور هادئ وسط عاصفة هوجاء ترمز إلى رحلة تطور شخصية مع مواجهة التحديات المحتملة. وتمثل عملية تحولية تشبه خروج فراشة من شرنقتها. (عُرضت في معرض "آرت دبى ديجيتال" 2023)

> "مرونة غامضة". 2023. وسائط متعددة على قماش. 110 × 140 سم. **60,000 درهم**

تضم اللوحة شخصية أنثوية مرسومة بألوان نابضة بالحياة وفرشاة ساحرة تجسد مفهوم التغيير والفوضى. تشعّ بالهدوء والقوة الداخلية. ترمز إلى المرونة والانبعاث والتجديد. (عُرضت في غاليري دبا، أبوظبي في العام 2023).

> "هدوء عشتروت". 2022. وسائط متعددة على قماش. 130 × 200 سم. **99,000 درهم**

تعرض اللوحة آلهة الحرب الفينيقية عشتروت في وضعية الراحة وتجسد معالم التصميم والاستعداد للمستقبل. (عُرضت في غاليري دبا، أبوظبي في العام 2023).







# **Maged Sheroubi**

Maged Sheroubi is a visual artist, senior architect and interior design consultant. He ventures between cubism, symbolism, surrealism, abstract and expressionism. His interest lies in the human brain; the subconscious, inside identity, ego and super ego and other psychological aspects. He credits as influences the surrealism of Dali, cubism and the modern art of Picasso, Paul Cezanne, Georges Braque and Wassily Kandinsky.

*Meiosis.* 2023. Oil on canyas. 120 x 100 cm.

Meiosis is the scientific term for a type of cell division in reproducing organisms. Errors resulting in an abnormal number of chromosomes are the leading known cause for miscarriage and other common genetically caused developmental disabilities. In addition to suffering, violence and lack of love, this can result in an abnormal personality, psychological imbalance and depression.

Back to the cocoon and the initial roots. 2022. Oil on canyas. 120 x 90 cm.

I returned to the cocoon, to my primal roots, sailing inside the ship of dreams. Through lost roads, I looked for you. I am still sailing to be free from all shackles of the past, towards a shining sun of hope and peace.

The Balance in Life. 2022.
Oil on canvas, mixed media. 120 x 80 cm.

Everything in the universe returns to a starting point. A sixth sense guides us along the path of life. Connecting to it requires meditation, going back to nature, walking through a garden, seeing beautiful flowers, listening to birds – all this can help us reconnect.

# ماجد الشروبي

ماجد الشروبي هو فنان تشكيلي ومهندس معماري أول واستشاري تصميم داخلي، يغامر بين الحركات التكعيبية والرمزية والسريالية والتجريدية والتعبيرية. تكمن مصلحته في العقل البشري، والعقل الباطن، والهوية الداخلية، والأنا، والأنا المطلقة، والجوانب النفسية الأخرى. تُعزى أعمالها إلى التأثيرات السريالية لدالي والتكعيبية والفن الحديث لبيكاسو وبول سيزان وجورج براك وفاسيلي كاندينسكي.

> "الانقسام الاختزالي". 2023. زيت على قماش. 120 × 100 سم.

الانقسام الاختزالي هو مصطلح علمي يدل على أحد أنواع انقسام الخلايا التي تحدث في الكائنات الحية المتكاثرة. ويعتبر الخلل الذي يؤدي إلى عدد غير طبيعي من الكروموسومات سبباً رئيسياً لحالات الإجهاض وغيرها من إعاقات النمو الشائعة وراثياً، فضلاً عن المعاناة والعنف ونقص الحب التي يمكن أن تؤدي جميعها إلى نشوء شخصية غير طبيعية واختلال في التوازن النفسي والاكتئاب.

> "العودة إلى الشرنقة والجذور الأولية". 2022. زيت على قماش. 120 × 90 سم.

عدت إلى الشرنقة، إلى جذوري البدائية مبحراً داخل سفينة أحلامي. بحثت عنك في جميع الطرق التائهة، وما زلت أبحر لأتحرر من كل قيود الماضي، نحو شمس مشرقة من الأمل والسلام.

> "التوازن في الحياة". 2022. زيت على قماش. 120 × 80 سم.

لكل شيء في الكون نقطة بداية. وطوال مسيرة حياتنا، نسير مسترشدين بحاستنا السادسة، التي يتطلب الاتصال بها التأمل، والعودة إلى الطبيعة، والمشي في الحديقة، ورؤية الزهور الجميلة، والاستماع إلى الطيور.



### Maha Nasra Eddé

Maha Nasra Eddé is a multidisciplinary artist whose work is an intuitive and research based exploration of geometry and science relating to harmony within natural and manmade ecosystems; from the microscopic to the cosmic. With a BFA at Concordia University, Montreal, Maha pursued a fine art photography practice, curating and participating in exhibitions. Since 2020, her practice has intensified and her medium pivoted towards oil painting, sculpture and video. She is a member of Netvvrk and attends courses at NYC Crit Club and Bikar. Maha give talks and workshops and recently participated in a show curated by Y.Gabbay at East West Gallery, Al Ouoz. Maha is a member of Tashkeel.

Bio-Cosmic Dance. 2022.
Oil on canvas. 165 x 165 cm.
AED 19.500

Based on an intuitive process and informed by scientific thought, this painting showcases biomorphic shapes engaged in an interplay that seeks to attain a harmonious balance. Solid, firm, shapes interweave with ethereal and translucent forms; floating over, overlapping, competing and supporting one another to strive for equilibrium within the composition. Together, these shapes contribute to a unified composition that metaphorically captures the essence of interconnected life, evoking a sense of interdependence and interplay within our world; akin to the intricate dynamics of real-world ecosystems, both natural and man-made.

### مها نصرة إده

مها نصرة إده هي فنانة متعددة التخصصات ويرتكز عملها حول استكشاف بديهي قائم على البحث للهندسة والعلوم المتعلقة بالانسجام داخل النظم البيئية الطبيعية وتلك التي من صنع الإنسان؛ من المجهرية إلى الكونية. تحمل إده شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة كونكورديا، مونتريال، ولذلك قامت باتباع ممارسة التصوير الفوتوغرافي للفنون الجميلة، وتنسيق المعارض والمشاركة فيها. منذ العام 2020، تكثفت ممارستها وتمحور وسيطها حول الرسم الزيتي والنحت والفيديو. وهي عضو في "تنفرك" وتحضر دورات في "نادي مدينة نيويورك للنقد الفني" و"بيكار". تلقي إده محاضرات وورش عمل وشاركت مؤخراً في عرض بتقييم واي غباي في إيست ويست عضو في غايري، القوز. إده هي عضو في تشكيل.

"رقصة حيوية كونية". 2022. زيت على قماش. 165 × 165 سم. 19,500 درهم

استناداً إلى عملية بديهية ومستنيرة بالفكر العلمي، تعرض هذه اللوحة أشكالاً حيويةً تتفاعل مع بعضها لتخلق توازناً متناغماً. وتتداخل الأشكال الصلبة الثابتة مع الأشكال الشيرية والشفافة؛ حيث تطفو وتتداخل وتتنافس وتدعم بعضها البعض لتحقق التوازن داخل هذه التركيبة. وتكوّن هذه الأشكال معاً تركيبة موحدة تجسد مجازاً جوهر الحياة المترابطة، مما يثير إحساساً بالترابط والتفاعل داخل عالمنا، على غرار الديناميكيات المعقدة للنظم البيئية في العالم الحقيقي؛ سواء كانت طبيعية أو من صنع الإنسان.



# Made in Tashkeel 2023 – Group Exhibition

### Maissam Azizeh

Maissam Azizeh was born and raised in UAE. She has been practicing art since childhood, experimenting with different mediums and materials and integrating her background in architecture and art therapy.

Earth. 2023.

Mixed media. 120 x 120 cm.

AED 1.155

Here Maissam used different mediums consisting of recycled materials to describe the earth's evolution; where it came from and where it will go.

# ميسم عزيزة

وُلدت ميسم عزيزة ونشأت في الإمارات العربية المتحدة. تمارس الفن منذ الطفولة، وتجرب الوسائط والمواد المختلفة وتدمج خلفيتها فى الهندسة المعمارية والعلاج بالفن.

> "الأرض". 2023. وسائط متعددة. 120 × 120 سم. **1,155 درهم**

استخدمت ميسم هنا وسائط مختلفة تتكون من مواد معاد تدويرها لوصف تطور الأرض، من أين أتت وأين ستنتهي بها المطاف.





# Maitha Bughanoum

Maitha Bughanoum is Acting Manager of Marine Assessment and Conservation at the Environment Agency – Abu Dhabi. She holds a Master's degree in Environmental Science from United Arab Emirates University. This is her first public exhibition.

Mangroves 1. 2021. Shot in Abu Dhabi. Digital print. 66.7 x 100 cm. AED 7.500

Mangroves 2. 2021. Shot in Abu Dhabi. Digital print. 66.7 x 100 cm. AED 7.500

# ميثاء بوغنوم

ميثاء بوغنوم أخصائية رئيسية في الأنواع والموائل البحرية المهددة بالانقراض في قطاع التنوع البيولوجي البري والبحري في هيئة البيئة – أبوظبي. حصلت بوغنوم على شهادة الماجستير في العلوم البيئية من جامعة الإمارات العربية المتحدة. ويعد هذا أول معرض فنى لها.

> "أشجار المانغروف (القرم) 1". 2021. التقطت الصورة في أبوظبي. طباعة رقمية. 66.7 × 100 سم. 7,500 درهم

> "أشجار المانغروف (القرم) 2". 2021. التقطت الصورة في أبوظبي. طباعة رقمية. 66.7 × 100 سم. **7,500 درهم**





مُستعار بإذن من مجموعة مقتنيات تشكيل Courtesy of the Tashkeel Collection

### Maitha Demithan

ميثاء دميثان

Maitha Demithan is an artist based in Dubai. Her first drawings were sketched in the sand, which formed an appreciation for colour, texture, line and shadow. Maitha's work has appeared in various exhibitions including 'Emerge' (Venice, 2011). Her first scanned self-portraits appeared in 'Documentation' (Tashkeel, 2009) and her first solo show was 'Mutaiadid' (Tashkeel, 2014), which included experimental installations and new media. Maitha joined Tashkeel in 2008 as Member 8. She has also exhibited with Tashkeel in 'Silent Conversations' (2009), 'Across the Gulf' (Brisbane Biennial, 2009), 'Portrait of a Generation' (2010). 'As the Saying Goes' (2011), 'Made in Tashkeel' (2009, 2015), Biladi - UAE Pavilion, EXPO2010 Shanghai (2010), 'Emirati Vision' (Berlin, 2011), 'Metamorphosis' (2014), 'Sustaining Identity' (2015), 'Connectivity' (2016). She was a 2014 A.i.R programme recipient and has exhibited with Tashkeel at Art Dubai (2011, 2012, 2014) and Beirut Art Fair (2012).

Girl in Sunlight. 2023.
Fine art archival print. 70 x 46 cm.
Edition 1 of 1+ AP.
AED 15.000

My journey with Artificial Intelligence has been an exciting one. Like the invention of photography after painting, the softwares available at the moment are Eurocentric so creating anything Arabbased is challenging. For example, if it is a portrait of Arabian animals, I have to feed the technology with my own photos in order to teach it to create what I want. I see AI as a new tool that artists can direct in order to create original works; embracing technology yet still with the human touch. I believe that technology cannot connect art to audiences in a meaningful way, only humans can do that. Yet together, magic happens.

Gazelle. 2018.
Scanography digital print.
150 x 170 cm.
Courtesy of the Tashkeel Collection.

مبثاء دميثان هي فنانة اماراتية مقيمة في ديي. بدأت رحلتها مع الفنون منذ الصغر عندما كانت ترسم رسوماتها الأولى على الرمال، مما شكل تقديراً للون، والملمس، والخط، والظل. ظهرت أعمال دميثان في العديد من المعارض بما في ذلك "بارز" (البندقية، 2011). ظهرت أول صورها الذاتية بتقنية المسح الضوئى في معرض "توثيق" (تشكيل، 2009)، وكان "تحديد" أول معارضها الفردية (تشكيل، 2014)، والذي تضمن تركيبات تجريبية ووسائط جديدة. انضمت ميثاء إلى "تشكيل" في العام 2008 كالعضو رقم 8، وشاركت بعدة معارض منها "حوارات صامتة" (2009)، "عبر الخليج" (بينالي بريسبان، 2009)، "صورة جيل" (2010)، "كما يقول المثل" (تشكيل، 2011)، "صنع في تشكيل" (2009، 2015)، "بلادي – جناح دولة الإمارات العربية المتحدة، إكسبو 2010 شانغهاي (2010)، "رؤى إماراتية" (برلين، 2011)، "تحوّل" (2014)، "هوية مستدامة" (2015)، "تواصل" (2016). شاركت دميثان في برنامج الفنان المقيم في العام 2014، وقد عرضت أعمالها مع تشكيل في آرت دبي (2011، 2012، 2014) ومعرض بيروت للفنون (2012).

> "فتاة في ضوء الشمس". 2023. طباعة أرشيفية للفنون الجميلة. 70 × 46 سم. الإصدار 1 من +1 AP. 15,000 درهم

كانت رحلتي مع الذكاء الاصطناعي مثيرة للغاية، مثل اختراع التصوير الفوتوغرافي بعد الرسم، فالبرامج المتوفرة في الوقت الحالي تحمل طابعاً أوروبياً بهيئتها، لذا فإن إنشاء أي محتوى أو نسخة عربية يمثل تحدياً. على سبيل المثال، إذا كانت هناك صورة لحيوانات عربية، فلا بد لي من رفد التكنولوجيا بصوري الخاصة لتعليمها ابتكار الصورة التي أريد، وأرى الذكاء الاصطناعي أداة جديدة يمكن للفنانين توجيهها والتحكم بمحتواها لإنشاء أعمال أصلية؛ أي احتضان التكنولوجيا، ولكن بلمسة إنسانية. أعتقد أن التكنولوجيا لا يمكنها ربط الفن بلمسة إنسانية. أعتقد أن التكنولوجيا الوحيدون القادرون على فعل ذلك، لكن عندما يتعاونان معاً، الحدث العجائب.

"غزال". 2018. مسح ضوئي لطباعة رقمية. 150 × 170 سم. بإذن من مجموعة تقنيات تشكيل.





# **Majid Al Yousef**

Majid Al Yousef is an artist, calligrapher and designer based in Dubai and has been practicing Arabic calligraphy for over 30 years. His work is a marriage of intricate craftsmanship and experimental composition. He holds a BA in Fine Arts from Iraq and a MA in Interactive Design and Game Development from the Savannah College of Art and Design, USA, Following a career as a design director. Maiid left the corporate world to focus on his studio practice. He has exhibited widely including Sharjah Islamic Arts Festival (2011), Sharjah Calligraphy Biennial (2012, 2014), Kuwait Islamic Arts Festival (2016) as well as at Tashkeel, Dubai Centre of Arabic Calligraphy and private galleries. His work can be found in the collections of H.H. Ruler of Dubai, H.H. Ruler of Shariah, The Saudi Royal Family, The Hashemite Royal Family, Dubai Government as well as major local and regional corporations.

Majid has run various workshops in Arabic calligraphy (2010–2015). He also exhibited with Tashkeel in 'Hurouf Al Noor' (2011) and '10 Years Later' (2018).

Fifty Shapes of Colour. 2018. Ink on handmade paper. Diptych, 60 x 60 cm (each). Courtesy of the Tashkeel Collection.

### ماجد اليوسف

ماجد اليوسف فنان وخطاط ومصمم مقيم في دبي ويمارس الخط العربي منذ أكثر من 30 عاماً. يتسم عمله بالإبداع كونه مزيج من الحرفية المعقدة والتكوين التجريبي. يحمل اليوسف شهادة بكالوريوس في الفنون الجميلة من العراق وماجستير في التصميم التفاعلي وتطوير الألعاب من كلية سافانا للفنون والتصميم، الولايات المتحدة الأمريكية. بعد عمله كمدير تصميم، ترك اليوسف عالم الشركات للتركيز على عمله في الاستوديو. شارك بأعماله بعدة معارض على نطاق واسع، بما في ذلك مهرجان الشارقة للفنون الإسلامية (2011)، وبينالي الشارقة للخط (2012، 2014)، ومهرجان الكويت للفنون الإسلامية (2016)، ومع تشكيل، ومركز دبى للخط العربى، ومعارض أخرى خاصة. تتواجد أعماله ضمن مجموعات من المقتنيات لصاحب السمو حاكم دبي، وصاحب السمو حاكم الشارقة، والعائلة الملكية السعودية، والعائلة الملكية الهاشمية، وحكومة دبى، بالإضافة إلى كبرى الشركات المحلية والإقليمية.

أدار اليوسف ورش عمل مختلفة في الخط العربي (2010 -2015). كما شارك مع تشكيل في "حروف النور" (2011)، "بعد عشر سنوات" (2018).

> "خمسون شكلاً من الألوان". 2018. حبر على ورق يدوي الصنع. لوحة ثنائية، 60 × 60 سم (كل منهما).





### Maktoum Marwan Al Maktoum

Maktoum Marwan Al Maktoum is an alumnus of Rashid School For Boys and Goldsmiths, University of London. He is currently employed in the Projects & Events Department, Arts and Literature Sector at Dubai Culture & Arts Authority. A conceptual artist, he explores the notion of value through material found in the immediate regional environment. Informed by the human experience, behaviour, time, ideologies, beliefs and language, his practice begins as an experimental process exploring the use of metaphor. He seeks to question the notion of value.

Pack Light. 2023.
Suitcase, acrylic print, tube lights.
82 x 58 x 13 cm.

An X-ray of a suitcase carrying items back to the UAE from visiting a dye factory in India. Framed by the same object shown inside, the X-ray explores how the relationship of value to lived experience is inseparable. The lights in the bag have a warmer tone (as opposed to the coldness of old hospital lightboxes); afterall, the examination of this X-ray is an emotional not medical process.

Chromatophores. 2023. Kandura, indigo dye. 150 x 47 cm.

Chromatophores are cells of pigment capable of reflecting light and changing colour often present in amphibians, reptiles and aquatic life. This work is collection of kanduras worn during the development of other works. One carries the blood of my assistant from an accident. The garments materialise the relationship of time and lived experience, with the former leaving visible traces.

# مكتوم مروان آل مكتوم

مكتوم مروان آل مكتوم هو خريج مدرسة راشد للبنين وصياغة الذهب بجامعة لندن، يعمل حالياً في إدارة المشاريع والفعاليات، قطاع الفنون والآداب في هيئة دبي للثقافة والفنون. مكتوم هو فنان مفاهيمي يستكشف مفهوم القيمة من خلال المواد الموجودة في البيئة الإقليمية المباشرة. تبدأ ممارسته كعملية تجريبية لاستكشاف استخدام الاستعارة، مسترشداً بالخبرة البشرية والسلوك والوقت والأيديولوجيات والمعتقدات واللغة، فيسعى إلى التشكيك في مفهوم القيمة.

"حزمة ضوء - من قدّر داره زاد مقداره". 2023. حقيبة سفر، طباعة أكريليك مع إنارة أنبوبية. 82 × 58 × 13 سم.

لوحة أشعة سينية لحقيبة تتضمن أشياء تنتمي إلى تراث دولة الإمارات خلال رحلة لزيارة مصنع صباغة في الهند؛ وهي مُحاطة بإطار يرمز إلى موضوع اللوحة نفسه، حيث تظهر الأشعة السينية ترابط القيمة بالتجربة الحياتية. والأضواء الموجودة في الحقيبة تشي بالدفء والحميمية (على عكس برودة صناديق الإنارة القديمة في المستشفيات)؛ وبعيداً عن كل شيء، هذه الأشعة السينية تقوم بالفحص بطريقة تشوبها العاطفة وليس مثل الفحص

> "كروماتوفورس". 2023. كندورة بصبغة نيلية. 150 × 47 سم.

الكروماتوفورس هي خلايا صبغية قادرة على عكس الضوء وتغيير اللون الموجود غالباً في البرمائيات والزواحف والحياة المائية. فكرة هذا العمل مستوحاة من تشكيلة كندورات تم ارتداؤها أثناء تطوير أعمال أخرى. أحدها ملطخ بدم مساعدي نتيجة تعرضه لحادث. وتجسد هذه الملابس العلاقة بين الوقت والتجربة الحياتية مع الآثار الواضحة التي يتركها الزمن.





### Marwan Shakarchi

Marwan Shakarchi was born in the UK after his parents emigrated from Baghdad. In 2008, he created the iconic cloud which became the symbol for the movement known as Myneandyours. Following working alongside Shepard Fairey, Marwan relocated to Dubai. The Myneandyours project evolved into an experiment in symbology, helping the viewer to understand how a symbol can affect perceptions of the environment. Marwan's practice has been affiliated with a range of clientele, working with public murals, digital illustration, visual communication and fine art. He has developed projects with government entities, private developers, private art collectors and acclaimed brands. Marwan is a member of Tashkeel.

Cloud #101. 2023.

Mirror polished stainless steel.  $40 \times 30 \times 18.3$  cm. AED 33.750

For 15 years, the cloud has existed in its most iconic format – a static 2D interpretation. Marwan has now realised the iconic cloud into a physical, tangible 3D object, described as, "Inflating what has become my closest friend." To retain the iconic shape and personality we have come to know and love was a monumental challenge but a necessary one. Cloud #101 is the first cloud sculpture.

By The Way. 2023. Acrylic on canvas. 111.76 x 152.4 x 4 cm. AED 45,000

Painted over three months as the morning sun shone, listening to 'By The Way' by The Red Hot Chilli Peppers on repeat, Marwan applied layer upon layer of colour in this spectrum of clouds. Since its inception in 2008, the icon has sparked dialogue and awoken a curious sensitivity. Peering down from backstreet signs and monolithic buildings, its repetition now synonymous with Myneandyours has etched its way into our subconscious. The cloud has variety of meanings. To some, it gives hope, to others it inspires wonder. Whatever it does, on the surface it's there to make you smile on your way to work.

# مروان شکرجی

ولد مروان شكرجي في المملكة المتحدة بعد أن هاجر والديه من بغداد. في العام 2008، أنشأ سحابته الأيقونية التي أصبحت فيما بعد رمزاً للحركة الفنية المعروفة باسم "ماين أند يورز". بعد العمل جنباً إلى جنب مع شيبرد فيري، انتقل شكرجي للعيش في دبي. تطور مشروع "ماين أند يورز" إلى تجربة في علم الرموز، مما يساعد المشاهد على فهم كيف يمكن للرمز أن يؤثر على تصورات البيئة. يرتبط عمله بمجموعة من العملاء، حيث يعمل على لوحات جدارية عامة ورسوم توضيحية رقمية ومواد التواصل المرئي والفنون الجميلة. طور شكرجي مشاريع مع كيانات حكومية ومطورين من القطاع الخاص وجامعي أعمال فنية خاصة وعلامات تجارية مشهورة. شكرجى هو عضو في تشكيل.

"سحابة # 101". 2023. مرآة من الفولاذ المقاوم للصدأ المصقول. 40 × 30 × 18.3 سم. **33,750 درهم** 

خلال 15 عاماً، قدمت أعمال الفنان السحابة بأشكال أيقونية مختلفة، وهي بمثابة تفسير ثابت ثنائي الأبعاد لرؤية شكرجي وتحويله إلى جسم حقيقي ملموس ثلاثي الأبعاد. يصف شكرجي هذا الابتكار ببساطة بأنه. "أمر أخذ بالتضخم حتى أصبح أقرب أصدقائي". ومع ذلك، فإن ما يبدو بهذه البساطة استغرق سنوات لتحقيقه. وللاحتفاظ بالشكل المميز والشكل الذي ألفناه وهالة الحب المحيطة كان الأمر تحدياً كبيراً لكن ضرورياً، ويعدّ سحابة 101# أول تمثال سحابى من نوعه.

> "بالمناسبة". 2023. أكريليك على قماش. 111.76 × 152.4 × 4 سم. **45,000 دره**م

مع إشراقة شمس الصباح عبر باب الحديقة على مدار ثلاثة أشهر، رسم شكرجي واحدة من أكبر لوحاته على وقع أنغام أغنية "باي ذا واي" (بالمناسبة) لفرقة الروك "ريد هوت تشيلي بيبرز"، واضعاً طبقات الألوان واحدة فوق الأخرى ليخلق هذا الطيف الفريد من السُحب. ولدت هذه الأيقونة التي عرفناها وأحببناها في العام 2008. ومنذ ذلك الحين، أثارت الجدل وأيقظت إحساساً غريباً بداخلنا. وبالنظر إلى أسفل لافتات الشوارع والمباني المتجانسة، نجد تكرارها، الذي يترادف مع أعمال الفنان ماين آند يورز، قد شق طريقه نحو عقلنا الباطن. وللسحابة معان كثيرة، فهي تمنح الأمل لبعضنا، وتثير الدهشة لدى بعضنا الآخر. لكن أياً كان تأثيرها، فهي موجودة لتجعلك تبتسم وأنت في طريقك إلى العمل.



# **Mark Pilkington**

Mark Pilkington studied Fine Art before completing a MA in Photography at the Royal College of Art. London. He has taught photography at a number of UK colleges before moving to the UAE in 1997 where he served as Professor at the College of Architecture, Art and Designat The American University of Sharjah, teaching both practical and history of photography. Mark has exhibited in the UK, notably at the Photographers Gallery. National Portrait Gallery, Barbican in London and Format International Photography Festival in Derby. Work he made in collaboration with the artist Helen Chadwick in the 1980s is in the permanent collection of the Tate. Mark has had three solo exhibitions at Tashkeel as well as exhibiting in Shariah Biennial 6 and 7. His work has also been shown at several international fairs including the Turin Art Fair, Beirut Art Fair and Art Dubai.

Mark joined Tashkeel in 2010 as Member 110. In addition to running various photography workshops (2008–2009), he has exhibited in 'Vibrations Within' (2008), 'Made in Tashkeel' (2009, 2010, 2017), 'Metamorphosis' (2014) as well as solo exhibitions 'Islander' (2008), 'Soundings' (2012) and 'Kay'noo'nah' (2017). He has also exhibited with Tashkeel at SIKKA (2012), Art Dubai (2012) and Beirut Art Fair (2012).

Stage. 2016.Digital photograph on paper.73 x 103 cm.Courtesy of the Tashkeel Collection.

### مارك بيلكنغتون

درس مارك بيلكنغتون الفنون الحميلة قبل حصوله على شهادة الماحستير في التصوير الفوتوغرافي من الكلية الملكية للفنون بلندن. قام بتدريس التصوير في عدد من الكليات في المملكة المتحدة قبل أن ينتقل في العام 1997 إلى دولة الإمارات العربية المتحدة ليعمل أستاذاً في كُلية الهندسة المعمارية والفنون والتصميم بالحامعة الأمريكية في الشارقة، حيث قام بتدريس التصوير العملي وتاريخ التصوير. عرض مارك أعماله في المملكة المتحدة، ولا سيما في "معرض المصورين"، ومعرض الصور الوطني، وباربيكان في لندن، ومهرجان التنسيق الدولي للتصوير في ديربي، وما يزال العمل الذي قام به بالتعاون مع الفنانة هيلين تشادويك فى الثمانينات معروضاً ضمن مجموعة المقتنيات الدائمة لمتحف تيت. أقام مارك ثلاثة معارض فردية في "تشكيل" بالإضافة إلى مشاركته في بينالي الشارقة 6 و7، بالإضافة إلى العديد من المعارض الدولية بما فى ذلك معرض تورينو للفنون ومعرض بيروت للفنون وآرت دبی.

انضم مارك إلى "تشكيل" في العام 2010 بصفته العضو رقم 100، وقدّم ورش عمل مختلفة للتصوير الفوتوغرافي (-2008 2009)، وعرض أعماله مع تشكيل في عدة معارض: "اهتزازات من الداخل" (2008، 2010، "صنع في تشكيل" (2009، 2010، 2017، "التحول" (2014)، بالإضافة إلى المعارض الفردية "جزيري"(2008)، و"استطلاع" (2012)، "كينونة" (2017)، سكة وآرت دبي (2012).

"منصة". 2016. صورة رقمية على ورق. 73 × 103 سم.







# **Mason Rempfer**

ميسن ريميفر

Mason Rempfer grew up in Las Vegas where he studied Drawing and Painting at the University of Nevada, obtaining a BFA, minoring in Art History. He then studied classical painting at Florence Academy, Italy. Mason's work focuses on merging classical and contemporary themes to create modern works that question reality. He describes his hyperrealist style as, "idealised realism." accentuating beauty, grace and fluidity that can be found within objects or scenes. Mason is a member of Tashkeel.

Little Bits of the UAE. 2023. Watercolour and coloured pencil. 15.25 x 15.25 cm (each).

AED 3.000 (each)

I wanted to document my experience in Dubai with little moments. In this literal mini-series, each work is a similar size to a single dirham. Created specifically for Made in Tashkeel 2023.

Sentiment, 2022. Ballpoint pen on paper, 60 x 45 cm. **AED 18,000** 

I have been working on this portrait for a few years. The technique takes hundreds of hours of cross hatching. The centre of the eyes is genuine micro nano tubes (vantablack), causing an intense stare that never reflects back.

Rubellite, 2022. Coloured pencil on paper. 63.5 x 63.5 cm.

AED 26.250

This finished work for an unfinished series is centres on the underappreciated artform of lapidary, using rare and unique gemstones to entrance the viewer. This is my most recent play with colour refraction, using fluorescent pigments that allow for a range of colour intensity. I wanted to recreate what happens when gemstones refract in sunlight.

نشأ ميسن ريمبفر في لاس فيغاس، حيث درس الرسم والتصوير في جامعة نيفادا ونال بها شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة ودرس في تاريخ الفن، ثم درس الرسم الكلاسيكي في أكاديمية فلورنسا بإيطاليا. تركز أعمال ميسن على دمج الموضوعات الكلاسيكية والمعاصرة لإنشاء أعمال حديثة تشكك في الواقع. يصف أسلوبه الواقعي المفرط بأنه "الواقعية المثالية" التي تبرز الجمال والنعمة والسيولة التي يمكن العثور عليها داخل الأشياء أو المشاهد. میسن عضو فی تشکیل.

مىسن رىمىفر

"لمحة من الإمارات". 2023. ألوان مائية وقلم رصاص ملون. 15.25 × 15.25 سم (لكل منهما). 3,000 درهم (لكل منهما)

أردت توثيق تجربتى فى دبى خلال لحظات قليلة. فى هذه السلسلة الحرفية المصغرة، يكون حجم كل عمل مشابهاً لعملة الدرهم الواحد المعدنية، وهي صُممت خصيصاً لمعرض "صنع في تشكيل 2023".

> "مشاعر". 2022. قلم حبر جاف على ورق. 60 × 45 سم. 18,000 درهم

كنت أعمل على هذه الصورة منذ بضع سنوات. تستغرق هذه التقنية مئات الساعات من التفقيس المتقاطع. مركز العينين عبارة عن أنابيب كربونية سوداء أصلية "فانتابلاك"، مما يسبب تحديقاً شديداً بلا أي انعكاس.

> "ىاقوتة". 2022. مائية وقلم رصاص ملون. 63.5 × 63.5 سم. 26,250 درهم

يركز هذا العمل المكتمل لسلسلة غير مكتملة على الشكل الفنى الذى لا يحظى بالتقدير الكافى لعملية صقل الحجارة الكريمة، وذلك باستخدام أحجار كريمة نادرة وفريدة من نوعها لجذب المشاهد. ويعتبر هذا العمل أحدث تجاربي مع انكسار الألوان، مستخدماً صبغة الفلورسنت التي تصنع كثافة لونية متنوعة. فقد أردت من خلال هذا العمل إعادة تمثيل ما يحدث عند انكسار ضوء الشمس أثناء عبوره عبر الحجر الكريم.





# مایکل آرنولد Michael Arnold

Architect Michael Arnold is a full-time artist since 2013. His works have been acquired by leading art collectors across the Middle East and can be found in the collections of royal palaces, governmental and corporate headquarters as well as Four Seasons Hotels. Michael is a Tashkeel member and instructor and is based in House 10, Tashkeel Al Fahidi.

Dreamer. 2023.

Oil on canvas. 150 x 100 cm.

**AED 42,000** 

This is the third in a series of large oil paintings I started in my studio at Tashkeel Al Fahidi in February 2020, a month prior to the pandemic outbreak. Having completed three before the 'break', I am now continuing. Each work represents a story that only the viewer can interpret as the artist will never share his story. Inspired by Hafiz's poem 'Dreamer', the unintended mysteries of the painting's composition contribute to a saga of mixed emotion and intrique.

*Textured.* 2021.
Oil on oil paper with gold leaf. 100 x 120 cm. **AED 36.000** 

One of 12 large paintings created in my studio at Tashkeel Al Fahidi in 2021 as I prepared for 'Odyssey', a solo exhibition at Mestaria Gallery. I interpret the UAE's storied journey over the past half century and more, where Bedouin life overlapped with the seafarers' adventures at sea and where their fascinating lives evolved with the Creekside souks. 'Textured' was my vision of the tribal members, foreigners, entrepreneurs and visionaries whose collective energies formed the foundations of the country we experience today.

مايكل آرنولد هو فنان ومهندس معماري يقوم بتدريس الفن والتصميم للشباب من أصحاب الهمم في استوديو "مواهب من الشخاص الجميلين" في حي الفهيدي التاريخي بدبي. وتتواجد أعماله في المجموعات الخاصة لأبرز جامعي الأعمال الفنية في الشرق الأوسط، إلى جانب حضورها ضمن المجموعات الفنية لعدد من القصور الملكية والمؤسسات الحكومية والشركات وفنادق "فورسيزونز". مايكل عضو في "تشكيل".

"حالم". 2023. زیت علی قماش. 150 × 100 سم. **42,000 درهم** 

تعتبر هذه ثالث لوحة في سلسلة اللوحات الزيتية الكبيرة التي بدأتُها في الاستوديو الخاص بي في "تشكيل" في حي الفهيدي في فبراير 2020، أي قبل شهر من تفشي الجائحة. وأنا الآن أكمل هذه السلسلة بعد أن أنجزت منها ثلاث لوحات قبل 'استراحة الجائحة'، حيث يمثل كل عمل قصة يمكن للمشاهد فقط تفسيرها لأن الفنان لن يشارك قصته أبداً، وهي مستوحاة من قصيدة حافظ 'حالم'. تتكوّن هذه اللوحة من مجموعة من الألغاز غير المقصودة التي ترسم ملحمة من المشاعر والمكائد المختلطة.

"مُركّب". 2021. زيت على ورق زيت وورق ذهب. 100 × 120 سم. **36,000 درهم** 

واحدة من 12 لوحة كبيرة رسمتها في الاستوديو الخاص بي في "تشكيل" حي الفهيدي في العام 2021 أثناء تحضيري لـ 'أوديسي'؛ معرضي الفردي في مستاريا غاليري. وفي هذه اللوحة، أصوّر رحلة الإمارات العربية المتحدة على مدى نصف القرن الماضي وأكثر، حيث تداخلت الحياة البدوية مع مغامرات البحارة في البحر وتطورت حياتهم الرائعة مع نمو أسواق الخور. كانت "مُرّكب" تعبيراً عن رؤيتي لأفراد القبائل والأجانب ورجال الأعمال وأصحاب الرؤى الذين أرسوا بجهودهم أسس هذا البلد الذي نعيش فيه اليوم.





## Mohammed Al Attar & Debjani Bhardwa

Mohammed Al Attar & Debjani Bhardwaj Debjani Bhardwaj became a full-time artist in 2008. She holds a MA Fine Arts from the University for the Creative Arts, UK. Working with hands fascinates her and she prefers, analogous, labour. intensive methods of creating. A visual storyteller. she expresses herself through sculpture, illustration, papercuts and printmaking. Her first solo exhibition was 'Spindle Shuttle Needle' (Tashkeel, 2011) followed by 'Telling Tales' (Tashkeel, 2018) as a part of Critical Practice Programme. She lives and works in Muscat. Debiani is a member of Tashkeel. Mohammed Al Attar (aka Mimoon Art) is a selftaught artist from Oman. He openly communicates about his struggles with insecurities and fears. He believes that art is a space to experiment and explore without restriction specific mediums and tools.

Enchanted Garden. 2023.
Digital print on archival paper. 50 x 100 cm.
AED 4.500

An enchanted garden it was, living gold, living green Full of spices embalming in the air,
Roses and lilies and lilies and roses again,
Twinkle of fireflies and fullness of lotus blooms,
A golden deer steps on rustling leaves,
Moonbeam magic under the ocean waves
You hide here and I shall seek

What Lies Beneath. 2023.
Digital print on archival paper. 50 x 100 cm.
AED 4.500

The secrets that waves murmur
To sea cucumbers in invisibility cloaks
Octopuses chatter fables of wonders
Dolphins whisper
To babies in their slumber
I grow gills of fish to inhale deep
The hiss of the sea,
From the hollow of a shell;
Soft ocean sighs.

# دبجاني بهاردواج ومحمد العطار

دبجانى بهاردواج هي فنانة مختصة بأعمال الورق والخزف شاركت في أكثر من 70 معرضاً جماعياً وأقامت 4 معارض فردية في صالات عرض مرموقة مثل "اكس في ايه"، تشكيل في دبي، و"شتال للفنون"، "غاليري سارة"، و"بيت مزنة" في مسقط. وتتعامل مع وسائط هشة مثل الورق والطين، ولذلك يتطلب عملها الكثير من الوقت والجهد. وتدور أعمالها حول السرديات والقصص المستوحاة من الأساطير والتاريخ الشخصى. كان أول معرض فردى لها هو "مغزل، مكوك، إبرة" (تشكيل، 2011) تلاه "قصص تروى" (تشكيل، 2018) كجزء من يرنامج الممارسة النقدية. تعيش دېجاني وتعمل في مسقط، وهي عضو فخړي في تشكيل. يتواصل محمد العطار (غاليري ميمون) مع الآخرين من خلال الفن مستخدماً في أعماله الألوان المائية. وقد اكتشف الفنان عالماً جديداً في الفن الرقمي الذي يركز عليه حالياً، حيث يتبح له الرسم باستخدام القلم الرقمي التعبير عن أحاسيسه. وتدرب العطار ليكون محامي شركات، وهو يعيش ويعمل في مسقط.

> "الحديقة المسحورة". 2023. طباعة رقمية على ورق أرشيف. 50 × 100 سم. **4,500 درهم**

كانت حديقة مسحورة، تنبض بالحياة والألوان الغضة مليئة بالروائح التي تنشر عبقها في الهواء، فيها الورود والزنابق، والزنابق والورود، تحوم فيها اليراعات المضيئة وتنتشر على أرضها براعم اللوتس، أيلٌ ذهبي يخطو على أوراق تصدر حفيفاً من تحته، وضوء القمر الساحر يخترق أمواج المحيط، أنت تختبئ هنا، وأنا أهيم بالبحث عنك.

> "في غياهب القعر". 2023. طباعة رقمية على أوراق أرشيف. 50 × 100 سم. **4,500 درهم**

أسرارٌ تهمهم بها الأمواج وتبوح بها لقثاء البحر في الخفاء لغوٌ تتفوه به الأخاطِب عن أساطير العجائب والدلافين تهمس للأطفال في سباتهم وأنا أزرع خياشيم الأسماك في جلدي لأشهق بعمق صوت البحر من جوف صدفة، والمحيط الهادئ.. يتنهد



### **Mohammed Ali Aerosol**

Mohammed Ali is a UK-based street artist who uses his art to empower communities, often celebrating community stories around faith and migration. For nearly two decades, he has created murals, art installations, live performances and film projections, to get people to look into each others lives in an increasingly polarised society. By fusing street art with Islamic script and patterns, he delivers powerful and moving messages.

Through his theatrical productions, he has created immersive experiences for audiences throughout the world. From the streets of New York, Amsterdam, London and Melbourne, through to performances in the Vatican.

In 2008, Ali established Soul City Arts, an arts organisation bringing together artists, activists, academics and communities. He is also an educator and passionate speaker, often advocating on the power of art to heal and grow. Mohammed Ali was the 2010 Tashkeel Artist-in-Residence.

Untitled. 2010.
Photography print on paper.
38 x 200 cm.
Courtesy of the Tashkeel Collection.

# محمد على الرُسُل

محمد علي هو فنان مختص بفنون الشارع ويقيم في المملكة المتحدة، يستخدم فنه لتعزيز المجتمعات، وغالبًا ما يحتفي بقصص المجتمع المتعلقة بالإيمان والهجرة. منذ ما يقرب من عقدين من الزمن، ابتكر محمد علي جداريات وأعمال تركيبية فنية وأقام عروضاً حية وعروض أفلام لجعل الناس ينظرون إلى حياة بعضهم البعض في مجتمع متزايد الاستقطاب. يقوم الفنان ببث رسائل قوية ومؤثرة من خلال دمج فنون الشارع بالخطوط والأنماط الإسلامية.

من خلال إنتاجاته المسرحية، ابتكر تجارب غامرة للجماهير في جميع أنحاء العالم، من شوارع نيويورك وأمستردام ولندن وملبورن إلى العروض في الفاتيكان.

في العام 2008، أسس "سول سيتي آرتس"، وهي منظمة فنية تجمع فنانين ونشطاء وأكاديميين ومجتمعات متنوعة. محمد علي هو معلم ومتحدّث شغوف، وغالباً ما يتحدث عن قوة الفن في الشفاء والنمو. شارك محمد علي في برنامج الفنان المقيم في تشكيل في العام 2010.

> "بلا عنوان". 2010. طباعة التصوير الفوتوغرافي على الورق. 38 × 200 سم.





# Mona Biswarupa Mohanty

Mona Biswarupa Mohanty pays homage to nature, folk and the feminine. The natural beauty, music, heritage and culture of her homeland of Odisha is a major influence. Mona's works are defined by her depiction of women in various forms, exuding beauty, power, sensitivity and vulnerability. She is greatly inspired by the Japanese aesthetic wabisabi and uses graceful flowing lines, contrasting colours and overlaying textures to celebrate the glorious imperfections of beauty. Mona is a member of Tashkeel.

Melange. 2018. Mixed media. 70 x 110 cm.

I see society as a colourful interwoven fabric where our differences blur into oneness and where 'Me' becomes 'We'. Sometimes we retain our uniqueness, sometimes we adapt and sometimes we transform into something new. In the end, no matter whether we are raw or dyed, we become an integral part of the bigger picture. Taking inspiration from Melange fabric, which is made out of a mixture of raw and dyed fibres, my artwork highlights the oneness that exists despite all the contrasts.

*Traversing the New Normal.* 2021. Acrylic on canvas. 150 x 160 cm.

**AED 19.500** 

I painted this multi-directional artwork during the COVID pandemic. It reflects the resilience and adaptability of the human spirit. When life turns upside down, we need to make sense out of it.

# منى بيسواروبا موهانتي

تحيي منى بيسواروبا موهانتي الطبيعة والتراث الشعبي والأنوثة. الجمال الطبيعي والموسيقى والتراث والثقافة لوطنها أوديشا له تأثير كبير. يتم تعريف أعمال منى من خلال تصويرها للمرأة في أشكال مختلفة، تنضح الجمال والقوة والحساسية والضعف. تستوحي أعمالها بشكل كبير من الجمالية اليابانية "وابي سابي" (الجمالية في الأشياء غير المكتملة)، وتستخدم خطوطاً انسيابية مرنة وألواناً متباينة وأنسجة متراكبة للاحتفال بالعيوب الرائعة للجمال.

"مزيج". 2018. وسائط متعددة. 70 × 110 سم.

أرى المجتمع كنسيج متشابك ملون حيث تتلاشى اختلافاتنا في توحدنا، و' أنا' تصبح 'نحن'. أحياناً نحتفظ بتفردنا، وأحياناً نتكيف وأحياناً نتحول إلى شيء جديد. لكن في النهاية، وبغض النظر عما إذ كنّا خاماً أو متلونين، فإننا نصبح جزءاً لا يتجزأ من الصورة الأكبر. استوحيت من النسيج المختلط المصنوع من مزيج من الألياف الخام والمصبوغة، لأسلط في هذا العمل الفني الضوء على الوحدة الموجودة رغم كل التناقضات.

> "تجاوز الوضع الطبيعي الجديد". 2021. أكريليك على قماش. 150 × 160 سم. **19,500 درهم**

لقد رسمت هذا العمل الفني متعدد الاتجاهات خلال جائحة كوفيد. وهو يعكس مرونة الروح البشرية وقدرتها على التكيف خاصةً عندما تنقلب حياتنا رأساً على عقب.







#### **Morvarid Mohammad**

Emerging young artist Morvarid Mohammad is a 15-year-old, Afghan-Iranian visual artist, illustrator, writer, and translator based in the UAE. She works in various art mediums; oil, watercolour, and housepaint, digital art and graffiti. Cultural identity, nature and nature morte are recurring themes in her artwork. Her signature housepaint tableaux and loose digital illustrations depict complex childish-like renderings of life.

Still Life with Cats and Candle. 2022. Oil on canvas. 70 x 50 cm.

**AED 7,500** 

An unlikely collection of subjects, 'Still Life with Cats and Candle' dwells upon the meanings of belonging, probability, time and space. The traditional painting technique draws on memories of classical oil painters, questioning the existence of time in the artistic sense of the word; while the dark background suggests a vague but impending sense of doom. All in all, a melancholic and pensive artwork, not altogether comforting but staggeringly real.

Portrait of the Lady in Red. 2023. Digital print on paper.

**AED 3,000** 

Painted in the traditional Sargent-esque style, 'Portrait of the Lady in Red' is an ode to traditional media in a digital world. A serene and still composition, the artwork emanates a sense of calm.

Bluebell Summer. 2023. Digital print on paper.

**AED 3.000** 

A study in light and shadow, 'Bluebell Summer' plays around with chiaroscuro and symbolism throughout the process of artmaking, contrasting stylized figures with painfully realistic expressions.

#### مورفاريد محمد

تعمل الفنانة التشكيلية الأفغاني إيرانية الأصل مورفاريد محمد، والتي تبلغ من العمر ١٥ ربيعاً، كرسامة وكاتبة ومترجمة مقيمة في الإمارات العربية المتحدة. تستخدم مورفاريد عادةً الوسائط التقليدية مثل الزيوت والألوان المائية والرسم المنزلي والفن الرقمي والكتابة على الجدران لخلق فن تصويري واقعي. ومؤخراً، وتعتبر الهوية الثقافية والطبيعة والطبيعة الموروثة موضوعات متكررة في أعمالها الفنية، وتصور لوحاتها المميزة بالرسم المنزلي والرسوم التوضيحية الرقمية تصورات معقدة تشبه الطفولية للحياة.

> "طبيعة صامتة مع قطط وشمعة". 2022. زيت على قماش. 70 × 50 سم. 7,500 درهم

تصوّر لوحة "طبيعة صامتة مع قطط وشمعة" مجموعة غير متوقعة من الأشياء التي تجسد معاني الانتماء، والاحتمال، والزمان، والمكان. تعتمد تقنية الرسم التقليدية لهذه اللوحة على ذكريات رسامي الألوان الزيتية الكلاسيكيين، مشككة في وجود الوقت بالمعنى الفني للكلمة؛ بينما تشير الخلفية المظلمة إلى إحساس غامض، ولكنه وشيك بالهلاك. بشكل عام، تعتبر هذه اللوحة عملاً فنياً حزيناً وتأملياً، ليس مريحاً

"بورتريه للسيدة ذات الرداء الأحمر". 2023. طباعة رقمية على ورق. **3,000 درهم** 

رسمت لوحة "بورتريه للسيدة ذات الرداء الأحمر " بأسلوب سارجنت التقليدي، وهي قصيدة لوسائل الإعلام التقليدية في العالم الرقمي. وتتميز اللوحة بتكوين هادئ وساكن يبعث شعوراً مريحاً بالسكينة.

> "صيف بلوبيل". 2023. طباعة رقمية على ورق. **3,000 درهم**

تمثل اللوحة دراسة في الضوء والظل، حيث اعتمدت تقنية "كياروسكورو" والرمزية طوال عملية تكوينها، فترتسم فيها الأشكال المنمقة في تناقض واضح مع التعبيرات الواقعىة المؤلمة.



#### Mousa Al Raesi

Mousa Al Raeesi's passion for photography started in the mid 1990s but the real journey started in 2008 until the present day when the camera was always by his side. Mousa's main field of interest in photography is the beauty of nature, cityscape, street life and architecture. He sincerely believes that the bond between himself and the camera is not just a 'press on the trigger' kind of relationship. Photography is the art of development and is a continuous journey of learning into the vast of world of light.

Natural Details 2. Shot in Ras Al Khaimah. Digital print. 100 x 70 cm. AED 7.500

## موسى الرئيسي

بدأ شغف موسى الرئيسي بالتصوير الفوتوغرافي في منتصف التسعينات، لكن مسيرته الحقيقية بدأت منذ العام 2008 لتستمر حتى الوقت الحالي، حيث رافقته خلالها آلة التصوير أينما ذهب. صوّر الرئيسي جمال الطبيعة ومناظر المدينة وحياة الشوارع والمباني باهتمام كبير. ويرى أن العلاقة مع الكاميرا تتعدى التقاط الصور، فالتصوير الفوتوغرافي هو فن دائم التطور ورحلة تعلم مستمر في عالم الضوء الشاسع.

"تفاصيل طبيعية 1". التقطت الصورة في رأس الخيمة. طباعة رقمية. 100 × 70 سم.

"تفاصيل طبيعية 2". التقطت الصورة في رأس الخيمة. طباعة رقمية. 100 × 70 سم. **7,500 درهم** 



















#### Mouza Al Mansoori

Mouza Al Mansoori is a self-taught Emirati artist. Using gouache on paper and board, she captures snapshots of life. Her expressive style emanates simplicity, portraying places, feelings and objects she connects to. Through her work, she conveys her thoughts, love of colour and appreciation for imperfection.

Trash the Party is Over 1. 2021–23. Gouache on paper. 20 x 20 cm.

AED 1,500

Trash the Party is Over 2. 2021–23. Gouache on paper. 15 x 15 cm.

**AED 1,050** 

Trash Wasted Love. 2021–23. Gouache on paper. 15 x 15 cm.

AED 1.050

I've always noticed the strange things thrown away in the green garbage bins outside houses; yesterday's treasured possessions as today's trash. The bins are a metaphor for emotional waste: Energy spent on relationships, jobs and life has gone to waste; unacknowledged, marginalised, underappreciated.

Under Construction 1–2. 2022–23. Gouache on paper. 15 x 30 cm (each). AED 1,800 (each)

Al Shamkha is a residential desert under development. I have come to love my view of empty plots where desert plants take root, and long, orange fences of changing construction sites. It prompted me to reflect upon our lives and the ugly stages when we grow and develop, not only in motion but even in stillness.

Female 1–4. 2022–23.

Art print of gouache paintings. 40 x 40 cm.

AED 675 (each)

Four different females with neutral expressions: They have been told that they look aggressive, sad, angry, unapproachable and snobbish. They have been told that they would look prettier if they only smiled.

## موزة المنصوري

موزة المنصوري هي فنانة عصامية إماراتية، تلتقط لحظات من الحياة باستخدام الغواش على الورق والورق المقوى. ينبثق أسلوبها التعبيري عن البساطة في تصوير الأماكن والمشاعر والأشياء التي تتصل بها، وتنقل من خلال عملها أفكارها وحب الألوان وتقدير النقص.

"مخلفات نهاية الحفلة 1". 2021 – 2023. ألوان غواش على ورق. 20 × 20 سم. 1,500 درهم

"مخلفات نهاية الحفلة 2". 2021 – 2023. ألوان غواش على ورق. 15 × 15 سم. **1,050 درهم** 

"حب مهدور في قمامة". 2021 – 2023. ألوان غواش على ورق. 15 × 15 سم. **1,050 درهم** 

لطالما لاحظت الأشياء الغريبة التي تم رميها في حاويات القمامة الخضراء خارج المنازل؛ فما كان ثميناً في الأمس أصبح مصيره القمامة اليوم. ترمز الحاويات إلى النفايات العاطفية: الطاقة التي تُبذل على العلاقات والوظائف والحياة قد ذهبت سدى؛ غير معترف بها، مهمشة، لا تحظى بالتقدير.

> "قيد الإنشاء 1 – 2". 2022 – 2023. ألوان غواش على ورق. 15 × 30 سم. (لكل منهما). **1,800 درهم (لكل منهما)**

الشامخة هي منطقة سكنية صحراوية قيد التطوير. أصبحت أحب إطلالتي على الأراضي الفارغة حيث تتجذر النباتات الصحراوية، والأسوار البرتقالية الطويلة لمواقع البناء المتغيرة. وقد دفعني ذلك إلى التفكير في حياتنا والمراحل القبيحة التي نمر بها عندما ننمو ونتطور، ليس فقط في الحركة، ولكن حتى فى السكون.

> "أنثى 1 – 4". 2022 – 2023. مطبوعة فنية من لوحات بألوان. 40 × 40 سم. **675 درهم (لكل منها)**

أربع إناث مختلفات بتعبيرات محايدة: قيل لهن إنهن يبدين عدوانيات وحزينات وغاضبات ولا يمكن التقرب منهن ومتغطرسات، وأنهن سيصبحن أجمل إن ابتسمن فقط.



#### Mubarak Al Rashdi

Mubarak Al Rashdi is based in Al Falah, Abu Dhabi. He studies at United Arab Emirates University and served in the UAE Armed Forces as a mechanic and in ambulance and rescue for the General Command of Abu Dhabi Police.

Abu Dhabi (table). 2022. Wood joinery. 55 L x 26 W x 65 H cm.

This table was crafted by Mubarak Al Rashdi at Tashkeel Nad Al Sheba in late 2022 during an intensive course in Japanese woodwork joinery led by Satoshi Ichihara of Iwata Houraiya studio, Japan and supported by Sikka Art & Design Platform.

## مبارك الراشدي

يدرس مبارك الراشدي في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومقيم في الفلاح، أبوظبي. درس في جامعة الإمارات العربية المتحدة وخدم في القوات المسلحة الإماراتية كميكانيكي وفي قسم الإسعاف والإنقاذ للقيادة العامة لشرطة أبوظبي.

"أبوظبي (طاولة)". 2022. عمل تركيبى خشبى. 55 طول x 66 عرض x 65 ارتفاع سم.

صنع مبارك الراشدي هذه الطاولة في تشكيل ند الشبا في أواخر العام 2022، خلال دورة مكثفة في الأعمالالخشبية اليابانية بقيادة الأستاذ ساتوشي إتشيهارا من استوديو إيواتا هورايا، اليابان، بدعم من مهرجان سكة للفنون والتصميم.







## Najat Alshejni

Najat Al Shejni is a Yemeni artist, who conveys her profound longing for the homeland she left at a young age. Drawing inspiration from her rich Yemeni heritage, Najat's art reflects a deep emotional connection to the land, culture and people of Yemen. Through vibrant colours, intricate patterns and symbolic imagery, she aims for her poignant compositions to resonate on a visceral level. Her work serves as a visual diary, capturing the essence of memories, dreams and yearnings for a place she holds dear. She invites the viewer to reflect on the universal themes of belonging, displacement and the power of art to transcend geographical boundaries.

Yemen Nostalgia 1-3. 2023. Acrylic. 25 x 25 cm (each). AED 4,350 (each)

The first painting combines the distinct pattern of the Yemeni 'sitara' (a colourful cloth covering for women); the 'gamaria' (centre), a multicoloured, stained-glass window that adorns Yemeni buildings; and the coffee plant, a symbol of Yemen.

The second work presents memories from the artist's childhood: Dar Al Hajar (The House of the Rock) built in 1920, the summer palace of Imam Yehya. Located in Wadi Dhahr, 15 km outside Sanaa, it bears testimony to the beauty of Yemen's unique architecture. The final work in the series captures the colourful Yemeni fabric 'Maswan', the traditional Yemeni 'jambeya' and the silver jewellery for which Yemen is famous.

## نجاة الشجنى

نجاة الشجني هي فنانة يمنية تنقل شوقها العميق لوطنها الذي تركته في سن مبكرة. يعكس أعمالها الفنية المستوحاة من تراثها اليمني الغني ارتباطاً عاطفياً عميقاً بأرض وثقافة وشعب اليمن. تهدف من خلال الألوان النابضة بالحياة والأنماط المعقدة والصور الرمزية إلى جعل مؤلفاتها المؤثرة ذات صدى يتردد على المستوى الداخلي. يعتبر عملها بمثابة مذكرات بصرية تلتقط جوهر الذكريات والأحلام والتطلعات إلى مكان عزيز على قلبها. تدعو المشاهد إلى التفكير في الموضوعات العالمية للانتماء والتشريد وقوة الفن لتجاوز الحغرافية.

"حنين إلى اليمن 1 - 3". 2023. أكريليك. 25 x 25 سم (لكل منها). **4,350 درهم (لكل منها)** 

تجمع اللوحة الأولى من السلسلة ما بين الثوب اليمني الأخّاذ "الستارة" (قماش ملون تلفه النساء حول أجسادهن)، يتوسطها "القمرية" وهي نافذة زجاجية ملونة تزدان بها المباني اليمينة، كما تضمّ اللوحة نبتة البن التي تعدّ أحد أشهر رموز اليمن.

وتشي اللوحة الثانية بذكريات من طفولة الفنانة في قصر دار الحجر الذي بُني في العام 1920، وهو القصر الصيفي للإمام يحيى. يقع القصر في وادي ظهر، على بعد 15 كم خارج صنعاء ولا يزال شاهداً على جمال العمارة اليمنية الفريدة.

ويبرز العمل الأخير في السلسلة النسيج اليمني الملون "المصون" و "الجنبية" اليمنية التقليدية والمجوهرات الفضية التي تشتهر بها اليمن.







## Natalya Konforti

Natalya Konforti is an artist and cultural programme facilitator with a degree in Fashion Design from ESMOD International. Her process-driven. introspective practice is grounded in what we leave behind, channeling themes of memory, community and sustainability. Through a variety of mixed mediums including photography, paint and textile, her work pays homage to a meaningful technique. material or location. Natalya has gained recognition for her non-profit community initiatives. She contributes to cultural entities and is an alumnus of Tashkeel's First Solo Residency programme and Campus Art Dubai 10.0. Natalya has participated in exhibitions at RAK Fine Arts Festival, Alserkal Avenue, Sikka, DIFC Art Nights and Tashkeel, Natalya works out of her studio at House 10. Tashkeel Al Fahidi and is a Tashkeel member and instructor.

Medium UAE Mountain Scape I. 2023. Acrylic and coloured pencil on paper. 18 x 25 cm. AED 690

Medium UAE Mountain Scape III. 2023.
Acrylic and coloured pencil on paper. 18 x 25 cm.
AED 690

Medium UAE Mountain Scape IV. 2023.
Acrylic and coloured pencil on paper. 18 x 25 cm.
AED 690

The local Hajar mountains embody complex inner worlds with all their layering as a poignant metaphor. Beautiful but formed under tremendous pressure, the mountains feel bold, solid. The colours are astounding and deeply grounding. Yet, the fact that these formations are visible at all is proof that they are constantly shifting, morphing, fracturing, extruding – far from the solid footing they appear to us during our brief lifespans.

## ناتاليا كونفورتى

تحمل المصممة والفنانة ومنسقة ورشة ناتاليا مونفورتي شهادة في تصميم الأزياء من مدرسة إسمود الدولية لتصميم الأزياء من مدرسة إسمود الدولية لتصميم الأزياء. أثار عقد من الزمن في مجال صناعة الأزياء السريعة الرغبة في الابتعاد عن الإنتاج الصناعي الكبير، الأمر الذي أدى إلى تسليط الضوء على جمالية العيوب في الحرف اليدوية. تقوم ممارساتها على خلفيات قصصية وتأخذ شكل الحرفية الكثيفة للعمالة بطريقة فنية، تكريماً لتقنية أو مادة معينة. تشارك ناتاليا بأعمالها عبر شركتها "ستيتشز آند غليتشر" في معارض منتظمة مثل أسبوع دبي للتصميم ومركز جميل للفنون والسركال أفينيو، وتدير العديد من الفعاليات مثل نادي التطريز "دبي كرافت جامز". ناتاليا هي عضو ومدربة في تشكيل.

"ملاذٌ جبلي في قلب الإمارات 1". 2023. أكريليك ورصاص ملون على ورق. 18 × 25 سم. **690 درهم** 

"ملاذٌ جبلي في قلب الإمارات 3". 2023. أكريليك ورصاص ملون على ورق. 18 × 25 سم. **690 درهم** 

"ملاذٌ جبلي في قلب الإمارات 4". 2023. أكريليك ورصاص ملون على ورق. 18 × 25 سم. **690 درهم** 

تجسد جبال الحجر المحلية عوالم داخلية معقدة بكل طبقاتها، وكأنها كنايةً عن شيء ما يلهب العواطف. جبال جميلة، لكن خلف هذا الجمال يقبع ضغطٌ كبير وهو ما جعل هذه الجبال تقف شامخة معتدةً بنفسها. ألوانُ مذهلة ومتجذرة مع التفاصيل. فتشكل حقيقة أن هذه التكوينات مرئية على الدوام دليلاً على أنها تتغير باستمرار، وتتحول، وتتشقق، وتنبثق من جديد – بعيداً عن القاعدة الصلبة التي تظهر لنا خلال حياتنا القصيرة.



# نور البري iour Elbery

Nour Elbery is an Egyptian artist and architect currently based in Dubai. She holds a Bachelor's degree in Architecture from the American University of Sharjah. Her visual art practice delves into the cultural experiences of the diaspora, offering a unique perspective on the decolonisation of Western modes of representation. Through her work, Elbery seeks to challenge preconceived notions around the complexities of identity and the body's relationship to occupying space. She was part of the winning group to receive The Christo and Jeanne Claude Award 2021 for the installation, 'Cocoon'.

Relics of Grief. 2023. Textile. 20 x 20 cm (each).

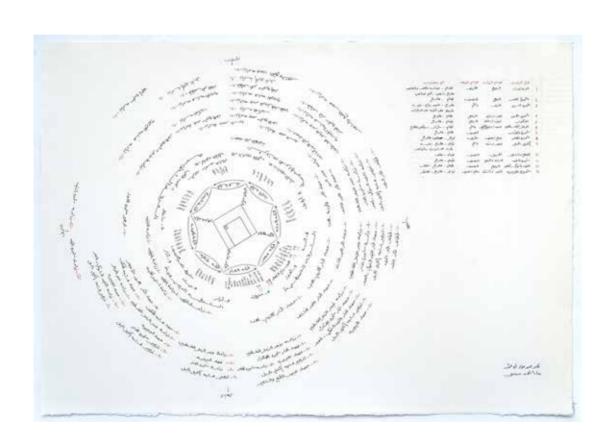
In the trembling folds of my being, I mourn a homeland that persists; its contours unchanged yet an intangible distance separates us. A profound ache permeates my marrow as I yearn to traverse the veiled tapestry of unfamiliar corners lying beyond my reach. 'Relics of Grief' is a series of textile artworks that offer a poignant response to the disconcerting phenomenon of cultural cleansing in Egypt; where historical museums and tombstones are being demolished for new developments. The visual lament compels the viewer to consider the repercussions of cultural erasure.

نور البري هي رسامة مصرية، وطالبة في كلية الهندسة المعمارية تبلغ من العمر 19 عاماً. تهتم البري بمحاكاة الأعراف الثقافية في لوحاتها ورسوماتها النابضة بالحياة، وتستوحي أعمالها من الثقافة التي تربّت عليها، وتؤكد على أهمية تمكين المرأة العربية على مستوى العالم. تلقّت البري تربيتها وتعليمها في الشارقة حيث تدرس حالياً. وإلى جانب الرسم والتصميم، تقضي البري أوقات فراغها بالحياكة، أو مشاهدة أفلام الرعب من حقبة الثمانينات.

"بقایا حزن". 2023. قماش. 20 × 20 سم (کل منها).

تنبثق من كياني المهزوز مشاعر رثاء على وطنٍ أَبَدِيّ لم تتغير معالمه على الرغم من الفجوة الرمزية التي تفصلنا. ويعتريني ألمٌ عميقٌ يصل حد النخاع بينما أتوق للوصول إلى أماكن غير مألوفة تقع خارج متناولى.

ويعد عمل "بقايا حزن" سلسلةً من الأعمال الفنية على القماش تقدم استجابة عاطفية على ظاهرة التطهير الثقافي المقلقة في مصر، حيث يتم هدم المتاحف التاريخية وشواهد القبور من أجل مشاريع التطوير الجديدة. عند تأمل هذا الرثاء البصري، لا بد للمشاهد أن يتمعن في تداعيات التطهير الثقافى.



#### Ola Aburrob & Rasha Saffarini

Ola Aburrob is a baker and mother of four. She studied English Literature at Al Ain University. She inherited a love for cooking and baking from her mother, Maha Daour, and continues to explore the science and art of sourdough.

Rasha Saffarini practices architecture, design and critical practice. She explores her ideas using different mediums such as narrative writing, drawing and furniture making. Some of her furniture pieces have been exhibited in Made in Tashkeel (2018) and Sikka. Her written work was also published in a collective publication (Landwalks: Across Palestine and South Africa), which was launched at Focal Point, Sharjah. Rasha holds a B. Arch from the American University of Sharjah and a MA in Architecture and Historic Urban Environments from Bartlett School of Architecture, University College London.

Sacred Florae, Sacred Heritage. 2021.
Drawing and typography on paper. 105 x 75 cm.

A collaborative mapping exercise between mother and daughter in quarantine. It began with recollections of the communal cultivation culture passed on to them in displacement. Inspired by medieval Islamic maps of the Qibla, the drawing process began by learning about sacred orientation. Rotating the seasons and months around the Qibla the drawing features plants and their harvest times across summer, winter, spring and autumn segments. The native plants documented are essentials of Palestinian cuisine, medicine and perfumery, such as the wild akkoub cactus, prickly figs, olives and Laurus (bay leaf).

# علا أبو الروب & رشا سفاريني

علا أبو الروب هي خبازة وأم لأربعة أطفال، درست الأدب الإنكليزي في جامعة العين، وورثت حب الطبخ والخبز من والدتها مها داعور، وتواصل استكشاف علم وفن العحين المخمّر.

تمارس رشا سفاريني الهندسة المعمارية والتصميم والممارسة النقدية، وتستكشف أفكارها باستخدام وسائط متعددة مثل الكتابة السردية والرسم وصنع الأثاث. تم عرض بعض قطع أثاثها مع تشكيل في "صنع في تشكيل" و"مهرجان سكة للفنون والتصميم" (2018). نُشرت أعمالها المكتوبة أيضاً في منشور جماعي " الممرات الأرضية: في جميع أنحاء فلسطين وجنوب إفريقيا"، والذي تم إطلاقه في مهرجان "نقطة التقاء"، الشارقة. تحمل سفاريني شهادة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من الجامعة الأمريكية في الشارقة، وماجستير في الهندسة المعمارية والبيئات الحضرية التاريخية من كلية بارتليت للهندسة المعمارية، كلية لندن الحامعة.

"النباتات المقدسة والتراث المقدس". 2021. رسم وطباعة على الورق. 105 × 75 سم.

تجسد هذه اللوحة التعاون الجماعي لربط جسور التواصل بين الأم وابنتها في الحجر الصحي، حيث تم البدء بتنفيذ هذا العمل انطلاقاً من ذكريات ثقافة الزراعة الجماعية التي فُرضت عليهم أثناء النزوح. الفكرة مستوحاة من الخرائط الإسلامية لوجهة القبلة في العصور الوسطى، وبدأت عملية الرسم بالتعرف على التوجهات المقدسة مع تعاقب المواسم والأشهر حول القبلة، يُظهر الرسم النباتات وأوقات حصادها عبر فترات الصيف، والشتاء، والربيع، والخريف. النباتات المحلية الموثقة هي من أساسيات المطبخ الفلسطيني ومكونات الأدوية والعطور، مثل صبار العكوب البري والتين والشوكي والزيتون وورق الغار.



علا اللوز Ola Allouz

Ola Allouz is an Emirati artist born in Dubai. with a particular focus in culture and daily life photography. With a background in accounting and statistical analysis, Ola developed a love for photography, ultimately earning a qualification in Photography from Emirates Fine Arts Society. Her photography reveals an almost mathematical approach towards details and symmetry, and a powerful passion for sharing untold stories. This unique mixture of perspective has garnered various international awards and photography distinctions from different countries around the world. Currently, Ola is a Fuiifilm brand ambassador. She also founded the @foto.uae Instagram feed, which organises periodic photo-walks and meet-up around the UAE for like-minded creatives to foster relationships across artist communities.

I Found Love in Cairo. 2019.

Digital photography printed on Hahnemühle Photo Raq Ultra Smooth. 45 x 30 cm.

AED 6.750

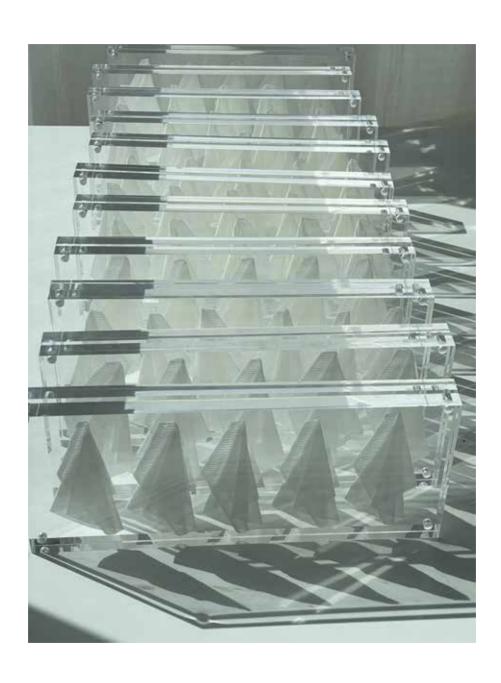
Hand in hand, freezing in time forever, framed and carefully saved as a reminder of true love. This photograph is a testament to the power of chance encounters and the magic of love that can blossom unexpectedly. Amidst the chaos of a bustling city, profound moments of connection and affection can be found, allowing us to believe in the beauty of unscripted love stories, 'I found love in Cairo'. (accompanied by a recording of 'Ala Bakhtena' by Warda)

علا اللوز فنانة إماراتية من مواليد دبي، تركز بشكل خاص على تصوير الحياة اليومية والعناصر الثقافية. وإلى جانب خبرتها في مجال المحاسبة والتحليل الإحصائي، طورت عشقها للتصوير الفوتوغرافي، حيث حصلت على شهادة في هذا المجال من جمعية الإمارات للفنون التشكيلية. وتكشف أعمالها عن نهج شبه حسابي إزاء التفاصيل والتناسق، وشغف عارم بمشاركة القصص التي لم ترو بعد. وحصلت بفضل هذا المزيج الفريد على العديد من الجوائز الدولية والتكريمات من بلدان مختلفة حول العالم.

وتعد اللوز حالياً سفيرة للعلامة التجارية الشهيرة "فوجي فيلم". كما أسست منصة إنستاغرام للتصوير الفوتوغرافي "فوتو الإمارات" (@foto.uae)، والتي تنظم لقاءات وجولات تصويرية دورية في جميع أنحاء الدولة للمبدعين الذين يتشاركون الأفكار ذاتها بغية تعزيز العلاقات القائمة عبر مجتمعات الفنانين.

"وجدت الحب في القاهرة". 2019. تصوير رقمي مطبوع على ورق هانيموله شديد النعومة. 45 × 30 سم. 6,750 درهم

يدٌ بيد، تتوقفان بالزمن إلى الأبد، وسط إطار يحفظهما بعناية كتذكير بالحب الحقيقي الذي يُمكن أن يولد صدفةً ويُزهر في أجواء المدينة الصاخبة، حيث يُمكن العثور على لحظات عميقة من التواصل والمحبة مما يجعلنا نؤمن بروعة قصص الحب العفوية، "وجدت الحب في القاهرة". (مصحوبة بأغنية وردة "على بختنا").



# باتریشیا میلنز Patricia Millns

Patricia Millns FRSA is an artist, art advisor and mentor with a BA (Hons) Fine Art and MA in Art and Design History. She is an elected Fellow of Royal Society of Arts, London and sits in the advisory board of the American University in Dubai. A member IAPA and UNESCO, she is an Ambassador for Dubai Design District. Her practice is based on understanding and defining cultural identity through a repetitive minimal and meditative path. She has studios in Dubai and Arizona. Patricia has represented the UK at the United Nations (New York, USA), World Congress of Women (Beijing, China) as well as the biennials of Sharjah, Cairo, Alexandria and Syria. Her work can be found in: Public collections including United Nations, UNESCO, UNIFEM, British Museum, British Council, British Commonwealth Society, Sainsbury Foundation and national museum collections of the region; and the private collections of the House of Windsor, HM King Charles III and the Maktoum, Al Qassimi, Al Sabah, Al Said, Bulgari and Salsali collections. Patricia Millns is an honorary member of Tashkeel.

Diyafah. 2023.

Reconstructed paper coffee filters with acrylic units. 28 x 70 cm (11 units. 28 x 12 x 2 cm each).

Through the repetition of folded paper units (coffee filters), the concept of Diyafah (Arab hospitality) is addressed. The acrylic casing protects whilst giving a false surface. The filters create intervals on different levels to encourage the viewer to search beneath the illusion to find the true meaning of Diyafah.

باتريشيا ميلنز هي فنانة ومستشارة ومعلمة في مجال الفنون؛ وهي حاصلة على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة ودرجة الماجستير في تاريخ الفن والتصميم. وتعتمد ممارساتها الفنية بشكل رئيسي على القيمة الثقافية للزخرفة وتراث الشرق الأوسط، خصوصاً مع تواجد الاستوديو الخاص بها في الشرق الأوسط منذ أكثر من 38 عاماً. وتعد باتريشيا زميلة منتخبة للجمعية الملكية للفنون في المملكة المتحدة، وعضو في المحلس الاستشارى التنفيذي للمجلس الدولى لاعتماد العمارة والتصميم، وكذلك عضو في المجلس الاستشاري للجامعة .. الأمريكية بدبي وعضو فى "رابطة الدول الأمريكية للصحافة"، اليونسكو. مثّلت باتريشيا المملكة المتحدة في بينالي الشارقة والقاهرة والاسكندرية. وتوجد أعمالها في مجموعات خاصة في الشرق الأوسط وحول العالم، وفي مجموعات عامة منها مجموعات المتحف البريطاني؛ . والمجلس الثقافي البريطانى؛ والجمعية الملكية بلندن؛ وقصر وندسور؛ ومتحف صلصالى؛ ومركز سينسبرى للفنون البصرية؛ ودار "بولغارى"، وكذلك المجموعات الوطنية لدولة الإمارات، وسلطنة عمان، والكويت، والأردن. باتريشيا هي عضو فخری فی "تشکیل".

"ضيافة". 2023.

مرشحات قهوة ورقية معاد تصنيعها بوحدات أكريليك. 28 × 70 سم (11 قطعة، 28 × 12 × 2 سم لكل منها)

تتطرق باتريشيا إلى مفهوم الضيافة العربية من خلال تكرار الوحدات الورقية المطوية (مرشحات القهوة). يحمي غلاف الأكريليك ليعطي سطحاً زائفاً، وتُنشئ المرشحات فواصل زمنية على مستويات مختلفة لتشجيع المشاهد على البحث تحت الوهم للعثور على المعنى الحقيقي للضيافة.



## **Pramod Narayanrao**

holds a BFA from Sir JJ School of Arts, India. An artist and art director by profession, his passion for visual art led him to open his own company (Out Of the Box) in Dubai in 2011. As an illustrator and sketch artist he possesses a strong command of various media including watercolour, acrylic, oil, pastel and charcoals.

The Heritage. 2023.

Fibreglass, sand, seashells, ghaf tree branches and other natural elements. 60 x 60 x 170 cm.

AED 27,750

The UAE has experienced tremendous growth in recent years but it still holds onto its heritage and culture. One of its distinctive features is the vast sand dunes, an enduring symbol of the UAE's desert roots. The ant is a small yet mighty creature known for its teamwork, a trait valued in the UAE. Families and communities work together towards a common vision, much like ants. The vision of progress is evident in iconic structures such as the Burj Khalifa, which symbolises the nation's determination to reach new heights. Despite modernity, the UAE still retains a sense of Arabic life, with its markets (souks). All these elements come together to create a unique living experience, one that celebrates the past while looking towards the future.

#### برامود نارايانراو

يحمل برامود نارايانراو شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من مدرسة سير جي جي للفنون، الهند. بصفته فناناً ومديراً فنياً، قاده شغفه بالفن المرئي إلى افتتاح شركته الخاصة "آوت أوف ذا بوكس" في دبي في العام 2011. وبصفته رساماً، يمتلك إتقاناً قوياً لوسائل الإعلام المختلفة بما في ذلك الألوان المائية والأكريليك، الزيت والباستيل والفحم.

"تراث". 2023. ألياف زجاجية، رمل، أصداف بحرية، أغصان شجر الغاف، وعناصر طبيعية أخرى. 60 × 60 × 170 سم.

27,750 درهم

شهدت دولة الإمارات العربية المتحدة نمواً هائلاً في السنوات الأخيرة لكنها لا تزال متمسكة بتراثها وثقافتها. ومن سمات طبيعتها المميزة الكثبان الرملية الشاسعة، وهي رمز دائم لجذور الإمارات الصحراوية. النملة مخلوق صغير لكنه قوي ومعروف بعمله الجماعي، وهي سمة ذات قيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. تعمل العائلات والمجتمعات معاً لتحقيق رؤية مشتركة، مثل النمل. تتجلى رؤية التقدم في الهياكل المميزة مثل برج خليفة، الذي يرمز إلى تصميم الأمة للوصول إلى آفاق جديدة. بالرغم من الحداثة والتطور، لا تزال دولة الإمارات العربية المتحدة تحتفظ بحس الحياة العربية بأسواقها (الأسواق). تجتمع كل هذه العناصر معاً لخلق تجربة معيشية فريدة وتجربة تحتفي بالماضى وتتطلع إلى المستقبل.







#### Priyathanya Ramanath

Priyathanya Ramanath experiments with fragmenting energy vibrations. She is interested in the neurological patterns of subconscious thoughts and explores pattern similarities between entities with similar energies. She works extensively with ink, acrylic, oil and watercolour. Priya is the co-founder of The Flowered and Boxed art collective. She teaches art online and works on commissions and book illustrations. Priya is a member of Tashkeel.

Fawning Floras. 2023.
Acrylic, ink on Yupo sheet. 180 x 76 cm.
AED 5.100

An intuitive wild emergence of the desert flora, influenced by the natural plants in the Tashkeel (Nad Al Sheba) gardens and from other landscapes around Dubai. The energy vibrations of these gardens prompted the artist to create this surreal world of wild flora.

Travelling Beats. 2023.
Oil on board. 90 cm (d).
AED 2.400

A portrayal of two young hearts strolling, meandering and beating in sync. This is a sweet imagination of them as a pure, vibrating energies.

Nice or not nice? where are you? 2023. Acrylic, ink on Yupo sheet. 76 x 76 cm. AED 1,950

An examination of how boxed emotions look to a wandering mind. Stretching the emotional boundaries, focusing and de-focusing on a variety of tiny thoughts (maybe even making a mountain out of a mole hill). Nice or not to be nice, where do you comply?

## برياثانيا راماناث

برياثانيا راماناث هي فنانة تعلمت الفن من تلقاء نفسها، حيث تستكشف إسقاط السيناريوهات اليومية البسيطة عبر رسومات ذات أنماط معقدة. بدأت راماناث ممارساتها في الولايات المتحدة، ثم انتقلت إلى فانكوفر في كندا وبعدها إلى دبي، حيث طورت مسيرتها المهنية عبر عرض أعمالها في جمعيات الفنون المحلية، والمعارض المؤقتة وصالات العرض. ويغلب على أعمالها استخدام الحبر، والأكريليك، والزيت، والألوان المائية، وتدربت على يد فنانين عديدين. وتقوم راماناث بتدريس الفنون على الإنترنت وتتولى القيام بأعمال التكليف الفنية والرسوم التوضيحية للكتب. تختبر الفنانة تجزئة نبضات الطاقة وترجمتها إلى ألوان وتموجات مأخوذة بعواطفها وطاقاتها. تتفكك الأشياء إلى طاقات متدركة تتمثل في ضربات نابضة بالحيوية وأسطح عشوائية.

"زهور صحراوية متألقة". 2023. أكريليك، حبر على ورق يوبو. 180 × 76 سم. **5,100 درهم** 

ظهور بري فطري للنباتات الصحراوية، أسوةً بالنباتات الطبيعية في حدائق "تشكيل" (ند الشبا) والمناظر الطبيعية الأخرى في جميع أنحاء دبي. حرضت اهتزازات الطاقة في هذه الحدائق، الفنان إلى إنشاء هذا العالم السريالي من النباتات البرية.

> "نبض السفر". 2023. زيت على لوح. 90 سم (قطر). 2,400 درهم

تصوير لقلبين شابين يتجولان ويتعرجان وينبضان بتزامن. هذا خيال جميل عنهم كطاقات نقية مهتزة.

> "لطيف أم لا؟ أين هو موقعك من ذلك؟" 2023. أكريليك، حبر على ورق يوبو. 76 × 76 سم. **1,950 درهم**

استقراء العقل التائه للعواطف المكبوتة. توسيع الحدود العاطفية، التركيز وعدم التركيز على مجموعة متنوعة من الأفكار الصغيرة جداً (ربما حتى صنع جبل من تلة حفرة حيوان الخلد). لطيف، أو أن تكون غير لطيف، في أي جهة تريد أن تكون؟



#### Rakhi Sawalani

Growing up in Spain, Rakhi Sawalani's love for art took root at a young age, thanks to an inspiring teacher at school. This early influence ignited a lifelong passion. Together with a more recent art teacher, Marina Roussou, she created the Desert Art Collective. She runs painting workshops and curates exhibitions in Ras Al Khaimah and Dubai, and has exhibited at DIFC Art Nights and Ras Al Khaimah Fine Arts Festiva, among others. Rakhi exhibited in 'COVID Conversations' (Tashkeel, 2020), which captured the essence of our collective experiences during these challenging times. Soon, she will be showcasing work at Time Out Market Dubai and the Compass Coworking Centre, Ras Al Khaimah.

Morning Jog at Niagara Parkway. 2021. Acrylic on canvas paper. 45 x 56 cm.

In this impressionist painting, I capture the essence of my cherished exercise spots, the Niagara River Parkway, Canada. As I lace up my running shoes and hit the road, the picturesque scenery unfolds before me; lush greenery as rays of sunshine filter through the foliage, casting dappled patterns on the ground. In this painting, I illustrate the sensation and emotion this place evokes within me. The vibrant greens and subtle interplay of light and shadow aim to recreate the tranquil ambiance and the captivating beauty that I encounter on my runs.

## راخى ساوالانى

نشأت راخي سوالاني في إسبانيا وتجذر حبها للفن في سن مبكرة بفضل مدرس ملهم في المدرسة. أشعل هذا التأثير المبكر شغفاً أبدياً بداخلها. أنشأت مجموعة فنون الصحراء بالتعاون مع معلمة فنون حديثة مارينا روسو. تدير ورش عمل للرسم وتنظم معارض في رأس الخيمة ودبي، وقدمت معارض في ليالي الفن في مركز دبي المالي العالمي ومهرجان رأس الخيمة للفنون الجميلة وغيرها. شاركت راخي بمعرض "حوارات كوفيد" (تشكيل، 2020)، والتي ركزت على جوهر تجاربنا الجماعية خلال هذه الأوقات الصعبة. وقريباً، ستعرض أعمالها في سوق تايم آوت دبي، ومركز وقريباً، للمساحة العمل المشتركة في رأس الخيمة.

"هرولة صباحية في نياغارا باركواي". 2021. أكريليك على ورق قماش. 56 × 45 سم.

في هذه اللوحة الانطباعية، ألتقط جوهر مواقع التمرين العزيزة لدي، نهر نياغارا باركواي، كندا. عندما أرتدي حذائي المخصص للجري وأمضي في الطريق، يظهر المشهد الخلاب أمامي؛ المساحات الخضراء المورقة حيث تتخلل أشعة الشمس عبر أوراق الشجر، فتلقي بأنماط مرقطة على الأرض. في هذه اللوحة، أوضّح الإحساس والعاطفة التي يثيرها هذا المكان في داخلي، وتهدف الألوان الخضراء النابضة بالحياة والتفاعل الدقيق بين الضوء والظل إلى إعادة خلق الأجواء الهادئة والجمال الآسر الذي أصادفه أثناء الجري.





#### Rand Alkishtaini

Rand Alkishtaini is an Iraqi born interior decorator and product/furniture designer based in the Arabian Gulf since 2005. A member at the Bahrain Arts Society, her style is influenced by merging art works with furniture and home accessories, influencing the overall artistic vibe and value. She is the founder of The Vintage House Decor based in Bahrain. Rand is a member of Tashkeel.

Nehma. 2023.

Wood, resin, rope, sunstone, calcite, turquoise, caribbean quartz. 65 H x 70 D cm.

**AED 42,000** 

This artistic table symbolises the traditional Bahraini crafts of sailing and pearling. The top part of the table is made of resin (representing sea water) while the natural stones represent the 33 islands of Bahrain. The base is a pair of traditional anchors and the wooden component is made from the same wood as traditional Bahraini sailing boats (banush). 'Nehma' is the traditional folk song rhythm practiced by sailors that accompanies the progress of work on a ship in the Arabian Gulf.

Topsy Turvy. 2023. Wood, metal, paint. 45 H x 40 H cm. AED 19,500

A set of two artistic table lamps. The wooden sculpture of man symbolizes the rapid tempo of modern life. The hand-painted metal shade is reversely positioned as a contrast to classical table lamps, reflecting the alternating standards within today's lifestyle.

## رند القشطينى

رند القشطيني هي مصممة ديكور داخلي ومصممة منتجات / أثاث عراقية المولد ومقيمة في الخليج العربي منذ العام 2005. يتأثر أسلوبها بدمج الأعمال الفنية مع الأثاث والإكسسوارات المنزلية، مما يؤثر على الطابع الفني العام والقيمة. القشطيني هي عضو في جمعية البحرين للفنون، وهي المؤسس لـ "ذا فينتدج هاوس ديكور" في البحرين، وهي عضو في تشكيل.

"نهمة". 2023.

خشب، راتينج، حبل، حجر الشمس، حجر كالسيت، حجر فيروزي، كوارتز كاريبى. 65 × 70 سم.

AED 42.000

ترمز هذه اللوحة الفنية إلى حرفتي الإبحار وصيد اللؤلؤ التقليديتان في البحرين. الجزء العلوي من اللوحة مصنوع من الراتنج الذي يمثل مياه البحر، بينما تمثل الأحجار الطبيعية 33 جزيرة في البحرين. القاعدة عبارة عن زوج من المراسي التقليدية، والجزء الخشبي مصنوع من نفس الخشب المستخدم في القوارب التقليدية مثل قارب (البانوش). "نهمة" هي إيقاع الأغنية الشعبية التقليدية التي يتغّنى بها البحارة والتي ترافق سير العمل على متن المركب في الخليج العربي.

> "رأساً على عقب". 2023. خشب، معدن، طلاء. 45 × 40 سم. **19,500 درهم**

مجموعتان من مصابيح الطاولة الفنية. ترمز المنحوتة الخشبية على هيئة إنسان إلى الوتيرة السريعة للحياة العصرية. تم وضع الظل المعدني المطلي يدوياً مقابل مصابيح اللوحة الكلاسيكية ليعكس المعايير البديلة في نمط الحياة.







## رانیا نقور Rania Naccour

Rania Naccour studied Fine Arts at the Lebanese University and recently graduated from Sorbonne Abu Dhabi with a MA in History of Art and Museum Studies. She is a member of Bayt Al Mamzar. Her work has been exhibited in Beirut, Dubai and Kathmandu. In recent years, her work has become more expressive and her brushstrokes more free, where the mind does not interfere and where the only link is between her instinct and the brush.

Crow. 2022.

Acrylic on unprimed canvas. 72 x 83 cm.

**AED 4,200** 

Made at the Berlin Art Institute, this work borrows from the free spirited feeling reverberating across the German capital. Fast and energetic brushstrokes swirl across the canvas to give shape to this crow. Automatic and unplanned, the quick lines are done instinctively, expressing the swiftness and agility of the bird.

Cat. 2022.

Acrylic on canvas. 74 x 61 cm.

AED 3.000

A cat is sleeping, giving a sensation of calm and serenity. Yet the warm colours add a layer of energy and strength to the painting. It expresses a kind of calm readiness, a relaxed confidence.

Flower. 2023.

Acrylic and charcoal on paper. 29 x 42 cm.

**AED 1,800** 

A delicate rose is expressed with bold lines, contrasting fragility with strength. Spontaneous and expressive, the rose was drawn with one line in quick, expressive momentum.

درست رانيا نقور الفنون الجميلة في الجامعة اللبنانية وتخرجت مؤخرًا من جامعة السوربون أبوظبي بدرجة ماجستير في تاريخ الفن ودراسات المتاحف. وهي عضو في بيت الممزر. عُرضت أعمالها في بيروت ودبي وكاتماندو. وأصبحت أعمالها في السنوات الأخيرة أكثر تعبيراً وحرية ضربات الفرشاة، حيث لا يتدخل العقل وحيث يكون الرابط الوحيد بين غريزتها والفرشاة. رانيا هي عضو ومدربة في "تشكيل".

> ''غُراب''. 2022. أكريليك على قماش بدون حواف. 72 × 83 سم. **4,200 دره**م

كانت ولادة هذه اللوحة في معهد برلين للفنون، وهي مستوحاة من شعور الروح التي تتقلد الحرية، الشعور الذي يتردد صداه في جميع أنحاء العاصمة الألمانية. تحوم ضربات الفرشاة السريعة والحيوية على القماش لتشكيل هيئة الغراب بطريقة تلقائية وغير مخطط لها، فتتجلى الخطوط السريعة بشكل غريزي، مما يعبر عن سرعة وخفة حركة الطائر.

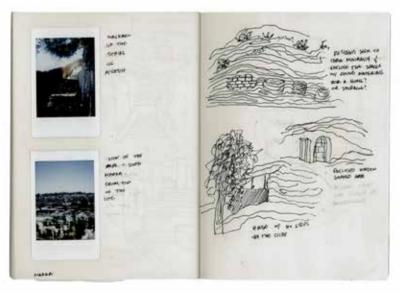
> "قطة". 2022. أكريليك على قماش. 74 × 61 سم. **3,000 درهم**

قطة نائمة، تعطي إحساساً بالهدوء والصفاء. وتضفي الألوان الدافئة طبقة من الطاقة والقوة إلى اللوحة. فتشي اللوحة بشىء ما يشبه الاستعداد الهادئ، والثقة المحاطة بالراحة.

> "ورد". 2023. أكريليك وفحم على ورق. 29 × 42 سم. **1,800 درهم**

وردة رقيقة بخطوط جريئة تتناقض بين الهشاشة والقوة. رُسمت بتلقائية وبفيضٍ من التعبير، بنسقٍ واحد، وبزخمٍ سريع وواضح.





#### Rasha Saffarini

Rasha Saffarini practices architecture, design and critical practice. She explores her ideas using different mediums such as narrative writing, drawing and furniture making. Some of her furniture pieces have been exhibited in Made in Tashkeel (2018) and Sikka. Her written work was also published in a collective publication (Landwalks: Across Palestine and South Africa), which was launched at Focal Point, Sharjah. Rasha holds a B. Arch from the American University of Sharjah and a MA in Architecture and Historic Urban Environments from Bartlett School of Architecture. University College London.

Notes, Drawings, Tokens: Recollections. 2019-2022. A5 sketchbooks. 149 x 210 cm (each).

Sites-seen, souvenirs and recollections make their way into journals. Having a fish-like memory, I have acquired the ritual of writing, drawing and collaging to help me document. The two journals are diaries of notes, scribbles and tokens recording a series of walks across Amman and other cities in Jordan during 2019-2022; exploring a form of fieldwork psychogeography (also known as dérive; to wander across the city with no specific aim while reflecting on the urban environment). One page is a sketchy map of a walk through an oddly quiet road near a guarried mountain and historic mosque, with notes of the breezy wind that rustled leaves in one moment and the fainting chirps in another. Another page holds a scribbled prayer on a hospital receipt, written by my late grandmother during her stay in hospital.

## رشا سفارینی

تمارس رشا سفاريني الهندسة المعمارية والتصميم والممارسة النقدية، وتستكشف أفكارها باستخدام وسائط متعددة مثل الكتابة السردية والرسم وصنع الأثاث. تم عرض بعض قطع أثاثها مع تشكيل في "صنع في تشكيل" و"مهرجان سكة للفنون والتصميم" (2018). نُشرت أعمالها المكتوبة أيضاً في منشور جماعي " الممرات الأرضية: في جميع أنحاء فلسطين وجنوب إفريقيا"، والذي تم إطلاقه في مهرجان "نقطة التقاء"، الشارقة. تحمل سفاريني شهادة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من الجامعة الأمريكية في الشارقة، وماجستير في الهندسة المعمارية والبيئات الحضرية التاريخية من كلية بارتليت للهندسة المعمارية، كلية لندن الحامعة.

"ملاحظات ورسومات ورموز: ذكريات". 2019 – 2020. كراسة الرسم قياس 210 × A5. 149 سم (كل منها).

أماكن مرئية وهدايا تذكارية وذكريات تشقّ طريقها عبر الجرائد. بسبب ذاكرتي الضعيفة التي تشبه ذاكرة السمكة، نميّت طقوس الكتابة والرسم والتجميع التي ساعدتني في إجراءات التوثيق. الجريدتان عبارة عن مذكرات وخربشات ورموز توثق سلسلة من جولات المشي عبر أنحاء عمّان ومدن أخرى في الأردن خلال الفترة 2019 – 2022؛ استكشاف شكل من أشكال الجغرافيا النفسية المناسبة للعمل الميداني (المعروف أيضاً التركيز على هدف محدد أثناء التمتع بمناظر البيئة الحضرية). التركيز على هدف محدد أثناء التمتع بمناظر البيئة الحضرية). إحدى الصفحات عبارة عن خريطة غير واضحة للتنزه عبر طريق هادئ بطريقة غريبة بالقرب من جبل محاجر ومسجد أثري، مع العراق تارةً والصرير المتخافت تارةً أخرى. وهناك صفحة أخرى عليها دُعاء مكتوب على إيصال المستشفى، كتبته جدتي عليها دُعاء مكتوب على إيصال المستشفى، كتبته جدتي



## راشد الملا Rashid Al Mulla

Rashid Al Mulla is a self-taught Emirati Artist, born and raised in Sharjah and now based in Dubai. Rashid has graduated as a civil engineer from the University of Concordia in Canada.

Rashid started as an oil and acrylic artist focused in landscapes and Portraits. After more than 15 years in the creative sphere, couple of solo exhibitions and more than 20 Groups shows, Rashid has developed his own style and his work lately is inspired by Folklore stories, magical fairytales, and Human emotions and turning his artwork into space to explore meaning and hidden massages through different stories.

Rashid art career includes two solo exhibitions. In the last few years, he has exhibited work at Emirates Fine Art Society, FN Design, Sikka, Abu Dhabu Cultural Foundation and Sharjah Art Museum

The Butterfly Effect. 2023.
Digital art, mixed media. 120 x 120 cm.
AED 11.250

راشد الملا هو فنان إماراتي عصامي ولد ونشأ في الشارقة ويقيم حالياً في دبي، وتخرج الملا كمهندس مدني من جامعة كونكورديا في كندا.

بدأ الملا رحلته الفنية كفنان يعمل بالزيت والأكريليك ويركز على المناظر الطبيعية والبورتريهات الشخصية. بعد أكثر من 15 عاماً في المجال الإبداعي، ومعرضين فرديين وأكثر من 20 معرضاً جماعياً، طور الملا أسلوبه الخاص مؤخراً في أعماله المستوحاة من القصص الشعبية والخيالية السحرية والعواطف الإنسانية وتحويل أعماله الفنية إلى مساحة استكشاف المعنى والتدليك الخفي من خلال قصص مختلفة. في السنوات القليلة الماضية، عرض أعماله في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية، و"فن ديزاين" ومهرجان سكة للفنون والتصميم"، والمجمّع الثقافي في أبوظبي، ومتحف الشارقة للفنون.

"تأثير الفراشة". 2023. فن رقم*ي،* وسائط متعددة. 120 × 120 سم. **11,250 درهم** 





#### Renata Athanasio

Born and raised in the south of Brazil, Renata Athanasio always had a link with design and arts. Living in three continents and travelling to many countries has also contributed to the diverse expression in her work. Being based in Dubai has fuelled her visual arts practice and like gasoline on fire, her desire to produce new work every day grows stronger. In her works, Renata portrays aspects of contemporary life in a captivating way that fills the eyes with colour and contrast. Her work can be found in private collections throughout Brazil, Saudi Arabia, Scotland, Philippines, United Arab Emirates as well as in cities like Al Khobar, Riyadh, Edinburgh, Manila, Dubai, Curitiba, Florianopolis and Imperatriz.

The Falcon. 2023. Acrylic. 80 x 100 cm. **AED 7.200** 

The essence of the symbol of the UAE, the falcon. The unexpected juxtaposition of ancient and modern motifs creates a powerful commentary on the intersection of tradition and innovation. The symbolism of the falcon is deeply ingrained in Emirati culture, representing strength, agility and the pursuit of excellence. By adding a bitcoin pendant to the falcon's regal attire, you are invoking the same pioneering spirit that has driven the country's rapid development in recent years.

Burj Al Arab. 2023. Acrylic. 100 x 120 cm. AED 10,500

Having the courage to establish a long term plan is not for the many. The Burj Al Arab represents what the UAE wants to be. It represents the beginning of a cycle of impressive development and growth.

## رىناتا أثاناشىو

ولدت ونشأت ريناتا أثاناشيو في جنوب البرازيل، وكانت دائمة الارتباط بالتصميم والفنون. ساهم عيشها في ثلاث قارات والسفر إلى العديد من البلدان في التعبير المتنوع في عملها. ونظراً لعيشها في دبي حالياً، فقد أوقد نار ممارستها في الفنون البصرية كالبنزين المشتعل، فأصبحت رغبتها في إنتاج عمل جديد تزداد كل يوم. تصور ريناتا في أعمالها جوانب من الحياة المعاصرة بطريقة آسرة تملأ العيون بالألوان والتباين. يمكن مشاهدة أعمالها في مقتنيات خاصة في جميع أنحاء البرازيل والمملكة العربية السعودية واسكتلندا والفلبين والإمارات العربية المتحدة.

> "الصقر". 2023. أكريليك. 100 x 120 سم **7,200 درهم**

يعتبر الصقر رمزاً لدولة الإمارات. وتخلق اللوحة تراصفاً عرضياً للزخارف القديمة والحديثة يشرح بقوّة تقاطع التقاليد والابتكار. تتجذر رمزية الصقر بعمق في الثقافة الإماراتية، حيث تمثل القوة والبراعة والسعي وراء التميز. ومن خلال إضافة قلادة بيتكوين على صدر الصقر، فأنت هنا تستحضر نفس الروح الرائدة التي قادت التطور السريع في البلاد خلال السنوات الأخيرة.

> "برج العرب". 2023. أكريليك. 100 × 120 سم. **10,500 درهم**

إن امتلاك الشجاعة لإنشاء خطة طويلة الأجل ليس للكثيرين. يمثل برج العرب ما تصبو دولة الإمارات لتحقيقه، وهو يمثل بداية دورة من التطور والنمو المثير للإعجاب.





### ریا شارما Ria Sharma

Ria Sharma is an award winning artist, photographer and mentor living in USA and Dubai. A former civil engineer, in 2019, she joined the Photographic Society of America (PSA) and began taking online courses. She enjoys conceptual photography and has received BPSA, AFIAP, AICS distinctions. She has had eight solo exhibitions and has participated in over 50 international group exhibitions. Among her commendations are: The 2021 Story Through Self Portrait Prize (World Art Dubai & Nikon); Winner (Kobo Art Contest 2021); Winner (Clyde & Co MENA Awards 2018). She is a member of Tashkeel.

The New Makeup. 2021. Photography print. 70 x 50 cm.

This work represents the symbiosis of how we live in a time of masks. Do we even realize that we are wearing them? There was a time when it was almost unthinkable not to wear one all the time.

Mask Off. 2021. Photography print. 50 x 50 cm.

This highlights the person we were forced to become. We may not be aware of the psychological challenges or mental health issues that some of us have faced. 'Mask off' won the Nikon Emerging Photographer of the Year 2021.

تعتبر شارما فنانة عصامية أتقنت النمط التكعيبي في الفنون بفضل مسيرتها المهنية كمهندسة مدنية على مدى 16 عاماً. وتتناغم مواضيعها الديناميكية أحادية اللون بشكل عام مع الخطوط التكعيبية التي ترسم ملامحها والأرواح القوية التي تسعى للخروج من قيود الأشكال التكعيبية. وتعمل شارما التي شاركت في 4 معارض فردية وعدد من المعارض الدولية، حالياً على إدراج الخيوط في عملها التكعيبي، لا سيما وأنها ورثت حرفة التطريز والحياكة من والدتها وهي تعمل على إيجاد مزيج من الحرفتين قبل تجريبه في أعمالها. يضاف إلى ذلك بأنها متخصصة بالخط العربي في أعمالها. يضاف إلى ذلك بأنها متخصصة بالخط العربي المعاصر وعضو في "تشكيل".

"المكياج الجديد". 2021. تصوير فوتوغرافى مطبوع. 70 × 50 سم.

تصف هذه اللوحة تعايشنا مع زمن الأقنعة، والذي قد يصل إلى درجة عدم إدراكنا لاتدائها حتى، بل أصبحنا لا نفكر حتى فى خلعها ولو للحظة.

> "نزع القناع". 2021. تصوير فوتوغرافى مطبوء. 50 × 50 سم.

تُشير هذه اللوحة إلى أننا قد نجبر على تقمص شخصية أخرى غير شخصيتنا الحقيقية، وذلك نتيجة للظروف النفسية ومشاكل الصحة العقلية التي قد نتعرض لها دون إدراك. فازت هذه الصورة بجائزة نيكون للمصور الناشئ للعام 2021.



ريما مكحل Rima Moukahal

Rima Moukahal's fascination with colour and painting started when she was offered a scholarship to study drawing in Italy at an early age. Her artistic journey was put on pause due to the civil war in Lebanon that year, which lasted nearly two decades. After working in the corporate sector. Moukahal felt it was time to pursue her passion and dedication to studying and exploring all aspects of art. Her constant struggle led her to the point where the guest for knowledge and creation surpassed all other interests. Mentored and guided by prominent Arab artists in Beirut, Cairo and Dubai, her art is mostly classified as an abstract expressionist, influenced by personal emotional and psychological reactions to collective human life experiences. She uses colour, gesture, lavers and movement to communicate her mind and heart onto canvas. She lives between Beirut and Dubai. Rima is a member of Tashkeel.

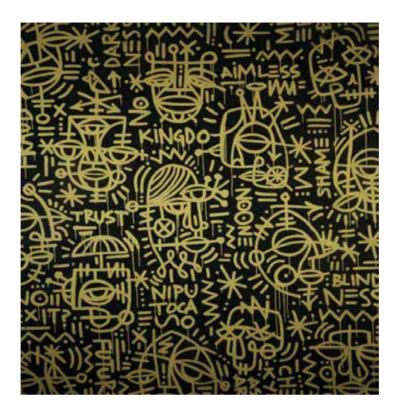
De Trop. 2022. Mixed media and acrylic on canvas. 140 x 92.5 cm. AED 8.250

Too much of everything, too much to be handle. Not knowing why and how? Where are we going from here? Or we don't need to know, we just follow and obey? The sky is not ours anymore. The one who owns it is watching and being patient!

بدأ افتتان ريما مكحل بالألوان والرسم عندما عُرضت عليها منحة لدراسة الرسم في إيطاليا في سن مبكرة. توقفت رحلتها الفنية بسبب الحرب الأهلية في لبنان في ذلك العام والتي استمرت قرابة عقدين. بعد أن عملت لمدة طويلة في قطاع الشركات، ففاق سعيها للمعرفة والإبداع كل التطلعات الأخرى. قادها كفاحها المستمر إلى النقطة التي تجاوز فيها السعي وراء المعرفة والإبداع جميع الاهتمامات الأخرى. بتوجيه وإرشاد من فناني عرب بارزين في بيروت والقاهرة ودبي، يتم غالباً تصنيف ممارستها على أنها تعبيرية مجردة، متأثرة بحالة المشاعر الشخصية وردود الفعل تجاه تجارب الحياة البشرية الجماعية. تستخدم مكحل الألوان والحركات في الإيماءات للتعبير عن مشاعرها ونقلها على القماش. في الإيماءات للتعبير عن مشاعرها ونقلها على القماش.

"فيض". 2022. وسائط متعددة وأكريليك على قماش. 140 × 92.4 سم. **8,250 درهم** 

فيضٌ من كل شيء، الكثير من الأمور التي يجب تولي مسؤوليتها. لا تعرف لماذا وكيف؟ إلى أين سنذهب من هنا؟ أم أننا لسنا بحاجة إلى أن نعرف، نحن فقط نخنع ونطيع؟ لم تعد السماء لنا. مالك السماء يراقب بصبر!





مُستعار بإذن من مجموعة مقتنيات تشكيل Courtesy of the Tashkeel Collection

#### 

Ruben Sanchez was born and raised in Madrid and was adopted by Barcelona in the early 2000s with short periods in New York City. He is currently back in Spain after three years in Dubai, which began with a one-year residency at Tashkeel. Ruben is a self-taught artist with a strong, graphic style that resonates through his murals, sculptures, public installations, graphic design and video. His works draw from the cultural worlds of graffiti and skateboarding and have appeared in Dubai, Barcelona, Miami, London, Copenhagen, Bilbao, Istanbul and other places.

Ruben was the Tashkeel Artist-in-Residence 2012–2013. In addition to running various workshops (2013–2016), he has exhibited at Tashkeel in his solo exhibition 'The B Side' (2013), 'Made in Tashkeel' (2014–2015), 'Connectivity' (2016), 'The Print Edition' (2017) and at Art Dubai (2014).

Portrait of a Nation. 2013.

Marker and acrylic paint on canvas. 160 x 140 cm.

AED 27.000

Untitled. 2013–2014.

Wood, paint. 114 (L) x 34 (D) x 89 (H) cm.

Courtesy of the Tashkeel Collection.

وُلد روبن سانشيز وترعرع في مدريد وقد احتضنته برشلونة في أوائل القرن الحادي والعشرين، كان يسافر خلالها لفترات قصيرة إلى مدينة نيويورك. عاد إلى إسبانيا حالياً بعد أن أقام ثلاث سنوات في دبي، حيث شارك في عامه الأول ببرنامج تشكيل "الفنان المقيم". تعلم روبن الفنّ من تلقاء نفسه، وهو يتميّز بأسلوب جرافيكي جريء يتردد صداه في الجداريات والمنحوتات والأعمال التركيبية العامة والتصميم الجرافيكي والفيديو. ويستوحي روبن أعماله من عالمي الجرافيتي الثقافي والتزلج، وقد ظهرت أعماله في دبي، وبرشلونة، وميامي، ولندن، وكوبنهاغن، وبلباو، واسطنبول وغيرها من الأماكن.

كان روبن مشتركاً في برنامج "الفنان المقيم" لتشكيل عام 2012 - 2013. إلى جانب تنظيمه للعديد من ورش العمل (2013 - 2016)، عرض أعماله في معارض تشكيل الانفرادية "الجهة ب" (2013)، و"صُنع في تشكيل" (2014 - 2015)، و"التواصل" (2016)، و"نسخ مطبوعة" (2017) وفي معارض آرت دبي (2014).

"صورة أمة". 2013. قلم تخطيط وطلاء أكريليك على قماش. 160 × 140 سم. **27,000 درهم** 

> "بدون عنوان". 2013 – 2014. خشب وطلاء. 114 × 34 × 89 سم. جزء من مجموعة مقتنيات تشكيل.



## روجوتا شيث Rujuta Sheth

Born and raised in India in a Gujrati family, Rujuta Sheth lived in Mumbai until the age of 24, going on to live in eight different cities. Now in Dubai, she is married to an Italian from Sicily. She loves Sicily for many reasons; family, history, beauty, values, traditions, art and the delicious food. Her artistic inspiration comes from new discoveries of places, history, culture, techniques, nature and any experience that etches a deep impression in her mind or heart. She believes that art is a cultural mélange.

Il Moro / La Mora. 2023.Mixed media on canvas. 70 x 50 cm (each).AED 6.900

Inspired by the baroque folktale 'testa di moro' (from Palermo, Sicily): A beautiful girl loved to spend time on her balcony looking after her plants. Once upon a time, a Moor (Arabs of African origin) passed by and fell in love. He expressed his love and she returned it. But to her disappointment she discovered that he had a wife and children back home. This pierced the girl's heart and wounded her pride so she took revenge. She cut off his head and used it as a vase to plant basil, watered by her own tears. This gave rise to the legend of the Moor's head. This artwork portrays the profile faces of the couple from this legendary Sicilian love story; an abstract interpretation of the ceramic vases found today on many balconies across Italy.

وُلدت روجوتا شيث ونشأت في الهند في كنف عائلة غوجراتية، وعاشت في مومباي حتى سن الـ 24، وظلت تعيش في ثماني مدن مختلفة بعدها، لتحط رحالها الآن في دبي، وهي متزوجة من إيطالي من صقلية. تحب روجوتا صقلية لأسباب عديدة: الأسرة، والتاريخ، والجمال، والقيم، والتقاليد، والفن، والطعام اللذيذ. يأتي إلهامها الفني من الاكتشافات الجديدة للأماكن والتاريخ والثقافة والتقنيات والطبيعة وأي تجربة تترك انطباعاً عميقاً في عقلها وقلبها، وتؤمن بأن الفن هو مزيج بين الثقافات.

"الشاب والشابة". 2023. وسائط متعددة على قماش. 70 × 50 سم (لكل منهما). **6,900 درهم (لكل منهما)** 

مستوحاة من الحكاية الشعبية الباروكية "تيستا دي مورو"
(من باليرمو، صقلية)، والتي تحكي قصة فتاة جميلة تحبّ
قضاء الوقت في شرفتها لرعاية نباتاتها. في أحد الأيام، مرّ
بشرفتها شابٌ (عربي من أصل أفريقي) ووقعا في الحب.
عبّر لها عن حبه وهي بادلته الشعور ذاته، ولكنها أصيب
بخيبة أمل عندما اكتشفت أن لديه زوجة وأطفالًا في الوطن.
انكسر قلب الفتاة وجُرح كبريائها فقررت الانتقام منه. قطعت
رأسه واستخدمته كمزهرية لزراعة الريحان، تسقيها من دمعها.
ومن هذه القصة نشأت أسطورة رأس مور. يصور هذا
العمل الفني وجهي ّثنائي قصة الحب الأسطورية الصقلية،
مقدماً تفسيراً تجريدياً للمزهريات الخزفية الموجودة اليوم
في العديد من الشرفات في جميع أنداء إيطاليا.







### Sahar Bonyanpour

Fashion designer Sahar Bonyanpour has exhibited her sustainable creations at Masdar City. Abu Dhabi and four consecutive exhibitions at Tashkeel (2019 to 2022). She has showcased her collections at Arab Fashion Week 2018, 2019 and 2020 in Dubai, together with the 2020 International Shades of Beauty & Fashion Show (Dubai/USA). Sahar launched her latest collections at Expo 2020 (New Zealand and Spain pavilions) and Al Murabbaa Festival, Aiman, Sahar runs workshops to demonstrate how to upcycle materials to create fashion accessories. Her eco-conscious designs use modern elements inspired by geometric shapes. She manipulates fabrics to create new textiles and is attentive to the un-noticed and detailed elements that surround her. Sahar is a member of Tashkeel.

Avant Garde Garment. 2023. From The Mermaid Collection. Net fabric. 70 x 180 cm. AED 12.150

Cropped Poncho. 2023. From The Mermaid Collection. Rope, fabric. 70 x 180 cm. AED 4.725

Net Poncho. 2023. From The Mermaid Collection. Net fabric, elastic. 70 x 100 cm. AED 6.825

Mermaids appear in the folklore of many cultures. Associated with water, they embody the vitality of life and growth. However, in the era of pollutants, the environment has turned hostile, marine life is annihilated. In this collection, the use of discarded, synthetic materials to create geometrically wearable, eco-conscious designs represents the state of mythical mermaids today. The black colour echoes the sea's toxicity, resulting in entanglement, ingestion and starvation. The Mermaid Collection proposes a new approach to sustainable, handmade, apparel for headstrong creatures who crave the freedom.

#### سحر بنیان بور

تخرجت مصممة الأزياء سحر بنيان بور من معهد "ف.. أ. د." للأزياء الفاخرة والأناقة. واستعرضت تشكيلاتها في "أسبوع الموضة العربي" في دبي في أعوام 2018 2019 2020، ومعرض "إنترناشيونال شيدز أوف بيوتي أند فاشن" (دبي/ الولايات المتحدة) في العام 2020؛ وذلك قبل أن تطلق أحدث تشكيلاتها في إكسبو 2020 ومهرجان المربعة للفنون 2021 في عجمان. وعرضت بنيان بور إبداعاتها المستدامة في محدينة مصدر بأبوظبي. وتنظم بنيان بور ورش عمل تعليمية بشكل دوري حول كيفية إعادة استخدام المواد وتحويلها إلى إكسسوارات للأزياء. وتستخدم في تصاميمها الصديقة للبيئة عناصر عصرية مستوحاة من الأشكال الهندسية. بنيان بور و هي عضو في تشكيل.

"نخبة الأقمشة". 2023. من مجموعة أعمال "حورية البحر". نسيج شبكي. 70 × 180 سم. 12,150 درهم

"معطف قصير". 2023. من مجموعة أعمال "حورية البحر". حبال، قماش. 70 × 180 سم. 4.725 درهم

"معطف شبكي". 2023. من مجموعة أعمال "حورية البحر". نسيج شبكي. مطاط مرن. 70 × 100 سم. **6,825 درهم** 

تظهر أسطورة حورية البحر في العديد من الثقافات الشعبية، ويعكس ارتباط حورية البحر مع المياه معنى الحياة واستمراريتها. ولكن في عصر التلوث، لم تعد البيئة البحرية صالحة للحياة، وغدت كائناتها مهددة بالانقراض. وتم في هذه المجموعة استخدام مواد تركيبية مهملة لصنع تصاميم هندسية صديقة للبيئة وقابلة للارتداء تعكس الوضع الحالي لحوريات البحر الأسطوريات. يعبّر اللون الأسود عن تلوث مياه البحر ووقوع الكائنات البحرية في الشباك، مما يعرضها إلى مشاكل هضمية، ويجعلها تتضور جوعاً. وتقدم مجموعة حورية البحر منظوراً جديداً للملابس المستدامة المصنوعة يدوياً دون إيذاء الكائنات الجامحة للحرية.





#### Saida Nuretdinova

Saida Nuretdinova is a student at the Institute of Design and Innovation (DiDi) and a graduate of an art school in Russia. She has been passionate about sketching and painting since childhood. Saida never sticks to a single theme in her paintings. She loves colour, strokes, abstraction, and capturing people.

The Night. 2022. Acrylic. 40 x 50 cm. **AED 1.350** 

Future and Traditions. 2022. Acrylic. 50 x 50 cm. AED 1,200

### سعيدة نور الدينوفا

سعيدة نور الدينوفا هي طالبة في معهد التصميم والابتكار (DiDi)، تخرجت من مدرسة الفنون في روسيا. شغفها الرسم منذ الطفولة. لا تلتزم سعيدة بموضوع واحد في لوحاتها مطلقاً، وتحب الألوان والسكتات الدماغية والتجريد والتقاط الناس.

> "الليل". 2022. أكريليك. 40 × 50 سم. **1,350 درهم**

"المستقبل والتقاليد". 2022. أكريليك. 50 × 50 سم. **1,200 درهم** 







### Salama Al Falacy

Salama Al Falacy is an Emirati fine artist with a BA in Fine Art. She regularly works on commissions and as a workshop instructor. Through drawing, painting and printmaking, Salama celebrates her reverence for animals that hold deep significance in the UAE such as the falcon and Arabian horse. She imbues her intricate representations with emotion and meaning. She seeks to capture the essence of her personal experiences spent in the vast desert landscapes alongside her father, forging a deep connection to the environment and its inhabitants. Her meticulous attention to detail not only ensures the accuracy of likeness but also strives to evoke a sense of wonder and fascination, mirroring the artist's own love for these magnificent creatures.

Companionship. 2023. Pencil on paper. 46 x 63.5; 43 x 61; 46 x 63 cm.

This work pays homage to the enduring partnership between Emiratis and the noble falcon, a treasured symbol of tradition and resilience for the UAE. Salama drew inspiration from her personal experience of spending time with her father, training falcons and learning about the deep-rooted cultural tradition. Each stroke serves as a tribute to the splendour of these birds and the harmony they represent between man and the natural world. I am also drawn to the natural environment of the UAE that these falcons are often trained in, which strengthens both man and raptor.

### سلامة الفلاسي

تحمل الفنانة التشكيلية الإماراتية سلامة الفلاسي شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة، وتعمل بانتظام في أعمال التكليف وكمدربة ورش عمل. من خلال الرسم والطباعة، تحتفل سلامة بتقديرها للحيوانات التي لها أهمية عميقة في ثقافة دولة الإمارات العربية المتحدة كالصقر والحصان العربي، فتضفي العاطفة والمعنى على تمثيلاتها المعقدة. تسعى الفلاسي لالتقاط جوهر تجاربها الشخصية التي قضتها في المناظر الطبيعية الصحراوية الشاسعة جنباً إلى جنب مع والدها لتكوين صلة عميقة بالبيئة وسكانها. لا يضمن اهتمامها الدقيق بالتفاصيل دقة التشابه فحسب، بل تسعى جاهدة لاستحضار شعور بالدهشة والافتتان، مما يعكس حب الفنان الخاص لهذه المخلوقات الرائعة.

"عِشرة". 2023. قلم رصاص على ورق. 18 × 25 سم ؛ 17 × 24 سم؛ 18 × 25 سم.

يُشيد هذا العمل بالعلاقة الدائمة التي تربط الإماراتيين بطائر الصقر العتيد؛ الرمز الفريد لتقاليد وصمود دولة الإمارات العربية المتحدة. استلهمت الفلاسي من تجربتها الشخصية في قضاء الوقت مع والدها لتدريب الصقور والتعرف على التقاليد الثقافية العريقة. كل ضربة ريشة بمثابة تقدير لروعة هذه الطيور والانسجام الذي تجسده بين الإنسان وعالم الطبيعة. كما أنني منجذبة أيضاً إلى البيئة الطبيعية لدولة الإمارات التي غالباً ما يتم تدريب تلك الصقور عليها، والتي تبعث القوة في الإنسان والطيور الحارجة معاً.



# سليم أحمد Salim Ahmed

Salim Ahmed is a product designer and founder of CardboardWorks and currently works as Senior Design Coordinator at Tashkeel, where he has been leading the Tanween design programme since 2016. In this role, Salim mentors and supports participants in bringing their design concepts to life, from initial ideas to prototypes and manufacturing of limited edition products in the UAE. He provides guidance to emerging designers, helping them develop their creative concepts and refine their skills. Salim is a graduate of Edinburgh Napier University in Scotland with a B.Des in Interior & Spatial Design. At CardboardWorks, he combines practicality, unique aesthetics and a commitment to the environment in his product designs and furniture. Inspired by the simple joys and needs of everyday life. Salim incorporates eco-friendly materials into his creations, adding a playful touch to each piece.

JUBA Vase. 2021. Locally sourced cardboard. 37 D x 120 H cm (large); 312 D x 105 H cm (small). AED 3,000 (each)

JUBA is a floor vase made from 100% locally sourced & recycled corrugated cardboard, laser-cut and hand-assembled using non-toxic glue. At the bottom layer, you'll find date palm seeds, which can grow into a tree when the vase returns to nature. JUBA takes inspiration from classic vases but adds a modern touch. The sleek flat-black colour and subtle ombre finish were chosen to create harmony and strength in contemporary indoor spaces. Putting thought into every detail to ensure that JUBA not only looks great but also aligns with our commitment to sustainability.

مصمم منتجات ومؤسس " كاردبورد ووركس" ويعمل حاليًا كمنسق تصميم أول في "تشكيل"، حيث يتولّى قيادة برنامج تنوين للتصميم منذ العام 2016. في هذا الدور، يقوم سالم بتوجيه ودعم المشاركين في إحياء مفاهيم التصميم الخاصة بهم، بدءاً من الأفكار الأولية للنماذج الأولية وتصنيع المنتجات ذات الإصدار المحدود في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقدم إرشادات للمصممين الناشئين، ويساعدهم على تطوير مفاهيمهم الإبداعية وصقل مهاراتهم. تخرج من جامعة نابيير في إدنبره، اسكتلندا، ويحمل شهادة بكالوريوس في التصميم الداخلي. يجمع أحمد في " كاردبورد ووركس" بين التطبيق العملي والجماليات الفريدة والالتزام بالبيئة في تصميمات منتجاته وأثاثه، وتركّز بشكل خاص على استخدام مواد صديقة للبيئة وإلى بتكار تصاميم تزخر بالمرح.

"مزهرية جوبا". 2021. ورق مقوى من مصادر محلية. 37 × 120 سم (كبير)؛ 31.2 × 105 سم (صغير). 3,000 درهم (لكل منهما)

"جوبا" عبارة عن مزهرية توضع على الأرض مصنوعة من الورق المقوى المموج المعاد تدويره باستخدام الغراء غير السام من مصادر محلية الصنع بنسبة 100٪. في الطبقة السفلية، ستجد بذور نخيل التمر، والتي يمكن أن تنمو لتصبح شجرة عندما نُعيد المزهرية إلى الطبيعة. "جوبا" مستوحاة من المزهريات الكلاسيكية لكنها تتمتع بلمسة عصرية. وقد تم اختيار اللون الأسود والسطح الأملس والتشطيب اللامع لجعلها توحي بالتناغم والقوة عند وضعها في الأماكن الداخلية ذات الطابع العصري. فإن التفكير والتمعن بتفاصيل "جوبا" يؤكد على أنها لا تبدو رائعة فحسب، بل تتماشى مع التزامنا بالاستدامة.



### Sandra Fadayel

Sandra Fadayel is a qualified interior architect and artist with an eclectic background. With more than 17 years of experience in the interior design and art industries, Sandra has worked with leading names in the design world and immersed herself in creative hubs from Florence to Toronto, Bristol to Amman, New York to Dubai. Embracing a playful approach, her art reflects her passion for exploration, serving as a catalyst for personal growth and connecting with others. She draws inspiration from traditional crafts, travels to cities, beaches and jungles as well as a good cup of coffee. She lives to play, inspire and grow. Sandra is a member of Tashkeel.

Azure Cityscape. 2021.

Mixed media on canvas. 90 x 75 cm.

This artwork draws inspiration from a walkabout in the vibrant city of Sharjah. Echoing the raw and urban textures found within its streets, this piece captures the authentic essence of the city. Through an interplay of colour, mark making and layering collage elements, it seeks to reflect the dynamic energy and character of Sharjah's uniquely charming landscape. It serves as a celebratory homage to the city's urban identity.

#### ساندرا فضايل

ساندرا فضايل هي مهندسة معمارية داخلية وفنانة مؤهلة بخلفية انتقائية تحمل أكثر من 17 عاماً من الخبرة في صناعات التصميم الداخلي والفن. عملت فضايل مع أسماء رائدة في عالم التصميم وانغمست في مراكز إبداعية من فلورنسا إلى تورنتو ومن بريستول إلى عمان ومن نيويورك إلى دبي. يعكس فنها شغفها بالاستكشاف من خلال تبني نهج مرح، فيعمل كمحفز للنمو الشخصي والتواصل مع التخرين. تستوحي فضايل إلهامها من الجرف التقليدية، ومن سفرها إلى مدن وشواطئ وأدغال، ومن فنجان قهوة جيد؛ تعيش التعب وتلهم وتنمو. ساندرا هي عضو في تشكيل.

"مشاهدُ المدينة اللازوردية". 2021. وسائط متعددة على قماش. 90 × 75 سم.

هذا العمل الفني مستودى من جولة في مدينة الشارقة النابضة بالحياة. وهو يعكس النسيج الخام والحضري الموجود في شوارع الإمارة، والجوهر الأصيل للمدينة. ومن خلال تفاعل الألوان والإشارات وعناصر الكولاج، يسعى التركيب لتصوير الطاقة الديناميكية والمناظر الطبيعية الساحرة في الشارقة. إنه بمثابة تكريم يحتفى بالهوية الحضرية للمدينة.





## سارة باعلي Sara Baali

Sara Baali is a graphic designer and illustrator, holding a Bachelor's in Visual Communication from the University of Sharjah. With a keen eye for detail and a passion for creativity, Sara's graphic design skills led her to be selected for the 2019 Emirates International Poster Festival at Dubai Design Week. Sara has a strong interest in jewellery design.

Quirat Collection. 2023.
Gold. Variable dimensions.

Quirat blends traditional and contemporary motifs, resulting in modern day, cutting edge pieces that are a perfect fit for women who value their heritage while embracing the present. Each piece is a testament to the brand's ability to seamlessly blend traditional and contemporary designs, creating a unique and captivating aesthetic. The collection's designs are a celebration of the changes we experience both as individuals and as society, serving as a reminder that beauty can be found in the fusion of the old and the new.

سارة باعلي هي مصممة غرافيك ورسامة تحمل شهادة البكالوريوس في الاتصال المرئي من جامعة الشارقة. بحرصها على التضال المرئي من جامعة الشارقة. بحرصها على التفاصيل وشغفها بالإبداع، ساهمت مهاراتها في التصميم الغرافيكي في اختيارها للمشاركة في مهرجان الإمارات الدولي للملصقات في العام 2019 في أسبوع دبي للتصميم. بالإضافة إلى ذلك، تهتم باعلي بتصميم المجوهرات بشكل كبير.

"مجموعة قيراط". 2023. ذهب. أبعاد مختلفة.

يمزج "قيراط" بين بين الزخارف التقليدية والمعاصرة، مما يثمر عن قطع حديثة عصرية تناسب النساء اللواتي يُقدرن تراثهن ويعشن الحاضر. كل قطعة هي بمثابة شهادة على قدرة العلامة التجارية على الدمج بين التصميمات التقليدية والمعاصرة بسلاسة لخلق جمالية فريدة وآسرة. وتمثل تصميمات المجموعة احتفاءً بالتغييرات التي نمر بها كأفراد وكمجتمع، وهي بمثابة تذكير بأن الجمال يمكن أن يُخلق بدمج الزخارف القديمة والجديدة.



#### **Shahd Sumairi**

Shahd Ali Sumairi is a Palestinian-Jordanian Artist, based in the UAE. She works as a full-time freelance Interior and Graphic Designer at Lilac Design Services. Shahd focus on collages and eco-inspired pattern designs. She is interested in collage art and eco-inspired pattern designs inspired by the environment. Recently she has started to add calligraphy elements to her work, mostly developed using digital tools together with acrylic. Shahd has won several art competitions: 2022 National Bank of Fujairah Art Competition; Talk Talk Korea 2017 (South Korea Ministry of Culture, Sports & Tourism). She has exhibited at Tashkeel in 'Plastic' (2020); Made in Tashkeel (2021 & 2022).

Acacia Melody. 2020. Acrylic, CDs, abaca twine, wooden fencing. 150 x 50 cm.

During the lockdown last year, I was looking around my house and garden and found some interesting, discarded items that got me thinking. Making with found and natural materials is a good way to pass the time, brighten the days and help us appreciate our surroundings more than before.

### شهد السميري

درست المصممة الفلسطينية الأردنية شهد السميري التصميم الداخلي في جامعة أبوظبي وهي مؤسس "ليلاك لخدمات التصميم". تركز السميري على فن الكولاج وتصميمات الأنماط المستوحاة من البيئة، ويتم تنفيذ معظم أعمالها باستخدام أدوات رقمية مثل برامج الرسم أو استخدام طلاء الأكريليك على أسطح مختلفة. شاركت في معارض سابقة بتشكيل مثل "بلاستيك" (2020) و"صنع في تشكيل" (2020) و"صنع

"ألحان الأكاسيا". 2020. أكريليك، أقراص مدمجة، خيوط أباكا، سياج خشبي. 150 × 50 سم.

أثناء فترة الجائحة، كنت أنظر حول منزلي وحديقتي ووجدت بعض العناصر المهمة والمهملة التي دفعتني إلى التفكير. يُعد صنع المواد الطبيعية والعضوية طريقة فعالة لتمضية الوقت، وإضفاء إشراق على الأيام ومساعدتنا على تقدير محيطنا أكثر من ذي قبل.



#### Shamma Buhazza

Shamma Buhazza is a multidisciplinary designer with a BFA in Communication Design from Parsons The New School for Design, New York, Her focus on typography, print design and branding has led her to develop a portfolio with diverse local and international clients. Driven by a fascination with the interplay between language, culture and visual design, she navigates the intricate intersectionality of art and design. Exhibitions include Breaking Khaleeji Cultural Myths (Khaleejesque), Graphic Design Biennial: Department of Non-Binaries (Fikra), Fully Booked Art Fair (Dubai) and Mind the Gap (2017, Tashkeel). Shamma's artistic explorations encompass digital art, exploring themes of privacy, identity and the societal effects of technological advancement. Shamma is a member of Tashkeel.

Portrait II . 2022. Aluminium print. 69 x 89 cm. AED 5.250

This series delves into the intricate relationship between algorithms and human identity, shedding light on rising anxieties around the increasing influence of technology on our choices and process of self-discovery. Through a selection of visuals sourced from personal pages, the series portrays the bewildering and overwhelming impact of algorithms on our perception of self. The series aims to prompt a critical examination of the challenges posed by our increasingly digitised existence. It encourages us to explore the boundaries of our relationship with technology and to seek a harmonious balance between its advancements and the preservation of our authentic identities.

### شما بوهزاع

شما بوهزاع هي مصممة متعددة التخصصات حاصلة على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة في تصميم الاتصالات من مدرسة بارسونز الجديدة للتصميم، نيويورك. أدى تركيزها على فنون الطباعة وتصميم المطبوعات والعلامات التجارية إلى تطوير محفظتها الفنية والتعاون مع عملاء محليين ودوليين. مدفوعة بسحر التفاعل بين اللغة والثقافة والتصميم المرئي، تتنقل بوهزاع في التقاطع المعقد بين الفن والتصميم. تشمل المعارض "كسر الأساطير الخليجية الثقافية (خليجيسك)"، "بينالي التصميم العرافيكي: قسم غير الثنائيات (استوديو فكرة)"، "الفن المحجوز بالكامل" (دبي)، و"انتبه مسافة"(تشكيل، 2017). تشمل استكشافات شما الفنية الفن الرقمي واستكشاف موضوعات الخصوصية والهوية والآثار المجتمعية للتقدم التكنولوجي. شما هي عضو في تشكيل.

"بورتريه 2". 2022. طباعة على ألواح ألمنيوم. 69 × 89 سم. **5,250 درهم** 

تتعمق هذه السلسلة في العلاقة المعقدة بين الخوارزميات والهوية البشرية، وتسلّط الضوء على المخاوف المتنامية حول التأثير المتزايد للتكنولوجيا على خياراتنا وعملية اكتشاف الذات. ومن خلال مجموعة مختارة من المواد المرئية المأخوذة من الصفحات الشخصية، تصور السلسلة التأثير المذهل والهائل للخوارزميات على إدراكنا لذاتنا. كما تهدف السلسلة إلى إجراء فحص نقدي للتحديات الناتجة عن تنامي حضورنا الرقمي، وتشجعنا على استكشاف حدود علاقتنا بالتكنولوجيا والسعي إلى تحقيق توازن متناغم بين تطوراتها والحفاظ على هويتنا الأصيلة.





#### Shrutika Gosavi

Shrutika Gosavi finds inspiration in the human body, nature, spirituality and identity. Her style is mainly contemporary figurative with expressionistic qualities, encoded with messages and storytelling. In many of her works, she uses symbolism and surrealistic elements, communicating and expressing visually her thoughts and feelings. The faceless human form is a main element. characterised by exaggerated gestures and body parts. Shrutika grow up in Gwalior, Madhya Pradesh, India, where she completed a Master's in Visual Arts (Painting) at the Raja Mansingh Tomar Music and Art University. She received the Young Artist Scholarship from India's Ministry of Culture and received a prestigious State Artist Award. After working as a lecturer, she moved to Dubai and opened her studio in 2012.

Taana Baana–Almalmas–Intertwine 1 & 2. 2023. Drawing ink, Sumi brush pen, acrylic on 800qsm paper. 72 x 102 cm (each).

AED 12,000 (each)

This series is still in process. Inspired by the spherical shapes and textures created by sand bubbler crabs on the beach in Sharjah, as they graze of microparticles. These formations go in a circular motion and sometimes spread out in different directions; appearing like a galaxy or a spider's web. While the beach is the natural habitat of these crabs, human interference is ever present. We are part of nature (symbolized by our footprints on the sand) so we must observe and learn how everything exists in harmony. The hubbub on the beach adds a human element to the concept.

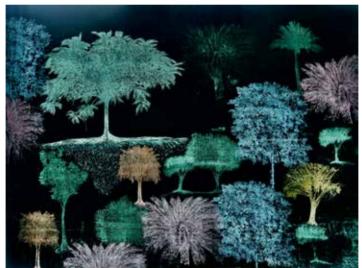
### شروتيكا جوسافي

تجد شروتيكا غوسافي إلهامها في جسم الإنسان، والطبيعة، والروحانية، والهوية. يعتبر أسلوبها مجازياً معاصراً بشكل أساسي، مع صفات تعبيرية ذات رسائل مشفرة. ورواية القصص. تستخدم الرموز والعناصر السريالية في العديد من أعمالها للتواصل والتعبير بصرياً عن أفكارها ومشاعرها. الشكل البشري المجهول هو عنصر رئيسي، ويتميز بالإيماءات وأجزاء الجسم المبالغ فيها. نشأت شروتيكا في جواليور، ماديا براديش، الهند، حيث أكملت درجة الماجستير في الفنون التشكيلية (الرسم) في جامعة راجا مانسينغ تومار للموسيقى والفنون. حصلت شروتيكا على مانسينغ تومار للموسيقى والفنون. حصلت شروتيكا على منحة الفنان الشاب من وزارة الثقافة الهندية وحصلت على جائزة فنان الدولة المرموقة. بعد أن عملت محاضرة، انتقلت جائزة فنان الدولة المرموقة. بعد أن عملت محاضرة، انتقلت

"تانا بانا – تداخل الملمس 1و2". 2023. حبر رسم، قلم فرشاة سومي، أكريليك على 800 غ/م² من الورق. 72 × 102 سم (لكل منهما). **12,000 درهم (لكل منهما)** 

لا تزال هذه السلسلة قيد الإنجاز، وفكرتها مستوحاة من الأشكال والأنسجة الكروية التي أنشأتها السلطعونات على شاطئ الشاطئ الشارقة وهي تخط مسارها بين الجسيمات الرملية الدقيقة. تسير هذه الأشكال بحركة دائرية وتأخذ أحياناً أن الموطن الطبيعي لهذه السلطعونات هو الشاطئ، إلّا أن الموطن الطبيعي لهذه السلطعونات هو الشاطئ، إلّا أن التحذل البشري قائم دوماً. ونحن جزء من الطبيعة (ترمز اللوحة إلى ذلك بوجود آثار أقدامنا على الرمال) لذلك يجب أن نلاحظ ونتعلّم كيفية تناغم وجود الأشياء. كما يضيف الصخب على الشاطئ عنصراً بشرياً إلى مفهوم اللوحة.







### سولیمار میلر Solimar Miller

Solimar is a multidisciplinary artist and textile designer with an interest in the environmental issues of global warming, deforestation and loss of natural habitats. An integral part of her practice is capturing indigenous and naturally thriving tree species by documenting their unique characteristics through photography, observational drawing and painting. Solimar implements several processes in producing hand-silkscreened artworks on natural materials based on the UAE environment where she has lived for over 20 years. She also dedicates a percentage of her earnings to a foundation devoted to reforesting the earth. Solimar is a member of Tashkeel where she produces much of her work.

Jubilee. 2022. Part of the series, Trees of the Emirates. Textile ink and acrylic on velvet. 147 x 107 cm.

**AED 22,200** 

Peace of Mind. 2022. Part of the series, Trees of the Emirates. Textile ink and acrylic on silk velvet. 130 x 100 cm.

**AED 22.050** 

*Gentle Breeze.* 2022. Part of the series, Trees of the Emirates. Textile ink and acrylic on velvet. 46 x 45 cm.

**AED 2,250** 

These works celebrate nature amid the harsh realities of deforestation, habitat loss and global warming. It invites the viewer to take a moment to pause and breathe in the air produced by life-giving trees and plants. Trees have provided protection and sustenance for thousands of years, allowing life to thrive in even the most unseen places. May they survive for generations to come without human interference or natural disaster.

سوليمار ميلر هي فنانة متعددة التخصصات، متخصصة في الأعمال الفنية وطباعة لوحاتها بالشاشة الحريرية والتي تسلط الضوء على الصفات الفريدة للنباتات الأصلية في منطقة الخليج وتحديداً في دولة الإمارات العربية المتحدة، البلد الذي تعيش وتعمل فيه منذ أكثر من عشرين عاماً. سوليمار شغوفة بالحفاظ على البيئة وإعادة التحريج، وكذلك إيجاد طرق للمساهمة بشكل إيجابي في تحسين البيئة. تعد مواءمة ممارستها الفنية مع مؤسسة تقوم بزراعة الأشجار في جميع أنحاء العالم عنصراً مهماً في المشهد الحالي لتغير المناخ. سوليمار هي عضو في تشكيل.

"اليوبيل". 2022. جزء من سلسلة "أشجار الإمارات". حبر خاص بالأقمشة وأكريليك على مخمل. 147 × 107 سم. 22,000 درهم

"طمأنينة". 2022. جزء من سلسلة أشجار الإمارات. حبر خاص بالأقمشة وأكريليك على مخمل حريري. 130 × 100 سم. 22,050 درهم

"نسيم عليل". 2022. جزء من سلسلة أشجار الإمارات. حبر خاص بالأقمشة وأكريليك على مخمل. 46 × 45 سم. 2,250 درهم

تكرم هذه الأعمال الفنية الطبيعة في خضم هذه الحقائق القاسية المتعلقة بالتصحر، وفقدان الموائل، والاحتباس الحراري، وتدعو المشاهد إلى أخذ دقيقة صمت لاستنشاق الهواء النقي الذي تهبنا إياه الأشجار والنباتات. وساهمت الأشجار منذ آلاف السنين في توفير سبل الحياة والأمان، الأمر الذي أتاح ازدهار الحياة حتى في أكثر الأماكن عزلةً. وآمل أن تحظى بفرصة النجاة لأجيال قادمة بعيداً عن التدخل البشري أو الكوارث الطبيعية.





#### Sonu Sultania

Sonu specialises in contemporary and semi abstract alcohol ink paintings. The therapeutic process blends meditation with artistic ideas and helps her to focus on perceptions, imagination and feelings that explore and express her inner world as well as surroundings. Sonu gets her inspirations from her travel photography of nature, love, people, community development and personal development through self-discipline and responsibility. She has recently started exploring the new digital media and has exhibited her NFT in ART Dubai.22 with Morrow Collective. She has participated in several exhibitions including Ras Al Khaimah Fine Arts Festival, Tashkeel, Gallery Arabesque, Atlantis Hotel, DUCTAC. Sonu was awarded the Noon Artist Award 2019. She is frequently commissioned and regularly conducts workshops.

The Paradigm Shift. 2022. Alcohol ink on synthetic paper. 100 x 75 cm. AED 6.000

We feel a strong, inner urge to free ourselves from the boundaries to discover the new. This artwork represents the moment of utmost peace despite the ongoing battle within. The artist encourages the viewer to understand that when the inner need becomes so strong we can no longer ignore it.

*I am Unstoppable*. 2023. Alcohol ink on synthetic paper. 100 x 75 cm. **AED 6,000** 

The work is about self-care and female empowerment. When we are ambitious and determined, we work with an invincible energy to make our dreams come true. We may sometimes feel shy or possess low self-esteem but with consistent hard work and strength we can achieve our goal and become unstoppable.

#### سونو سلطانيا

سونو سلطانيا هي فنانة معاصرة متخصصة في رسم اللوحات المعاصرة بالحبر الكحولي، فتخلق مناظر طبيعية سريالية، وتنسج قصة بأسلوب بسيط. بعد أن عاشت في العديد من البلدان، تستخدم سونو السفر كفرصة للتعمق في التأثيرات الثقافية وأصول الفن المنتج في مختلف المجتمعات والمدن والبلدان. شاركت سونو في العديد من المعارض في أماكن مثل مهرجان رأس الخيمة للفنون، وتشكيل، وغاليري أرابيسك، وفندق أتلانتس، ومسرح دبي اللجتماعي مركز الفنون، وآرت هب في أبوظبي، وآرت بلاس، وميركاتو مول، ومول الإمارات، ودبي مول، ومركز ببي المالي العالمي، ومركز دبي للتحكيم الدولي. حازت سونو على جائزة "فنان نون" للعام 2019، وحصلت على التأشيرة الذهبية من قبل حكومة دبي لمساهماتها في الفن المرئي. يتم تكليفها غالباً للقيم بأعمال فنية وتقديم ورش عمل بانتظام.

"التحوّل النموذجي". 2022. حبر كحولي على ورق صناعي. 100 × 75 سم. **6,000 درهم** 

نشعر بإلحاح داخلي قوي لتحرير أنفسنا من القيود والانطلاق نحو اكتشاف الجديد. يمثل هذا العمل الفني لحظة السلام المطلق على الرغم من المعركة الدائرة في دواخلنا. فتدفع الفنانة بالمشاهد لفهم فكرة أنه عندما تصبح الحاجة الداخلية ملدّة جداً لا يمكننا تجاهلها بعد الآن.

> "لا يمكن ردعي". 2023. حبر كحولي على ورق صناعي. 100 × 75 سم. **6,000 درهم**

يدور العمل حول الاهتمام الذاتي وتمكين المرأة. فعندما نكون طموحين ومصممين، نعمل بطاقة لا تُقهر لتحقيق أحلامنا. قد نشعر أحياناً بالخجل أو التقليل من احترام الذات، ولكن مع العمل الجاد المتواصل والقوة يمكننا تحقيق هدفنا حيث لا يمكن لأحدٍ ردعنا عن ذلك.



### **Stephanie Neville**

Stephanie Neville is a contemporary conceptual artist born in Pretoria, South Africa and a UAE resident since 1999. With an interest in textile arts, she employs traditional handmade techniques to express a feminine approach to conceptual art. Stephanie's work is of a confessional nature, with an investigation into themes of diaspora, memory, absence and loss. Her growing interest in sustainability is examined in terms of the environment and interpersonal relationships influenced by the transient lifestyle of the UAE. Neville holds a Master of Visual Arts and has won various awards. Having exhibited internationally, her works appear in personal and public collections.

Just One More Time. 2023. Shirt cuff. Wool. 95 x 15 x 15 cm. AFD 950

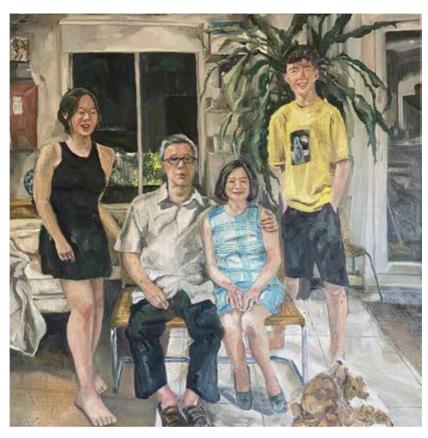
All I have left are a few shirts. Here, the artwork shows a cuff at the end of the sleeve, where his hand should be. It is now a waterfall of wool, signifying so many images at once: veins, IV tubing, tears falling, disintegration, letting go and loss. An attempt to hold on to all the memories and wishing to hold his hand just one more time.

### ستيفانى نيفيل

ستيفاني نيفيل فنانة معاصرة تقيم في دولة الإمارات منذ عام 1999، وتعبر عن نهج أنثوي للفن المفاهيمي باستخدام تقنيات تقليدية يدوية مثل التطريز والمنسوجات والتركيب والنحت. يركز عمل ستيفاني بشكل رئيسي على مسألة الهوية مع تجسيد مواضيع عديدة مثل النسوية، والشتات، والذاكرة، والغياب نتيجة تأثرها بنمط الحياة السريع في دولة الإمارات. ويقودها اهتمامها المتزايد بالاستدامة البيئية إلى استخدام وسائط مهملة معاد تدويرها مثل التطريزات والمواد النسيجية، بالإضافة إلى العديد من الأشياء التي تعثر عليها مثل البلاستيك والدمى. تحمل ستيفاني شهادة الماجستير في الفنون التشكيلية بدرجة امتياز، وفازت بالعديد من الجوائز. وقد تم عرض أعمالها محلياً وعالمياً، فضلاً عن حضورها ضمن مجموعات فنية خاصة وعامة.

> "مرة أخرى فقط". 2023. طرف قميص من الصوف. 95 × 15 × 15 سم. **950 درهم**

لم أعد أملك سوى بعض القمصان. وهنا تُظهر اللوحة الفنية طرفاً في نهاية كم القميص، حيث يجب أن تكون يد صاحبه. تحتوي اللوحة على شلال من الصوف، وهذا دليل على وجود العديد من الصور في آنٍ واحد: الأوردة، وأنابيب العلاج، والدموع المتساقطة، والتشتت، والاستسلام، والخسارة. هناك محاولة للاحتفاظ بجميع الذكريات ورغبة في استردادها من جديد.







## سو إن جي

I see my paintings as counter-sites where minority lives, politics and possibilities are represented in their complexity. In these anomalous spaces, othered bodies challenge the homogeneity of the majoritarian public sphere. The representation of the human form allows me to engage with social issues and phenomena, through narrative and rhetorical modes (allegory and satire) to explore themes of gender and sexuality, family dynamics and inequalities. It is important in my practice to detonate the logic of normal and correct the order of things prevalent in our times through the representation of alterity. Only by giving voice to otherness, can we promote new forms of subjectivity.

Chinese Family Performing a Portrait. 2023. Oil on canvas. 100 x 100 cm.

Another Empty Vanish 02 Bottle Makes Four! 2023. Oil on canvas. 60 x 50 cm.

Grandma's Cap. 2023. Oil on canvas. 60 x 30 cm.

These works use real events and conversations as a starting point. Semi-autobiographical and partly exaggerated, they interrogate familial relationships. The brutality of the aging of one's parents while living in an era where reality is distorted and artificially enhanced for the sake of youth and beauty.

'Chinese Family Performing a Portrait' captures the moment before the 'actual' portrait; a metaphor of the struggle to live up to expectations. 'Another Empty Vanish O2 Bottle Makes Four!' and 'Grandma's Cap' are vanitas paintings. Conceived from personal everyday occurrences and availing ubiquitous household items, they are relatable and symbolic vessels of humour and love amidst loss, anger and frustration.

تستكشف أعمالي أفكار عرض الفضاءات بشكل تصويري وبطرق معقدة، وعلاقتها بالمشاهد. تكمن اهتماماتي في التحقيق في ديناميكيات السلطة في المجتمعات الأقل وضوحاً من الجنسين والعرق والثقافة. وبالرجوع إلى مواد المصدر من المجال العام بما في ذلك منصات وسائل التواصل الاجتماعي، أتحرى كيف تصبح التجارب البشرية أقل تأثيراً وحيوية في هذا العصر ذي الحمل البصري الزائد.

> "عائلة صينية تقف لأخذ صورة". 2023. ألوان زيتية على قماش. 100 × 100 سم.

"علبة مسحوق فانيش 02 فارغة أخرى تكفي لأربعة!". 2023. ألوان زيتية على قماش. 60 × 50 سم.

> "قبعة الجدة". 2023. ألوان زيتية على قماش. 60 × 30 سم.

تستقي هذه الأعمال من أحداثٍ ونقاشاتٍ حقيقية، فيما يشبه سيرة ذاتية مبالغ فيها قليلاً تستقرئ العلاقات الأسرية. إذ تصوّر قسوة معالم الشيذوخة التي تتجلى في مظهر الوالدين في ظل عصرٍ يتم فيه تشويه الواقع وحقنه بأشياء مصطنعة في سبيل الشباب والجمال.

وتلتقط لوحة "عائلة صينية تقف لأخذ صورة" اللحظة التي تسبق الصورة "الفعلية" في استعارة عن الكفاح في سبيل الدرتقاء إلى مستوى التوقعات. وتندرج لوحتي "علبة مسحوق فانيش 02 فارغة أخرى تكفي لأربعة!" و"قبعة الجدة" في إطار فنّ الفانيتاس، وهي مستوحاة من الأحداث اليومية الشخصية وتستخدم الأدوات المنزلية المختلفة كوسيلة رمزية للتعبير عن الفكاهة والحب وسط الخسارة والغضب والإحباط.







### Sulafa Al Sayyah

Sulafa Al Sayyah is a self-taught, Emirati artist whose practice revolves around an immersive exploration of materials and techniques, with a focus on of yarn and crochet. She finds inspiration in recontextualising the mundane aspects of everyday experiences.

Untitled. 2022. From the series, Driven by Intuition. Yarn. 50 x 53 x 57 cm.

**AED 6,750** 

Untitled. 2022. From the series, Driven by Intuition. Yarn.  $18.5 \times 18.5 \times 27.5$  cm.

**AED 3,000** 

*Untitled*. 2022. From the series, *Hugs*. Yarn, wire. Variable dimensions.

AED 2,250

A core aspect of my process is allowing the material and my movements to guide the outcome. In 'Hugs', I translated the shrubs found on hikes in Mleiha-Sharjah into sculptures. I was intrigued by the visual juxtaposition of the branches' form against their tangible rigidity and the volume of the shrub. Metal wire and yarn form the base onto which I crocheted. The wire lends itself as the 'woody hardness' while the yarn emulates the branch-like forms, revealing a new structure through layers. The malleable, resilient form is achieved through the combination of two materials.

#### سلافة الصياح

سلافة الصياح فنانة إماراتية عصامية تتمحور ممارستها حول استكشاف المواد والتقنيات، مع التركيز على الغزل والكروشيه. تجد الصياح إلهامها في إعادة صياغة الجوانب العادية للتجارب اليومية.

"بدون عنوان". 2022. من سلسلة "مدفوعة بالحدس". غزل. 50 × 53 × 57 سم.

6,750 درهم

"بدون عنوان". 2022. من سلسلة "مدفوعة بالحدس". غزل. 18.5 × 18.5 × 27.5 سم.

3,000 درهم

"بدون عنوان". 2022. من سلسلة "عناق". غزل وأسلاك. أبعاد متغيرة.

2,250 درهم

يتمثل أحد الجوانب الأساسية في عمليتي في السماح للمواد وحركاتي بالتحكم بالنتيجة. في سلسلة "عناق"، قمت بتحويل الشجيرات الموجودة في مرتفعات منطقة المليحة بالشارقة إلى منحوتات، ولفتت انتباهي الصفات البصرية لأشكال فروعها مقارنة بصلابتها الملموسة وأحجامه شجيراتها. استخدمت الأسلاك المعدنية والخيوط لتشكيل قاعدة، ثم قمت بالكروشيه على الغزل. ينسجم السلك مع "الصلابة الخشبية"، بينما يحاكي الغزل الأشكال الشبيهة بفروع الشجيرة، لتكشف عن هيكل جديد تماماً. إن مثل هذه العملية المتمثلة في الجمع بين مادتين تفضي إلى الحصول على مرونة هذا الشكل.





# Made in Tashkeel 2023 – Group Exhibition

# طارق باشا Tarek Basha

Tarek Basha is an Egyptian pharmacist. His interest in painting (particularly in oil and acrylic) has grown over the years and since 2019, he has attended many workshops. Tareq is a member of Tashkeel.

Silence. 2023. Acrylic on canvas. 60 x 70 cm. AED 6.000

Sketch of Tashkeel. 2023. 50 x 60 cm. AED 3,000 طارق باشا هو صيدلي مصري، نما اهتمامه بالرسم (خاصة بالزيت والاكريليك) على مر السنين، وحضر العديد من ورش العمل منذ العام 2019. باشا هو عضو فى تشكيل.

> "صمت". 2023. أكريليك على قماش. 60 × 70 سم. **6,000 درهم**

> "رسم تقريبي لتشكيل". 2023. أكريليك على قماش. 50 × 60 سم. **3,000 درهم**

# TASHKEEL's









## **Thierry Chehab**

Thierry Chehab (aka atary81) is an award-winning, Lebanese-French artist based in Dubai. In 2021, he was among nine artists worldwide to win the Urban Sketchers' reportage contest, following Beirut Port's explosion in August 2020. A year later, his work was awarded at the Rendezvous du Carnet de Voyage in Clermont-Ferrand, France (Jury's Favourite: International Prize for a Travel Sketchbook). Aside from many artistic collaborations and features in the press, including CNN, some of his sketches have been published in books by world-class names in the sketching field, in France and in the USA. Thierry is a creative director of an advertising agency and a former university professor.

Counting Leaves. 2023. Ink, watercolour. 24 x 32 cm.

**AED 420** 

Tashkeel's 15 Year Anniversary. 2023. Ink, watercolour. 24 x 32 cm. AED 1.500

This work was made as part of the Urban Sketching session at Tashkeel Nad Al Sheba before it closed for renovations in March 2023. The objective was to document it before redevelopment, to tell a visual story in just over an hour of freestyle sketching. The result consisted of four vignettes that takes the viewer on a tour; from the exterior view of the iconic arches of the building, to its interior, crossing the garden and the sunken seating surrounded by the trees.

# تیپری شهاب

تيري شهاب (المعروف أيضاً باسم atary81 على قنوات التواصل الاجتماعي) هو فنان لبناني-فرنسي حائز على جوائز ومقيم في دبي. في العام 2021، كان من بين تسعة فنانين من جميع أنحاء العالم فازوا في مسابقة "أوربان فنانين من جميع أنحاء العالم فازوا في مسابقة "أوربان استكتشرز ريبورتاج"، عقب انفجار مرفأ بيروت في أغسطس السفر" في كليرمون فيران، فرنسا (لجنة التحكيم المفضلة): الجائزة الدولية لكتيبات رسومات السفر). تم نشر بعض رسوماته في كتب بأسماء عالمية في مجال الرسم في فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية، بالإضافة إلى العديد من أعمال التعاون المشتركة والتقدير الإعلامي من قبل الصحافة، بما في ذلك قناة "سي إن إن". تيبري هو مدير إبداعى لإحدى وكالات الإعلانات وأستاذ جامعى سابق.

"عد الأوراق". 2023. حبر، ألوان مائية. 24 × 32 سم. **420 درهم** 

"الذكرى السنوية الـ 15 لتأسيس تشكيل". 2023. حبر، ألوان مائية. 24 × 32 سم. **1,500 درهم** 

تم إنجاز هذا العمل كجزء من جلسة الرسم الحضري في "تشكيل ند الشبا" قبل إغلاقه للتجديدات في مارس 2023. كان الهدف هو توثيقه قبل إعادة التطوير، لإخبار قصة بصرية فيما يزيد قليلاً عن ساعة من الرسم الحر. تكونت النتيجة من أربع صور صغيرة تأخذ المشاهد في جولة؛ من المنظر الخارجي للأقواس الأيقونية للمبنى، إلى الداخل، عبر الحديقة والمقاعد الغارقة المحاطة بالأشجار.



#### Turkan Umit Sule

Architect and visual artist Turkan Umit Sule is a graduate of the School of Architecture at METU, Ankara, with a Master's degree in Museum Design. Her acrylic and oil paintings are self-reflections on life. Turkan uses digital media to enhance her artwork or as collage for her paintings. She combines different graphic forms into one, embellishing acrylic pouring with computergenerated effects and collages. She works mostly from her home-studio in Dubai and uses Tashkeel's facilities, where she is a member.

Woman Series – Trilogy (Prosperity, Protecting the Egg, Re-birth). 2023.
Acrylic on canvas. 60 x 90 cm (each).

AED 7,500 (each)

This series is exploring three different aspects of the female figure, connected by a root element or story. 'Prosperity' describes a woman's strength with open arms to hold fruits (just like a tree). She has the power to connect the past and the future. 'Protecting the Egg' shows her strength to protect her values (here, the child/egg and the shelter). 'Re-birth' is showing an unborn child (interpreted as the inside of the egg), referring to the power of starting a new life.

Woman Series – Collage Works. 2022–23. Acrylic and paper collage on paper card. 30 x 40 cm (each).

AED 1,095 (each)

This series is composed of eight collage works inspired by the various characteristics of the female figure. They can represent strength, patience, work, creation, power, greed, knowledge, protection, the unknown – all with grace and beauty.

# توركان أوميت سولي

توركان أوميت سولي هي مهندسة معمارية ومصممة بصرية تحمل درجة البكالوريوس في تصميم المتاحف من كلية الهندسة المعمارية بجامعة الشرق الأوسط التقنية في العاصمة التركية أنقرة. تعتبر لوحاتها الأكريليك والزيتية هي انعكاسات ذاتية من الحياة. وتستخدم توركان وسائط رقمية لتحسين أعمالها الفنية أو لتجميع رسوماتها بطريقة الكولاج. تجمع بين الأشكال الرسومية المختلفة في شكل واحد، وتزين صب الأكريليك بتأثيرات وكولاج صور تصنع بواسطة الحاسوب. تعمل توركان في أغلب وقتها من الاستوديو الخاص بها في منزلها بالإضافة إلى استوديوهات تشكيل كونها عضوة فيه.

"سلسلة المرأة - ثلاثية (الازدهار، حماية البيضة، الولادة من جديد)". 2023. أكريليك على قماش. 60 × 90 سم (لكل منها). 7,500 درهم (لكل منها)

تستكشف هذه السلسلة ثلاثة جوانب مختلفة للشخصية الأنثوية، مرتبطة بعنصر متجذر أو قصة. يصف مصطلح "الانثوية، مرتبطة بعنصر متجذر أو قصة. يصف مصطلح اللازدهار" قوة المرأة التي تفرد ذراعيها لتحمل الفاكهة بالمستقبل. وتظهر "حماية البيضة" قوتها في حماية قيمها (هنا، الطفل / البيضة والمأوى). أمّا "الولادة من جديد"، فهي إظهار طفل لم يولد بعد (يصوّر على أنه داخل البيضة)، في إشارة إلى قوة بدء حياة جديدة.

"سلسلة المرأة - أعمال الكولاج". 2022 – 2023. أكريليك وكولاج ورقي على بطاقة ورقية. 30 × 40 سم (لكل منها).

1,095 درهم (لكل منها)

تتكون هذه السلسلة من ثمانية أعمال كولاج مجمعة مستوحاة من الخصائص المختلفة للشخصية الأنثوية، وهي تمثل القوة والصبر والعمل والإبداع والإرادة والجشع والمعرفة والحماية والمجهول – وكلّها تندرج تحت جناح الرحمة والجمال.





# فارون فينود Varun Vinod

Varun Vinod is a photographer with a passion for capturing the poetic beauty and dark essence of people and objects. His photography style is heavily influenced by the work of icons like Heath Ledger and Bob Dylan. He strives to bring their unique perspective to life through his own lens. With a keen eye for detail and a profound appreciation for the art of photography, he uses his skills to document and showcase the world around him in a way that hopefully is both breath-taking and thought-provoking. Whether capturing the beauty of a sunrise or the haunting mystery of an abandoned building, his photos aim to convey a sense of emotion and depth that is truly captivating. Varun is a Tashkeel member and instructor.

Flowers for Zoe. 2023.

Photography print on paper. 29.7 x 42 cm.

#### **AED 600**

In a field of love, a girl in saree blooms, petals of grace, casting off any gloom. Her presence, a gentle breeze through the air. A beauty beyond compare.

Something About Her. 2023.

Photography print on paper. 55 x 33 cm.

#### **AED 450**

Leaning on the lighthouse pole, so serene. A girl in saree, a love divine. Something there is about her, pure and true. A poetic vision, in a world of blue.

فارون فينود هو مصور فوتوغرافي لديه شغف بالتقاط الجمال الشعري والجوهر المظلم للأشخاص والأشياء. مع الحرص على التفاصيل والتقدير العميق لفن التصوير الفوتوغرافي، يوثق العالم من حوله بطريقة نأمل أن تكون مذهلة ومثيرة للتفكير. تهدف صوره إلى نقل إحساس بالعاطفة والعمق الآسر حقاً. فارون هو عضو ومدرب في "تشكيل".

"زمور زوي". 2023. طباعة تصوير فوتوغرافي على ورق. 29.7 × 42 سم. **600 درهم** 

في الحب، فتاة بلباس الساري تتفتح، ببتلات النعمة، تخلص النفس من أي كآبة. وجودها نسيم لطيف في الهواء. جمالها لا يوصف.

> "شىيء عنها". 2023. طباعة تصوير فوتوغرافي على ورق. 55 × 33 سم. **450 درهم**

متكئتاً على عمود المنارة، بهدوء شديد. فتاة بلباس الساري، حب عذري. هناك شيء ما عنها، نقي وحقيقي. رؤية شعرية في عالم أزرق.



#### **Victor Sitali**

Victor Sitali is a fine artist with a BA in Graphic Design, Born in Zambia, he has been living and working in the UAE for over 10 years. Hearing impaired since the age of three, he found a way to express himself through painting seven years ago. His motto is "My voice is heard through the work of my hands." Today, his practice explores abstract and figurative in oil and acrylic on canvas as well as watercolour, pastel and charcoal on paper. Victor received the 2013 Ras Al Khaimah Fine Arts Festival Award: nomination for the International Emerging Artists Award 2012/13; and was selected for the Florence Biennale 2019. He has exhibited in Dubai, Abu Dhabi, Holland and Ireland, Recent solo exhibitions include 'Silent Noise' (Tashkeel, 2019): 'Okongola' (Galerie Lafavette Gourmet, City Walk, Dubai, 2018): 'Afro', (Art Hub, Abu Dhabi, 2018). He conducts workshops in oil painting, charcoal, art and sign language for schools and art spaces and is also a fashion and art photographer. Part of Mawaheb from Beautiful People 2011-2014, Victor is a Tashkeel member and instructor based at House 10. Tashkeel Al Fahidi.

*Ula Ula.* 2023. Oil on canvas. 94 x 51 cm. **AED 8.700** 

### فيكتور سيتالى

فىكتور سىتالى فنان تشكيلى حاصل على بكالوريوس في التصميم الغرافيكي. فقد حاسة السمع في سن الثالثة، ليجد طريقة للتعبير عن نفسه من خلال الرسم قبل سبع سنوات. يرفع سيتالى شعاره "صوتى مسموع من خلال أعمال يدى"، وتبقى الإرشاد والتوجيه من قبل تريفور وو، لتستكشف ممارساته اليوم عالمى التجريد والتصوير، الرسم بالزيت والأكريليك على القماش في المقام الأول، بالإضافة إلى الرسم بالألوان المائية والباستيل والفحم على الورق. تلقى سيتالى شهادات التقدير من مهرجان رأس الخيمة للفنون الجميلة 2013 وجائزة الفنانين الناشئين الدولية 2012 – 2013، وقد عرض في دبي وأبوظبي وهولندا وأيرلندا. التحق سيتالي ببيت المواهب (2011 – 2014). يدير سيتالي ورش عمل في الرسم الزيتي والرسم بالفحم والفنون ولغة الإشارة، بالإضافة إلى عمله كمصور أزياء وفنون. فيكتور سپتالی هو عضو فی "تشکیل"، یقضی معظم وقته فی الاستوديو الخاص به في تشكيل الفهيدي – البيت رقم 10.

> "ولا ولا". 2023. زيت على قماش. 94 × 51 سم. 8,700 درهم











#### Wafa Hasher Maktoum

Wafa Hasher Maktoum is a multi-media artist and photographer with a BA in Arts and Design and a degree in Business Administration. She creates work that reflects herself and her environment. Wafa is a key member of the UAE art and design sector, having founded FN Designs, A Magazine of Random (AMOR) and the clothing brand EiGHT. Wafa is a member of Tashkeel.

*In Dreams: Asphyxia.* 2022. Photography print. 29.7 x 42 cm.

*In Dreams: Silent Shout.* 2022. Photography print. 29.7 x 42 cm.

*In Dreams: Darkness Dawns.* 2022. Photography print. 29.7 x 42 cm.

*In Dreams:* Caught in an Illusion #1. 2022. Photography print. 29.7 x 42 cm.

In Dreams: Caught in an Illusion #2. 2022. Photography print. 29.7 x 42 cm.

This series is about the dreams people. They represent forms of struggle, entrapment and escape recollected by friends, family and myself, which we all share. The common denominators derived from Lockdown. The anxiety and stress levels that manifested all over the world – the voicelessness, feeling of suffocation and entrapment – are all akin to the feelings experienced in isolation during the pandemic. This is my journey of exploration into dreams, thoughts and emotions.

#### وفا حشر مكتوم

وفا حشر مكتوم فنانة ومصورة متعددة الوسائط تحمل شهادة البكالوريوس في الفنون والتصميم وشهادة في إدارة الأعمال. تخلق عملاً يعكس نفسها وبيئتها. تعد وفا عضواً رئيسياً في قطاع الفن والتصميم في الإمارات العربية المتحدة، حيث أسست "فن ديزاين"، ومجلة "ماغازين أوف راندوم (آمور)"، وعلامة الملابس "إيت". وفا هي عضو في تشكيل.

> "في الأحلام: اختناق". 2022. طباعة فوتوغرافية. 29.7 × 42 سم.

"في الأحلام: صرخة صامتة". 2022. طباعة فوتوغرافية. 29.7 × 42 سم.

"في الأحلام: فجر الظلام". 2022. طباعة فوتوغرافية. 29.7 × 42 سم.

"في الأحلام: عالق في الوهم 1#". 2022. طباعة فوتوغرافية. 29.7 × 42 سم.

"في الأحلام: عالق في وهم 2#". 2022. طباعة فوتوغرافية. 29.7 × 42 سم.

تدور هذه السلسة حول أحلام الناس، حيث تمثل أشكال النضال والأسر والهروب التي يتشارك بها الأصدقاء وأفراد العائلة وحتى أنا. وتستمد السلسلة الوحي من القواسم المشتركة التي جمعتنا خلال الإغلاق في فترة الجائحة، متمثلةً في مشاعر التوتر والقلق والصمت والشعور بالاختناق والعزلة التي عاشها العالم في تلك الفترة. وتمثل هذه السلسلة رحلتي لاستكشاف تلك الأحلام والأفكار والعواطف.



















#### Wei (Vera) Meng

Wei (Vera) Meng is a watercolour artist signed to the Chinese Watercolour Mall and a member of the National Watercolour Society in America. She focuses on the creation and teaching of watercolour painting in Dubai. In recent years, she has been selected for several international exhibitions in the UK, USA, Japan and China, some of which she received awards. Her artistic themes encompass flowers, landscapes and animals. She seeks to convey a sense of tranquillity, limpidity and softness through the use of watercolour. Her painting echo an interest in the complex patterns of shape, light, colour and texture. Wei (Vera) Meng is a Tashkeel instructor.

*Iris in the Sun*. 2023. Watercolour. 68 x 56 cm. **AED 4,500** 

*Purple Bouquet*. 2023. Watercolour. 38 x 56 cm. **AED 3,000** 

Purple Imagination. 2023. Watercolour. 50 x 60 cm. AED 3.750

*By the Water.* 2023. Watercolour. 38 x 56 cm. **AED 3.000** 

Summer Stream. 2023. Watercolour. 56 x 38 cm. AED 3,000

A Fluffy Cat. 2022. Watercolour. 56 x 38 cm. AED 2,700

An Elegant Cat. 2022. Watercolour. 56 x 38 cm. AED 3,000

*Dubai Old Town*. 2023. Watercolour. 69 x 58 cm. **AED 4,500** 

*Mosque*. 2022. Watercolour. 56 x 38 cm. **AED 3,000** 

# وای (فیرا) مینغ

تخرجت الفنانة واي (فيرا) مينغ من الأكاديمية المركزية للفنون الجميلة في الصين، وهي عضو الجمعية الوطنية الأمريكية للألوان المائية والجمعية الصينية للألوان المائية، وهي مدرسة فنون ورسامة مستقلة. تركز على إنشاء وتدريس الرسم بالألوان المائية في دبي. تم اختيارها في السنوات الأخيرة للمشاركة بالعديد من المعارض الدولية في المملكة المتحدة والولايات المتحدة واليابان والصين، وحصلت على بعض الجوائز. تشمل موضوعاتها الفنية الزهور والمناظر الطبيعية والحيوانات وتسعى إلى نقل الشعور بالهدوء والليونة والنعومة من خلال استخدام الألوان المائية. تعكس لوحاتها الاهتمام بالأنماط المعقدة من الشكل، والضوء، واللون، والملمس. واي (فيرا) مينغ هي مدربة في تشكيل.

"قزدية في الشمس". 2023. ألوان مائية. 68 × 56 سم. **4,500 درهم** 

> "باقة أرجوانية". 2023. ألوان مائية. 38 × 56 سم. **3,000 درهم**

"خيال أرجواني". 2023. ألوان مائية. 50 × 60 سم. 3**,750 درهم** 

"قرب الماء". 2023. ألوان مائية. 38 × 56 سم. **3,000 درهم** 

"جدول الصيف". 2023. ألوان مائية. 56 × 38 سم. 3,000 درهم

"قطة ناعمة" 2022. ألوان مائية. 56 × 38 سم. **2,700 درهم** 

"قطة أنيقة". 2022. ألوان مائية. 56 × 38 سم. **3,000 درهم** 

"مدينة دبي القديمة". 2023. ألوان مائية. 69 × 58 سم. **4,500 درهم** 

> "مسجد". 2022. ألوان مائية. 56 × 38 سم. 3,000 درهم



#### Wissam Shawkat

Wissam Shawkat is an award-winning calligraphy artist and designer, specialised in letter forms. He is largely self-taught in the rigorous medium. attaining mastery through book research and visits to various masters, museum and collections. He has received numerous prizes for his calligraphy. 'Letters of Love', his 2011 solo exhibition at Reed Space in New York, introduced a global audience to a series of contemporary compositions. With 'Monumental 11/11', the artist's 2015 exhibition at Tashkeel. Shawkat visually announced his break with traditional calligraphy and his commitment instead to use the letters as a foundation for works of dynamic abstraction. The ability to read Arabic is irrelevant when it comes to appreciating Wissam Shawkat's work. His contemporary abstract style, referred to as Calligraforms, focuses on the magnified precise forms of the letters but also the abstract shapes generated by examining the geometric spaces inside and outside of their structures. Wissam Shawkat is a Tashkeel, member and instructor.

Lost in Love 15. 2023.

Ink and acrylic on treated handmade paper.
78 x 56 cm.

**AED 33,000** 

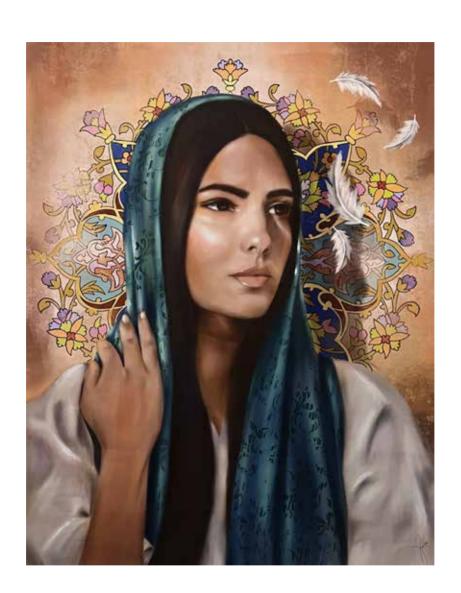
A work from Wissam Shawkat's latest series of calligraforms where he uses segments of classical forms of letters to create a contemporary take on calligraphy. This contemporary calligraphic piece illustrates the withdrawal from and return to the essential coordinates of individual Arabic letters.

# وسام شوكت

تعلّم شوكت الخط العربي يشكل عصامي، وأتقن هذا الفن من خلال المطالعة، وزيارة مختلف الأساتذة والمتاحف والمكتبات في أنحاء المنطقة، وحاز على العديد من الجوائز عن أعماله بالخط العربي، كما شارك كفنان وعضو لجان التحضير والتحكيم في دورات مختلفة من بينالي الشارقة لفن الخط العربى ومعرض دبى الدولى للخط العربي. أقام معرضه الفردي "رسائل الحب" في العام 2011 في غاليري "ريد سبيس" للفنون في مدينة نبويورك الامريكية، الذي عرّف خلاله الحمهور العالمي على سلسلة من التركيبات المعاصرة في الخط العربي. وخلال معرضه الفردي "مونومنتال 11/11" الذي أقامه في العام 2015 في "تشكيل"، أعلن شوكت . بصرياً خروجه عن النمط التقليدي للخط العربي والتزامه باستخدام الأحرف أساساً لأعمال التحريد الديناميكي. وتحدر الإشارة هنا إلى أنّ القدرة على قراءة اللغة العربية غير مرتبطة على الإطلاق بتقدير أعمال وسام شوكت. يركز أسلوبه الذي يُشار إليه بإسم "أشكال الخط"- كاليغرافورمز على الأشكال الدقيقة للحروف وأيضاً على الأشكال المجردة الناتجة عن التركيز على الأشكال الهندسية داخل بنيانها وخارجها. وسام هو عضو ومدرب في تشكيل.

> "هُيام 15". 2023. حبر وأكريليك على ورق يدوي الصنع. 78 × 56 سم. **33,000 درهم**

عمل من أحدث سلسلة من أشكال الخط " كاليغرافورمز" لوسام شوكت حيث يستخدم مقاطع من الأشكال الكلاسيكية للحروف لخلق نظرة معاصرة على الخط. توضح هذه القطعة الخطية المعاصرة الكر والفر من الإحداثيات الأساسية للحروف العربية.



### Yasmin Naeem

Born and raised in Saudi Arabia, originally from Pakistan, she has continued to experiment with new techniques, styles and materials. She has participated in group shows since 2016, and runs an art studio in Ajman. "I keep learning about myself through this journey, my art brings me clarity... I can work in various mediums, from realistic to abstract style, digital media and sketching. My work is primarily abstraction and abstract Arabic calligraphy. I like to create images that evoke a reaction, a feeling in me. I intend my work to be a visual refuge, a moment of wonder for the viewer."

Freedom Within. 2023.
Digital mixed media. 50 x 70 cm.
AED 4.500

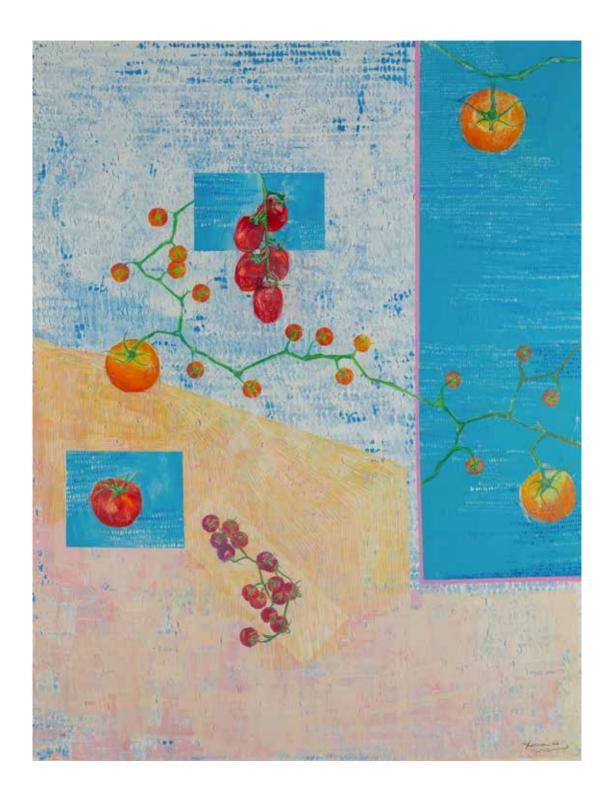
I personally love to make portraits especially of women and kids. There is a lot of confusion regarding women's freedom in today's societies. To me, the dignified appearance of a women is an important part of her freedom and recognition. In this work, a woman is looking at feathers, a symbol of freedom and hope. Just like a bird when it leaves its mark after flying away, I too want to leave my mark through my art. I believe that freedom does not exist anywhere if it is not within. My standard of beauty is probably different from other people as I find simple and modest faces more beautiful. I love to paint them to express my emotions.

#### ياسمين نعيم

تواصل الفنانة الباكستانية ياسمين نعيم، التي ولدت ونشأت في المملكة العربية السعودية، تجربة التقنيات والأساليب والمواد الجديدة. شاركت ياسمين في معارض جماعية منذ العام 2016، وتدير حالياً استوديو فني في عجمان. "أستمر في اكتشاف نفسي خلال هذه الرحلة، ففنّي يوضح كل شيء بالنسبة لي. يمكنني العمل بوسائط متعددة، وأتنقل من الأسلوب الواقعي إلى الأسلوب التجريدي، كما أستخدم الوسائط الرقمية والرسم. إن أساس عملي هو التجريد والخط العربي التجريدي، وأحب إنشاء الصور التي تثير ردود الأفعال والشعور بداخلي. أعترم أن تكون أعمالي ملاذاً بصرياً ولحظة استعجاب في عيون المشاهد".

"الحرية في داخلي". 2023. وسائط رقمية متعددة. 50 × 70 سم. **4,500 درهم** 

شخصياً، أحب رسم صور خاصة بالنساء والأطفال، وهناك الكثير من الالتباس فيما يتعلق بحرية المرأة في مجتمعات اليوم. بالنسبة لي، أعتبر المظهر الكريم للمرأة جزءاً مهماً من حريتها وتقديرها. في هذا العمل، تنظر المرأة إلى الريش، رمز الحرية والأمل، تماماً كطائر يترك أثره بعد الطيران بعيداً. أريد أن أترك أثري أيضاً من خلال أعمالي الفنية. أعتقد أن الحرية لا توجد في أي مكان إذا لم تكن موجودة بداخلنا. من المحتمل أن يكون معيار الجمال الخاص بي مختلفاً عن الاخرين، إذ أجد في الوجوه البسيطة والمتواضعة جمالاً أكثر.



#### Yosra Emamizadeh

Yosra Emamizadeh started drawing from a young age while growing up in Tehran, Iran. After completing her studies at the American University of Beirut, Lebanon, she attended the Angel Academy of Art in Florence, Italy, and later earned her Master's degree in Museum Studies from Harvard University. Yosra is based in Dubai and also produces her podcast Tav n Studio In Conversation where she interviews female artists and makers from the MENASA region about their art and creative lives. Yosra is a member of Tashkeel.

Summer Tomatoes. 2022.
Acrylic and coloured pencil on paper.
118.5 x 96.5 cm
AED 9.000

# يسرى إمامي زاده

بدأت يسرى إمامي زاده الرسم في سن مبكرة أثناء نشأتها في طهران. وبعد استكمال دراستها في الجامعة الأميركية في بيروت، التحقت بأكاديمية إنجل للفنون في فلورنسا. وحصلت لاحقاً على درجة الماجستير في دراسات المتاحف من جامعة هارفارد. وتدير يسرى المدونة الصوتية "تافان استوديو إن كونفرزيشن"، حيث تجري مقابلات تلفزيونية مع فنانات من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حول ممارساتهم الفنية وحياتهن الإبداعية. يسرى هي عضو في تشكيل.

"طماطم الصيف". 2022. أغريليك وقلم رصاص ملون على ورق. 118.5 × 96.5 سم **9,000 درهم** 



#### 

Yousra Wahba confronts the visual memory of nature and the metaphor of frozen memory. Through this anchoring theme, she merges natural and organic elements translating into largely observational metaphoric shapes, driven by her background in Pharmaceutical Science. Yousra creates sculptures of organic life forms like coral, flowers and splashing liquid, exploring the wildness of nature and reflecting fleeting moments of energy. She seeks to embody the colours, textures and movement of nature. Yourra has exhibited in shows including: 'Beautiful Mind & Floating Soul' (2023, Easel & Camera Gallery, Cairo), Firetti Contemporary (2023, Dubai), 'Made in Tashkeel' (2022 Tashkeel, Dubai) It's All Start With ME (2022, Firetti Contemporary, Dubai), 'Narratives II' (2022, Etihad Modern Art, Abu Dhabi), 'Dialogue' (2022, Al Owais Cultural Foundation, Dubai), The Other Art Fair virtual exhibition (2022, Saatchi Art). Yousra is represented in the UAE by Firetti Contemporary Gallery.

ORE. 2022. Epoxy resin, ink, acrylic. 45 x 45 x 10 cm.

The sculpture draws inspiration from the raw power and beauty of lava and minerals found on earth. It celebrates the power of alchemy and serves as testament to the transformative forces present on the earth's surface. It serves as a visual memory, capturing moments of transformation and evolution and providing a gateway to reflection and introspection.

تخصص الفنانة يسرا وهبة في المواد السائلة وتخلق منحوتات مميزة بأشكال متحولة. كما تبتكر أعمالًا فنية تجسد الجانب البري للطبيعة وتعكس لحظات عابرة من تدفق الطاقة من خلال شكل وكيمياء الراتنجات الاصطناعية والحبر والخشب والزجاج الشبكي وغيرها من المواد. عرضت يسرا أعمالها في "أتيليه مونتيز" (روما) فنون دبي العالم (دبي). شاركت في معرض "ليالي الفن" في مركز دبي المالي العالمي؛ "التسوق الفني" (كاروسيل دو اللوفر، باريس)، وستشارك في المعرض الخامس لـ "الفن يربط النساء". يمثل غاليري فيريتي المعاصر الفنانة وهبة في دولة المارات العربية المتحدة.

"خام". 2022. راتنجات الإيبوكسي، حبر، أكريليك. 45 × 45 × 10 سم.

المنحوتة مستوحاة من قوة المواد الخام وجمال الحمم البركانية والمعادن الموجودة في باطن الأرض؛ وهي بذلك تحتفي بقوة الكيمياء وتشكّل دليلاً على القوى التحولية الموجودة على سطح الأرض، وتعتبر بمثابة ذاكرة بصرية تلتقط لحظات التحول والتطور وتوفر منفذاً للتفكير والتأمل.



#### Yulia Gorgaeva

Yulia Gorgaeva studied at Moscow State University of Design and Technology, Slava Zaitcev Fashion House Laboratory, Fashion Factory Business School, Sotheby's Institute of Art, Bogolubov High School of Fine Art and Saratov State Social Economics University. Her work has been featured in exhibitions including Events & exhibitions: Hand and lock (London, 2023), World Art Dubai 2023, Dubai International Art Centre (2022), Mercedes-Benz Fashion Week Russia (2017-2019), FASH Munich, Germany (2017), among others. She is an artist and art advisor. Yulia has created four seasonal collections as a designer.

Flowers of Allah. 2023. Luneville embroidery. 180 x 180 cm. AED 1.500 - 30.000

This work is the result of lengthy research of Islamic art, calligraphy and botanical art. The journey started many years ago in an old Russian mosque where the artist studied Arabic language and calligraphy with her teacher, Imam Shavkat Hazrat.

#### يوليا غورغاييفا

درست يوليا غورغاييفا في جامعة موسكو الحكومية للتصميم والتكنولوجيا، ومختبر دار سلافا زايتسييف للأزياء، ومدرسة " مدرسة فاشن فاكتوري للأعمال"، ومعهد سوثبي للفنون، ومدرسة "بوغولوبوف الثانوية للفنون الجميلة"، وجامعة الاقتصاد الاجتماعي بولاية ساراتوف. ظهرت أعمالها في عدة معارض منها " اليد والقفل" (لندن، 2023)، "فن دبي العالم" (2023)، "مركز دبي الدولي للفنون" (2022)، "أسبوع الموضة لمرسيدس بنز"، روسيا (2017-2019)، "فاش ميونيخ"، ألمانيا (2017)، وغيرها. يوليا هي فنانة ومستشارة فنية أنشأت أربع مجموعات موسمية كمصممة.

"ورود الله". 2023. لونفيل مطرز. 180 × 180 سم. **1,500 – 30,000 درهم** 

يعتبر العمل ثمرة بحث مطول في الفن الإسلامي والخط والفن النباتي. وقد بدأت الفنانة رحلتها منذ سنوات عديدة في مسجد روسي قديم، حيث درست اللغة العربية وتعلّمت مهارة الخط على يد أستاذها الإمام شوكت حضرة.







#### Zeina Hermes-Rifai

Zeina Hermes-Rifai developed her practice through workshops and classes in Beirut, Paris, New York and Dubai over the past 25 years. She uses a variety of materials (acrylic, oil, pastel, ink, gel, photo transfer and collage) to create layered pieces that transport viewers beyond the canvas and into an ethereal world. Zeina is a Lebanese-born artist and has been based in Dubai since 2011 where she has participated in multiple exhibitions and has won several awards.

*Azul.* 2019. Acrylic on canvas. 107 x 82 cm. **AED 7.800** 

'Azul' captures all of life's elements at once: The wide blue sky, ocean depth, hills and valleys, nature and landscape. Blue is an elemental colour – powerful and expressive, free from the constraints of figuration.

Favelas. 2015.
Mixed media on canvas. 86 x 86 cm.

Despite the difficult living conditions in the working class neighbourhoods of Brazil, some residents have transformed their communities into a living and breathing canvas. Paint and colour bring life to a community where the struggle is real.

The Crowd. 2021.

Mixed media on canvas. 103 x 103 cm.

AED 7,800

It's dark in the city, confusion reigns, people are lost and scared, unsure what the future holds. They fight and scramble but finally lights shine through. There is hope. The power is in coexistence. Alone you are weak but together, you have power. This painting incorporates mixed media techniques including collage, acrylic paint and oil pastel.

# زينة هيرميس الرفاعي

طورت زينة هيرميس الرفاعي ممارستها من خلال ورش عمل ودروس في بيروت وباريس ونيويورك ودبي على مدار الـ
25 عاماً الماضية. تستخدم الرفاعي مجموعة متنوعة من المواد (الأكريليك والزيت والباستيل والحبر والجيل ونقل الصور والكولاج) لإنشاء قطع ذات طبقات، تنقل المشاهدين في عالم أثيري أبعد من اللوحة. زينة فنانة لبنانية المولد تقيم في دبي منذ العام 2011، وشاركت في العديد من المعارض وفازت بالعديد من الموائز.

"أزرق". 2019. أكريليك على قماش. 107 × 82 سم. **7,800 درهم** 

يجسد العمل جميع عناصر الحياة في آنٍ واحد: السماء الزرقاء الواسعة وعمق المحيط والتلال والوديان والطبيعة والمناظر الطبيعية. ويعتبر اللون الأزرق من الألوان الجوهرية، فهو قوي ومعبّر، وخالٍ من قيود التأطير.

> "الأحياء الفقيرة". 2015. وسائط متعددة على قماش. 86 × 86 سم.

على الرغم من الظروف المعيشية الصعبة في أحياء الطبقة العاملة في البرازيل، فقد حوّل بعض السكان مجتمعاتهم إلى لوحاتٍ تنبض بالحياة والحيوية. فيضفي الطلاء واللون الحياة إلى مجتمع يكافح حقاً للعيش.

> "الحشد". 2021. وسائط متعددة على قماش. 103 × 103 سم. **7,800 درهم**

يخيّم الظلام على المدينة، ويسود الارتباك، فيهيم الناس على وجوههم خائفين، غير متأكدين مما يخبئه المستقبل لهم. إنهم يقاتلون ويتدافعون، ولكن هنالك ضوءٌ في آخر النفق، إنه فجر الأمل. القوةٌ تكمن في التعايش؛ فأنت وحدك ضعيف، ولكنك في التعاضد قويّ. تجمع هذه اللوحة تقنيات مختلفة، بما في ذلك الكولاج والطلاء الأكريليكي وألوان الباستيل الزيتية.

